

Kemab'al Ch'a'teem

Mola'j chaak re iil majanik chwi ajilan tz'iib' ruuk' ya'ol na'ooj re choom ano'n

**Uka'm le'aj
Achi**

**Segundo grado
primaria**



Catalogación de la fuente

Kemab'al Ch'a'teem / achi - español. Segundo grado primaria.

Programa de lectoescritura eficaz con enfoque de valores.

Proyecto de Desarrollo Santiago - PRODESSA. Primera edición. Guatemala, 2019.

264 p.

ISBN en trámite.

Equipo de Dirección y Coordinación

Codirectores - Federico Roncal Martínez y Edgar García Tax

Rubén Eduardo Méndez García - Coordinador del proyecto

Leonel Francisco Juárez Dionicio - Técnico de Formación

Cristina Elizabet Ramírez de la Cruz - Técnico de Facilitación

Equipo de elaboración:

Coordinadora de la producción - Yesenia Juárez Schaad

Contextualización al idioma achi - Abelina Osorio Sis

Mediación pedagógica - Silvia Montepeque Peralta

Ilustrador - Daniel Morales Zuleta

Diagramador - Gustavo Xoyón

Revisión lingüística - Abelino Roman Lajuj

Revisión final - Gabriela Paz Zaparolli

Este material fue elaborado por PRODESSA con el aval técnico de la Comunidad Lingüística Achi de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala No. 02-2020.



Esta reedición de la serie Kemon Ch'ab'al se realizó en el marco del proyecto:

Empoderando a niños y niñas indígenas a través de un modelo de educación intercultural, transformadora de género en Rabinal.

Con el apoyo financiero de OXFAM y Hempel Foundation.



Estimadas niñas y niños:

¡Leer es una aventura divertida!

Cuando leemos, conocemos lugares diferentes, imaginamos, compartimos, nos divertimos y además logramos aprender.

Recuerden que necesitamos **leer todos los días** para aprender mejor.



Con alegría les presento éste material que contiene cuentos, historias, personajes y muchas lecturas para que ustedes se diviertan, aprendan y se motiven a continuar leyendo.

Cuando estén leyendo deberán resolver algunas preguntas y ejercicios, si tienen dudas o encuentran palabras que no entiendan, consulten con su maestra o maestro.

Espero de todo corazón que usen éste libro y que sea una motivación para que lean otros, lo que seguramente mejorará su forma de pensar, hablar y escribir.

Recuerden que un libro es **¡un amigo que les acompañará siempre!**

Reciban un abrazo,

Equipo de elaboración

Unimaal tzij



Conoce cómo son las lecturas y cómo leerlas

6

Los valores en colores

9

No.	Título	Tipo	Página
1.	Ri tyoxinik e jun malaleem	K'ulumatajeem	10
2.	Y ahora ¿a qué jugamos?	Anécdota	18
3.	Chwi ketete'	Tzijoneem	28
4.	El ratoncito que era fuerte y débil	Cuento	36
5.	In jela'	Ch'ob'on tzij	44
6.	Dos buenas amigas	Fábula	52
7.	Ri nunawaal	Ojeer tzij	64
8.	En la aldea Nueve todo se mueve	Cuento	72
9.	Ri ralko b'aatz' lik k'a'n	Ch'ob'on tzij	82
10.	Ni un beso a la fuerza	Poema	92
11.	"I OLIVIA e jun suq'usikalaj am"	Kuxtab'al tzij	100
12.	¡Vamos a comer!	Relato científico	112
13.	Ri ralko Choom to'ob'eneel	K'ulumatajeem	126
14.	Yo te tengo a ti y tú me tienes a mí	Narración	134

Contenido



No.	Título	Tipo	Página
15.	¡Na jinta k'ax che sa' ri tzu'nib'aal!	Chiloneem	144
16.	Ordeno historias	Historieta	154
17.	Ri eleem tzukuneem	Ch'ob'on tziij	162
18.	El grillo y la saltamontes	Fábula	170
19.	Jun k'ixaxuq' re ri uleew	K'ulumatajeem	178
20.	Haciendo magia con el barro	Instructivo	186
21.	Ri ch'a'ooj e jun kamisab'al	Ch'ob'on tziij	194
22.	Tato y las pececitas	Cuento	202
23.	Ri pi'saal pa raqana'	Ch'ob'on tziij	212
24.	El mundo de las figuras	Cuento	220
25.	El caso de una familia guatemalteca	Caso	228
26.	Ri ati'taab' ak', ri tereen jay ri amolo raal uleew	Raq'unik tziij	240
27.	Ri Xajooj Tun	Ojeer tziij	248
28.	Adivinanzas	Adivinanzas	256



Conoce cómo son las lecturas y cómo leerlas

Las lecturas han sido escritas de manera especial para que al leerlas aprendas cosas interesantes y además te diviertas. Por lo tanto cada lectura está organizada para que:

1. Antes de leer

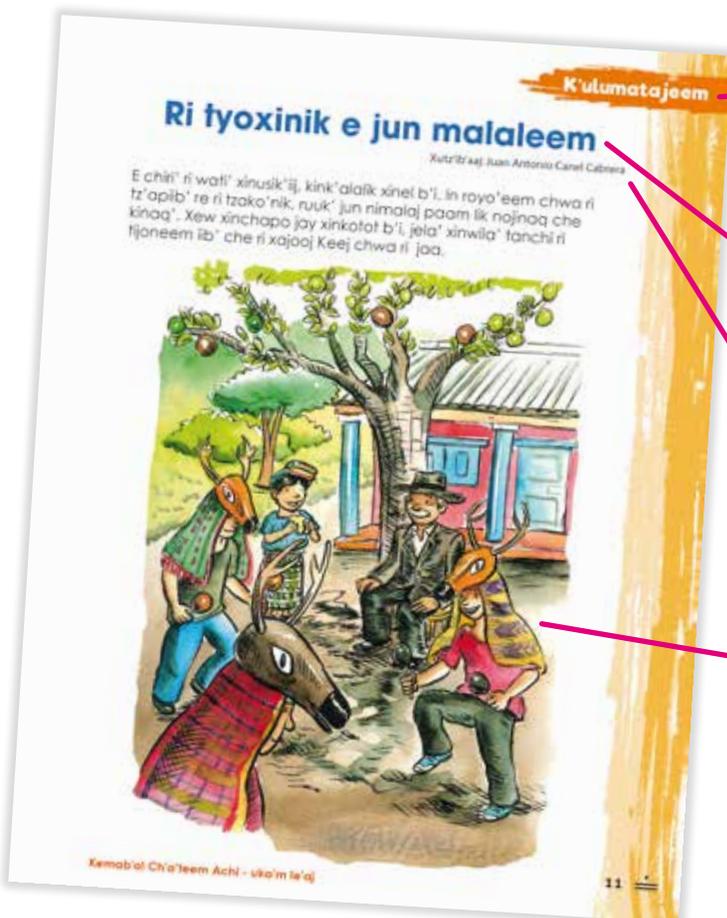
Realiza dos acciones.

1. Activa tus conocimientos

En algunas lecturas deberás hacer un divertido ejercicio Antes de leer.

2. Explora la lectura

Esto significa que en cada lectura debes identificar lo siguiente:



Tipo de lectura:

Puede ser cuento, leyenda, relato, poema u otro.

Título:

Léelo y piensa en lo que significa.

Autor o autora:

Conoce el nombre de la persona que escribe.

Ilustraciones:

Obsévalas, te ayudará a imaginar de qué se trata la lectura.

2. Durante la lectura

Lee activamente:

Esto significa que mientras lees debes poner atención al momento de encontrar los siguientes ladillos o iconos:

Vocabulario:

Te explican las palabras difíciles.



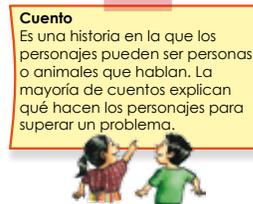
Monitoreo:

Son como llamadas de atención.



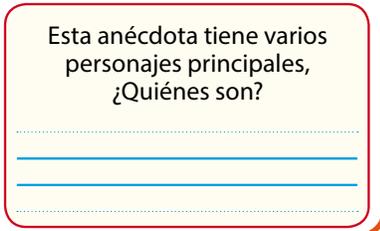
Información:

Te dan a conocer datos importantes.



Preguntas:

Mientras vayas leyendo encontrarás unos cuadritos con líneas o ladillos. Son espacios que tienen preguntas que debes responder.



3. Después de leer

Realiza dos acciones:

1. Resumen mental:

Imagina lo que acabas de leer y exprésalo con tus propias palabras.

2. Ejercicios para pensar y resolver:

Aquí encontrarás preguntas y actividades divertidas acerca de la lectura. Intenta resolverlas sin la ayuda de nadie. Así tendrás la oportunidad de comprobar si comprendiste lo que acabas de leer y podrás expresar tus propias opiniones.



Kinjeq uwach ri nuwuuj Kinjeq ri nuwach Kinjeq ri wanima'



Los valores en colores



Si te fijas bien, cada lectura tiene en la orilla un color que la identifica. Son cuatro colores y cada uno está relacionado con un tema muy importante. Esto quiere decir que con cada lectura tendrás la oportunidad de aprender y practicar sobre:

Equidad de Género

Aprenderemos a valorarnos entre niñas y niños, y a reconocer la importancia de que las niñas tengan las mismas oportunidades y derechos que tienen los niños.

Bilingüismo e Interculturalidad

Descubriremos la importancia de nuestros idiomas y culturas para mejorar la forma de relacionarnos.

Derechos Humanos y Cultura de Paz

La vida de cada niño y niña es valiosa. Debemos gozar y ejercer todos nuestros derechos y denunciar cuando se viole alguno de ellos. Solo así podremos vivir en paz.

Pensamiento Lógico

Aprenderemos a pensar mejor y a resolver con mayor facilidad los problemas que se nos presentan.

Es decir que en cada lectura encontrarás algo nuevo sobre equidad de género, interculturalidad, derechos humanos, cultura de paz y pensamiento lógico. Estas lecturas te harán pensar y reflexionar. Además podrás expresar libremente tus ideas sobre estos temas. Ya verás que será interesante y divertido.

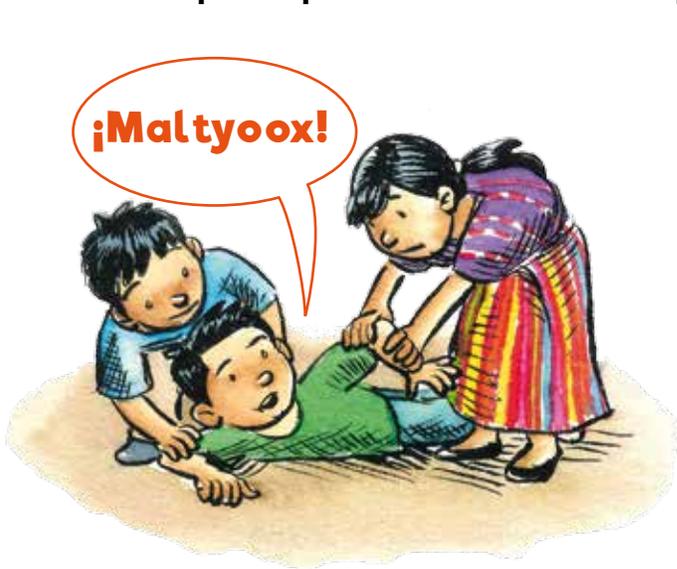
¡Qajeqa' pe' ri' ruuk' ri nab'ee tzijonik!



Pa nab'ee taan che urajilaxik uwach wuuj...

Ri tyoxinik e jun malaleem

Chawila' ri k'exwaach jay chatz'ib'aaj ri ch'a'teem na jinta chiri'.
Chawila' pasaqiil ri k'amab'al na'ooj.



¿Sa' kana'o e chiri' junoq kumalaleej pu kujjik ri ajoloom?

.....
.....
.....

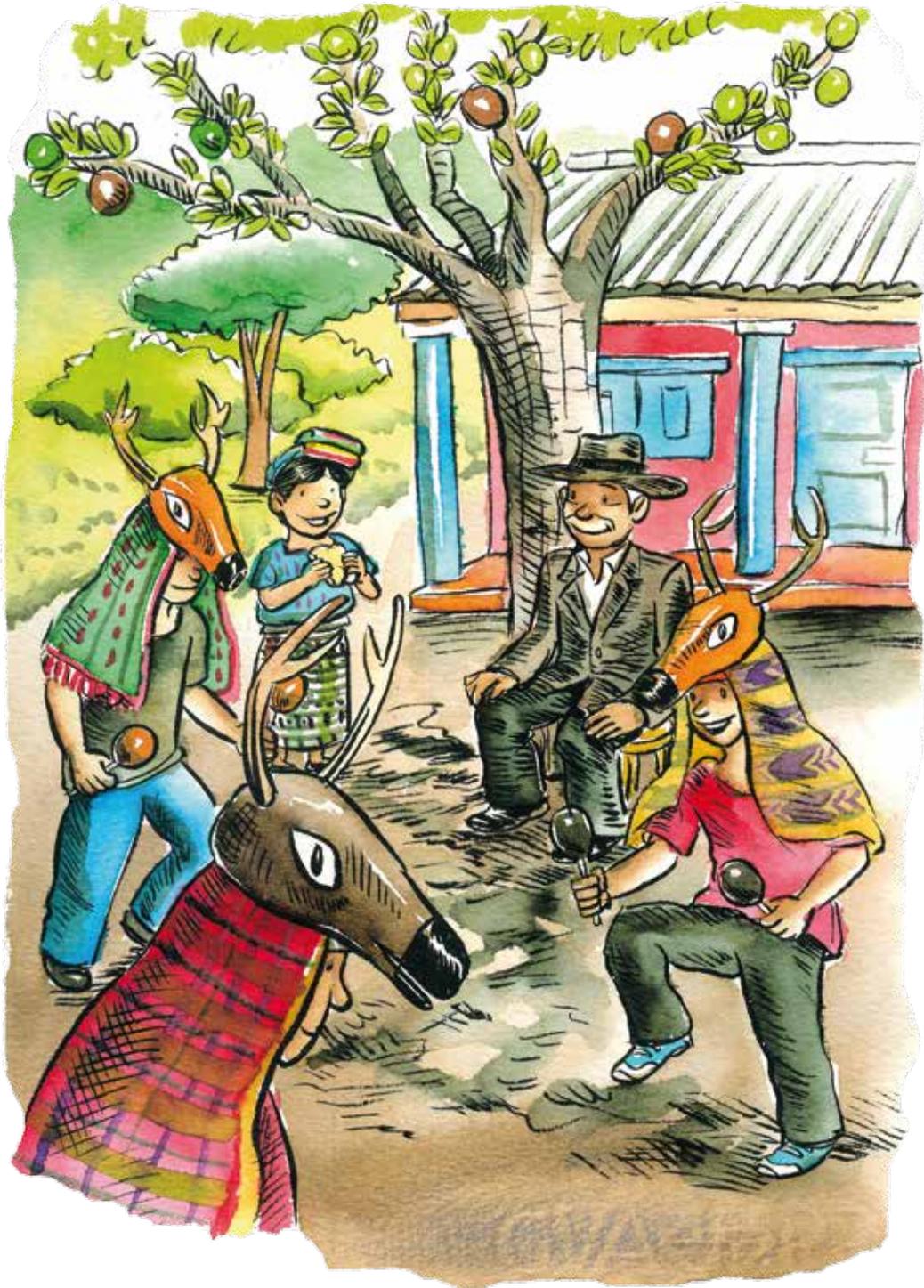
¿Sa' nawi kach'ob' ri at ri kutzijoj wajun iloj uwach wuuj?

.....
.....
.....

Ri tyoxinik e jun malaleem

Xutz'ib'aj: Juan Antonio Canel Cabrera

E chiri' ri wati' xinusik'iij, kink'alalik xinela b'i. In royo'eem chwa ri tz'apiib' re ri tzako'nik, ruuk' jun nimalaj paam lik nojinaq che kinaq'. Xew xinchapo jay xinkotot b'i, jela' xinwila' tanchi ri tijoneem iib' che ri xajooj Keej chwa ri jaa.



Ri numaam, tz'uyul chwi jun teem chuxee' jun chee' re tzimaa, xa xnutzutza'. Xuroye'eej naa xintij b'i pasaqiil ri nimalaj nupaam.



¿Kink'aam usuuk' ri iloj uwach wuuj?

E chiri' xutzin ri tijoneem iib' xinusik'ij jay xub'i'ij chwe:

—Xinwilo xatij b'i ri paam jay na xatyoxiij taj che ri awati'.

—Numaam, ri in kintajin chi uriliik ri tijoneem iib'.

—Na ruma ta la' na katyoxiij taj. Ri tijoneem iib' re ri xajooj kattajin chi uriliik la' re tyoxinik. Lik k'o uchomaal e chiri' kattyoxinik, lik kuya utziil chike ri tikaweex jay kaya' chi reta'maxiik ri ki'kotemaal. Jela' pacha' keb'amalaleej ruuk' ri ach'a'teem.

Xink'am ri upixab'aneem ri numaam jela' pacha' jun teew kik'owik, xoqo e chiri' xok ri aq'ab', xink'am usuuk' ri ke'ela wi ri tyoxinik.

E xajooj, ajchaak pataan jay jujun taq chik tikaweex xkimol kiib' chupa ri jun nimalaj jaa, k'o jun yakab'al re ri Tyoox Kruus. Chwa taq ri nima'q mexa xkiya' ri k'uul ke ri xajooj jay ri k'ooj. Xki'an kich'a'b'aal jay xetzijon k'uri' ronoje ri jun aq'ab'.

Xkityoxij ronoje ri utziil kik'amoom che ri Tz'aqool jay B'itool jay che ri qachuu aloom. Lik xemalalenik ruuk' ri kich'a'teem.

Xoqo xkitz'onoj pacha' ri xajooj lik kuk'ul kik'u'x ri tyoxaab' ajawaal jay jela' xoqo mata katani' ri jab' jay xaqi k'o uk'u'x ri jach'anik.

Tek'uri' xink'oji' joq'otaaj che ri ch'ab'al, ri wati' xinusik'ij panoq pacha' kinwarik. Asu xintyoxij che ri nimalaj nupaam ruuk' kinaq' e xuya' chwe aniim, xinlaq'apuuj jay xinjik ri ujoloom.

Xoqo rire xinulaq'apuuj, xumalaleej ri nu joloom jay xuya' jun nimalaj tz'ub', chwa wee'.





Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

A. K'una chi ak'u'x ri iloj uwa wuuj "Ri tyoxinik e jun malaleem" jay chak'utu' pa chike ri k'ulub'al uwach utz:

1. ¿Sa' ri lik xuch'a'tib'eej ri iloj uwa wuuj?
 - a. E ri tijob'al iib' re ri xajooj Keej.
 - b. Re ri paam ruuk' kinaq'.
 - c. Re ri lik utz kaya' tyoxinik.

2. ¿Sa' xuch'a'tib'eej pa k'isib'al re ri iloj uwach wuuj?
 - a. Ri qati' jay ri umaam xki laq'apuuj kiib'.
 - b. Ri qamaam xupixab'aaaj ri umaam.
 - c. Ri mamixeel xutij b'i ri jun paam ruuk' kinaq'.

3. ¿Sa' xumaj ri winaquul re ri iloj uwach wuuj?
 - a. Kaya' tyoxinik che ri qati' e ruma ma xa kape koyowaal.
 - b. Lik kaya' tyoxinik e chiri' kojto'ik pu echiri' kaqak'am juna sa'ch.
 - c. Kamalaleex ri kijoloom ri qati'.

4. ¿Sa' uchaak ri mamaxeel xutyoxiij che ri rati'?
 - a. E ruma lik k'o waraam che.
 - b. E ruma ri rati' kab'isonik.
 - c. E ruma ri umaam xupixab'aaaj loq.

B. Chatz'ib'aaj tzijonik re tyoxinik. Chawila' ri k'amab'al na'ooj:

1. Malt'yoox chawe wachib'i'iil Clara
ruma kanato'o ruuk' ri k'exwaach.

2.

3.

C. Chawajilaaj uwach ri k'ulumatajeem re ri ralko a Wan jay chak'utu' sa' ri k'ulub'al uwach ku'ano, jela' pacha' ri xamaaj che ri iloj uwach wuuj.

Ralko a Wan xe'eek chwa ri uchomaal tinamit. Xuch'okij riib' pa kaaj puwi' lo jun teem, xoqo xrich' kan ri uwexaaj. Ralko a Wan xk'ixb'ik. Ri i Lel, e rachib'i'iil, xub'i'ij che: Matb'isoniik a Wan. Kinchiq'imaaj b'i ri nupu'y kotoon chawe pacha' utz kach'uq b'i awiib' che jay utz katopon chi awachoo.



¿Sa' ku'an ri ralko a Wan?

- Kab'uyi'iik.
- KutyoXij.
- Kape royowaal ruuk' ri i Lel.

**D. Chawijilaaj ri tzijonik jay chak'utu ruuk' jun juch' chi na xb'i'n re.
Chawila' ri k'amab'al na'ooj:**

¿China xb'i'n re?

1. Xinwilo xatij b'i ri paam jay na xatyoxij taj che ri awati'.

2. Taat chatpetoq chi uk'amiik ri apaam ruuk' kinaq'.

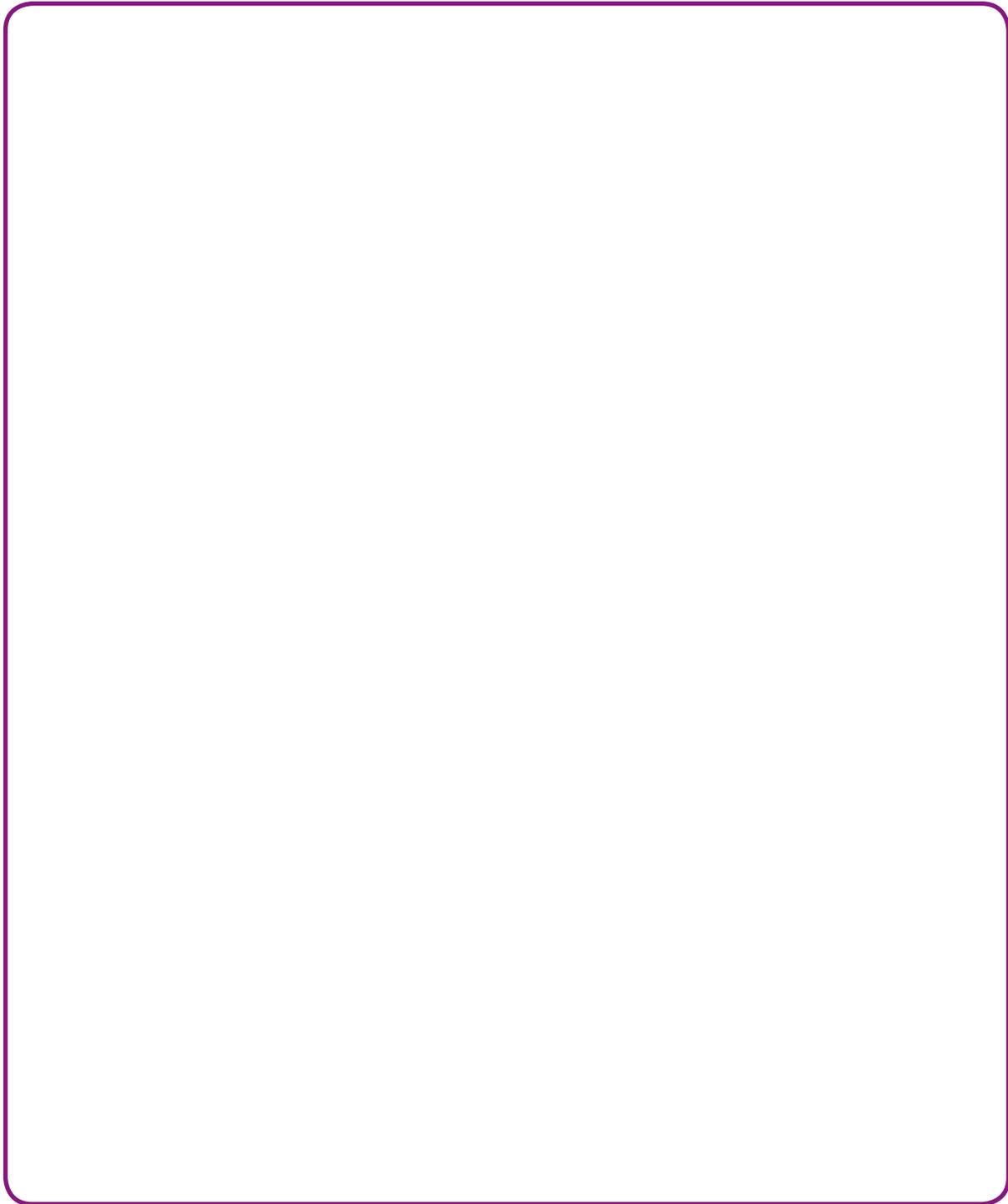
3. Maltyoox che laa wati' ruma ri nimalaj nupaam ruuk' kinaq'.

4. Lik k'o uchomaal e chiri' kattyoxinik, lik kuya' utziil chike ri tikaweex jay kaya' chi reta'maxiik ri ki'kotemaal.

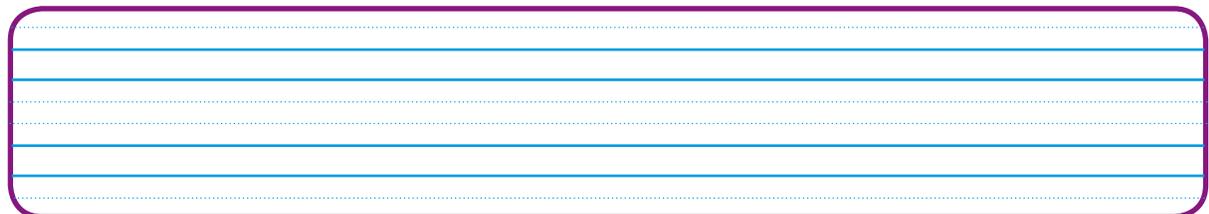
5. Taat sa'aa ma chatkotch'oloq.



¿Sa' nawii kwaaj kink'exwachii chwi wajun tzijonik?



Kintz'ib'aaj juna sa'ch chwi wajun tzijonik





Antes de leer...

Anécdota
Es cuando una persona cuenta alguna experiencia o algo que le pasó un día.



Y ahora ¿a qué jugamos?

Lee el nombre de los siguientes juegos.

carritos	columpios	pelota
comidita	bicicleta	muñecas
patines	trastecitos	fútbol
escuela	cincos	carreras
baloncesto		

Escríbelos donde crees que corresponden.

¿Qué juegos son sólo de niñas?

¿Qué juegos son sólo de niños?

¿Qué juegos son de niños y niñas?

Y ahora ¿a qué jugamos?

Por Claudia González



A los niños y las niñas les gusta jugar.
No hay momento más alegre que cuando juegan.

Xuan y Josefina están sentados en la puerta de su casa.
Están pensativos.
No se les ha ocurrido qué jugar.

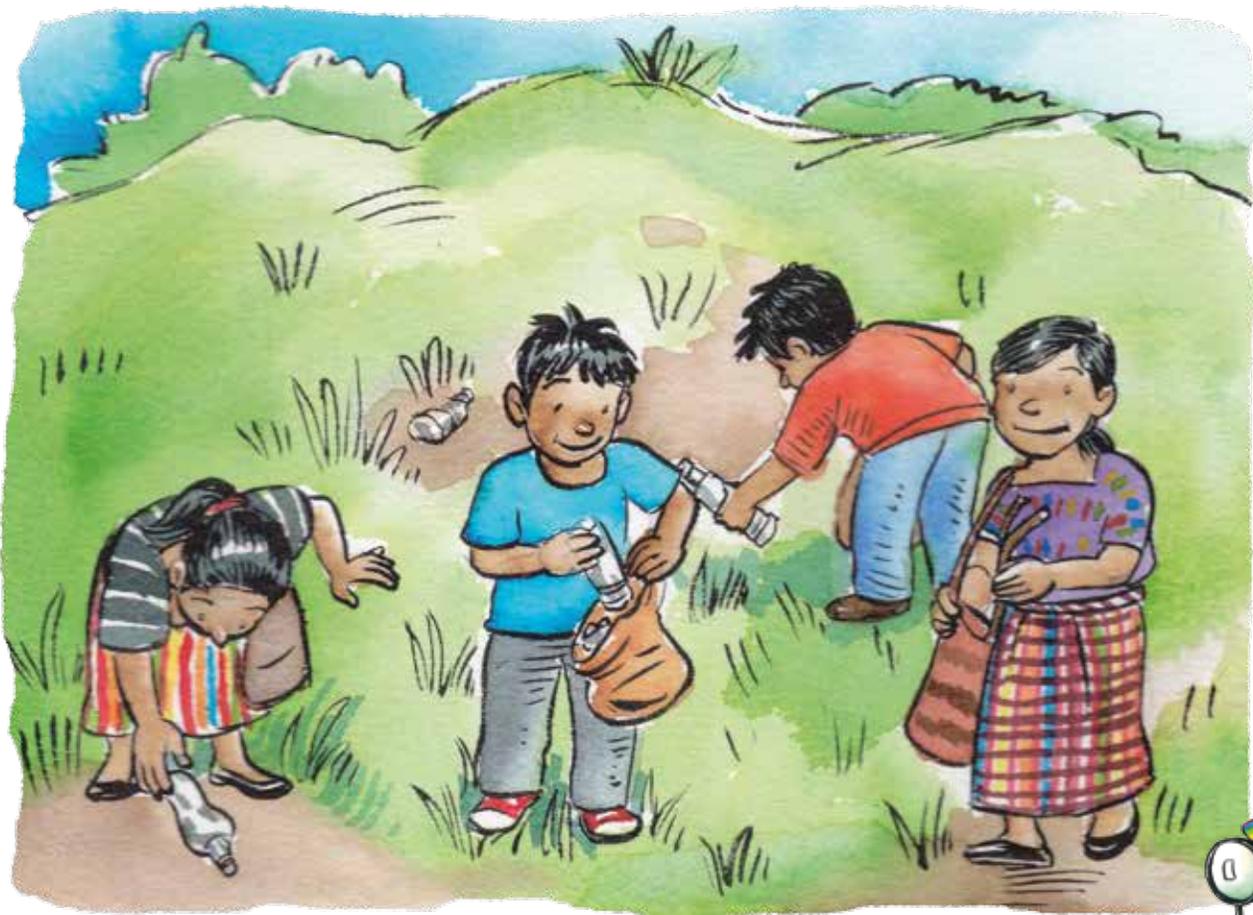
Por el camino vienen Pedro y Alí.
Xuan y Josefina los ven.
Xuan y Josefina se levantan corriendo a encontrarlos.

—¡Hola Pedro!
—¿Qué tal Josefina?
—¡Qué bueno que vinieron!
Queremos jugar, pero no sabemos a qué.



Las niñas y los niños se ponen a platicar.
Al ver unos botes tirados se les ocurre una gran idea.
—¡Con esos botes podremos fabricar unos carritos!
—dicen los niños.
—¡Qué buena idea! —dice Alí.

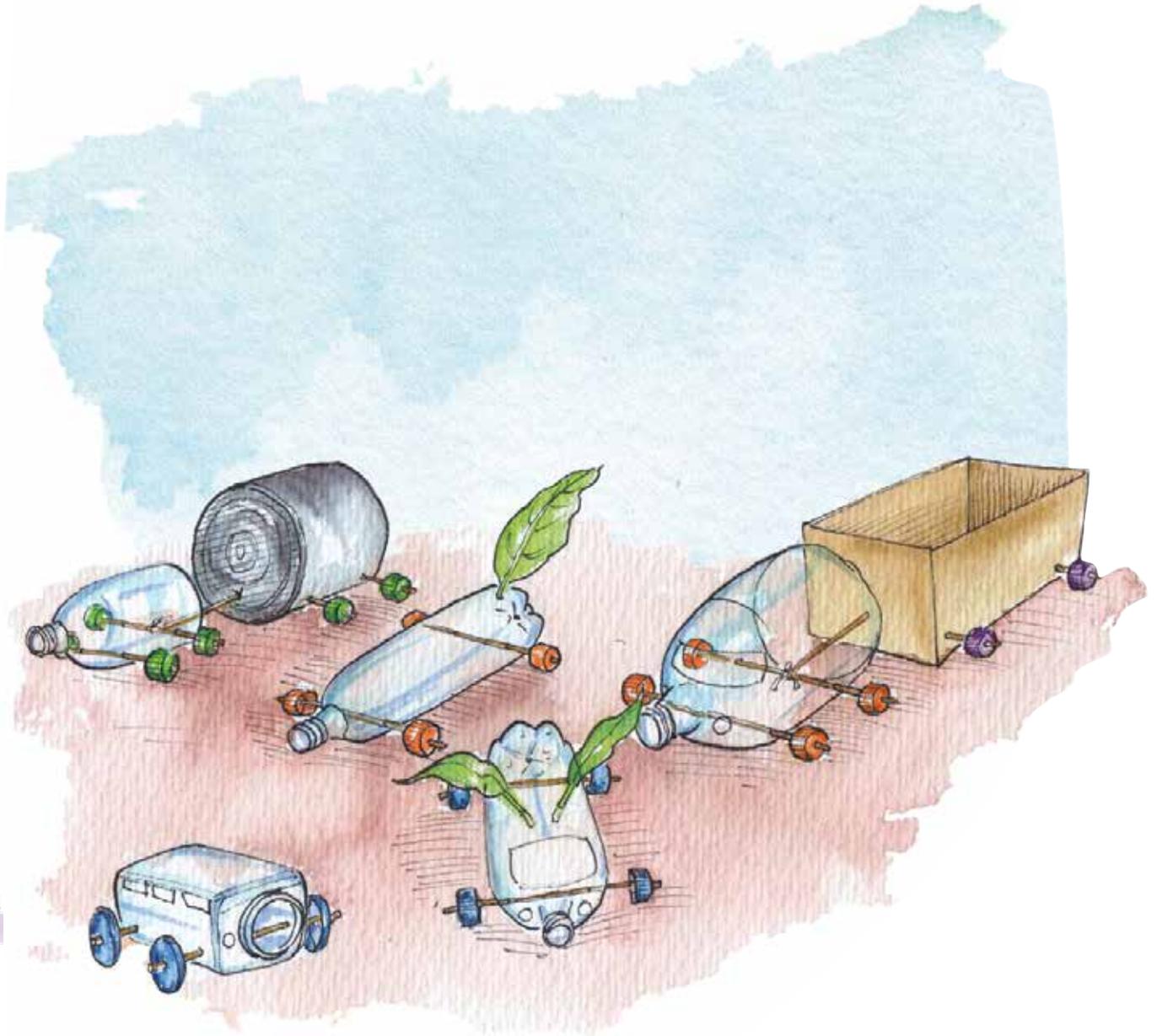
Cada quien recoge un bote.
Luego van a buscar unos palitos.
Los palitos les servirán para sostener las ruedas.



¿Estoy
entendiendo lo
que leo?

—Y... ¿con qué hacemos las ruedas? —pregunta Xuan.
—Podemos usar unas tapitas o los tapones de los botes de
agua pura —dice Josefina.
—¡Buena idea, vos Josefina! —dice Xuan.

Rápido reunieron todos los materiales.
Entre todos armaron sus carritos.
Con un clavo le abrieron los hoyitos a los
tapones y a los botes.
Atravesaron un palito por los agujeros.
En cada extremo colocaron los tapones.



Unos tenían ruedas azules, otros blancas, otros rojas y naranjas.
Con un lapicero dibujaron las ventanas y las luces.
Los carritos les quedaron muy bonitos.



Cuando ya tenían sus carros listos, empezaron a jugar. Jugaron de carreras y mercado. Llevaban frutas y verduras. También jugaron a la mecánica, cuando a alguno se le salía la rueda.

Al despedirse, acordaron que mañana volverían a jugar.

—¡Qué les parece si la próxima vez hacemos muñecas con pepitas y **pashte**! —dijo Josefina.

—¡Ay no! —dijo Xuan— ese es juego de niñas.

—Pero si nosotras hicimos carritos con ustedes, ¿por qué ahora no quieren hacer muñecas? —dijo Alí.

Las niñas y los niños empezaron a discutir. No lograban ponerse de acuerdo.



Pashte:
esponja de raíz para bañarse.

De casualidad, pasó por allí el maestro Andrés.
Después de escucharlos les dijo:

—Pedro y Xuan, ustedes siempre han jugado muy bien con Josefina y Alí.

Hacer muñecas y jugar con ellas puede ser muy divertido.
Podrían jugar también con sus carritos.
Todos y todas pueden jugar de todo.

—¡Qué buena idea! —dijo Josefina.

—Yo voy a guardar mis carritos, así también jugamos con ellos —dijo Xuan.

Esta anécdota tiene varios personajes principales, ¿Quiénes son?

.....

.....

.....

.....

.....

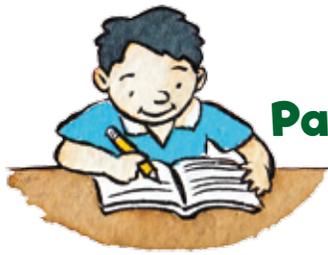
.....



Las niñas y los niños quedaron contentos y con deseos de volver a compartir sus juegos.

De regreso a casa, Alí y Pedro iban cantando:

*Los carritos corren sin parar.
Ruedan y ruedan las llantas sin cesar.
Pitan y hacen rin, rin, rin, rin.
Corren y hacen run, run, run.
Rápido, rápido corren los carros sin parar.*



Para pensar y resolver

A. Observa las ilustraciones y coloca el número según el orden en que sucedió cada escena en la lectura. Fíjate en el ejemplo.



En las historias suceden cosas o eventos. El orden en que suceden estas cosas se llama secuencia.



B. Lee las oraciones y subraya la mejor respuesta. Observa el ejemplo.

1. ¿Por qué Josefina y Xuan se levantaron corriendo al ver a sus amigos?

- a. Porque no querían jugar con ellos y se escondieron.
- b. Porque querían que les ayudaran a decidir qué jugar.
- c. Porque se asustaron y por eso salieron corriendo.

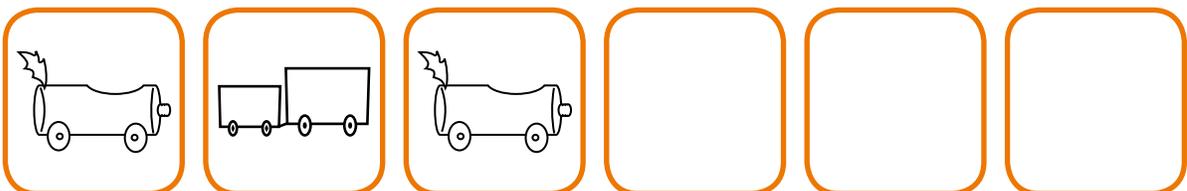
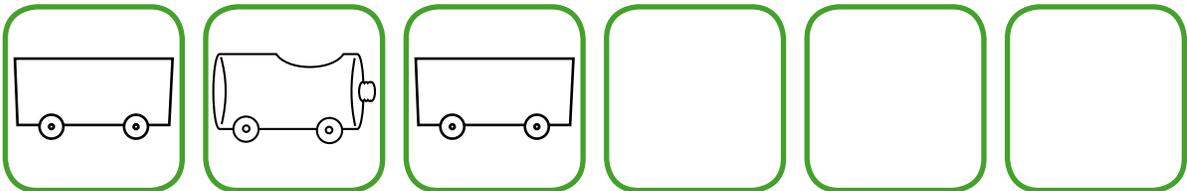
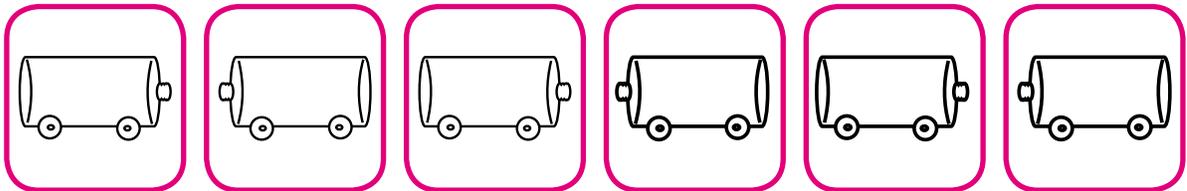
2. ¿Por qué discutieron los niños con las niñas?

- a. Porque los niños no querían jugar los juegos que decían las niñas.
- b. Porque se habían cansado de jugar lo mismo.
- c. Porque los niños obligaron a las niñas a elaborar los carritos.

3. ¿Qué pasó con los niños cuando el maestro Andrés les habló?

- a. Se sintieron mal por querer jugar muñecas con las niñas.
- b. Comprendieron que no tiene nada de malo jugar muñecas con las niñas.
- c. Decidieron no jugar con las niñas.

C. Completa la secuencia. ¿Qué figuras siguen? Observa el ejemplo.



**D. Completa las oraciones con los verbos del recuadro.
Fíjate en el ejemplo.**

abrieron colocaron Atravesaron ~~armaron~~

Entre todos armaron sus carritos.

Con un clavo le _____ los hoyitos a los tapones y a los botes.

_____ un palito por los agujeros.

En cada extremo _____ los tapones.

E. Opinión

1. ¿Crees que los niños pueden jugar juegos de niñas?

.....
.....

¿Por qué?

.....
.....

2. ¿Crees que las niñas pueden jugar juegos de niños?

.....
.....

¿Por qué?

.....
.....

F. ¿Cuál es el orden correcto de la siguiente secuencia?

Los niños y las niñas:

- a. Se saludan. Se despiden. Platican.
- b. Platican. Se despiden. Se saludan.
- c. Se saludan. Platican. Se despiden.



Pa nab'ee taan che
urajilaxik uwach wuuj...

Chilonik:
E utzijoxiik juna
sa'ch, ruuk'
usuuk' ub'eyaal.



Chwi ketete'

¿Utz kajuch' uxee' ri chapab'al k'o uketete' che?

ch'iich' B'inib'al	kanowa	chak'ach'iich'
teem	jaa	ch'aat



¿Sa' nawi kach'ob' ri at ri kutzijoq wa jun iloj uwach wuuj?

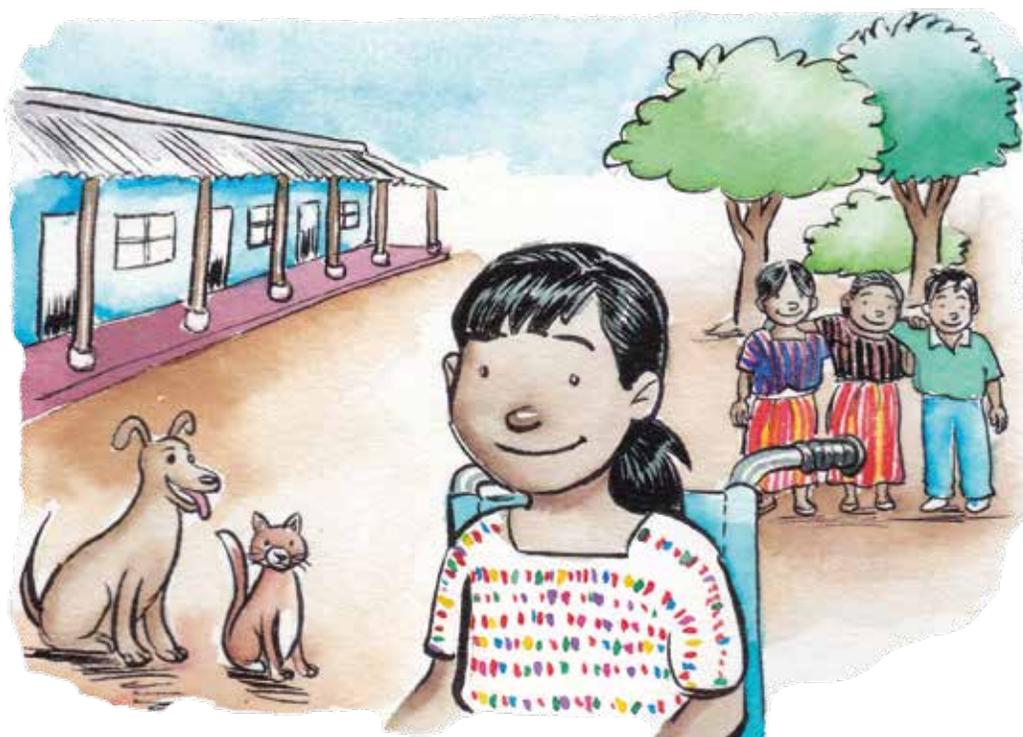
Chwi ketete'

Xutz'ib'aaj Rose Zubizarreta
Xujunimaaj Claudia González

Ri i Marisol e jun ralko alii lik ki'koteel.
Ri i Marisol lik kacha' uk'u'x che ri tijob'al.
Ri i Marisol lik kacha' uk'u'x che ri juyub' taq'aaaj.
Ri i Marisol kacha uk'u'x che ri etz'aneem kuuk' ri
rachib'i'iil alab'oo jay alitoo.

Ronoje q'iij ri i Marisol kel b'i pa malakateem.
Ri ire kel b'i pa malakateem pa ri uketete' teem.
Ri i Marisol ke'eek pa malakateem chi raqana'.
Ri ire ke'eek chupa pa tijob'al.
Ri i Marisol ke'eek che uch'ab'exiik ri rachib'i'iil i Ju'l.
Ri ire utz ke'eek jay kapetik utikeel.
Ri i Marisol ku'an ronoje chwi ri ketete' teem.

Pa taq ri chilonik
tzij k'ulumatajeem jay
tzijonik, ketzijob'ex
taq winaq, taq awaj, pu
jujun taq chik k'o k'asleem
kik'ulumaam sa'ch (ke b'el b'i pa
malakateem, ke jeqel pa juna
choom b'ochi'inik, jujun taq
chik). Chi kixo'l taq ri winaquul,
xaqa k'o jun lik k'o uwach.
Utz kaqariq ri jun winaquul lik
k'o uwach, ruuk' qatz'onob'eej
pe' chiqawach: ¿China ri
kach'atab'ex pa uk'iyaal laaj
chupa taq ri tzijonik pu uchola'j
tzij?



Ri i Ju'l jay ri i Marisol e k'o pa tijonib'al.

Ri i Ju'l kub'i'ij che ri i Marisol:

—Chawila' pe', i Marisol. Che ri jun chik wuqub' q'iiij chi qawach panoq k'o jun kototeem.

Ri kototeem ke konoje ri k'omaab' re pa tijonib'al.

¡Utz wari'!



E k'u ri i Marisol na xuk'ul ta uwach.

I Ju'l xub'i'ij che:

—¿Sa' xak'ulimaj i Marisol?.

—¡I Ju'! —xub'i'ij ri i Marisol.

Ri kototeem ke konoje ri ralko taq ko alitoo.

Na re taj cha' ri in.

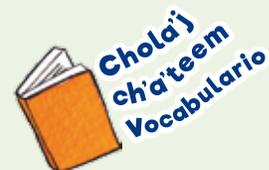
Na re taj juna ralko alii k'o pa ketete' teem.

Ri i Ju'l lik utzilaj achb'i'il.
Ri i Ju'l xub'i'ij che:
—Jela' qatzij, i Marisol.
Ri kototeem ke qonoje.
¡Chat kotot chwi ri a ketete' teem!
I Marisol xutzu' uwach, xoqo na jinta xub'i'ij.



¿kattajin che
uk'amik usuuk'
ri ajilan tzij?

Ri i Marisol katajin lo che uch'ob'iik kok chupa.
Ri ire karaaj, xoqo na kaq'alajinta pasaqiil usuuk'.
I Marisol kujikib'a' kakototik



Kaq'alajin ta pasaqil: na jikil ta pasaqiil we ku'ano.

Pa ri q'ij re ri kototeem ri b'ee lik nojinaq che winaq.
K'iyaal winaq e k'olik.

Ri uqaaw jay ri uchuu ri i Marisol, e k'o chiri'

—¿Pa k'o wi ri i Marisol? —kutz'onoj ri uqaaw.

—¡Le' k'o chiri' i Marisol! —xcha ri uchuu.

¿China ri winaquul lik
k'o uwach?

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Ri i Marisol k'o chupa ri kototeem, ruuk' ri uketete' teem.
Kakotot ri i Marisol.

Kakotot chwi ri uketete' teem.

Alab'oo jay alitoo kekotot pa ri kototeem.

¡Lik keki'kot konojee!



K'isib'al



Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

A. Chawila' ri k'exwaach. chakojo'rajilab'al che ri jalajuj ub'eyaal xik'ow ri tzijoneem. Chawila' pasaqiil ri k'amab'al na'ooj.



1

B. Chawajilaaj uwach chi jujunaal ri tziiij jay cha k'utu' we qatziiij pu qatziiij taj. Chawila' pasaqiil ri k'amab'al na'ooj.

	Qatziiij	Qatziiij taj
1. K'omaab' kekototik.	✓	
2. Ri i Marisol na xkotot taj e ruma xuxi'iiij riib'.		
3. Ri uchuu uqaaw ri i Marisol xeb'epon pa ri kototeem.		
4. Ri i Ju'l na chomalaj ta achib'i'il.		
5. Ri i Marisol utz ke'eek utukeel pa ri tijonib'al.		

C. Chawajilaaj uwach ri tz'onob'enik jay cha k'ulu' uwach. Chawila' ri k'amab'al na'ooj.

1. ¿Sa' xuna' ri i Marisol chupa ri kototeem?

Ki'koteem ruma xk'oji' kuuk' ri rachib'i'il.

2. ¿Sa' kawaaj kab'i'ij che ri i Marisol

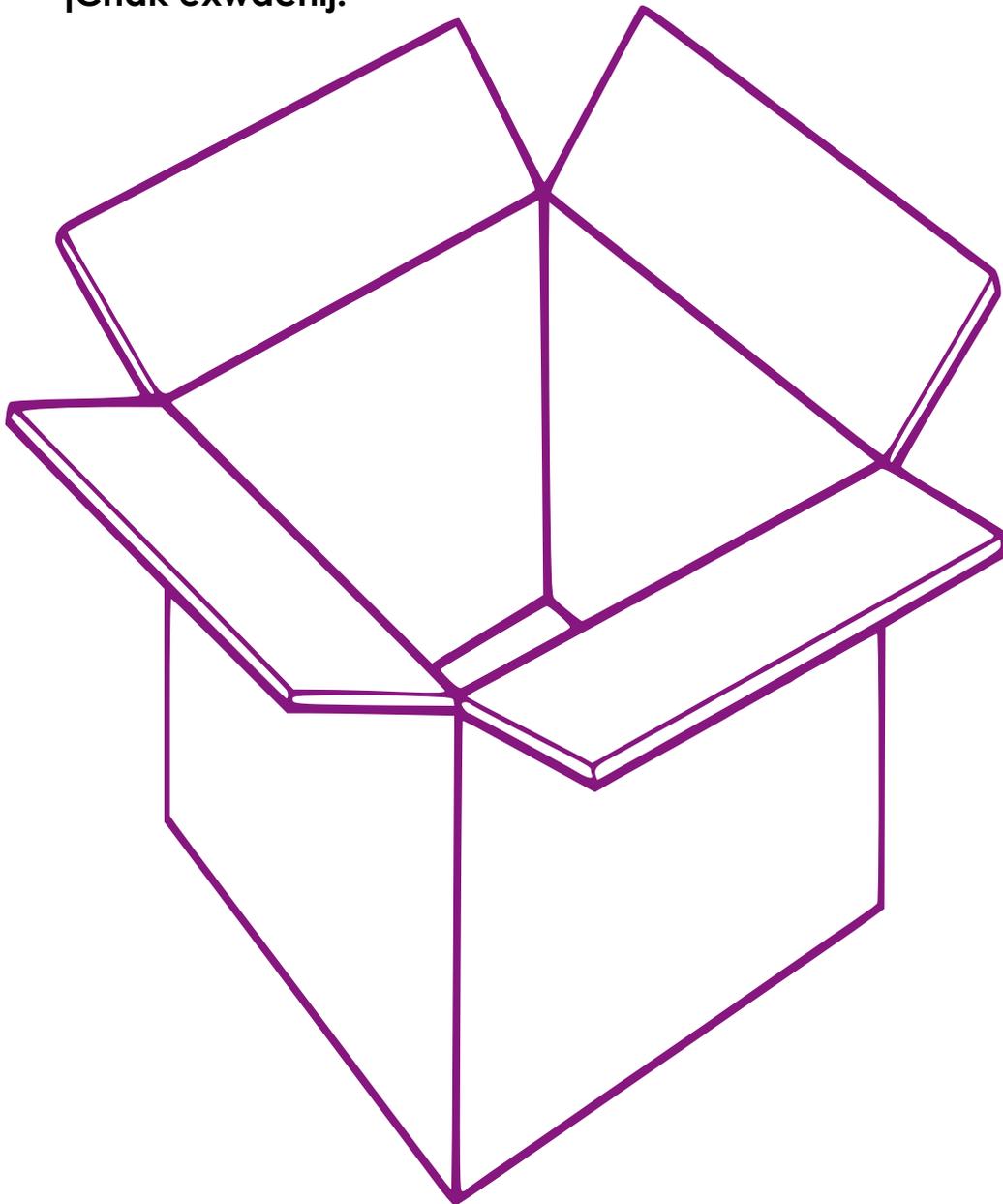
3. ¿Sa' na wi kach'ob' ri at ri xu'an ri i Marisol e chiri' xuk'is ri kototeem?

D. Tek'uri' chiri' xk'is ri kototeem xya' chike konojee jun kajtzal k'olob'al sipanik.

Ri k'o lo chupa ri kajtzal k'olob'al sipanik:

- Oxib' xaqatz'ib'ab'al k'i utzu'nib'aal
- ka'ib' wuuj re anoj k'exwachil
- Kajib' wolwol k'i utzu'nib'aal
- Jun k'utub'al retal
- Jun teb'

¡Chak'exwachij!





Antes de leer...

Cuento

Es una historia en la que los personajes pueden ser personas o animales que hablan. La mayoría de cuentos explican qué hacen los personajes para superar un problema.



El ratoncito que era fuerte y débil

Lee y encierra en círculos ¿por qué crees que el ratoncito de este cuento es fuerte y débil?

es gordo

es flaco

come mucho

gana las peleas

está enfermo

es grande

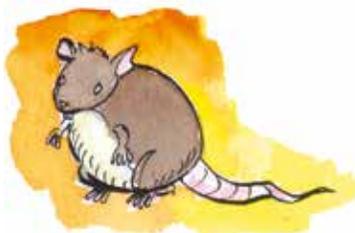
es llorón

le quitan su comida

pierde las peleas

Otra

Escribe ¿Quién es fuerte? ¿Quién es débil?



El ratoncito que era fuerte y débil

Cuento recopilado por Regina Vásquez de Rodríguez
Adaptación de Daniel Caciá

Antes de que te lleve el viento, te contaré este cuento...

En un amanecer muy frío, un ratoncito correteaba en el patio de una casa. Era uno de esos ratoncitos traviesos, curiosos y que no paraba de jugar.

De pronto, “pum” un granizo cayó sobre su cola. “iiiiicc”, chilló el pobre ratoncito. Pegó un salto porque su colita estaba rota. Entonces, con dolor pero **envalentonado** preguntó:

—Señor granizo: ¿Tan fuerte es que pudo romper mi colita?

—¡Siiiiiii...! —respondió el granizo tiritando de frío—. Pero es más fuerte que yo el señor Sol que puede derretirme. —Y “crash”, casi le cae en la cabeza otro granizo.

—¡Ah no! —dijo el ratoncito—. Otro golpe no. —Y “zaz”, corriendo salió a buscar al Señor Sol. Al encontrarlo, levantó su vista y le preguntó:

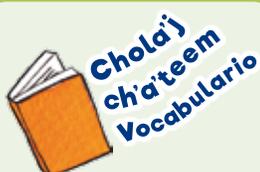
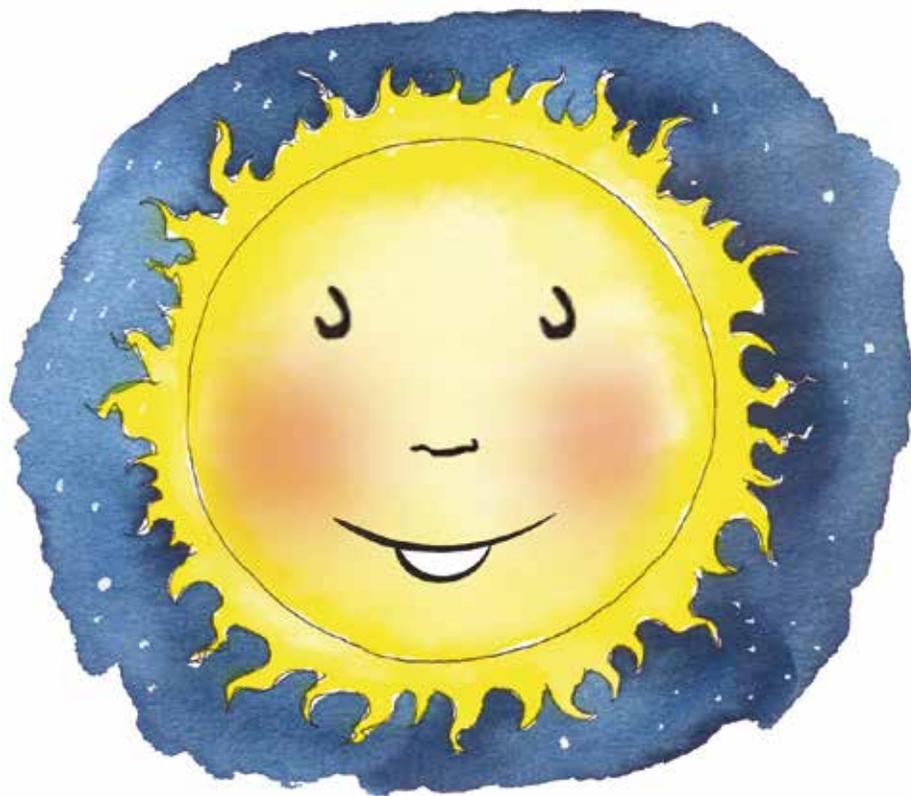
—Señor Sol, ¿eres tan fuerte que derrites al señor granizo?



Envalentonado:
mostrarse valiente para hacer una acción peligrosa.

El Señor Sol, que recién despertaba, bostezó y con una voz ronca le dijo:

—¡Siiiiiii...! —Le respondió inflando sus cachetotes rojos como tomates y sofocado por el calor—. “Uff, uff” —siguió diciendo—, pero no soy tan fuerte como la señora nube que me tapa cuando quiere.



Muerto de la curiosidad: es alguien con muchas ganas de saber algo.



¿Estoy entendiendo lo que leo?

El ratoncito **muerto de la curiosidad** se fue a buscar a la Señora Nube. Cuando la encuentra, lo primero que ve es que ha escondido al Señor Sol. Tenía razón, se dijo para sí, y preguntó:

—Señora Nube, ¿eres tan fuerte que tapas al Sol?

—¡Siiiiiii...! —respondió la nube mientras mostraba su cara blanca como la nieve—. Pero el viento “eeeees” más fuerte que yo y me “empuuuuja” hacia donde le da la gana.

Y ni tiempo tuvo para escuchar qué decía el ratoncito porque el viento se la llevó.

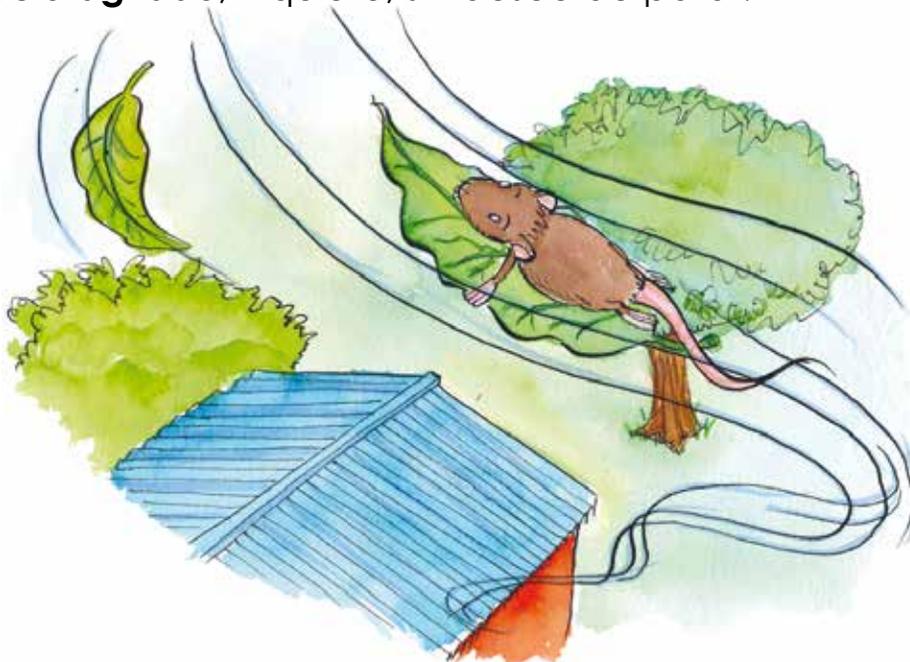
El ratoncito no lo podía creer.

—Uno cree que es más débil que otro, pero ese otro cree que es más débil que alguien más. Esto sí que es curioso —pensaba.

—Ya comienzo a confundirme —se dijo para sí.

Como no le gustaba quedarse con la curiosidad, se fue más corriendo que andando, en busca del viento.

Y encontró al viento meciéndose de un lado a otro. Parecía **agitado**, inquieto, sin deseo de parar.



—Tranquilo señor viento —dijo el ratoncito—. ¿Puede parar un momento para responderme una pregunta?

—Si paro me muero —dijo el viento—. ¿Sabías que mi vida consiste en correr y correr?

—Está bien —dijo el ratoncito—. Aunque sea moviéndose escúcheme: ¿Es usted más fuerte que la nube?

—¡Claro que sí —contestó el viento— pero más “ffffffueeeeerte...” que yo, es la pared que me detiene.

Y sopló llevándose un remolino de hojas secas.



Agitado:
es alguien nervioso y que respira muy rapido.



El ratoncito no lo podía creer.

—Entonces, ¿quién será el más fuerte? El viento es más fuerte que la nube. La nube es más fuerte que el sol. El sol es más fuerte que el granizo. El granizo es más fuerte que yo. ¡Qué confusión! —volvió a decirse.

Y tomó camino en busca de la pared. Al llegar le preguntó:

—Señora pared, ¿es cierto que usted es más fuerte que el viento?



—Sí —contestó la pared muy segura—. Pero más fuerte que yo es usted travieso ratonzuelo —dijo algo enojada—. Siempre me roe con sus dientes y me hace agujeros.

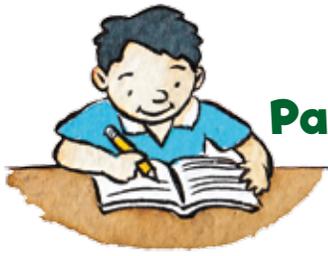
¿Quién es el personaje principal de este cuento?

El ratoncito casi cae desmayado. Ahora resultaba que él era el más fuerte, aunque al principio creyó que era el más débil.

Ya cansado, decidió recostarse. Mientras arreglaba su cama para dormir se dijo:

—De modo que todo es relativo. Mientras que nos vemos débiles, hay quienes nos ven fuertes. Todo depende del lugar desde donde se vea,
—concluyó.

Y aquí terminó el cuento. Me voy contento antes de que me lleve el viento.



Para pensar y resolver

A. ¿Entendiste estas frases? Subraya lo que significan.

1. "Entonces, con dolor pero envalentonado" significa qué:
a. El ratoncito fue valiente.
b. El ratoncito estaba envuelto.

2. "Respondió el granizo tiritando de frío" significa que:
a. El granizo gritaba.
b. El granizo temblaba de frío.

3. "El sol sofocado por el calor" significa que:
a. El sol tenía fiebre.
b. El sol se sentía ahogado por el calor.

4. "Siempre me roe con sus dientes" significa que:
a. El ratón se come la pared.
b. El ratón corre por la pared.

B. Completa lo siguiente:

Al principio del cuento el ratoncito se sentía débil porque:

Al final del cuento el ratoncito se dio cuenta de que era fuerte porque:

C. ¿Recuerdas con quién habló el ratoncito? Une con una línea el orden en que sucedieron los eventos. Fíjate en el ejemplo.

1

La nube le dijo al ratoncito: el viento es más fuerte porque me mueve.

2

El viento le dijo al ratoncito: la pared es más fuerte porque me para.

3

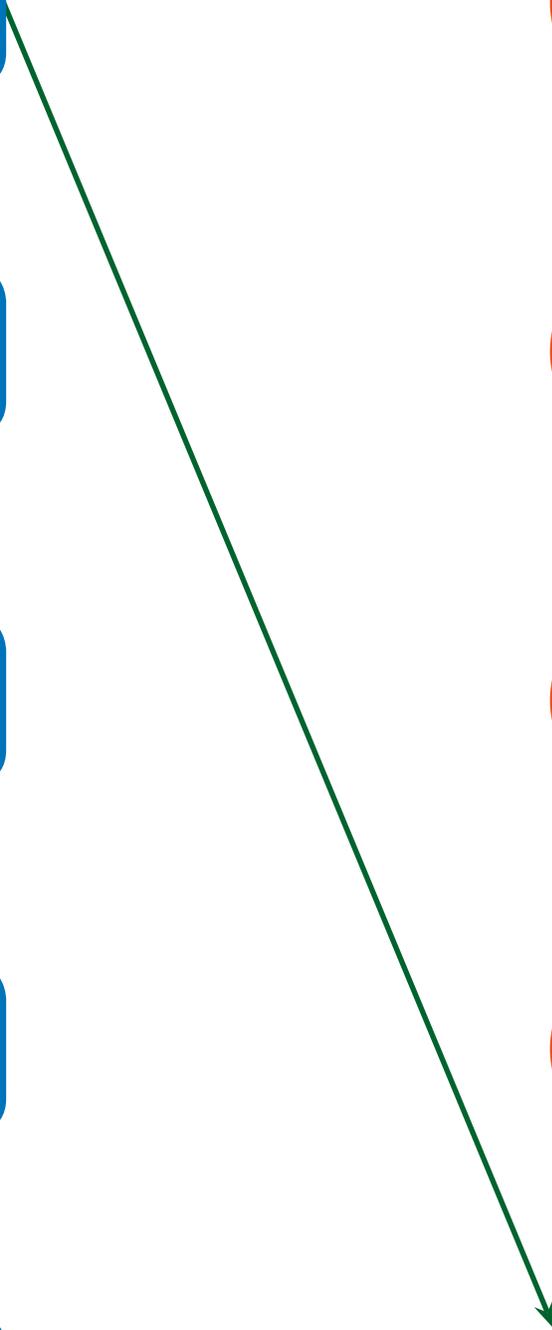
El sol le dijo al ratoncito: la nube es más fuerte porque me tapa.

4

La pared le dijo al ratoncito: tú eres más fuerte porque me roes.

5

El granizo le dijo al ratoncito: el sol es más fuerte porque me derrite.



D. Escribe lo siguiente:

¿Cómo te llamas?

¿Cuándo te sientes fuerte?

1.

2.

3.

4.

5.

¿Cuándo te sientes débil?

1.

2.

3.

4.

5.

E. Lee lo siguiente y completa la frase de abajo.

“Uno cree que es más débil que otro, pero ese otro cree que es más débil que alguien más”

Yo soy más débil que _____ pero soy más fuerte que _____.

F. ¿Cuál es el orden correcto de la siguiente secuencia?

- a. El sol se oculta. El sol sale. El sol calienta.
- b. El sol sale. El sol calienta. El sol se oculta.
- c. El sol calienta. El sol sale. El sol se oculta.



Pa nab'ee taan che urajilaxik uwach wuuj...

In jela'

Chawila' ri k'exwaach.

Chasotij riij ruuk' ri xaar tz'ajanib'al utzu'nib'aal chi na ri keki'kotik jay ruuk' kaq chi na ri keb'isonik.



¿Sa' nawi uchaak e k'o jujun keki'kotik jay jujun chik na keki'kot taj?

.....

.....

¿Sa' chwi nawi kach'ob' ri at ri kuch'a'tib'eej wajun iloj uwach wuuj?:

.....

.....

In jela'

Ch'ob'on tzij

Xutz'ib'aaj: Juan Antonio Canel Cabrera



E chiri' ri wati' ke'eek pa taq aq'ees pu chi raqana', xaqi kinuk'am b'i. Kutam lo imu't, paxlaq, uxikin chee', aq'ees tzako'n jay aq'ees' re kunanik. Lik kwaj kine'eek ruuk'. Xaqi kutzijoj kuxtab'al tzij re ya'l tze' jay kuk'ul uwach ri nutz'onob'enik.

K'o jun q'iij xintz'onoj che sa' uchaak e k'o k'o'maab' na keki'kot taj. Xuk'ul uwach chwe e ruma ma pacha' e jun ixim. Na xink'am ta usuuk', jay xub'i'ij ub'ee chwe.



**Chola'j
ch'a'teem
Vocabulario**

**Kakoj
uto'b'al:**

Kakoj
uto'b'al juna
tiko'n pacha'
jela' kak'iyik.

Ri ixiiim lik k'o uq'iij ralaxiik, oj unojisaam lo ojeer taan pa ri uk'iyaal lo junaab'. K'o jun uchola'j laj kuriq riib' ruuk' ri awe'at.

Kajeqer b'i ruuk' jun ija' ixiiim we xa kak'aaq chwi ri uleew, xapa xk'un lo wi juna wich' kutij b'i jay chiri' kak'is wi ri uchola'j k'asleem. We xatiko, katux lo jun ralko ab'iix.

We ri ralko ab'iix kaja'aj, kak'iyik. Jay we **kakoj uto'b'al** pa ri ruleew, choom uwach kak'iyik.

Jela' kak'ulimaaj ri at: we katij pasaqiil ri awaa, kachajij awiib', jay katetz'anik, katk'iy pa utziil.

—Jay e chiri' kink'iyik, ɔkinwachiniik, jela' pacha' ri ixiiim? — xinb'i'ij che.

—Jela', xoqo kachajij awiib' cha na ke'kitija tub'i ri tz'ikin ri wachinik. Pacha' ri at, kachajij awiib' chwa ri yab'iil.

Tek'uri', kajach' ri ixiiim rax pacha' re kel aj tzakoom che, suub' pu jooch'.

—Pu, we najeta la', kawoyo'eej katu'n pa saqiil jay kachaajijik—
Jela' xub'i'ij ri nan Tere's.

—Jela' k'uri', kakib'iqo jay kakichaq'isaaj; te'k'uri' kink'am b'i ri tzi pa jok'ib'al re jay kintzelej lo ruuk' ri q'oor.

Jela' k'uri', chi'jaa, ka'an ri wa ruuk' ri q'oor.

—We ri ixiiim lik xchajixiik, ri wa lik keb'el qus. Jela' ri at, ma at qachajiiim, qaya'oom ki'kotemaal chawe, at qatzuquum jay lik atetz'eninaaq e at pacha' ri wa anoom ruuk' chomilaj ixiiim.

—¿Sa' tanchi ri' la', wati'?

—Jela' k'uri' at utz chik katintijo.

Jela' k'uri' xinanimajik jay ri wati' Xinutereneb'eej b'i. E chiri' xanaqaj chi in k'o wi che ri wochoo, xinya wiib' xinumajo. Jela' k'uri' xinulaq'apuu jay xujeq nutijiik ruuk' uk'iyaal tz'ub'. Jela' wati' jay in jela'.



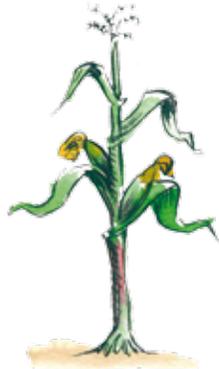


Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

A. K'una chi ak'u'x ri iloj uwach wuj " In jela' " jay chajuch'u' ri utzilaaj k'ulub'al uwach.

1. ¿Sa' uchaak ri qati' kub'i'ij ri raltaq ko alab'oo jay alitoo e pacha' iximim?
 - a. E ruma utz ketijik pacha' ri wa.
 - b. E ruma kajawax kichajixiik pacha' kek'iy pa utziil.
 - c. E ruma utz ketikik jay keja'xiik.

B. Chawila' ri k'exwaach jay chajunimaaj.



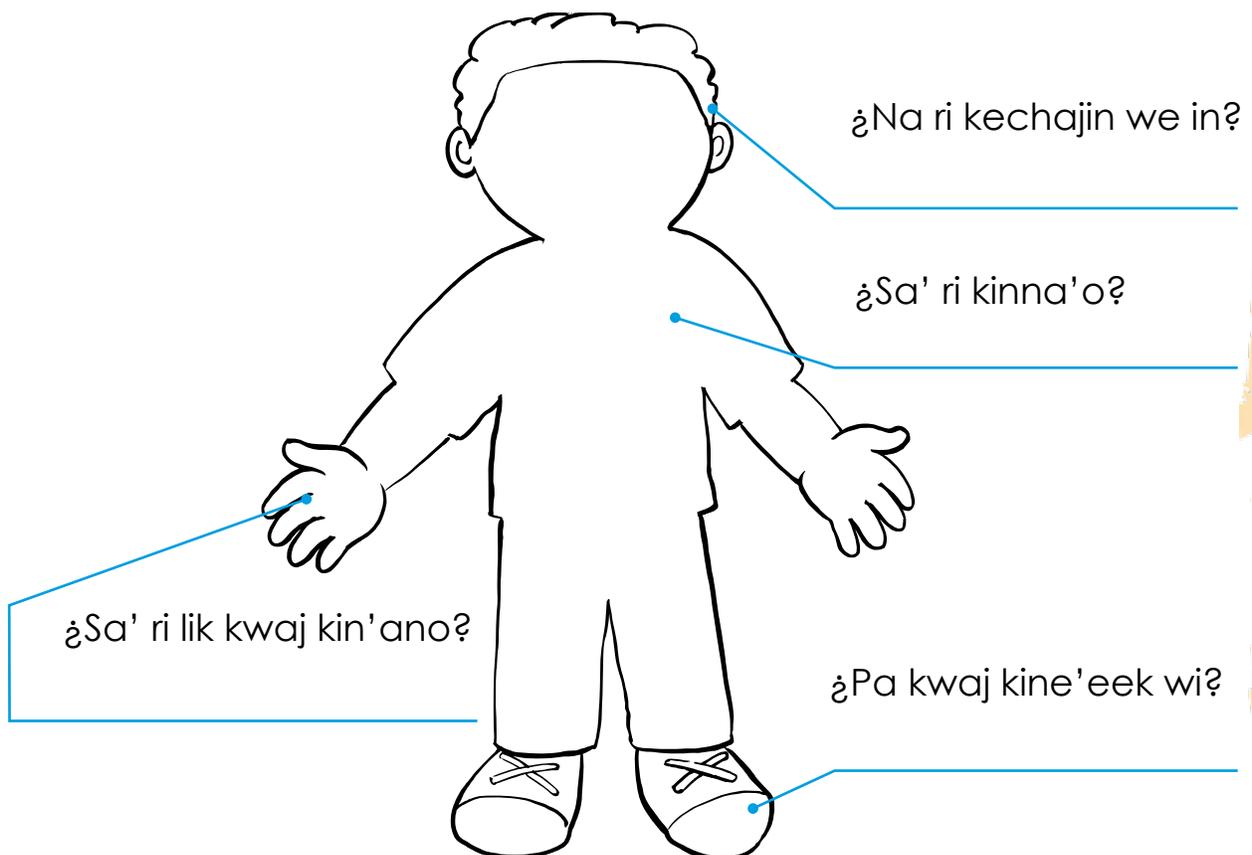
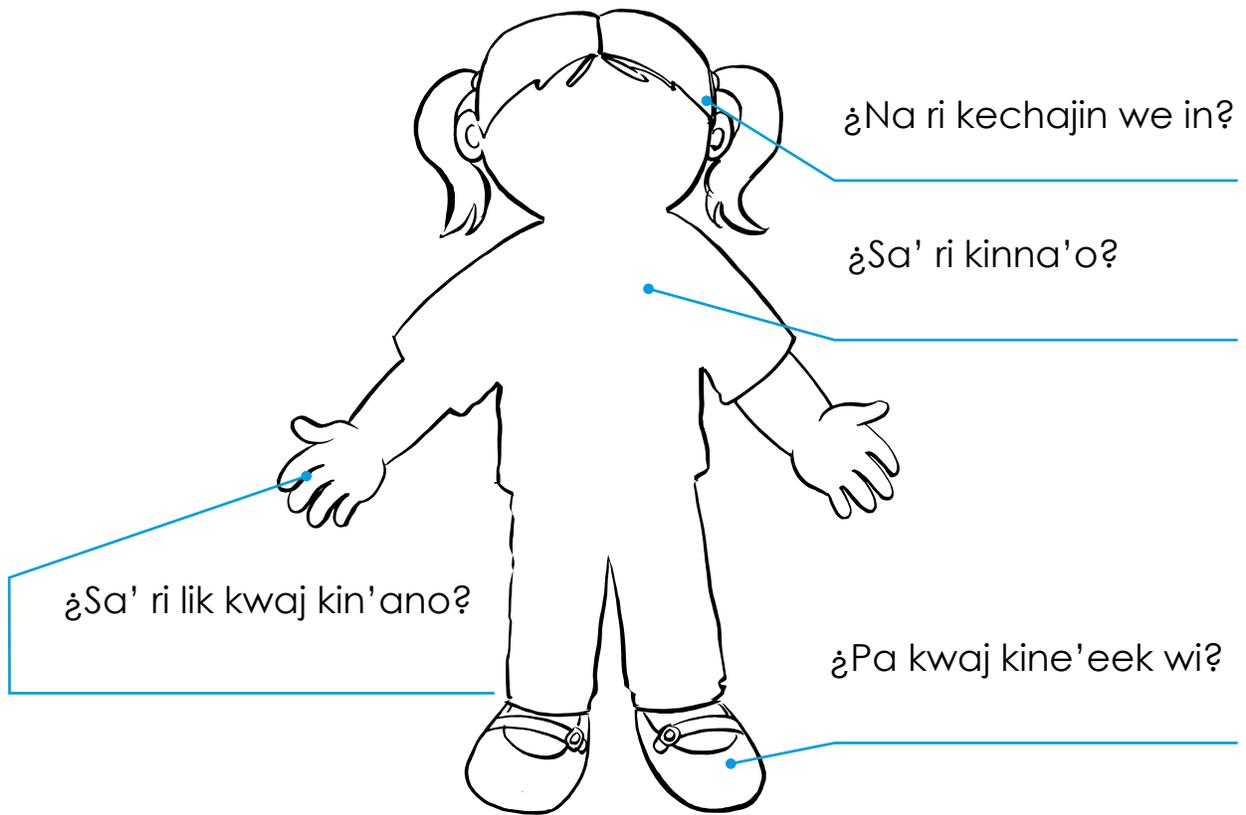
¿Sa' u'anoom?

¿Sa' kajawax che pacha' kak'iyik jay kawachinik?

¿Sa' u'anoom?

¿Sa' kajawax che pacha' kak'iyik jay kawachinik?

C. At jela'. Chak'exwachij sa' anoom ri at jay chak'ulu uwach ri tz'onob'enik:



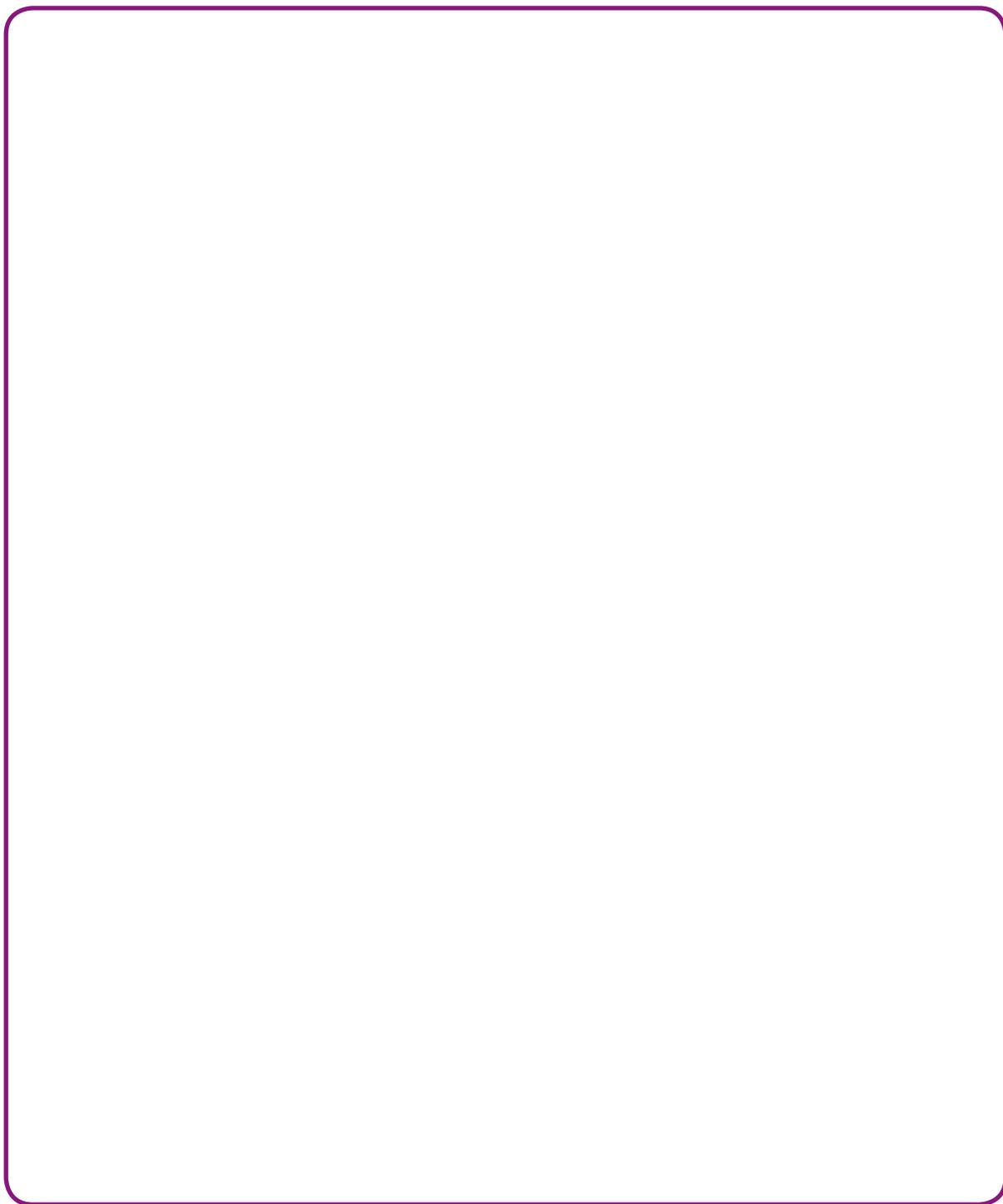
D. Kinch'ob'o jay kintz'ib'aa

¿Chi na ri ralko alii pu alaa k'o chupa ri nukomoon na utz taj kak'iy pa saqiiil jela' pacha' ri ab'iix?

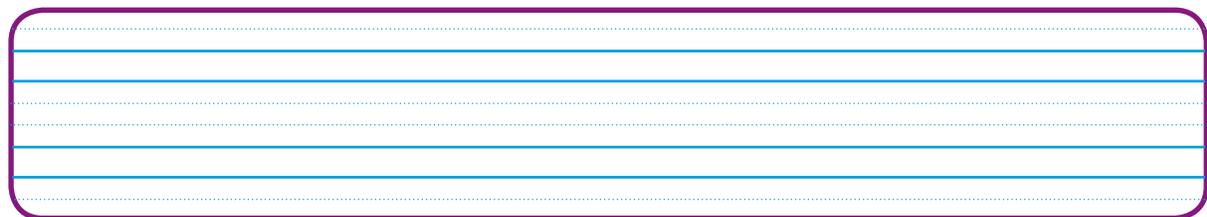
¿Sa' uchaak?



¿Sa' nawii kwaaj kink'exwachiiij chwi wajun tzijonik?



Kintz'ib'aaj juna sa'ch chwi wajun tzijonik





Antes de leer...

Dos buenas amigas

Observa las ilustraciones y escribe lo que están haciendo estas personas.



.....
.....
.....



.....
.....
.....



.....
.....
.....

¿Cuál te gusta más?
.....
.....
.....

¿Por qué?
.....
.....
.....

¿De qué crees que tratará la fábula de las dos amigas?

Dos buenas amigas

Adaptación de Claudia González
Autor desconocido



Dos ardillas habían formado una profunda amistad. Se querían mucho. Estaban juntas a todas horas. Corrían entre los árboles y compartían las semillas que encontraban. Sin embargo, había un problema entre ellas.

Cada vez que querían jugar se daba la siguiente discusión:
—¡Hoy tenemos que jugar a lo que yo quiera! —decía una.
—¡Nada de eso!, siempre querés mandar el juego —respondía la otra.
—Lo que pasa es que no se te ocurren juegos interesantes, —decía la primera.
—¡Claro que sí!... lo que sucede es que nunca me dejás que te explique —le reclamaba la otra enojada.



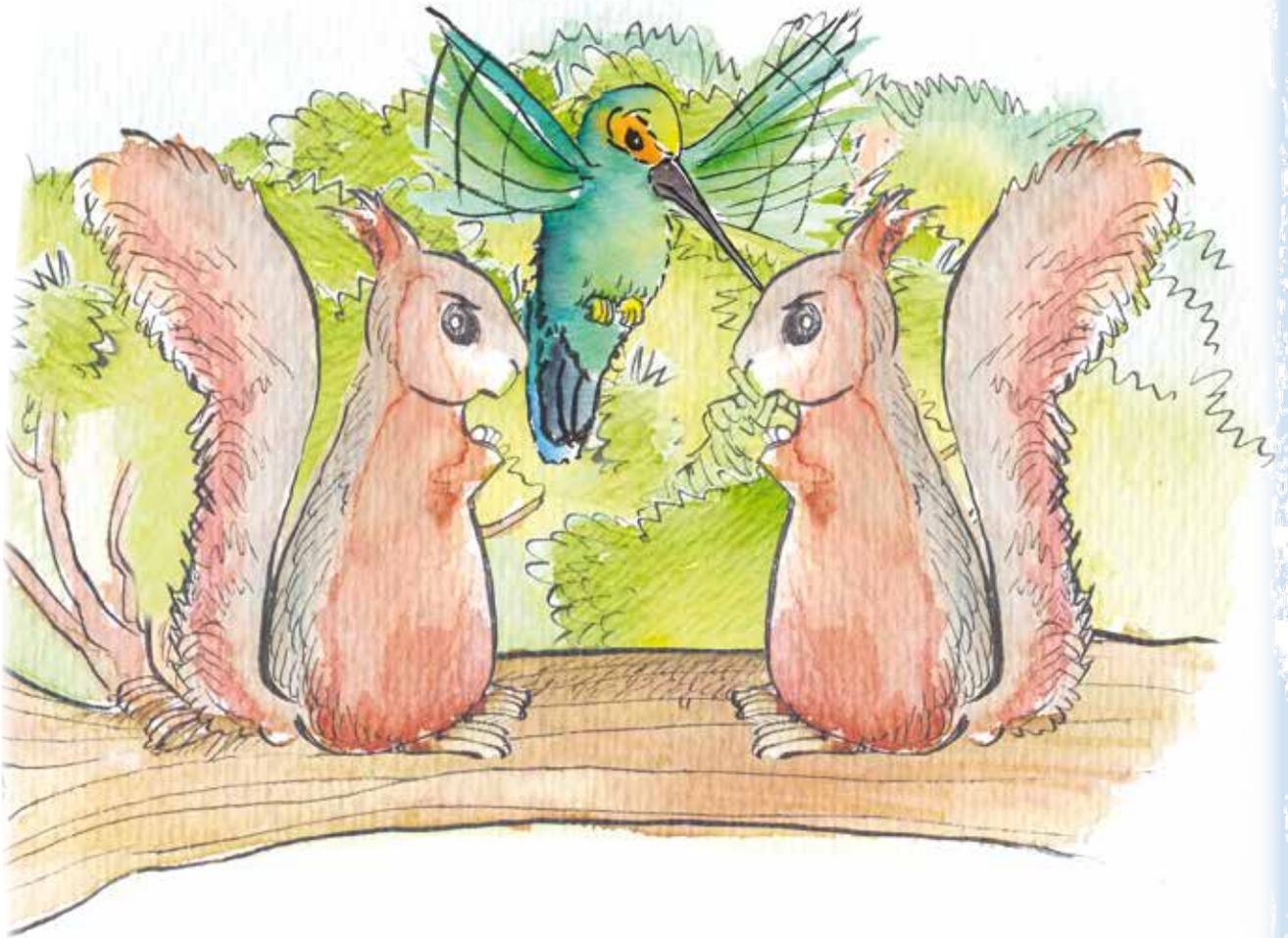
Estas peleas eran diarias, pues ambas querían mandar. Al terminar el día, las ardillas no habían conseguido jugar a nada. Las dos volvían a sus casas muy enojadas.

Al día siguiente, al encontrarse, se **reconciliaban**. Pero sólo para volver a empezar con sus discusiones. El problema era que ninguna de las dos escuchaba las propuestas de juegos de la otra.



Reconciliarse:
volver a ser
amigos o amigas.





Una vez que estaban peleando, pasó por ahí una colibrí. Se detuvo, sin parar de revolotear sus alas. Las miró sorprendida. Estuvo un rato escuchando la discusión. Cuando dejaron de alegarse, la colibrí les dijo:

—Buenas tardes, queridas ardillas. He estado escuchando su discusión. Si me permiten quisiera darles un consejo.

Las dos amigas se vieron entre sí y movieron sus cabezas de arriba abajo.

La colibrí les dijo:

—Lo que deben hacer es escucharse mutuamente. Así encontrarán un juego que les guste a las dos.



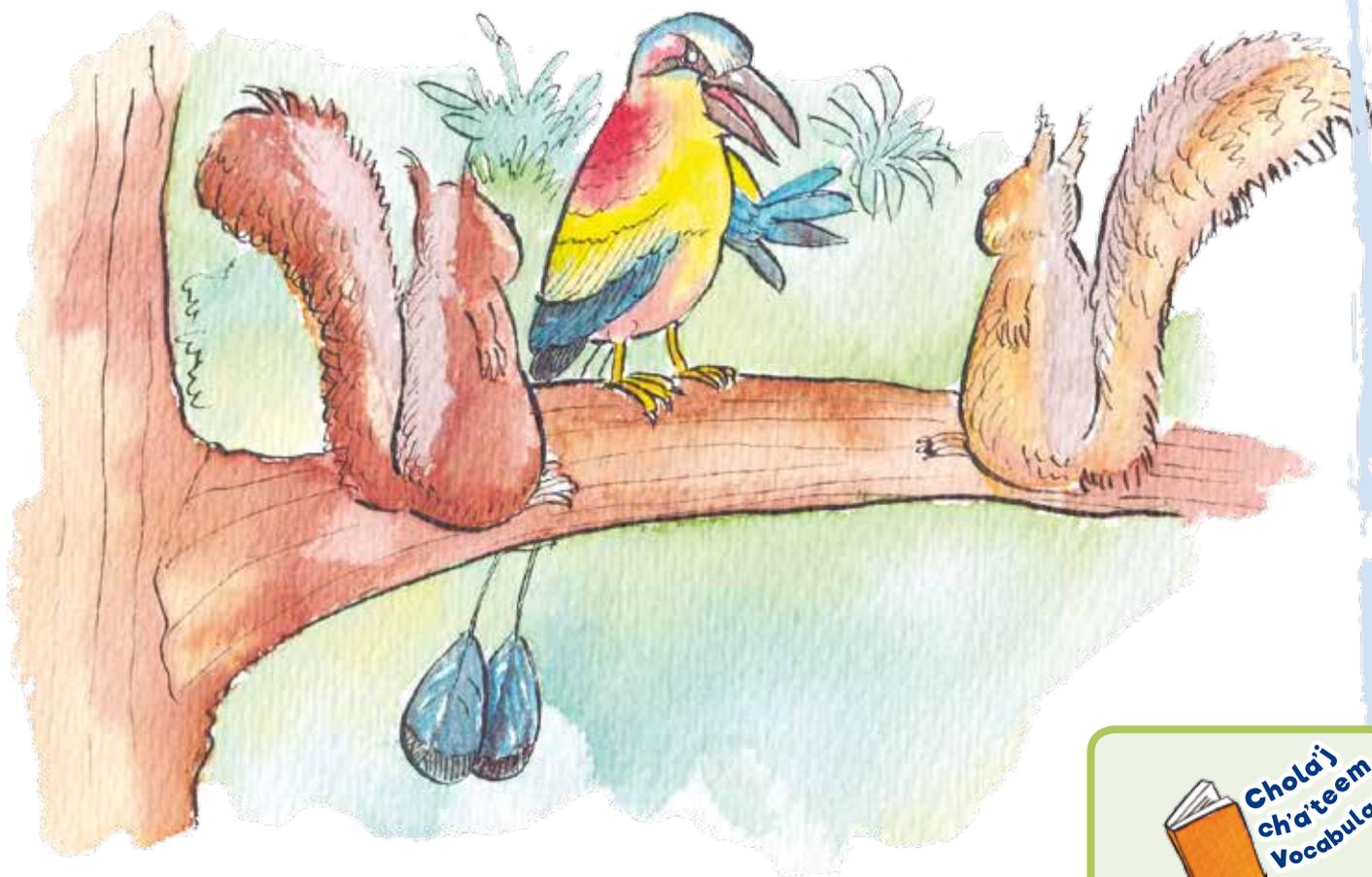
¿Estás
entendiendo
la lectura?

A las dos ardillas les pareció buena idea.
Agradecieron a la colibrí su consejo.

Intentaron ponerse de acuerdo. Primero cada una escuchó las ideas de la otra. Luego encontraron un juego que les gustaba a las dos. Ese día no tuvieron problema. Por fin jugaron juntas.

Al día siguiente, las ardillas hicieron lo mismo. Pero esta vez no encontraron un juego que les gustara a las dos. Entonces inició nuevamente la discusión.





Cerca de la rama donde estaban las ardillas, pasó la señora **guardabarranco**.

Se detuvo al oírlos.

Las interrumpió y les dijo:

—Queridas ardillas, disculpen que las interrumpa, ¿puedo darles un consejo?

Las ardillas movieron su cabeza de arriba abajo, en señal de aceptación.

La señora guardabarranco les dijo:

—Otra forma de ponerse de acuerdo es turnarse.

Un día juegan el juego que quiere una y al día siguiente el que quiera la otra. Lo importante es que respeten el gusto de cada una. Recuerden que no siempre van a jugar lo que cada una quiera.



Guardabarranco:

es un ave del tamaño de la mano empuñada de una persona adulta. Sus plumas son de tonalidades de verde y celeste tornasol y negro. De su cola sobresalen dos largas plumas en forma de soplador.

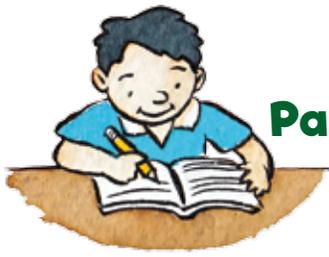


Las ardillas sonrieron y le agradecieron a la señora guardabarranco sus palabras. Comprendieron que respetando el gusto de cada una, podrían disfrutar juntas. De esta manera no habría peleas.

Ese día empezaron a ponerse de acuerdo. Un día jugaron el juego favorito de una y al día siguiente el juego preferido de la otra. Nunca más volvieron a pelearse por asuntos de juegos.

Las ardillas aprendieron que para mantener la amistad se necesita respeto y diálogo para llegar a acuerdos.

**Fin**



Para pensar y resolver

A. Escribe lo que pasó en el cuento.

Personajes del cuento

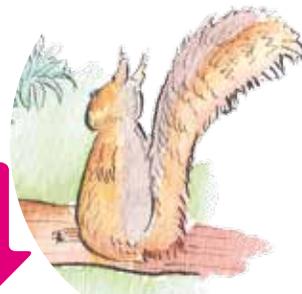


¿Qué problema tenían?



¿Quién las aconsejó?

¿Cómo lo resolvieron?



¿Qué pasó al final?



B. Responde las preguntas con tus propias palabras.

1. ¿Por qué se peleaban tanto las ardillas?

.....

2. ¿Qué crees que pensó la colibrí al ver a las ardillas peleando?

.....

3. ¿Qué aprendieron las ardillas de la señora guardabarranco?

.....

C. Lee las palabras de cada fila. Encierra en un círculo la que no pertenece al cuento. Fíjate en el ejemplo.



1. ardilla árbol **carro**

2. jugar saltar escribir

3. colibrí quetzal guardabarranco

4. problema discusión fiesta

5. amigas semillas pelota

D. Escribe lo que se te solicita.

Cuando **juego** con mis amigas y amigos me siento...

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Cuando **peleo** con mis amigas y amigos me siento...

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

E. Une con una línea la frase con el dibujo que corresponde.

Les aconsejó turnarse



Les aconsejó escucharse



Están jugando



Están peleando



F. Busca en la sopa de letras los nombres de juegos. Usa el banco de palabras. Observa el ejemplo.

trompo	perinola	avión	canicas
✓ cuerda	yoyo	escondite	barrilete

t	o	a	g	n	r	e	n	a	f	s	t	c
r	s	l	o	r	f	o	p	q	r	h	r	u
h	m	i	k	m	ñ	y	o	y	o	x	o	e
i	v	b	a	r	r	i	l	e	t	e	m	r
a	l	c	a	n	i	c	a	s	p	t	p	d
p	e	r	i	n	o	l	a	f	q	s	o	a
s	r	e	s	c	o	n	d	i	t	e	j	w

G. Escribe las instrucciones para jugar tu juego favorito.

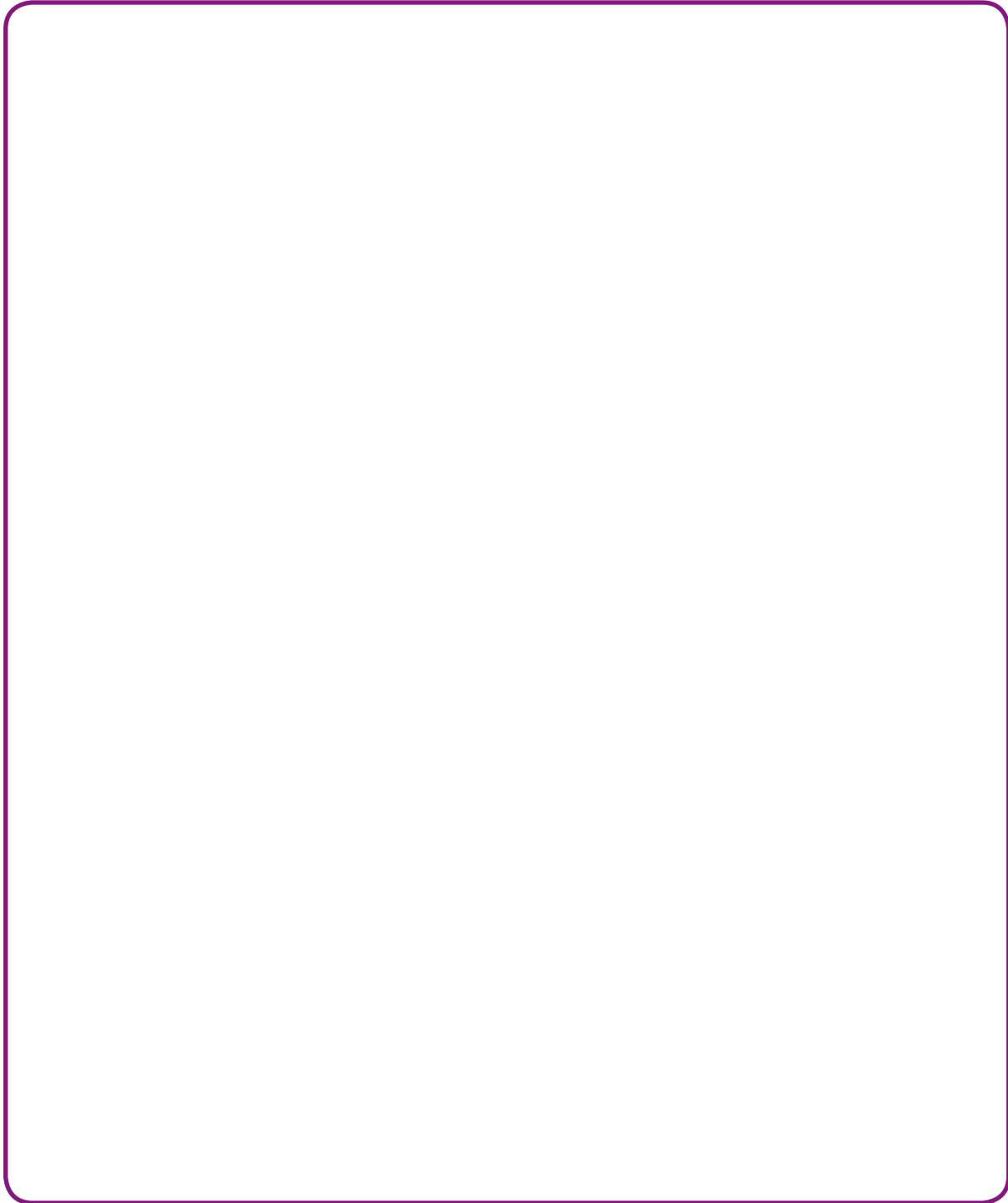
Nombre del juego:

Número de jugadores:

Materiales:

Instrucciones:

¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?



Escribo algo sobre la lectura

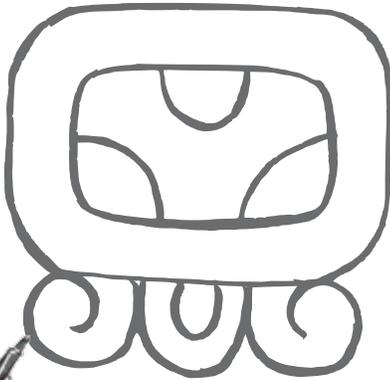




Pa nab'ee taan che urajilaxik uwach wuuj...

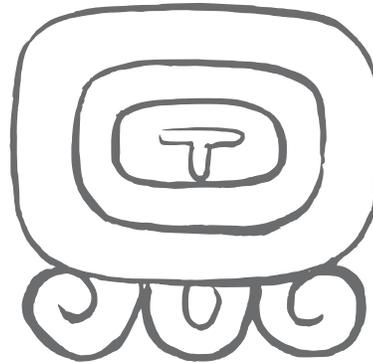
Ri nunawaal

Chawila' ri k'exwaach jay chawajilaaj. Chakojo' utzu'nib'aal jela' pacha' ri at choom kawilo.



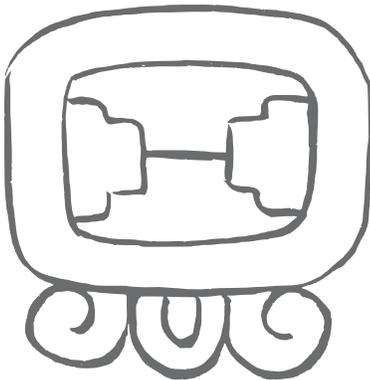
B'atz' – Ximanik:

E nawaal re ronoje ri q'ab'aal jay kemonik.



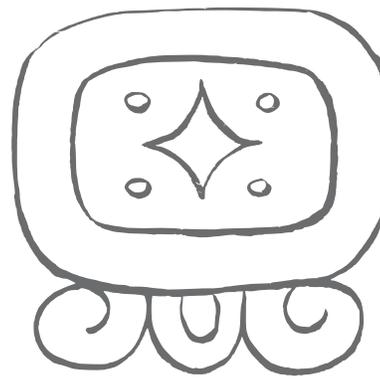
Iq' – Teew:

E ri teew jay ri k'aslemaal, eta'mataal uwach wajun nawaal re ri jab'.



Tijax – Ab'aj:

E jun chuq'ab' re ri tikaweex kakunanik chupa ri ano'n maya'.



Q'aniil – Ija':

kuk'exwachiiij ri kajib' tzu'nib'al re ri ixim.

¿Sa' kach'ob' ri at che ri kuch'atib'eej wajun iloj uwach wuuj?

Handwriting practice lines consisting of a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

Ri nunawaal

Xutz'ib'aaj Juan Antonio Canel Cabrera

Jun b'enaq q'iij, chi kochoo ri wikaan, ri wikaag' ub'i' a Humberto xaqi kopon ruuk' imul, ixpataq', juyub'al aaq jay jujun taq chik awaj. Keb'uya' kan pa jaa re tzakonib'al. Ri jujun chik wikaag' keb'oponik na jinta kuk'amb'i.



Laj konojee kib'i'ij la' uloq'oxiik, xoqo ri in xinch'ob'o jeta la'. Ruma la' jun q'iij, e chiri' kinchap kar ruuk' ri numaam, xintz'onoj che:

—¿Sa' uchaak ri a Humberto kuk'am lo awaj jay ri jujun chik na jinta kik'am loq?

—Maltyoox che ri unawaal.

—¿Jay sa' ri nawaal?

—E la' k'o jub'iiq' uk'ayewaal ub'ixikiil, xoqo chakojo pa ajoloom, e ri jun nawaal e jun winaq, awaj, sa'ch pu jun utz'aqataal ri qachuu aloom jun ruk'am b'i pa ranima'; laj xaqi, kuto'o. Xoqo chi ujujunaal tikaweex k'o jun unawaal petinaq lo ruuk' ruma ri uq'iiij re ralaxib'al.



¿kintajin
chuk'amik
usuuk' ri iloj
uwach wuuj?

—Xoqo we jun kumin b'i jun awaj pu sa'ch pa upaa lik k'uri' ku'an ti'ooj.

—Na e ta ri' ri awaj kumin b'i riib' ruuk' ri uti'ijiil jay ub'aqiil chupa junoq; e la' xa jun uxlax'ixeel. Jay ri at aweta'aam ri uxlax'ixeel na jinta kiti'ijiil na jinta kib'aqiil. Xoqo jela' ri nawaal na e junaam ta pa kiwi' ri tikaweex. Pacha' jewa' pe', ri awikaaq' i Alicia ri unawaal e jun sanik tz'ikin e ruma ¿a toom ri ub'iix?



—Jela', numaam, lik choom kab'ixonik. Laj wa'ne kuri', ri unawaal ri a Humberto e jun utiww e ruma lik kuriq u'anik yoo' re awaj...

—Xoqo na jinta uchaak che uch'upiiik tzimaa, pu che uqasaxiik lo nimamap.

—E k'uri' chi ujjunaal jun ku'an nim che ri uloq'oxiik, chajjim lo ruma ri unawaal e ruk'aam pa ranima'. Chach'ob'o: e la' ta qonoje lik kaqarik uch'upiiik ri tzimaa, na jinta junoq ku'an yoo' re awaj, na kachapaw re ri kar, na jinta katikow re ri uleew.

—¿Jay sa' k'uri' ri tz'i re pa aq'ab' e jun nawaal ke ri q'ab'a'relaab', numaam?

—Ay, nuk'o'm, sa' taq kak'un lo chupa ri ajoloom ri at. La', juna chik q'iij kintzijoq chawe.



Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

A. Kak'un pa nujoloom ri iloj uwach wuuj "Ri nunawaal" jay kink'ut ri utzilaj k'ulub'al uwach.

1. ¿Sa' ri ujeqeriik b'i wa jun iloj uwach wuuj?
 - a. Ri ralko alii kutzijoj ri rikaag' a Humberto keponik lik reqaam b'i awaj.
 - b. Ri qamaam kutzijoj che ri umaam sa' ke'ela wi ri jun nawaal.
 - c. Ri ralko alii kutz'onoj che ri umaam ri nawaal ke ri q'ab'arelaab'.

2. ¿Sa' ri kuch'atib'eej pasaqiil ri iloj uwach wuuj?
 - a. Jun alii lik kacha' uk'u'x che ku'an yoo' re imul, ixpataq', juyub'aal aaq.
 - b. Jun alii lik kacha' uk'u'x che ke'eek che uchapik kar ruuk' ri umaam.
 - c. Jun alii kuchiloj che ri umaam sa' taq ri nawaal.

3. ¿Sa' uchaak ri unawaal ri a Humberto e ri utiiw?
 - a. E ruma lik kaki'kot chu'anik ri yoo' re awaj.
 - b. E ruma kutz'uyuyeej ri uqul pacha' jun utiiw.
 - c. E ruma lik utz chu'aniik ri yoo' que awaj jela' pacha' ku'an ri utiiw.

4. ¿Sa' uchaak ri unawaal ri i Alicia e ri sanik tz'ikin?
 - a. E ruma ma ri sanik tz'ikin lik choom kab'ixonik jela' pacha' ri i Alicia.
 - b. E ruma ma ri i Alicia lik choom keb'uriil ri sanik tz'ikin.
 - c. E ruma i Alicia xalax ruuk' jun sanik tz'ikin re ti'iij jay b'aqiil k'o pa upaa.

B. Chana'ij sa' nawi ri kojtajin che uch'atib'exiik:

Lik karaaj keb'uchap kar.
Lik k'i ri reta'aam.
nimawinaq.

Pu jun awaj.
Kalax kuuk' ri tikaweex.
Xaqi keb'uchajij.

E jun ralko alaa.
Ri ub'i kawiniqir b'ii ruuk' jun H
Lik kuriq u'aniik yoo' ke awaj.

E jun ralko alii.
Lik kuriq uchapik kar.
Lik ku'an k'iyaal tz'onob'enik.

C. Chatzukuj pachike ri anawaal. Utz kak'exwachiiij. Chawila' ri k'amab'al na'ooj.

Uq'ab'aal chaak jay sa'ch lik kuk'ul nuk'u'x.

Lik kwaj kinajilan chwa wuj.
Chawila' jay chach'ob'o'
chuxe'b'al ri ach'a'teem.
Lik kacha' nuk'u'x chike ri
chee'.
Lik kinriq uchomaxik taq sa'ch.

¿Sa' che junaam wi?

Jun tz'ikin



Ri Sanik

Uq'ab'aal chaak jay sa'ch lik kuk'ul ak'u'x.

¿Sa' che at laj junaam wi?



D. Wara e k'owi ri winaquul re ri iloj uwach wuj ¿Sa' nawi katz'onooj chike? Chawila' ri k'amab'aal na'ooj:

1. I Alicia



¿Aweta'aam sa' uchaak lik
choom katb'ixonik?

2. A Humberto



3. Ralko alii



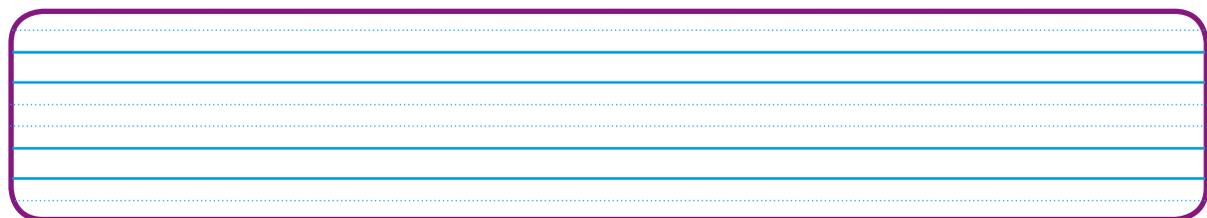
4. Qamaam



¿Sa' nawii kwaaj kink'exwachiiij chwi wajun tzijonik?



Kintz'ib'aaj juna sa'ch chwi wajun tzijonik





Antes de leer...

En la aldea Nueve todo se mueve



¿Puedes ayudarle a este amiguito con lo que no sabe?

$6 \times 9 =$

$8 \times 9 =$

$7 \times 9 =$

$9 \times 9 =$

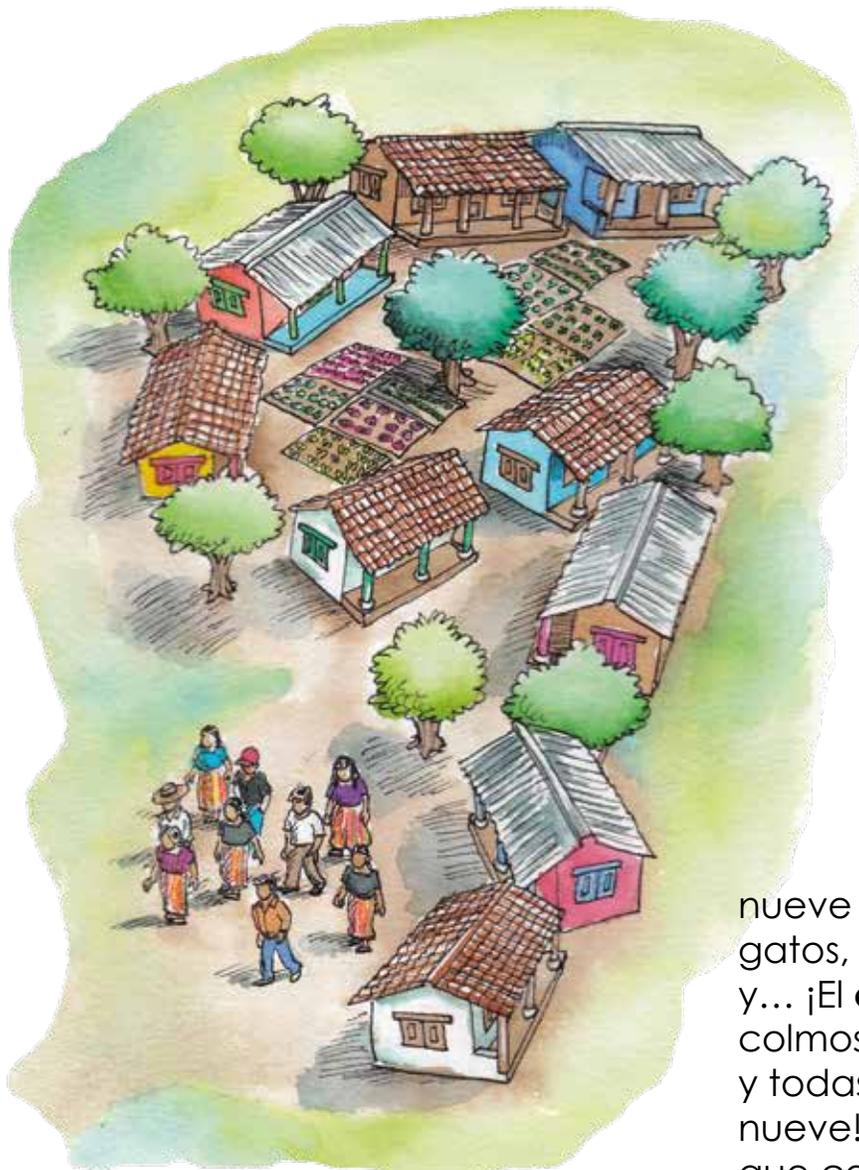
En esta lectura aprenderás una forma facilísima
de recordar la tabla del nueve.

En la aldea Nueve todo se mueve

Por Daniel Caciá

Cuentan por aquí, cuentan por allá, que existe una aldea muy curiosa y divertida. ¿Adivina por qué?

Frío, frío, frío.... Tibio, tibio, tibio... ¡cuidado que te quemas!



Pues es un lugar llamado "Nueve". Pues sí, aunque no lo creas es la única aldea con el nombre de un número. ¿Adivina por qué?

Frío, frío, frío.... Tibio, tibio, tibio... ¡cuidado que te quemas!

Pues te cuento que al principio sólo vivían nueve personas, había nueve árboles, nueve fuentes de agua,

nueve gallinas, nueve gatos, nueve perros y... ¡El **colmo** de los colmos era que todos y todas comían a las nueve! Eso sí, desde que comenzaron todo se movía... ¡en grupos de nueve!



Colmo: es cuando una situación supera a otra y la fortalece.

El nueve fue tan famoso que a la aldea la llamaron: "La aldea Nueve". Desde entonces empezaron a suceder cosas curiosas. Tan curiosas como la que ocurrió con la tabla del nueve.



Atinar:
encontrar
la respuesta
de alguna
situación.

Cierto día Pedro, que vivía cerca de un cedro, no tenía muchas ganas de estudiar. Pero llegó el día en que el examen de la tabla del nueve visitó la aldea.

Pedro temblaba y sólo **atinó** a escribir esto:

$$1 \times 9$$

$$2 \times 9$$

$$3 \times 9$$

$$4 \times 9$$

$$5 \times 9$$

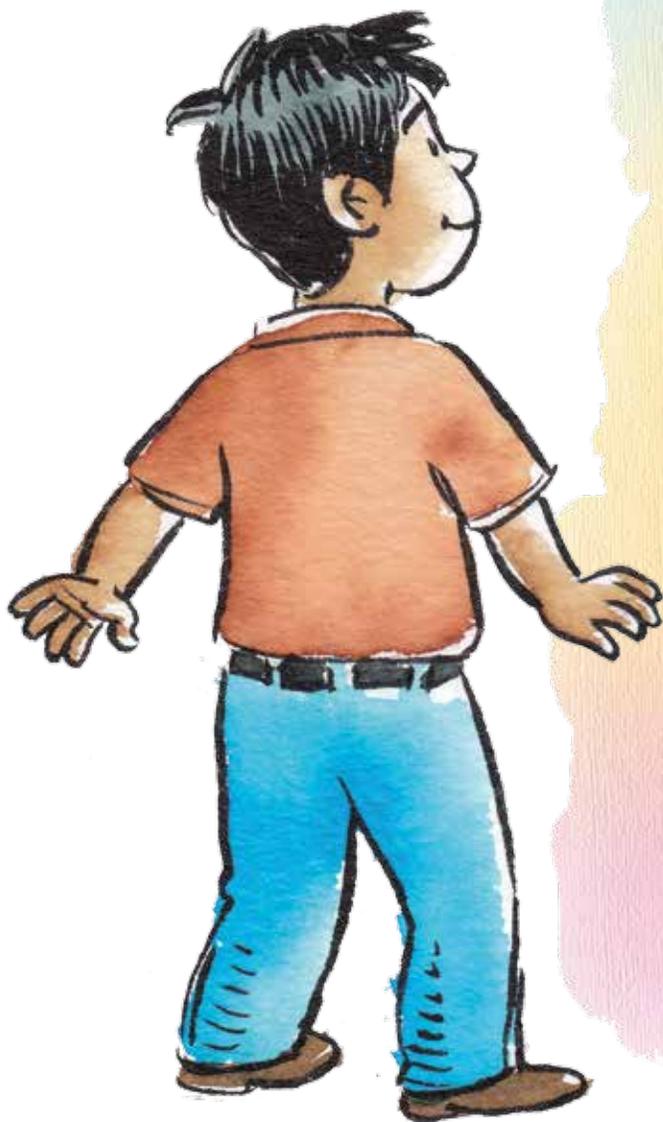
$$6 \times 9$$

$$7 \times 9$$

$$8 \times 9$$

$$9 \times 9$$

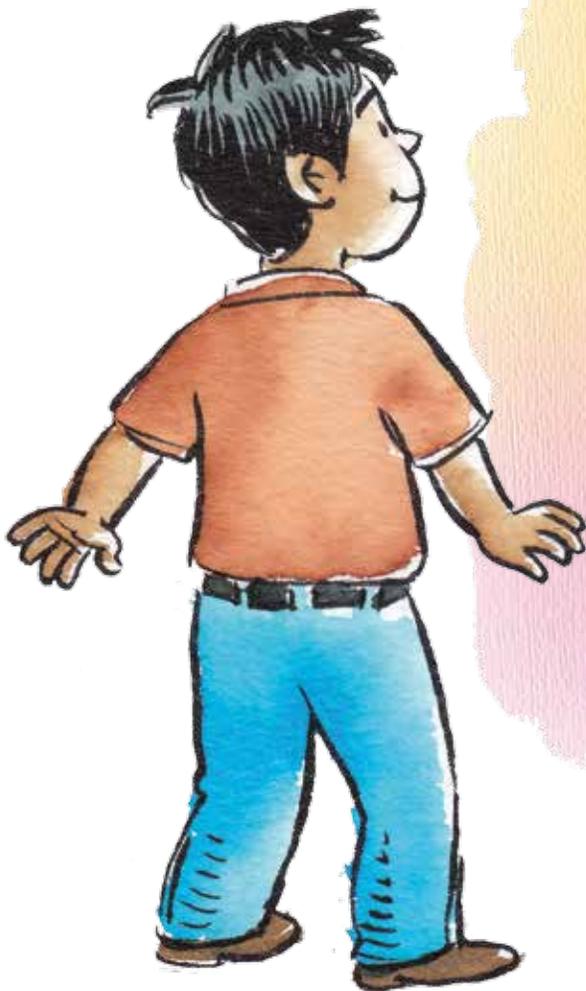
$$10 \times 9$$



¿Qué hago? se decía Pedro, el que vivía cerca del cedro. De la tabla del nueve sólo sé que me conmueve.

Y duda y duda se decidió por escribir el cero en la respuesta de la primera multiplicación. ¡Lero lero a mi me gusta el cero! se dijo así mismo.

Y entonces siguió jugando. Pues resulta que escribió el uno, dos y tres y así hasta llegar al nueve.



$$\begin{array}{l} 1 \times 9 = 0 \\ 2 \times 9 = \\ 3 \times 9 = \\ 4 \times 9 = \\ 5 \times 9 = \\ 6 \times 9 = \\ 7 \times 9 = \\ 8 \times 9 = \\ 9 \times 9 = \\ 10 \times 9 = \end{array}$$

Observa



$$\begin{array}{l} 1 \times 9 = 0 \\ 2 \times 9 = 1 \\ 3 \times 9 = 2 \\ 4 \times 9 = 3 \\ 5 \times 9 = 4 \\ 6 \times 9 = 5 \\ 7 \times 9 = 6 \\ 8 \times 9 = 7 \\ 9 \times 9 = 8 \\ 10 \times 9 = 9 \end{array}$$

Una vez que había terminado quedó muy extrañado. ¡Estas respuestas están incompletas! Volvió a decirse. Y ni lento ni perezoso decidió completarla, pero esta vez comenzado de los pies, o sea de abajo hacia arriba. Aquí está lo que hizo este travieso:

$$\begin{aligned} 1 \times 9 &= 0 \\ 2 \times 9 &= 1 \\ 3 \times 9 &= 2 \\ 4 \times 9 &= 3 \\ 5 \times 9 &= 4 \\ 6 \times 9 &= 5 \\ 7 \times 9 &= 6 \\ 8 \times 9 &= 7 \\ 9 \times 9 &= 8 \\ 10 \times 9 &= 90 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} 1 \times 9 &= 0 \\ 2 \times 9 &= 1 \\ 3 \times 9 &= 2 \\ 4 \times 9 &= 3 \\ 5 \times 9 &= 4 \\ 6 \times 9 &= 5 \\ 7 \times 9 &= 6 \\ 8 \times 9 &= 7 \\ 9 \times 9 &= 81 \\ 10 \times 9 &= 90 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} 1 \times 9 &= 09 \\ 2 \times 9 &= 18 \\ 3 \times 9 &= 27 \\ 4 \times 9 &= 36 \\ 5 \times 9 &= 45 \\ 6 \times 9 &= 54 \\ 7 \times 9 &= 63 \\ 8 \times 9 &= 72 \\ 9 \times 9 &= 81 \\ 10 \times 9 &= 90 \end{aligned}$$

Aquí escribió el cero.

Siguió con el uno.

Y así siguió del cero al nueve.



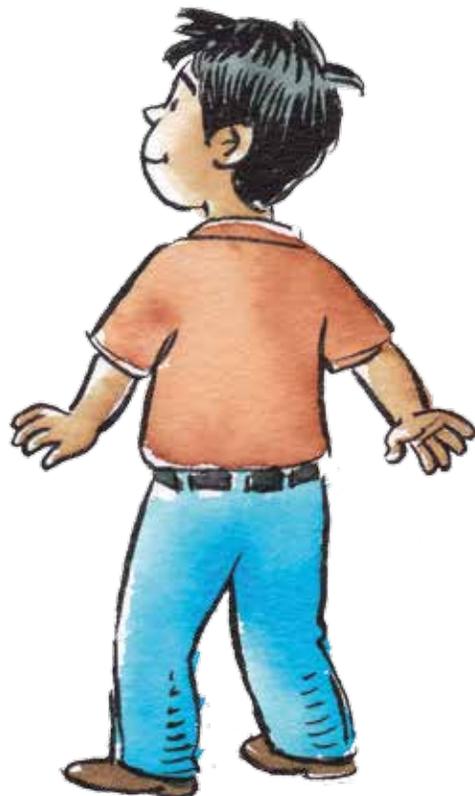
¿Estoy entendiendo?



Chola'j
ch'a'teem
Vocabulario

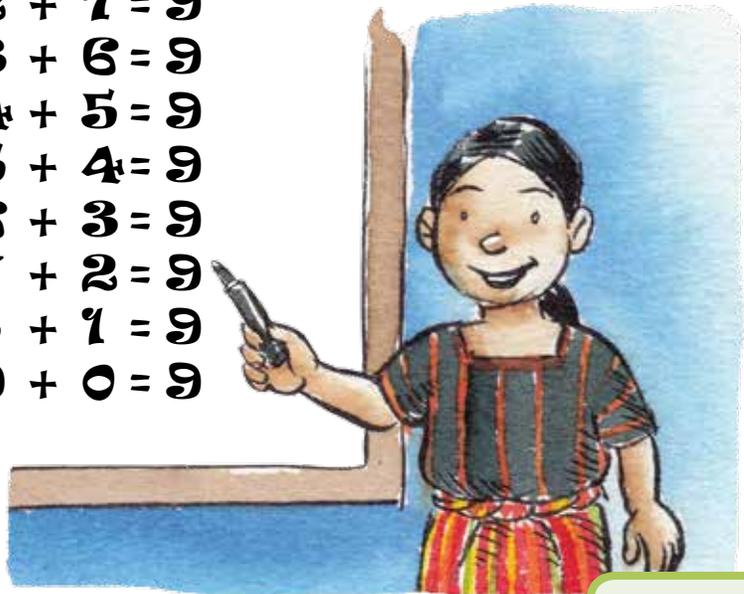
Truco: forma especial de realizar algo.

¿Y ves lo que pasó? Pues nada más y nada menos que la tabla del nueve acertó. Aplausos y elogios obtuvo de su maestra y sus compañeras y compañeros. ¡Un **truco** se había descubierto en la aldea Nueve donde todo se mueve!



Pero allí no quedaba todo. Carmela, la mano levantó.
 ¡Pedro me ha llevado a descubrir algo que quiero contar!
 Atentos y atentas todos quedaron:
 Miren, ¿Qué pasa si hago las siguientes sumas?

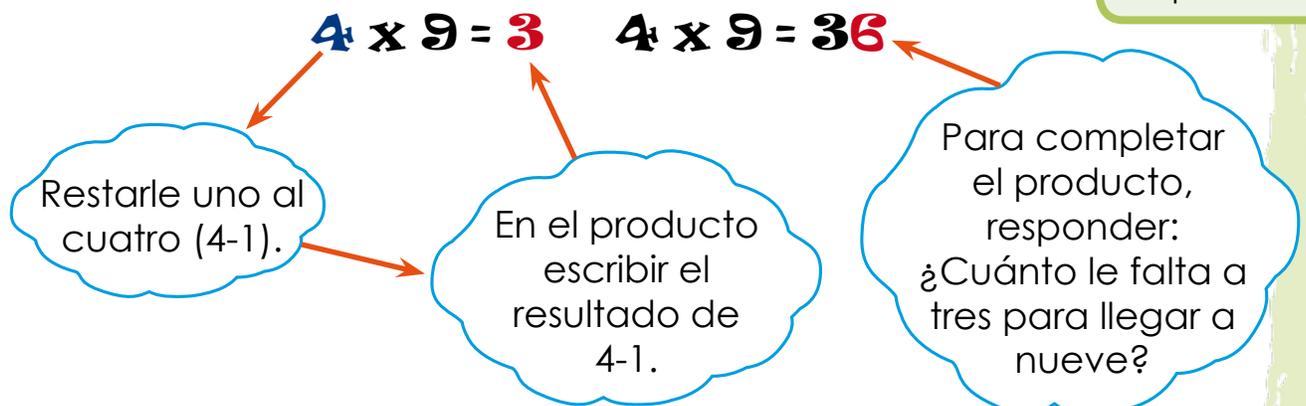
$1 \times 9 = 09$	\longrightarrow	$0 + 9 = 9$
$2 \times 9 = 18$	\longrightarrow	$1 + 8 = 9$
$3 \times 9 = 27$	\longrightarrow	$2 + 7 = 9$
$4 \times 9 = 36$	\longrightarrow	$3 + 6 = 9$
$5 \times 9 = 45$	\longrightarrow	$4 + 5 = 9$
$6 \times 9 = 54$	\longrightarrow	$5 + 4 = 9$
$7 \times 9 = 63$	\longrightarrow	$6 + 3 = 9$
$8 \times 9 = 72$	\longrightarrow	$7 + 2 = 9$
$9 \times 9 = 81$	\longrightarrow	$8 + 1 = 9$
$10 \times 9 = 90$	\longrightarrow	$9 + 0 = 9$



Y en la aldea Nueve donde todo se mueve.... ¡Todo quedó en **suspense**! No podía ser que el nueve les persiguiera tanto.

La maestra también explicó:

—Para recordar la tabla del nueve, bastaría con aplicar el siguiente truco:



Suspense:
 quedar asombrado o admirado por algo que no tiene respuesta.



¿Qué tal si pruebas con otra?

$$8 \times 9 = 7 \quad 8 \times 9 = 72$$

Restarle uno al ocho (8-1).

En el producto escribir el resultado de 8-1.

Para completar el producto, responder: ¿Cuánto le falta a siete para llegar a nueve?

¡Claro que el truco lo podemos aplicar si se cambia el orden de los números que se multiplican! Todo está en no hacer caso al nueve.

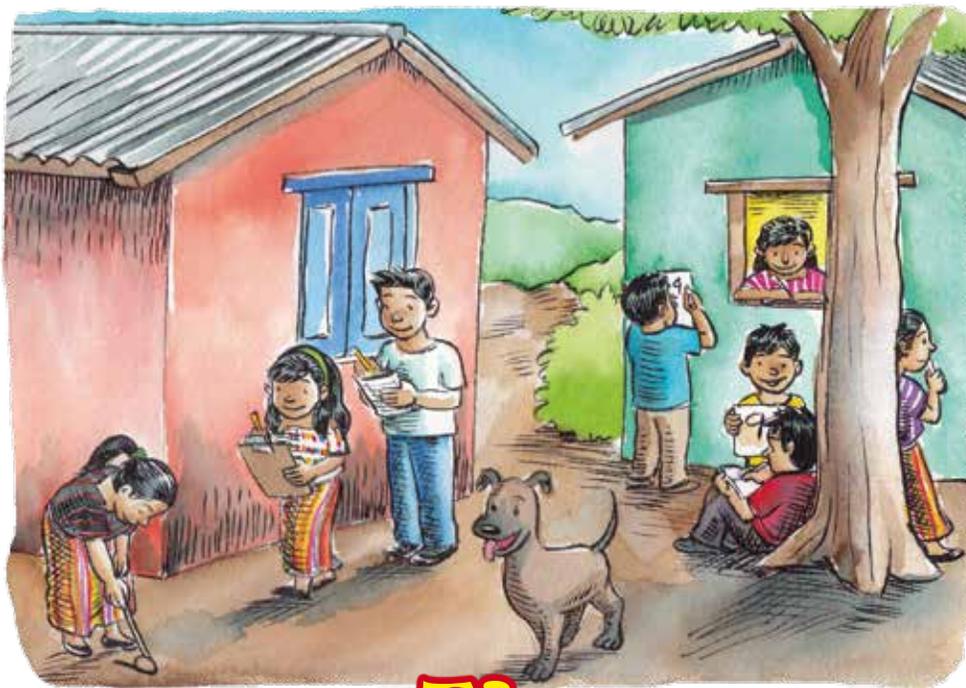
$$9 \times 8 = 7 \quad 8 \times 9 = 72$$

Restarle uno al ocho (8-1).

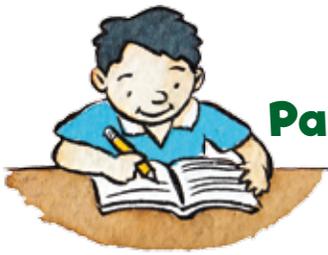
En el producto escribir el resultado de 8-1.

Para completar el producto, responder: ¿Cuánto le falta a siete para llegar a nueve?

Y así, en la aldea Nueve donde todo se mueve, las personas se divierten con las matemáticas.



Fin



Para pensar y resolver

A. Contesta estas preguntas con tus propias palabras:

1. ¿Qué aprendiste al leer esta lectura?

2. ¿Qué fue lo que más te gustó?

B. ¡Ahora sabes hacer la tabla del nueve! Completa las oraciones para escribir lo que hizo Pedro.

escribió abajo Primero arriba Después

1. _____ Pedro _____ los números del 0 al nueve, para _____.

2. _____ Pedro _____ los números del 0 al nueve, para _____.

¡Practica como lo hizo Pedro!

$1 \times 9 = \underline{\quad}$

$2 \times 9 = \underline{\quad}$

$3 \times 9 = \underline{\quad}$

$4 \times 9 = \underline{\quad}$

$5 \times 9 = \underline{\quad}$

$6 \times 9 = \underline{\quad}$

$7 \times 9 = \underline{\quad}$

$8 \times 9 = \underline{\quad}$

$9 \times 9 = \underline{\quad}$

$10 \times 9 = \underline{\quad}$



Ahora practica el otro truco. Fíjate en el ejemplo.



1. $8 \times 9 = ?$

$8 - 1 = \boxed{7}$ $7 + \boxed{?} = 9$

$8 \times 9 = \underline{72}$

Entonces $8 \times 9 = \underline{72}$

2. $3 \times 9 = ?$

$3 - 1 = \boxed{}$ $2 + \boxed{} = 9$

$3 \times 9 = \underline{\hspace{2cm}}$

Entonces la respuesta es

3. $5 \times 9 = ?$

$5 - 1 = \boxed{}$ $4 + \boxed{} = 9$

$5 \times 9 = \underline{\hspace{2cm}}$

Entonces la respuesta es

C. Responde esta encuesta.

Encuesta de Matemáticas

1. ¿Cómo te llamas? _____

2. ¿En qué grado estás? _____

3. ¿Qué operaciones de matemáticas sabes hacer?
Marca con una X en el cuadrado.

Sumas Restas Multiplicación División

4. ¿Cuáles son más fáciles?

Sumas Restas Multiplicación División

5. ¿Cuáles son más difíciles?

Sumas Restas Multiplicación División

6. ¿Por qué? _____

7. ¿Te diviertes cuando aprendes matemáticas?

Siempre Casi siempre Casi nunca Nunca

8. ¿Qué te gustaría que hiciera tu maestra o maestro para que las matemáticas fuera más divertidas?

Hacer juegos Hacer grupos Explicar mejor Ser más divertida

¡Comparte tus respuestas con tus compañeros y compañeras!



Pa nab'ee taan che urajilaxik uwach wuuj...

Ri ralko b'aatz' lik k'a'n

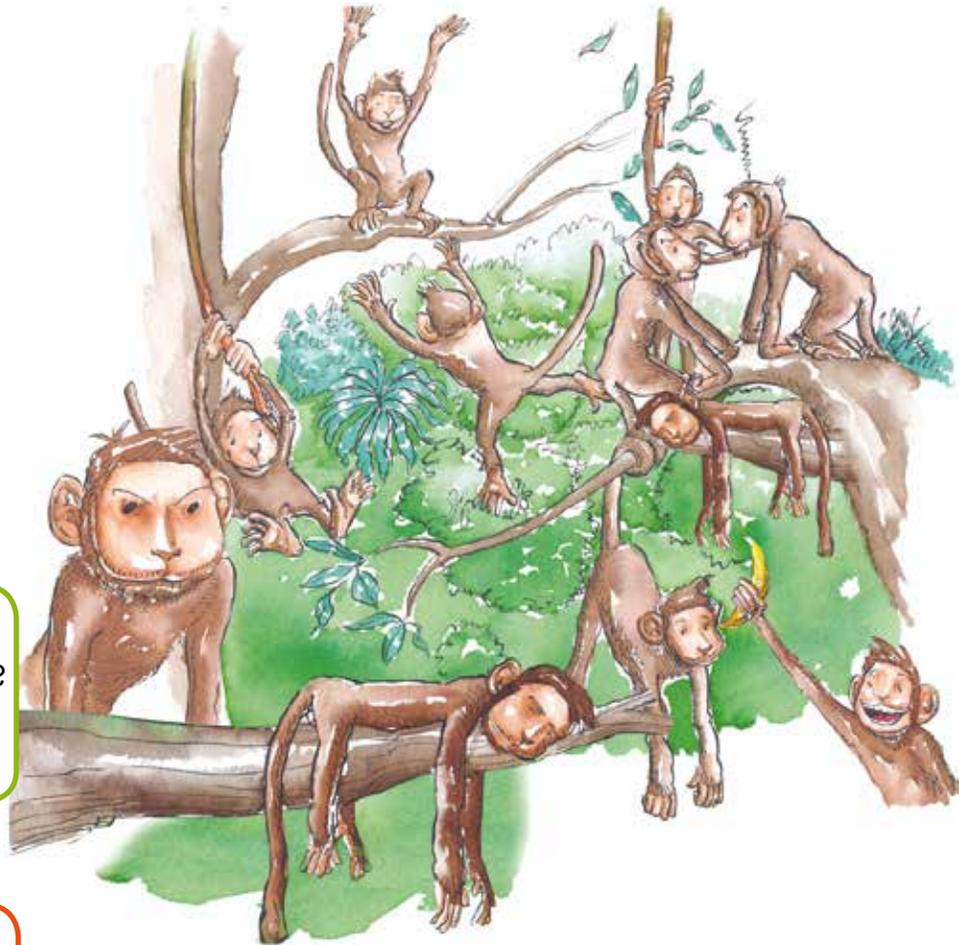
¿Janipa ralko taq b'aatz' e k'olik?

¿E janipa kewarik?

¿E janipa kech'a'o'jinik?

¿E janipa keb'etz'anik?

Chak'utu' ¿China ri ralko b'aatz' lik k'a'n?



Chatz'apiij pa jun sotosik ri taq ch'ateem laj kuriqa' riib' ruuk' ri k'a'n

K'a'n

nimak'a'n

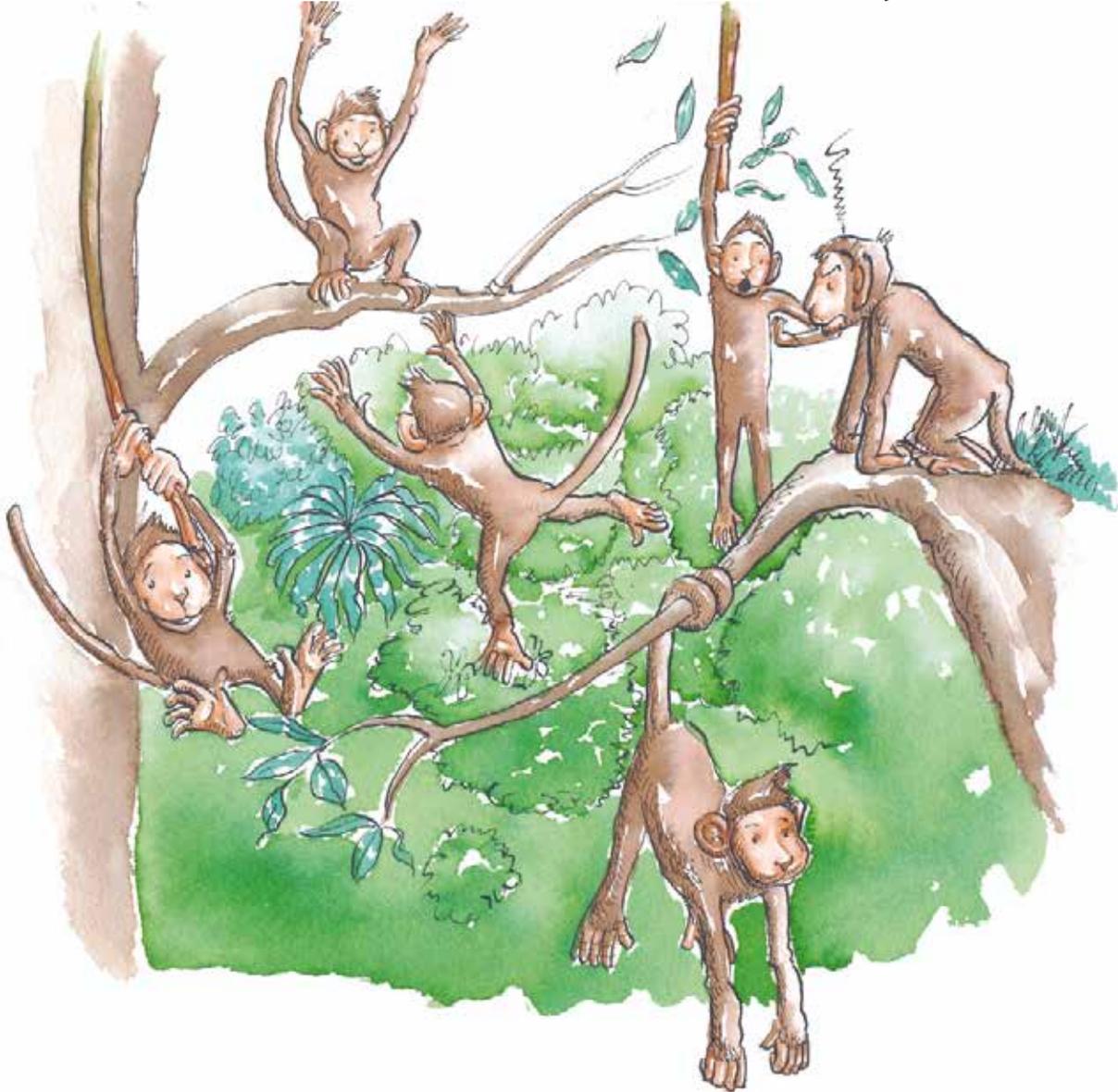
oyowaal

ajk'a'n

ajkikotemaal

Ri ralko b'aatz' lik k'a'n

Xutz'ib'aj Claudia González



Pa jun k'ache'laaj re lximuleew, k'o jupuuq b'aatz' e ati'tab'
jay mama'iib' lik eb'etz'aneel.

Ronoje jun q'iij kech'okolajik che jun uq'ab' chee' ela'
keb'ik'ow che jun chik.

Lik kakek'owib'eej pa ki'koteem konoje.

Chupa ri puqa'j k'o jun lik k'a'n.

Tob' ne karaaj kuq'ateej uwach ri royowaal lik na utz taj
kuq'ateej ri royowaal chu palaaj.

Ronoje laaj e chiri' kape ri royowaal kuch'ay ri uq'ab' chee',
julaaj xuch'ay jun chike ri rachib'i'iil.

Lik kuya' royowaal we ri rachib'i'il lik kesik'inik.
 Lik kuya' royowaal we kiyen kiib' pa k'alaleem che ri uq'ab' ri che'.
 Lik kuya' royowaal we kakitz'onoj saq'u che.
 E ruma la' na jinta junoq karaaj ketz'an ruuk'.
 Jay ronoje wa' kuya' royowaal.

Ri ralko b'aatz' na kusok taj ri utziil k'oleem.
 Na kuriq taj ki'koteem jay etz'aneem.
 Xaqi kak'ank'otik jay xoqo na jinta ki'koteem pa ranima'.

Ri b'aatz' kak'amataj kiwach re kejeqi' pa ri k'ache'laaj kab'ukb'utik. Chwach uleew e k'o oxlajuj puqa'j junaam kiwach jay 236 uk'iyaal kiwach. Jujun kemalakatik kitzayij kiib' chuq'ab' chee', jujun chik kakitzayatza' kiib' ruuk' ri kiq'ab', jay jujun chik xa keb'inik.



Jun ke'ek q'iij, ri ralko b'aatz' karaaj waraam puwi' jun uq'ab' chee', echiri' ri taq rachib'i'il xkijeq etz'aneem puwi' jun chee' xanaqaaj. Ri taq tze' jay ri sik'ineem na xuyata waraam che.

Tob' k'iyaal solko'p kuya'o jay tob' lik kutzelej ub'i'xiik:
 —Na jinta woyowaal... na jinta woyowaal... na jinta woyowaal.
 —Ri ralko b'aatz' kanimataj ri royowaal.

Chiri' k'uri' xqib' pan ri ranaab' chutzaal jay xutz'onoj jun saq'u che. Ri ralko b'aatz' lik k'o royowaal xub'i'ij che jutzukuj lo ri usaq'u jay xoqo ma ch'ich'onik.

Ri b'aatz' kakito' kiib' ruuk' ri koq'eej jay sik' pacha' jela' kakixib'ij b'i ri e b'iq'oneel, jay xoqo jela' kakitak'ab'a kiib' puwi' ri keb' kaqan jay kaki t'iqita' ri uwach uleew pu kaki k'aq sa'ch. Jujun taq chik lik k'o uq'ab'aal kuuk' re keb'animajik puwi' ri nima'q chee'.


 ¿kattajin che uk'amik usuuk ri iloj uwach wuuj?



Xunab'eej ri uqaaw.

Xqib' ruuk' jay xub'i'ij che:

—Walk'o'aal, na e ta ub'ee ri uk'ulik uwach xa'an che ri awanaab'.

Ri ralko b'aatz' xjorob' uk'u'x che jay xuk'ul uwach:

—Ri na jinta ki'koteem pa wanima'... pacha' kinna' ri in konoje kakaaj kinkich'ich'a' waq'iij.

Ri uqaaw xulaq'apuuj.

Xtz'uyi' chutzaal jay xub'i'ij che:

—Ri oyowaal e jun sa'ch na utz taj kawesaj pa wanima'.

Xoqo ne utz kawesaj pa wanima' pacha' na kamayin kamayin ta k'i q'iij chi ak'u'x.

Jay xoqo ne utz kawesaj pa wanima' la katnatznatik jay ka'an apalaj pu lik k'ax kat ch'awik.



Ri ralko b'aatz' xutzu' uwach ri uqaaw ruuk' ri uwach lik ujeqeqem.

Ri uqaaw xub'i'ij tan chi che:

—E chiri' k'o kach'ich'ot pa wanima', utz katzelej ub'i'ixiil:

Na jinta woyowaal... Na jinta woyowaal... Na jinta woyowaal..., utz ka kajek' awuxlaab' k'i laaj.

Chatkotot chi kixo'l ri nimaq chee' pacha' ri teew kujikikeej ri apalaj.

Tek'uri', chattz'uloq jay chach'ob'o': ¿sa' la xya'ow awoyowaal?

¿Chi rajawaxiik nawi ela' k'o awoyowaal?

Lik chi rajawaxiik kab'i'ij ri na kuk'ul ta ak'u'x.

Ri awachb'i'il na e na'neel taj.

Chi rajawaxiik ri at kab'i'ij chike sa' ri karayiiij jay sa' ri kuna' ri awanima'.



Ri ralko b'aatz' xutz'onoj che ri uqaaw:

—¿Kachob' ri at, we kin'an ronoje la' na kink'anak'ot ta chik?

Ri uqaaw xuk'ul uwach che:

—Kinb'i'ij ri in utz katij uq'ij.

Ri ralko b'aatz' xujeqo kuk'aq riib' che taq ri uq'ab' chee' jay che jujun taq chik, lik analom riib' ku'ano.

Ri teew kawelel chupalaj kuna' rire ku'an uchaqoon.

E chiri' xkosik, xtz'uyi'ik.

Xuril taq ri nimaq chee' usutuun riij.

Xuta' ri b'iix ke ri tz'ikin.

¿Na ri uwinaquul re wa jun tzijonik?

.....

.....

.....



Xusiqegee ri ruxlaab' jay xuch'ob'o sa' uchaak lik k'o royowaal. Xuna'o lik kosinaq jay karaaj kuxlanik.

Jay xub'i'ij che riib': - Ri ub'ee xintz'onoj ta ko chike ri wachb'i'il jutz'it tanaleem sik'.

Laj neri' rike kakik'am nusuuk'.

Tekuri', choom xril ri sachib'al ri q'ij.

Ri uwakaaj k'o jun utzu'nib'al pacha' kaq'ananiq.

Ronoje taq la' ri na'anib'al k'o uqusiil xuyoj b'i ri royowaal.

Na kuna' ta chik pa ri ranima' ri k'anak'ateem.

Xuna' utziil pa ranima' jay kikoteem.

Xtzelej ruuk' ri mi'aal alk'o'aal.

Jay xe'ek ruk' ri ranaab' xutz'onoj kuyub'al umaak jay xkitij junaam jun saq'u.

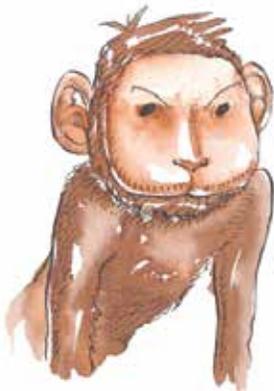
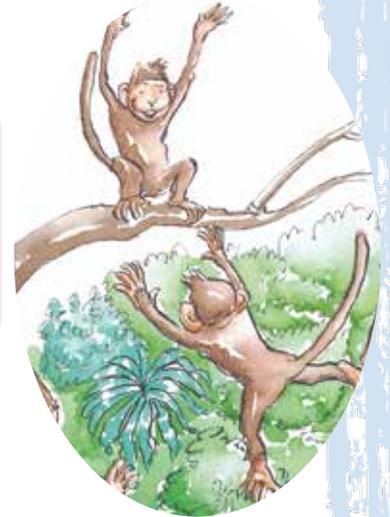
E ri jun aq'ab' lik xwar pasaqiil.



Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

A. Kak'un chi ak'u'x ri iloj uwach wujj "Ri ralko b'aatz' k'a'n" jay cha juch'u' ri tziij re kutz'aqatij ri tzijonik.

1. Ri raltaq ko b'aatz' mama'iib' jay ati'taab' ronoje ri jun q'iij ke;
 - a. Ch'okolaj chwi taq ri ch'aat.
 - b. Ch'okolaj chwi taq ri uq'ab' chee'.



2. Ri ralko b'aatz' k'a'nk'oj,
 - a. Lik naj ta kape la royowaal.
 - b. Lik nak'axta kape ri ujiq'iik.

3. Tzel kuna' uk'u'x chwi taq ri rachib'i'iil,
 - a. Lik kesik'inik
 - b. Lik keb'oq'ik.



4. Ri ralko b'aatz' choom xurilo,
 - a. Sa' ub'enaam ri ta'maam q'iij.
 - b. Sa' ri usachib'al ri ta'maam q'iij.



B. Chach'ob'o' jay chak'utu' ri utzil ub'ee. Chawila' pasaqiil ri k'amab'al na'ooj.

¿China xb'in re?	Ri uqaaw	Ri ralko b'aatz'
Lik tzeel kuna' nuk'u'x ri kinwilo		✓
Ri oyowaal e jun sa'ch la' na utz taj kawesaj pa wanima'.		
Cha siqeqeej awuxlaab' k'i laaj.		
¿Kach'ob' nawi ri at, we kin'an ronoje la' kinwoq'itaj kanoq ri oyowaal?		
Rub'e xintz'onoj ta ko chike ri wachb'i'il jutz'it tanaleem sik'.		

C. Chatz'aqtisaaj ri tzijonik ruuk' ri ch'ateem k'o pa ri kajtzaal

Re – ruuk' – lik – jun

Tzelej lo _____ ri umi'aal alk'o'aal.

Jay xe'ek ruuk' ri ranaab' _____ kutz'onoj kuyub'al umaak jay

Xkitij junaam _____ saq'u.

E ri jun aq'ab' _____ xwar pasaqiil.

D. Chak'exwachij

¿Sa' kattzu'nik?

E chiri' kape awoyowaal

E chiri' katb'isonik

E chiri' katki'kotik

E. Chatz'ib'aaj: ¿Sa' taq na'ooj kawesaj chupa wa jun chilonik tziij re e chiri' k'o awoyowaal?

.....

●

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



F. Chatz'ib'aj juna tzijonik chujuninal ri kakab' ch'a'teem. Chab'i'ij we jela' pu jela' jela' ta u'anoom. Chawila' pasaqiil ri k'amab'al na'ooj.

1. Saq'u – q'an

Ri Saq'u u'anoom q'an

2. Uqaaw – ki'koteem

3. B'aatz' – aj oyowaal

4. Ta'maam Q'ij – kawonik

G. Chatz'ib'aj pa chike ri ch'a'teem jun wi ke'ela wi. Chawila' pasaqiil ri k'amab'al na'ooj.

- | | | | |
|--------------|----------------------------------|----------------|----------------------|
| 1. Ati' – | <input type="text" value="ma'"/> | 4. Nimraqan – | <input type="text"/> |
| 2. Ti'ooj – | <input type="text"/> | 5. K'ostajik – | <input type="text"/> |
| 3. Oyowaal – | <input type="text"/> | 6. K'axteew – | <input type="text"/> |

H. Chawajilaaj uwach chijunaal uchola'j ch'a'teem. Cha kojo jun sotosik che ri na utz taj usuk'. Chatz'ib'aj ri tzijonik utz usuuk. Chawila' ri k'amab'al na'ooj.

1. Ri (xog)uqaaw(xech'aw)ruk' ri ralko b'aatz'

Ri uqaaw xch'aw ruk' ri ralko b'aatz'

2. Ri teew(ku'an)choqoon chwa upalaaj

¿Sa' nawii kwaaj kink'exwachii chwi wajun tzijonik?



Kintz'ib'aaj juna sa'ch chwi wajun tzijonik





Antes de leer...

Ni un beso a la fuerza

Observa la ilustración y responde las preguntas.



¿Por qué crees que se están dando un beso?

Handwriting practice lines for the first question.

¿Por qué crees que esta lectura se llama "Ni un beso a la fuerza"?

Handwriting practice lines for the second question.

Ni un beso a la fuerza

Original de Marion Mebes y Lydia Sandrock

Adaptación de Brenda Oliva

¡Hay tantos besos!
besos de buenas noches,
besos para saludarte y
despedirte, o besos de simple
alegría por un regalo.

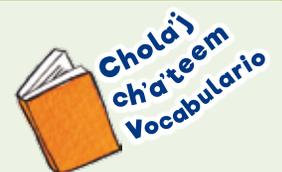
Hay besos para sanarte si te
haces daño.
Besos porque sí, porque alguien
te tiene cariño.

También hay besos que se dan sin tocar...
por ejemplo besos de papel en una carta,
o besos sonoros por el teléfono, o besos
que se soplan y se mandan por el aire.
No todo el mundo besa con la boca: la
gente **esquimal** besa con la nariz.



Los besos casi siempre son
agradables y dan sensaciones
lindas. Pero también hay besos
que dan sensaciones raras y a
veces hasta asco.

¿Te han dado alguna vez un
beso tan fuerte en una oreja,
que después no oías nada?



Los esquimales:
son un pueblo
que vive en
las regiones
árticas o muy
frías de América,
Groenlandia y
Siberia. Sus
casas las hacen
con bloques de
hielo y se llaman
iglús.



Apetecer:
cuando algo nos agrada o lo deseamos.



¿Estoy entendiendo lo que leo?



O... ¿Conoces la sensación de los lamidos y besos de un perro con su nariz mojada y fría?

Los besos son maravillosos cuando te **apetecen**, y dan sensaciones agradables.

Tú puedes escoger. Quizá quiera besarte alguien que no te cae bien; entonces puedes decir NO, nadie te puede obligar a recibir besos.

O tal vez, alguien que no te agrada, quiere que tú le beses. Pero si no te apetece y no quieres, también puedes decir NO, nadie te debe obligar a dar besos.



Puede ser que la otra persona no lo entienda y que le parezca mal, pero tú puedes decidir cuándo besas y cuándo NO, a quién besas y a quién NO.

Tú tienes derecho a decidir y puedes decir NO. Haz la prueba.

Y si no funciona, cuéntalo a otra persona, hasta que alguien te ayude. Puedes decírselo a una amiga o amigo, a alguien de tu familia, o de la escuela. También te puede ayudar quien te ha dado este libro o quien esté leyendo ahora contigo.

Debes saber que puedes decir:
¡NI UN BESO A LA FUERZA!

Fin



Para pensar y resolver

A. Recuerda la lectura “Ni un beso a la fuerza” y subraya la mejor respuesta.

- ¿De qué habla principalmente esta lectura?
 - No hay que besar a ninguna persona.
 - Hay besos agradables y besos desagradables.
 - Hay que besar a cualquiera aunque no nos guste.
- ¿Qué aconseja esta lectura que debes hacer cuando alguien te quiere dar un beso a la fuerza?
 - Aceptarlo sin decir nada.
 - Decirle que No lo haga porque no te gusta.
 - Cerrar los ojos para no mirar.
- ¿Qué besos son los que no debes permitir?
 - Los que te da alguien que te tiene cariño
 - Los de saludarse y despedirse.
 - Los que provocan sensaciones desagradables y hasta dan asco.

B. Completa este diagrama recordando a dos personas que te agrade que te besen y a dos que no te agrade. Escribe sus nombres.

Me agrada

.....
.....
.....

Me agrada

.....
.....
.....

No me agrada

.....
.....
.....



No me agrada

.....
.....
.....



C. Compara. Lee estas oraciones y señala con un cheque si lo que dice es verdadero o falso. Fíjate en el ejemplo.

Oración	Verdadera	Falsa
 <p data-bbox="613 491 967 621">Los besos de buenas noches son agradables.</p>		
 <p data-bbox="613 810 935 936">Los esquimales se besan frotándose la nariz.</p>		
 <p data-bbox="613 1125 902 1297">Los besos que se mandan en una carta son desagradables.</p>		
 <p data-bbox="613 1486 938 1612">Tú puedes decidir cuándo besas y cuándo no.</p>		
 <p data-bbox="613 1791 927 1875">Ninguna persona te debe besar.</p>		

D. Lee las palabras del recuadro y completa el párrafo. Fíjate en el ejemplo.

amiga - ~~persona~~ - familia - escuela - alguien

Y si no funciona cuéntalo a otra persona, hasta que _____ te ayude, puedes decírselo a una _____, alguien de tu _____, alguien de la _____.

E. Completa estas oraciones con las palabras nuevas.



esquimales - apetece

1. En los lugares muy fríos viven los _____.
2. Para expresar su amor hacia otras personas los _____ se frotan la nariz una con la otra.
3. Los _____ también se frotan la nariz cuando les _____.

F. Lee esta estrofa. Completa los espacios de la estrofa de la derecha con las palabras que correspondan. Usa el banco de palabras. Observa los ejemplos.

¡Hay tantos besos!
besos de buenas noches,
besos para saludarte y
despedirte o besos de
simple alegría por un regalo.

¡Hay tantos abrazos!

_____ de buenos
_____,
_____ para saludarte y
_____ o _____
de _____ y
nostalgia por un _____.

abrazos ✓abrazos despedirte abrazos abrazos ✓buenos
días abrazo cumpleaños acompañarte ✓nostalgia

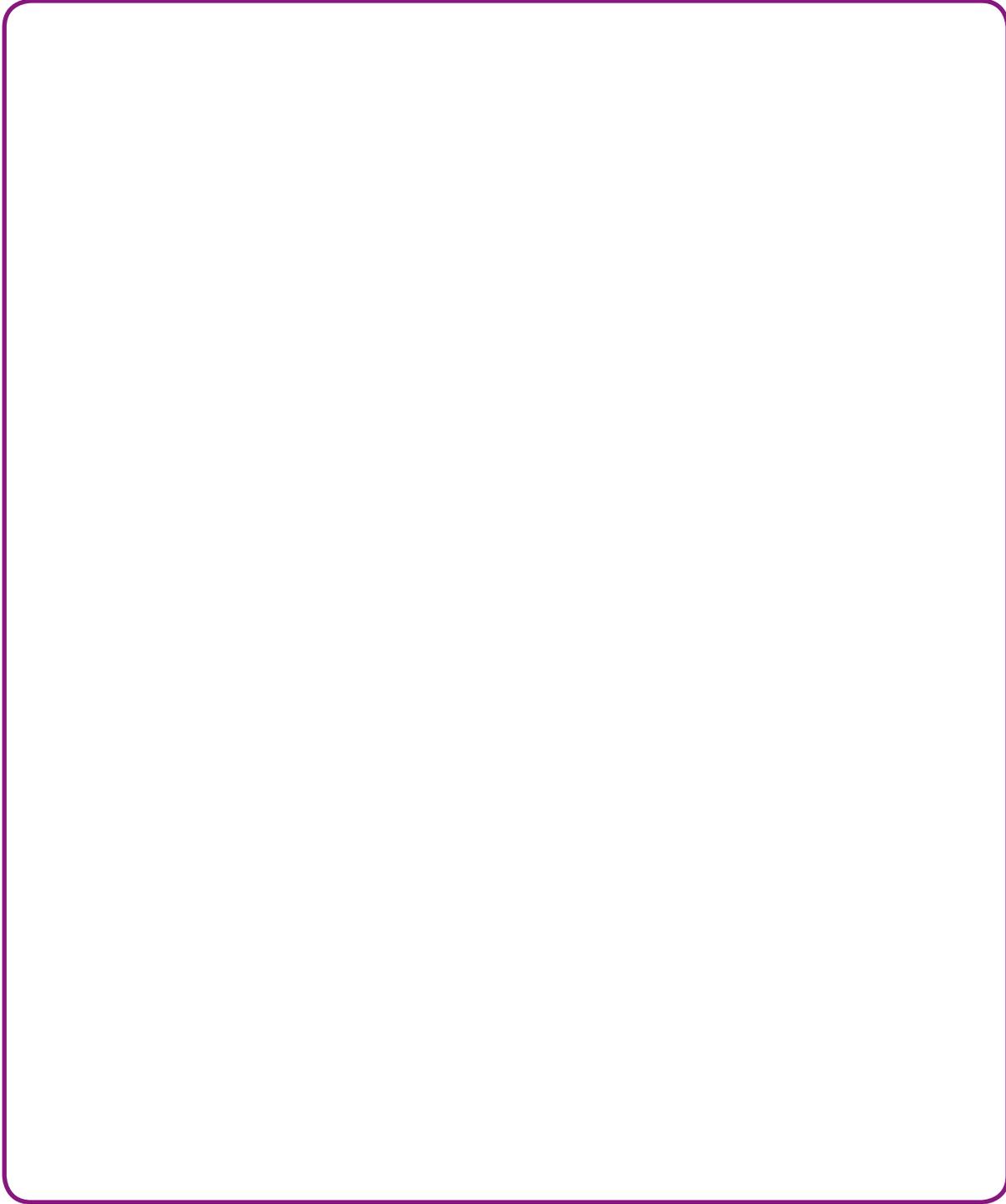
G. ¿Qué puedes hacer? ¿Qué no puedes hacer? Escribe cuatro cosas que sí puedas y cuatro que no. Observa el ejemplo.

Cosas que sí puedo	Cosas que no puedo
Acariciar a mi perrito	Darle una patada a mi perrito

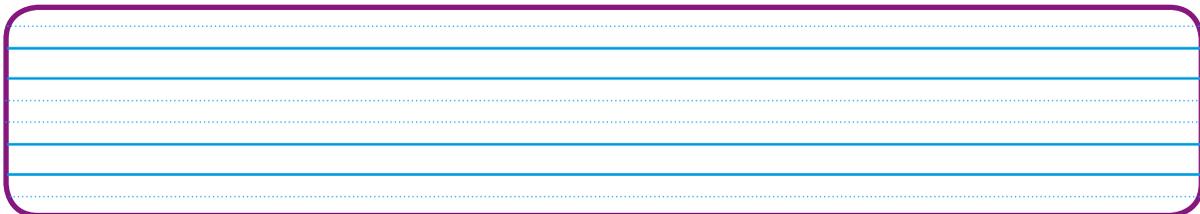
H. Escribe qué le puedes decir a un amigo o amiga cuando hace algo bueno o correcto. Observa el ejemplo.

Estás jugando muy bien.

¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?



Escribo algo sobre la lectura





Pa nab'ee taan che urajilaxik uwach wuuj...

"I OLIVIA e jun suq'usikalaj am"

¿Sa' aweta'aam chwe
ri in?



1. _____

2. _____

3. _____

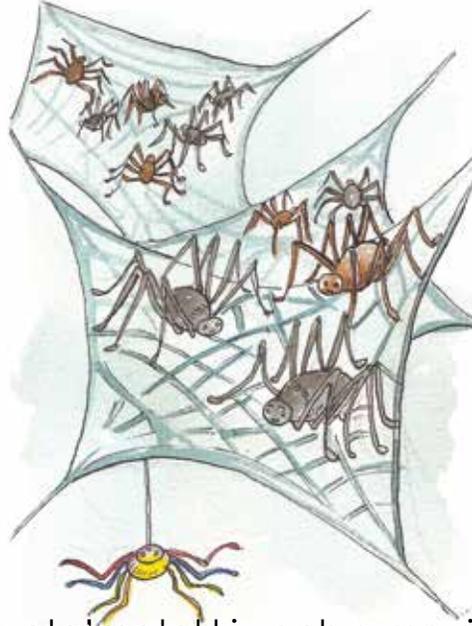
4. _____

¿Sa' kach'ob' che juna am na kuriq ta keem?

"I OLIVIA e jun suq'usikalaj am"

Xutz'ib'aaj Paula Laffeuillade
Xujunimaaj Erwin Salazar

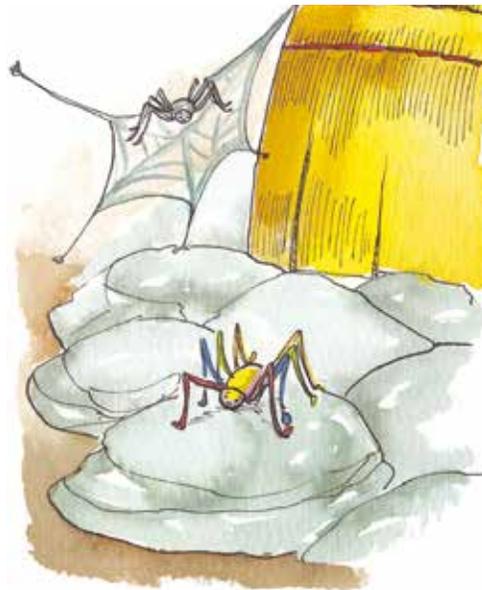
I Olivia, e ya'l k'ix chupa ri mi'aal alk'o'aal Am.



Ri alk'o'aal Am lik eta'matal kiwach ruma ri chomalaj keem re am kaki'ano.

1

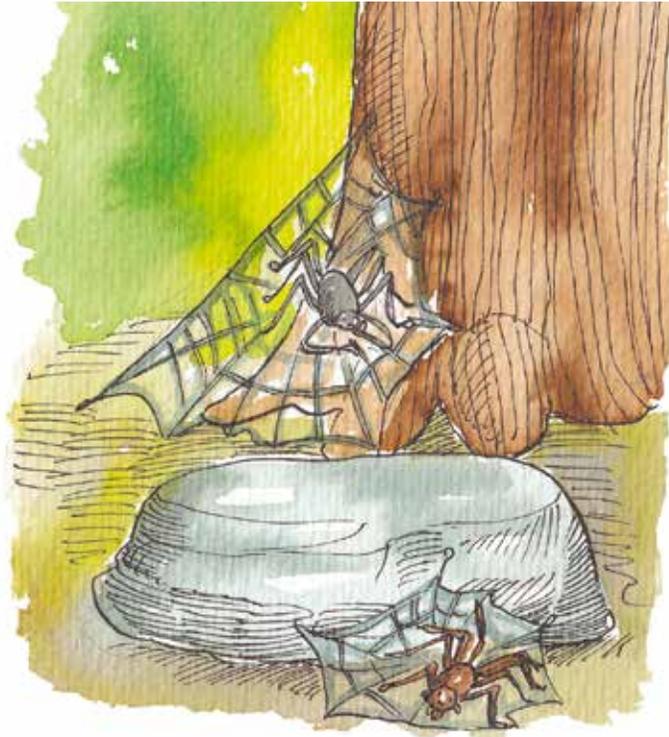
Xoqo ri i Olivia e jun am na kuriq ta kemonik.



Ri uchuu lik kab'isonik e ruma ma axtaj kakam pa numik.

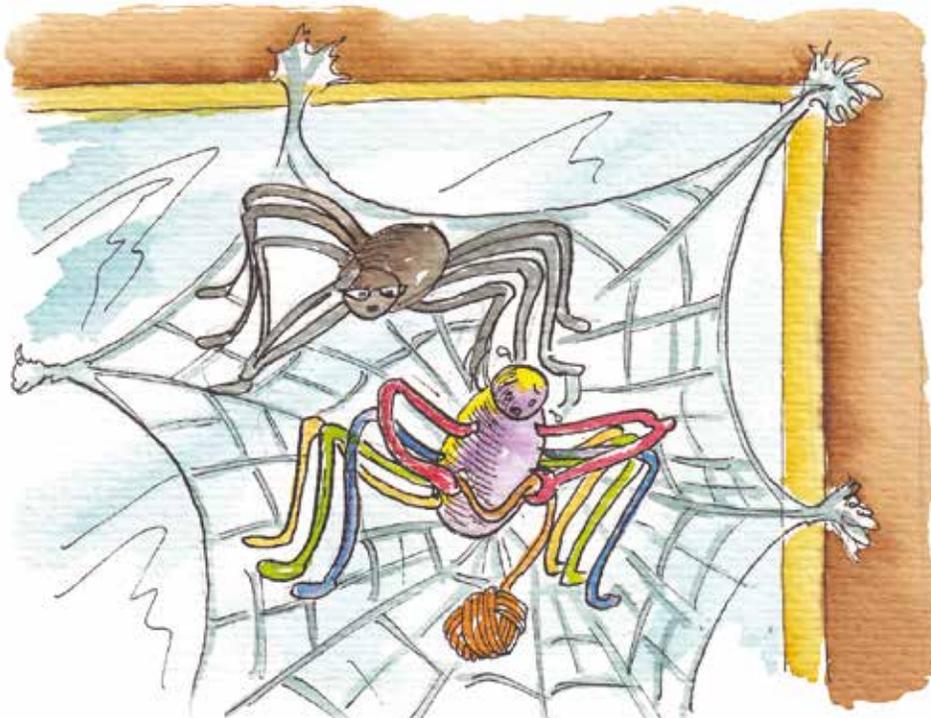
2

Ri uqaaw lik kab'isonik e ruma ma na kuriq ta uto'ik riib'.



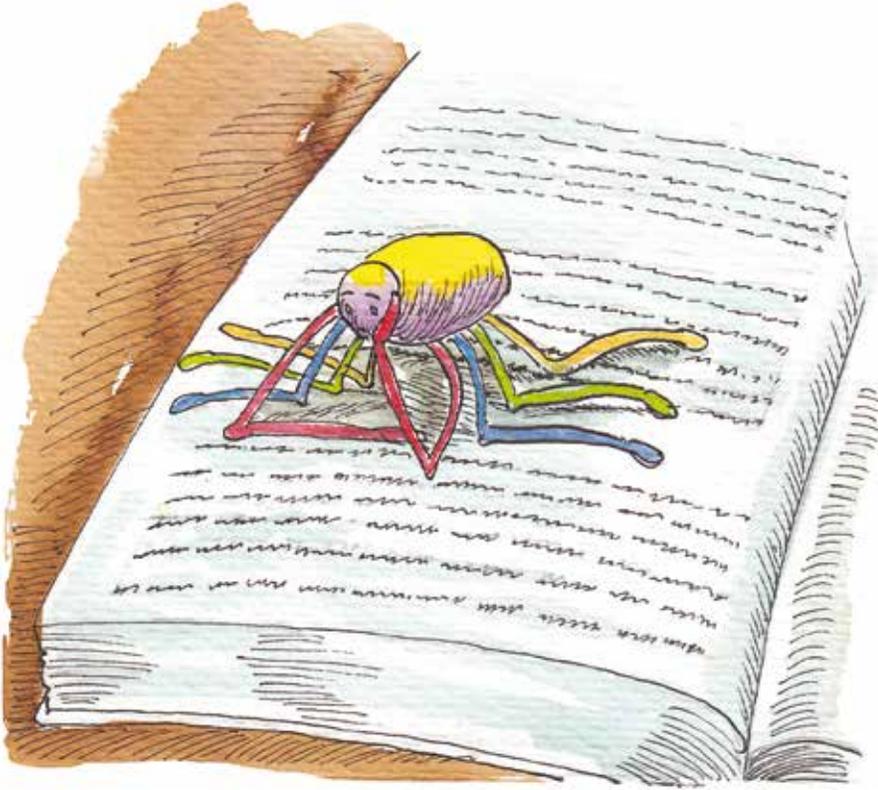
3 Ri umaam lik kab'isonik e ruma ma kik'ow uk'u'x che.

Ri rati' lik kab'isonik e ruma ma na kuriq ta rachib'i'il rach ch'a'teel.



4 Ri i Olivia xutij uq'iij ronoje: xuloq' taq jujun akuxa' re kat'ison ruuk'.

Xe'ek pa ri jun jaa k'olib'al wuj re ri tijob'al pa kiwi' taq xi'l us, re kutzukuj na'ooj puwi' keem...



5

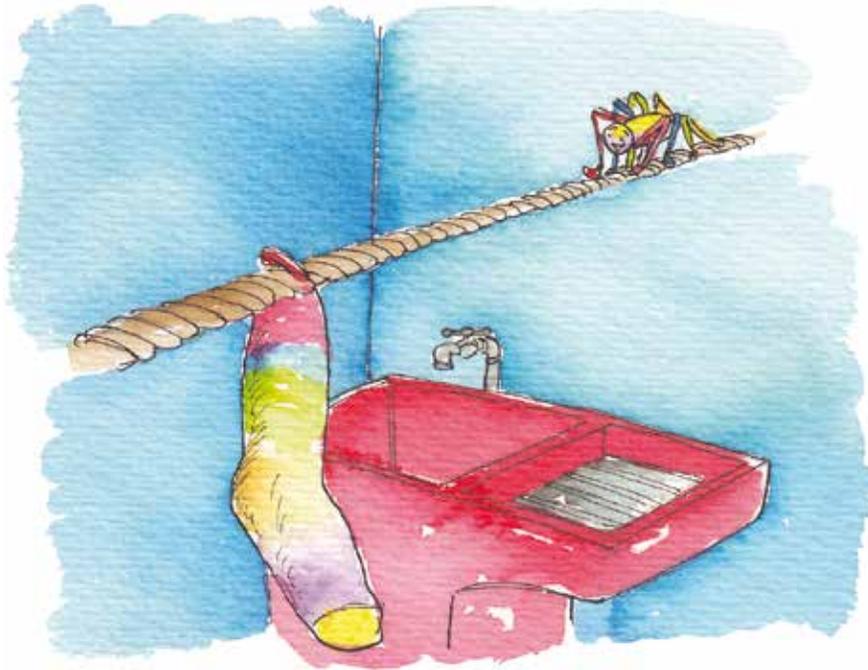
Xuya' riib' pa tijob'al re kemonik, xoqo...



Ronoje na jinta xe'ela wi, ri i Olivia jinta ku'ano xew la kusuq'usa' riib'.

6

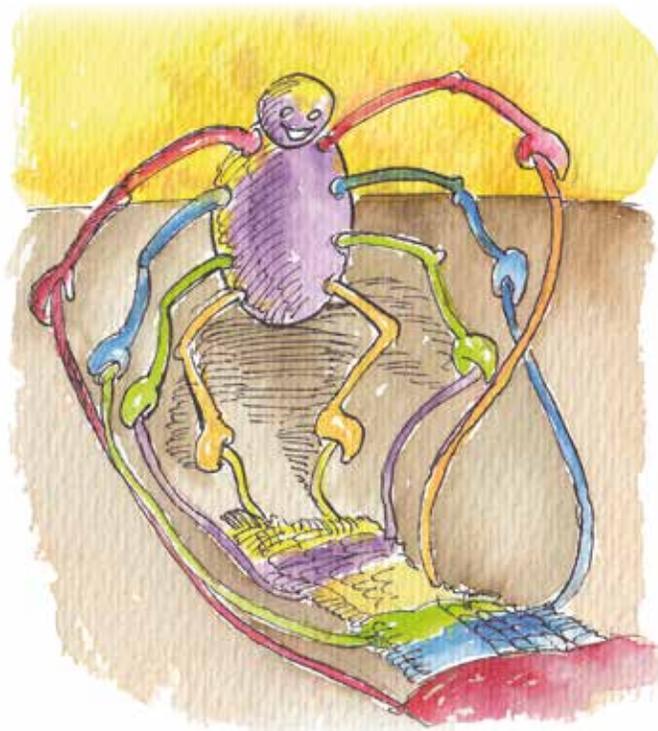
K'o k'ujun q'iij kab'in puwi' ri jun k'a'aam re sa'b'al k'uul...



7

Xuril jun sa'ch jay lik xe'eek uk'u'x che: jun pisab'al aqanaaj re chiij pu'y kemoom ruuk' k'iyaal utzunib'al jay juch'uch'eem upaa.

Lik ajtzukuneel, xqib' ruuk' jay, lik kok'il xukiro.



8

Jujun utzu'nib'aal chiij xuk'am b'i chi rochoo.

Uk'iyaal chiij uxo'lib'eem, jay xuchapab'eej ri rakuxa' jay ri ukemab'al...



Jay xuch'ob' jujun taq chik uq'ab'aal, ri i Olivia xukem ri jun uk'uul re am ruchunal

9

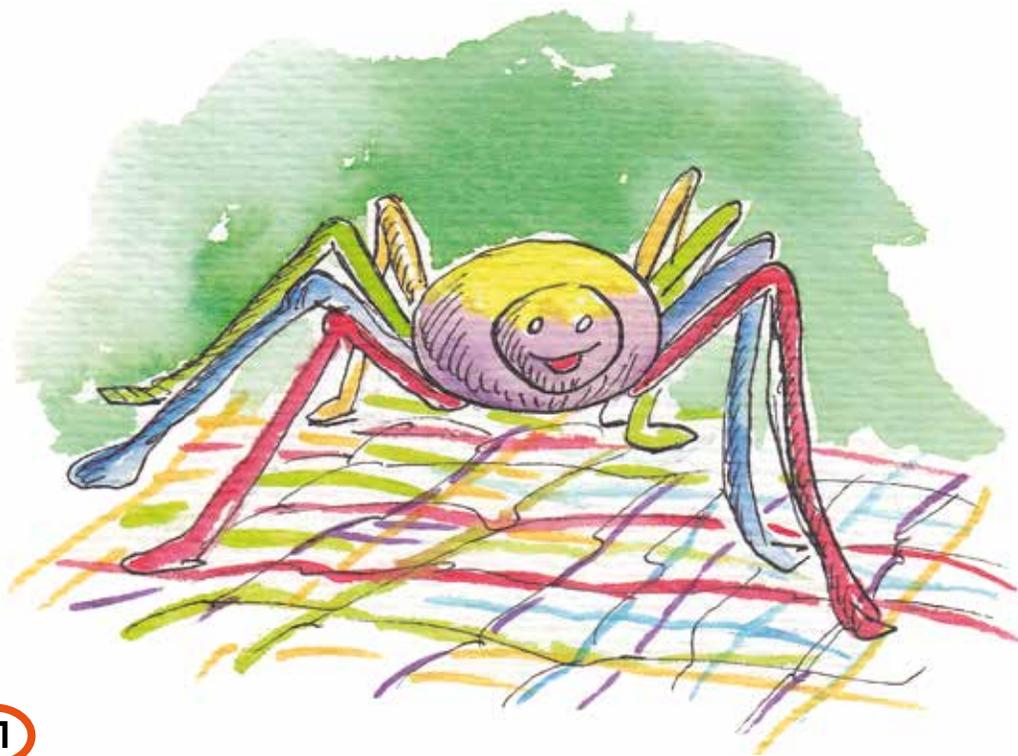
E chiri' xuk'is ukemik, ri komoon rachib'i'il xeb'opon che uriliik ri uchaak jay lik xjorob' kanima' che.



Ri i Olivia na eta chi ri jun ajoyab'al k'ix chupa ri mi'aal alk'o'aal.

10

Che ri q'ijj k'o wi e rire ri aj'anooj jay ire ri kuyak uwa uq'ijj re konojee ri am.



11



K'isib'al

12

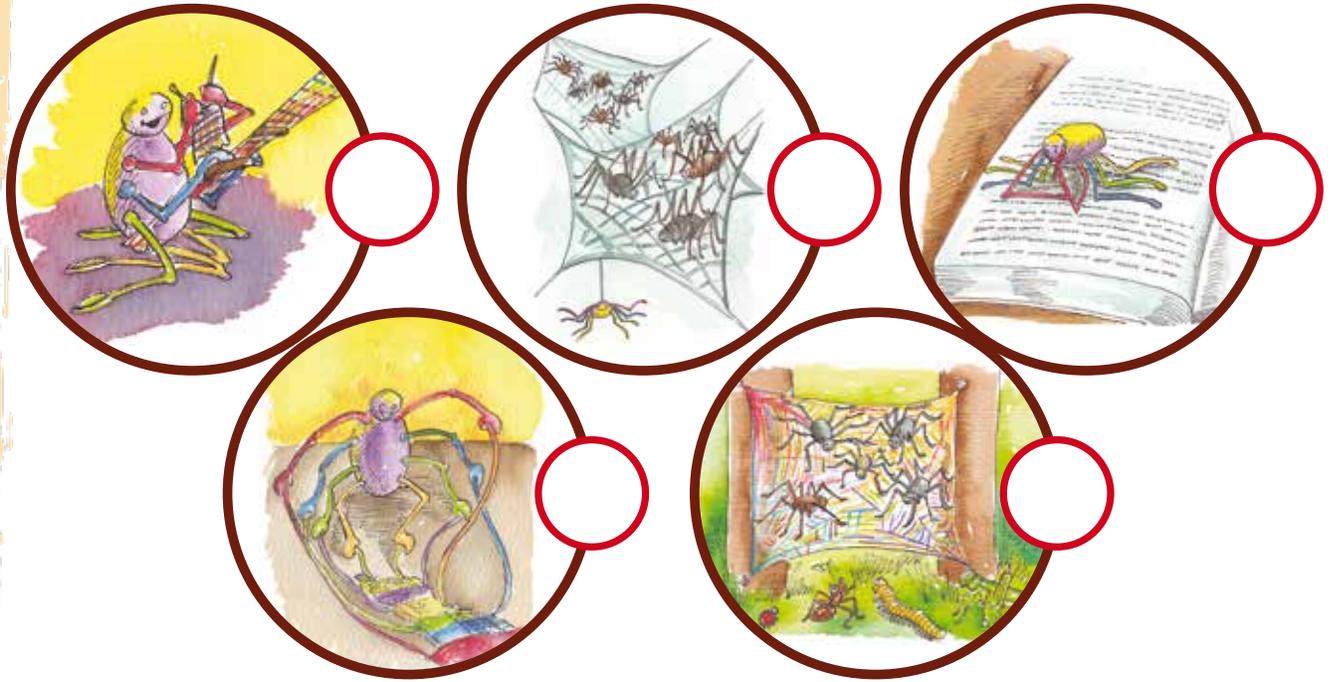


Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

A. K'una chi ak'u'x ri iloj uwa tzijonik "I Olivia, e jun am usuq'uum riib' " Jay chajuch'u' ri utzilaj k'ulub'al uwach.

1. ¿Sa' uchaak ri i Olivia e rire ri yab'al k'ix chupa ri mi'aal alk'o'aal?
 - a. Na kuriq ta keem.
 - b. Na kuriq ta iloj uwach wuuj.
 - c. Na kuriq ta t'iis.
2. ¿Sa' ri u'ano'n ri i Olivia?
 - a. Lik q'or e ruma ma na karaj ta kumaj ri keem
 - b. Lik k'o una'ooj e ruma ma kutzukuj ri uq'ab'aal re umajik ri keem.
 - c. K'a'n e ruma ma ri mi'aal alk'o'aal kakimin chupa ri keem.
3. ¿Na nawi ruuk' kajunimaaj wi ri i Olivia?
 - a. Kuuk' ri winaq lik kikoj nimaq chuq'ab' pacha' kaki'an ri sa'ch.
 - b. Kuuk' ri winaq na kakaj ta kaki'an pasaqiil ri sa'ch.
 - c. Kuuk' ri winaq lik kakaaj ri pisab'al aqanaaj k'iyaaal utzu'nib'aal.
4. ¿Sa' uchaak pa k'isab'al taq ri am lik xejorob' che?
 - a. E ruma ma ri i Olivia xukir ri chiij re ri pisab'al aqanaaj ruuk' uk'iyaaal utzu'nibal.
 - b. E ruma ma ri i Olivia xb'in puwi' ri k'a'aam.
 - c. E ruma ma ri i Olivia xu'an jun keem ruuk' k'iyaaal utzunib'al jay lik choom.

B. Chawila' ri k'exwach jay chatzukuj usuuk' jela' pacha' xik'owik.



C. Chatz'aqatisaaj wajun chaak k'axk'ool - ub'eyaal.

¿Sa' k'axk'ool k'o ruuk' ri i Olivia?

¿Sa' uyijb'axik xu'ano?

Handwriting practice box with blue lines and a dotted midline.

Handwriting practice box with blue lines and a dotted midline.

¿Sa' na wi kuk'ulimaj ri i Olivia ta maji xuyijb'a ri uk'axk'olil?

Handwriting practice box with blue lines and a dotted midline.

D. Ri i Olivia, e jun am usuq'uum riib', xuq'alisaaj ri una'ooj jre kuriq kemanik! Jay ri at ¿Sa' na wi taq na'ojib'al k'o awuuk'?

¡In jewa' ri in!

Ri in lik in utz pu lik k'o nuna'ooj che:

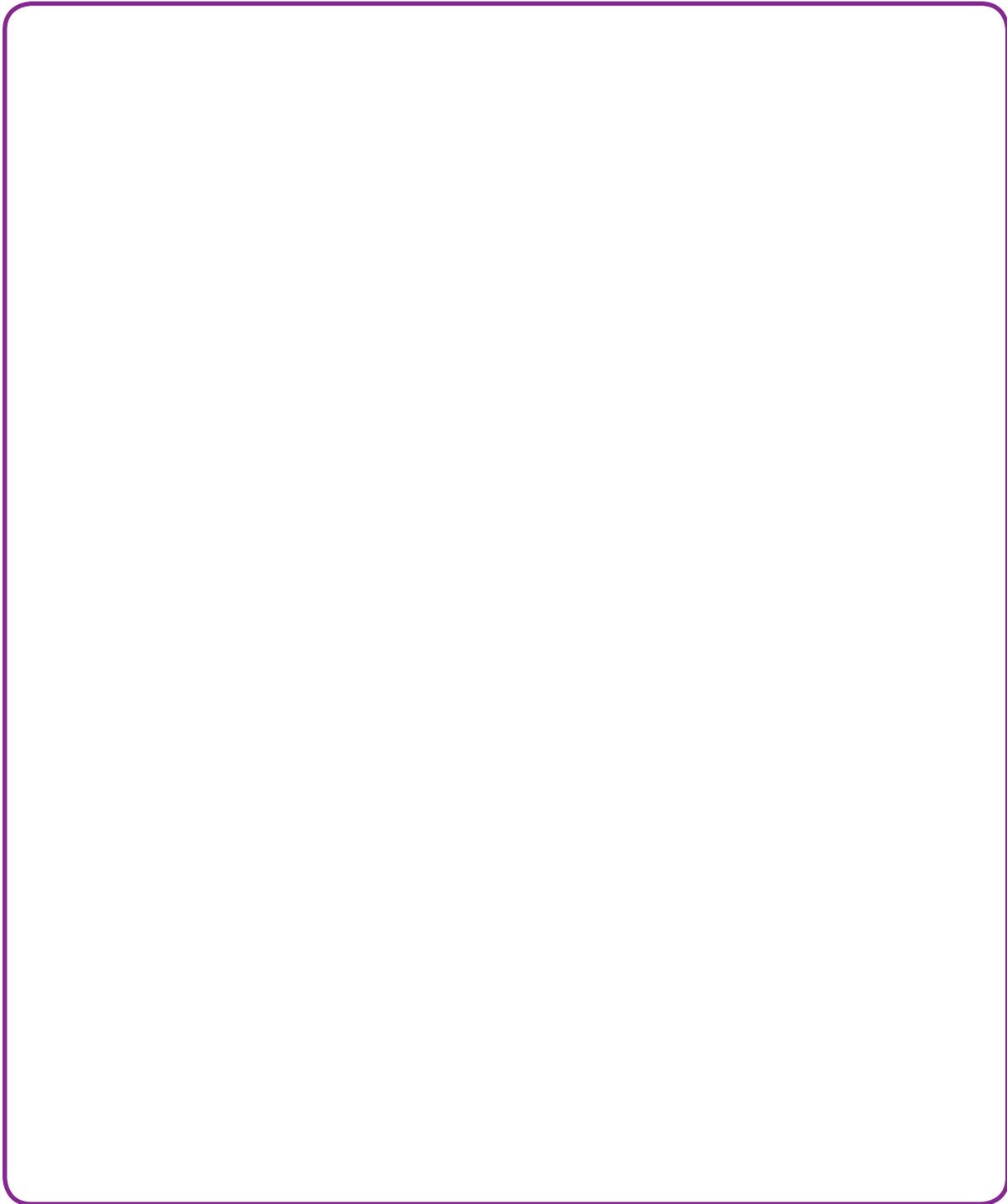
E. Ri i Olivia karaaj kato'ik pa kemonik. Jela' pacha' ri usuuk' ri ukojik ri tzunib'al ri chij ¿Pa chike ri ub'ee? Chawila' pasaqiil ri k'amab'al na'ooj.



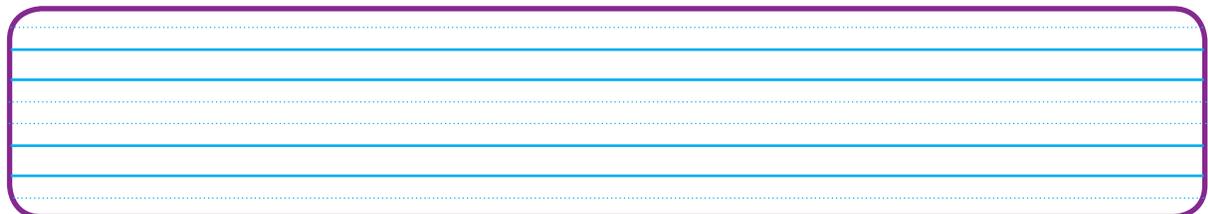
1. Xar – kaq – q'an – xar – kaq – q'an – xar – _____
2. Rax – q'an – xar – rax – q'an – _____
3. Kaq – q'an – xar – kaq – q'an – xar – kaq – q'an – _____
4. Rax – q'an – xar – rax – _____ – xar
5. Saq – kaq – eq – saq – _____ – eq



¿Sa' nawii kwaaj kink'exwachii chwi wajun tzijonik?



Kintz'ib'aaj juna sa'ch chwi wajun tzijonik



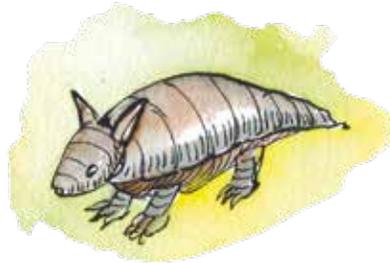


Antes de leer...

¡Vamos a comer!

¡Adivina qué comen! Fíjate en el ejemplo.

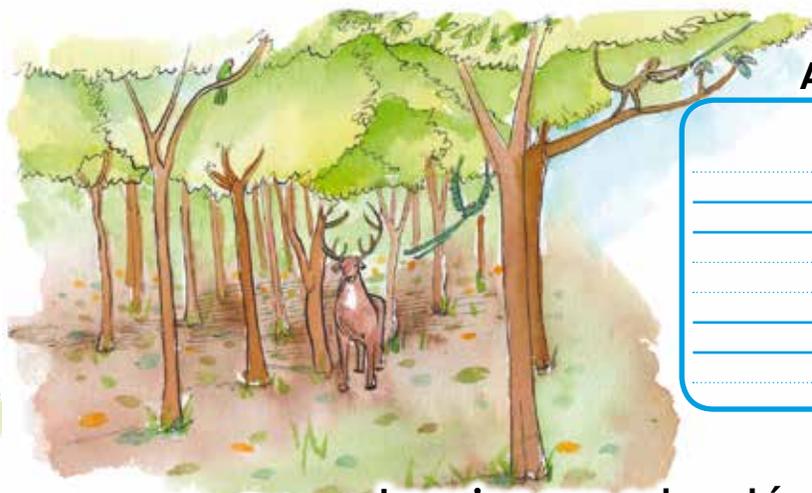
Relato científico
 Es cuando el autor cuenta algo de forma sencilla, pero sobre un tema de ciencia. Lo que cuenta se puede comprobar.



Raíces



Observa bien la ilustración



Ahora responde.

¿Qué ves?

Imagina que estas ahí.

¿Qué crees que sentirías?

¿Qué sonidos crees que escucharías?

¡Vamos a comer!

Original de Marcus Paqueforet
Adaptación de Daniel Caciá

¿Sabes? Mi papá y mi mamá son amantes de la naturaleza. Cada vez que pueden nos llevan a caminar por el bosque.

Cuando caminamos nos dicen que observemos muy despacio. A veces nos piden que estemos en silencio para gozar de los sonidos que se producen en ese lugar. En otras ocasiones nos dicen que cerremos los ojos y sintamos todos los olores.

¡Es tan emocionante! Eso sí, al final de la caminata nos piden que comentemos lo que aprendimos. Nos aconsejan que cuidemos la naturaleza porque dicen que es una madre. ¡Y claro que lo es! Nos regala alimentos, agua, luz, sonidos, oxígeno y muchas otras cosas.



Pues bien, resulta que mis hermanos y yo dibujamos lo que vamos viendo en cada caminata. Además, escribimos algunas cosas. Esta vez queremos compartirte algo de lo que hacemos. Observa y disfruta con nosotros y nosotras.



Estos cachorros tienen mucha hambre. El café se llama "Canelo" y le gusta comer pan. La negrita se llama "Nochecita" y le encantan las tortillas.



Estos monitos parecen muy contentos. Uno de ellos come un banano, mientras el más pequeño pregunta: ¿Y yo no voy a comer?

Pues muy contento también los observaba cuando mi mamá preguntó: ¿En qué se parecen los cachorros con los monitos?

Volví a verlos y pensé que no se parecían en nada. Pero mi mamá esperaba una respuesta y ella no hacía preguntas sin sentido. Así que los observé despacio.

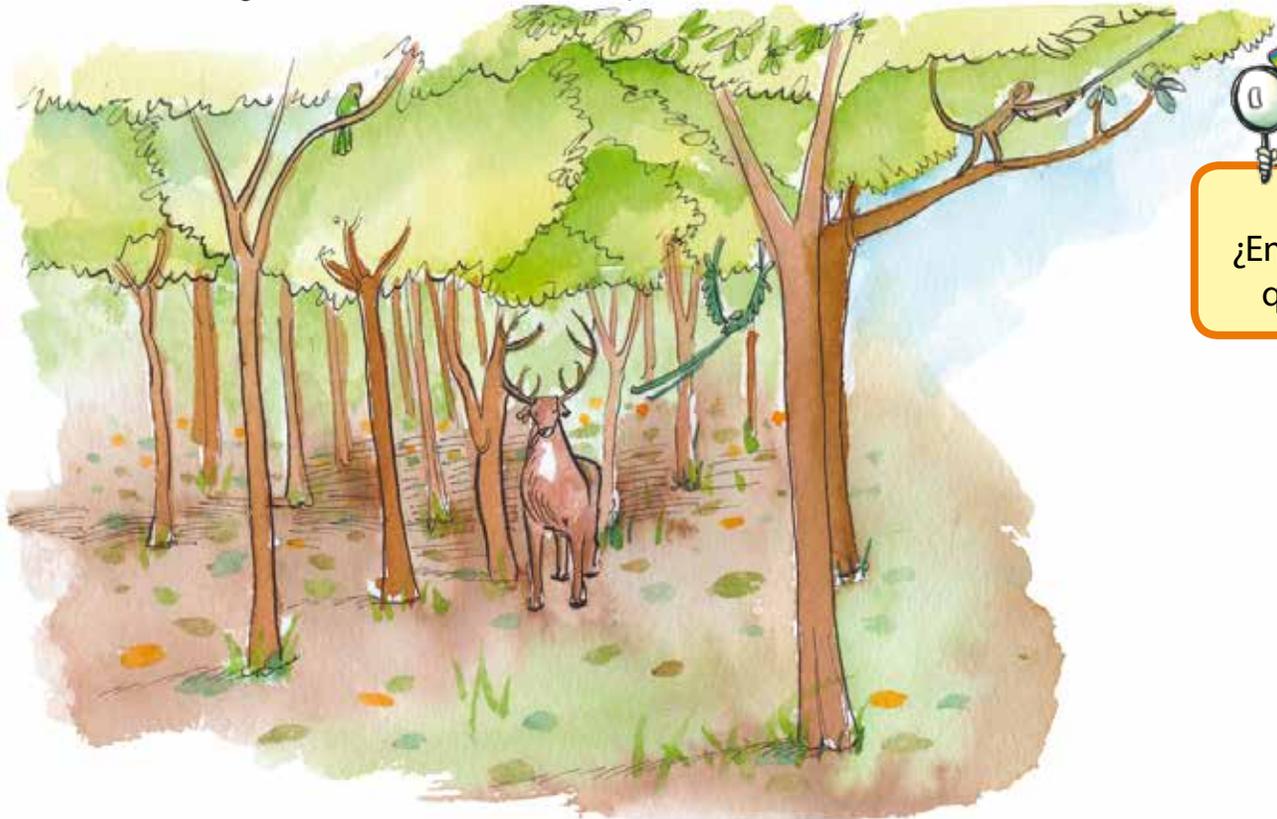
Vi lo que hacían, el color de su piel, lo que comían, cómo jugaban y otras cosas. ¿Y a qué no adivinas? Pues encontré respuestas.

Por ejemplo, me di cuenta que tanto los cachorros como los monitos eran **crías**. Además se comportaban como los animales. ¡Y que tenían cuatro patas!

Ya había resuelto la pregunta de mi mamá cuando mi papá pregunta: ¿Y en qué se diferencian?

Esta vez ya no me costó mucho. Como había observado detenidamente pude decir que el color de piel era diferente. Además los cachorros comían pan o tortilla mientras los monos comían bananos. ¿Qué tal si me ayudas y encuentras otras diferencias?

Bien, ¿continuamos con el paseo?



Crías:

son animales pequeños hijos de una misma madre.



¿Entiendo lo que leo?



¿Cuántas ardillas ves aquí? Las ardillas son roedoras. Su larga cola les permite guardar equilibrio cuando se pasean por los árboles. ¿Qué están comiendo estas arduillas?

¡Es cierto! Las ardillas comen aguacates. También les gustan las frutas y las nueces.



El quetzal tiene un vistoso plumaje. Construye su nido en agujeros de árboles. Su canto es como un silbido que suele cantar de dos en dos. ¿Qué les da de comer este papá quetzal a sus pichones?

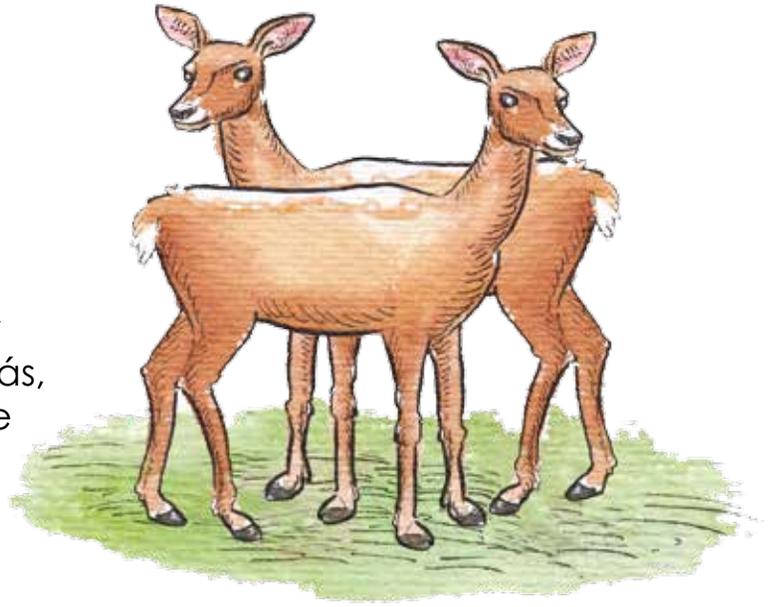


El papá quetzal está dando una mosquita de comida. Estas aves también comen diferentes frutos. ¡El quetzal es el ave símbolo de Guatemala!

¿En qué se parece lo que comen las crías de las ardillas y lo que comen los pichones de los quetzales? ¿Qué comen los quetzales que no comen las ardillas?

¿Y qué tenemos aquí?

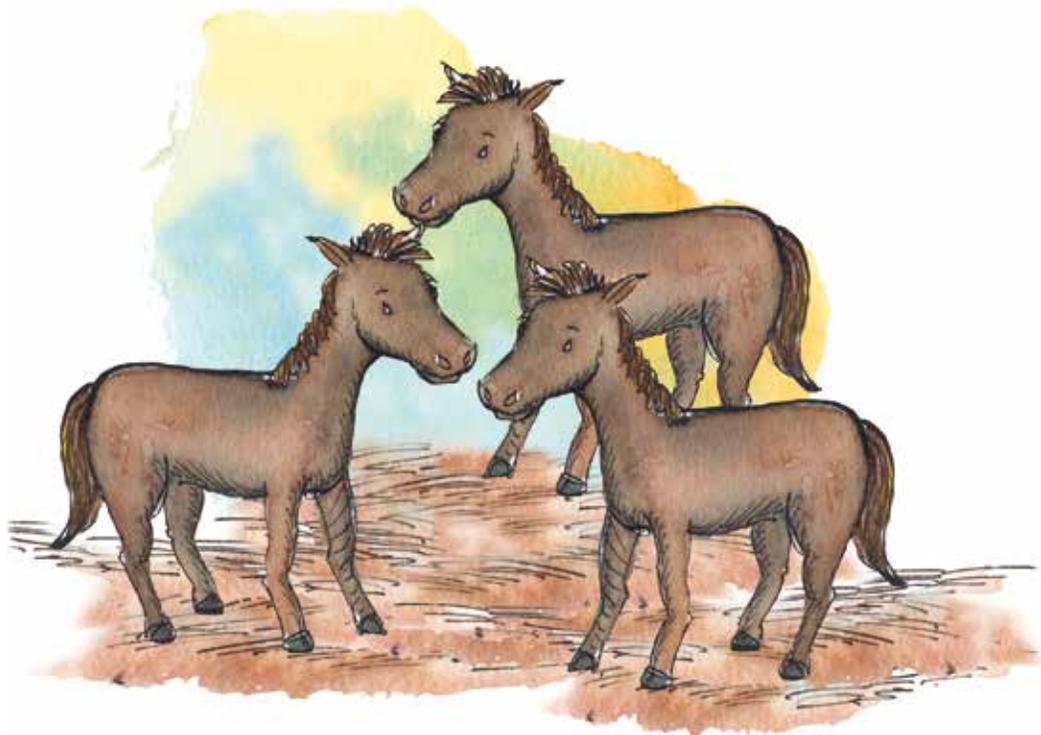
Estos son unos ciervos. Son las crías de papá y mamá venado. Los ciervos maman durante cuatro meses para que después puedan correr y brincar por el bosque. Además, los ciervos comen hierbas que hay por aquí y por allá.

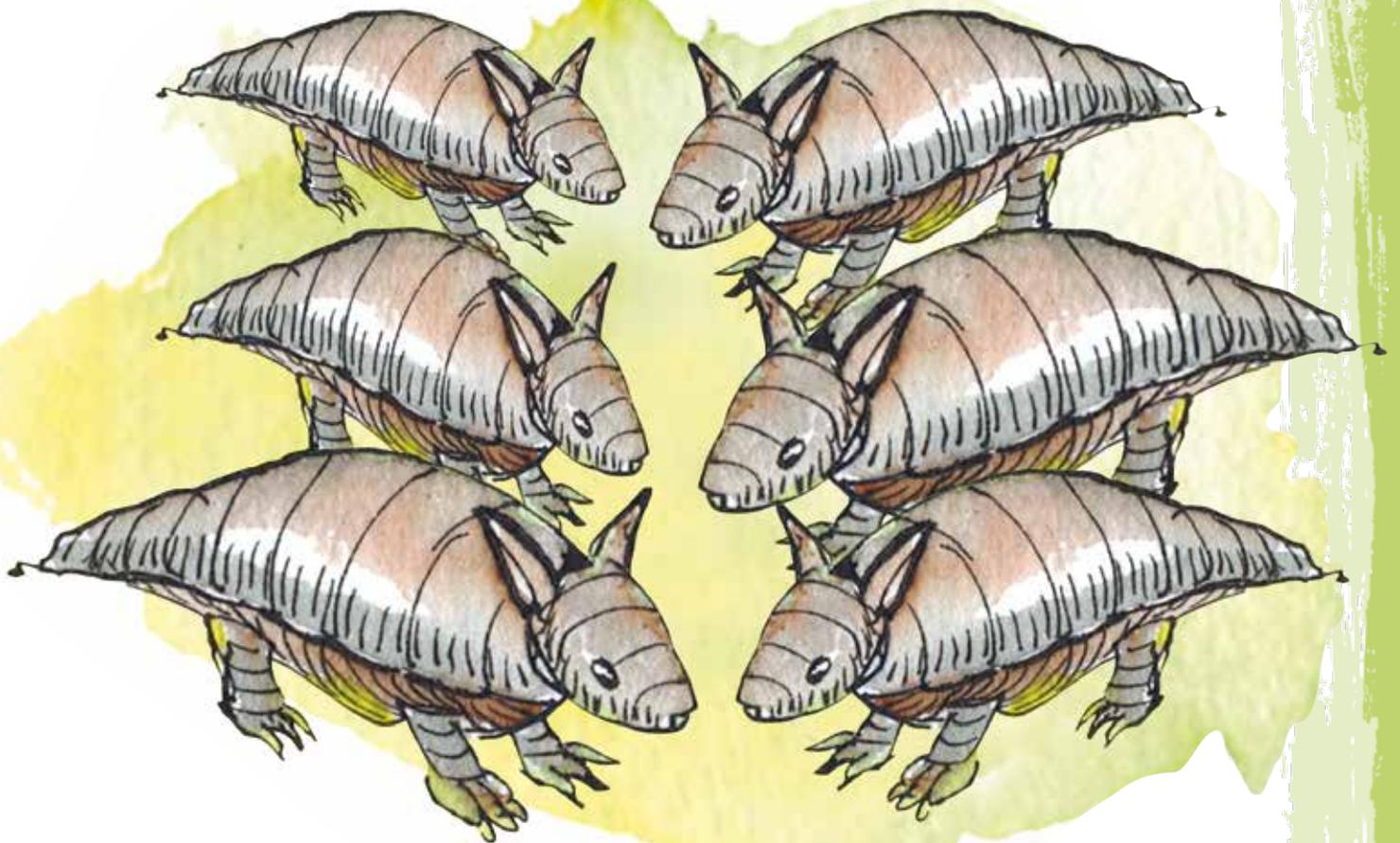


¿Cuántos potros hay aquí? ¿Qué comen?

El papá de un potro se llama caballo. La mamá se llama yegua. Los potros comen paja, heno y otras hierbas.

¿Qué comen los ciervos que también comen los potros?





¡Estos armadillos sí que son chistocillos!

Las crías de los armadillos también se alimentan de la leche que les da su mamá. Cuando crecen comen gusanos, ratones, lagartijas, serpientes y, a veces, animales muertos. La mamá armadillo puede tener cuatro crías a la vez.

¡Los armadillos también son chistosos porque pueden hacerse ovillos o enrollarse! Así se defienden cuando alguien los ataca.

¿Y qué me cuentas de las crías de los murciélagos? ¿Qué crees que comen?

¡Los murciélagos también son mamíferos! Amamantan a sus crías por dos meses, luego les enseñan a volar y a comer muchos insectos.



¿Y el niño y la niña ya terminaron de comer?



¿En qué se parecen todas las crías, niños y niñas que aparecieron en esta lectura? ¿En qué se diferencian?

Fin



Para pensar y resolver

A. Escribe algo de lo que leíste acerca de estas crías.

La ardilla



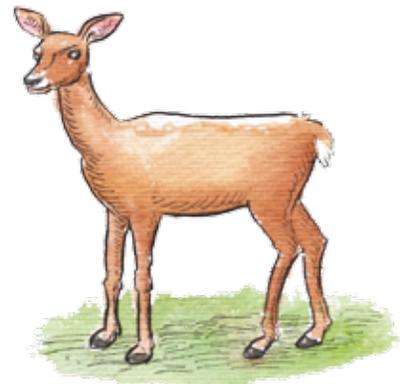
El quetzal



El potro



El ciervo



B. Lee las preguntas y subraya la mejor respuesta.

1. ¿Por qué el papá y la mamá de estos niños y niñas los llevan a caminar por el bosque?
 - a. Porque quieren compartir con ellos el amor a la naturaleza.
 - b. Porque quieren darle de comer a los animales del bosque.
 - c. Porque quieren cazar unas ardillas y unos monitos.

2. ¿Qué hacen el niño y la niña después de ir al bosque?
 - a. Se duermen porque se cansan de tanto caminar.
 - b. Hacen un dibujo y escriben algo de lo que vieron.
 - c. Se olvidan de lo que vieron y se ponen a ver televisión.

3. ¿Por qué esta lectura se llama “¡Vamos a comer!”?
 - a. Porque la mamá y el papá de la niña y el niño les dan de comer en el bosque.
 - b. Porque todos y todas van a dar de comer a los animales al bosque.
 - c. Porque habla de lo que comen los bebés o crías.

C. Compara estas crías.

Nombre	¿Qué comen?	¿Cómo son?
Murciélago		
Armadillo		
Perro		

¿En qué se parecen? _____

¿En qué se diferencian? _____

D. Dibuja lo que haces cuando vas de paseo al campo, a un bosque o a un parque.

- ¿Con quiénes vas?
- ¿Qué comes?
- ¿Qué haces?
- ¿Cómo te sientes?

¿Qué piensas de los niños y niñas que no tienen comida?

Handwriting practice area with four sets of blue lines (solid top and bottom lines, dotted middle line) for writing.

E. Une con una línea una parte de cada columna. Escribe las oraciones que formaste. Observa el ejemplo.

Ellos	comieron	un pan.
Yo	aman	qué comen las crías.
Canelo	aprendo	hierba verde.
Los venados	lame	la naturaleza.

Ellos aman la naturaleza.

F. Escribe lo que se te pide. Observa el ejemplo.

1. Dos palabras que rimen con aguacate.

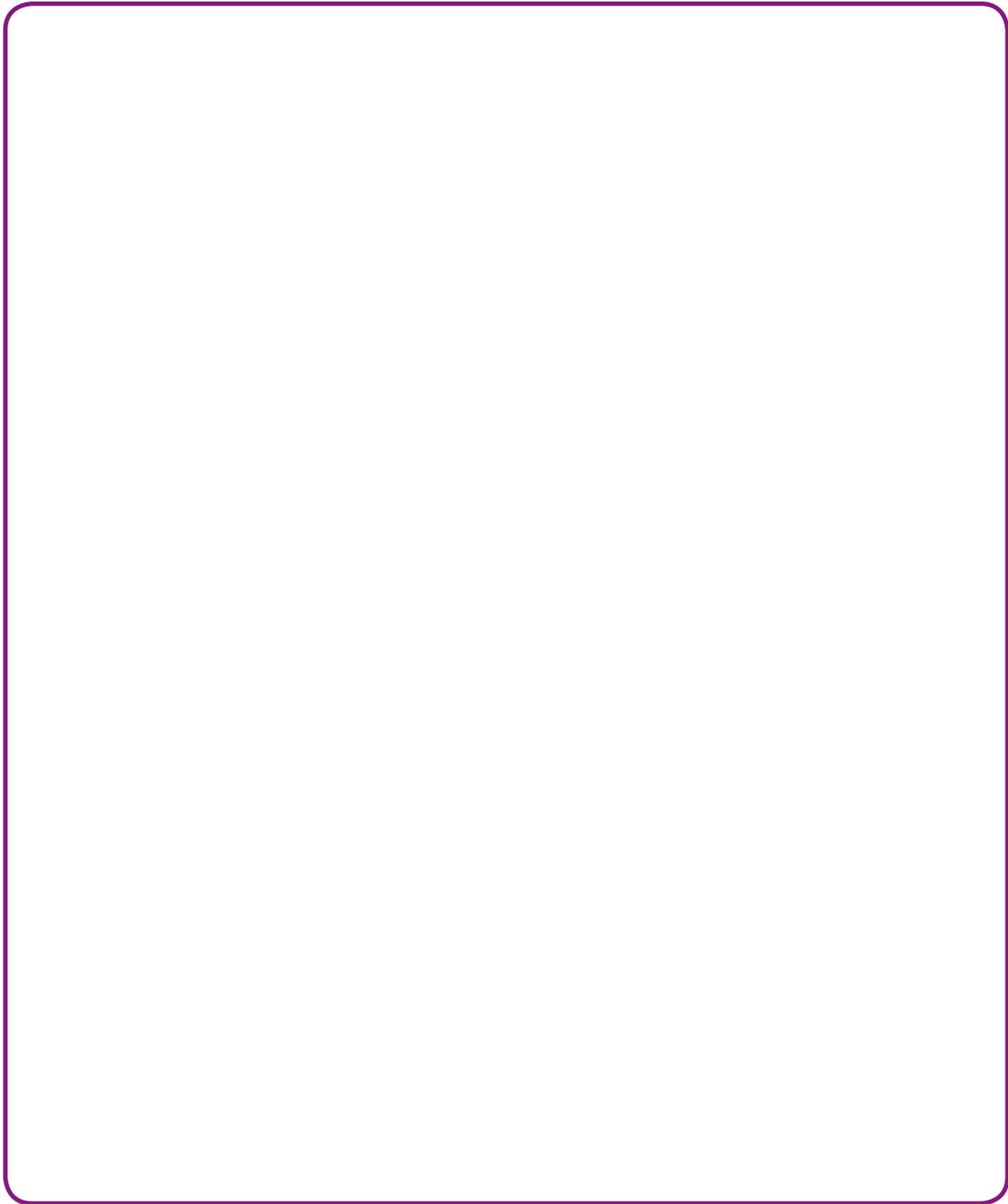
chocolate

petate

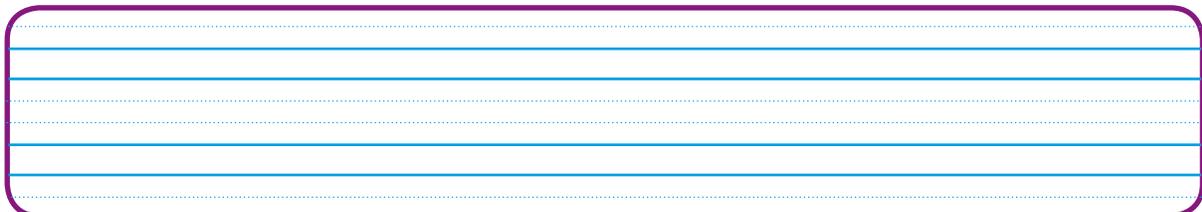
2. Dos nombres de frutas que empiecen con **ca**.

3. Dos nombres de animales que empiecen con **mo**.

¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?



Escribo algo sobre la lectura





Pa nab'ee taan che urajilaxik uwach wuuj...

Ri ralko Choom to'ob'eneel

¿Aweta'aam?
 Jun choom to'ob'eneel e jun winaq achi pu ixoq,
 ku'an choom taq sa'ch.
 Kuto' kiwi' ri kik'asleem tikaweex, keb'uresaj pa
 k'ax taq ri k'omaab' alitoo jay alab'oo jay jujun
 taq chik.
 Ri e choom to'ob'eneel achijaab' pu
 ixoqib' lik k'o kichuq'ab'.



Chatzib'aaj ri kib'i' re jujun taq choom to'ob'eneel achijab' pu ixoqiib' aweta'aam kiwach.

Chakojo' retaliil ri k'amab'al na'ooj.

Ri nuwikana' wa'n.

Chab'i'ij chike ri awachib'i'il alaa pu alii ¿Cha' taj e choom to'ob'eneel?

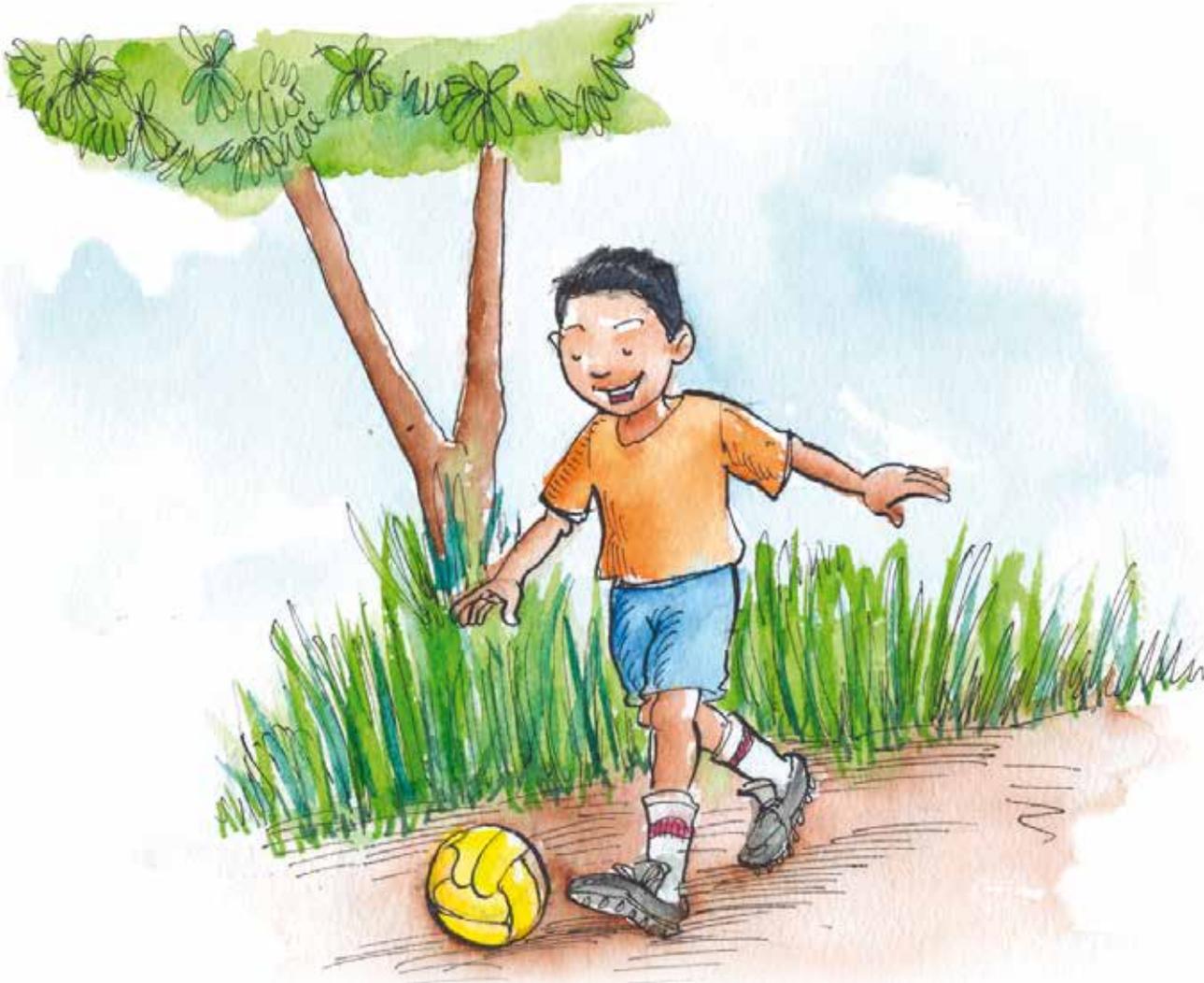
¿China nawi chike ri ralko choom to'ob'eneel che wajun tzijob'enik kach'ob' ri at?



¿Sa' uchaak?

Ri ralko Choom to'ob'eneel

Xutz'ib'aaj Claudia González



K'o jun q'iij jun k'o'm lik ch'uti'n raqan jay lik b'aaq.

Ri ub'i' a Jaime.

Ruma lik b'aaq jay ch'uti'n raqan kakib'i'ij che "Xik'a'y"

E ri ke'ela wii e wi'salaj uq'ab' chee' pa qach'ateem Achi.

Ronoje q'iij kaki'an ch'aminik che ruma ri unimaal jay ri uch'akuul.

Ri a Jaime lik tzeel kuna'o.

Na kuk'ul ta uk'u'x e chiri' kakitze'eej.

E chiri' keb'etz'an ruuk' ri wolwol, kakichakapuu.

E chiri' kajach ri koleeb', ri e nima'q kakimaj che.

—¡Na e ta usuuk' wa'!, ¡na e ta usuuk' wa'! —Kub'i'j che riib'—.

Ri in, in jun tikaweex jay chi rajawaxik kakiyak nuq'iij.

K'o jun q'ij xik'ow jun sa'ch lik k'o uchomaal.
 Ri a Jaime k'o pa majanik, echiri' jun nimalaj teew xujeqo kujum riib'.
 Ri tijoneel xub'i'ij chike kakitz'apiij ri taq wentana.

Ri uwakaaj xu'an equ'm, lik equ'm.
 Xujeqo kach'aw ri uwakaaj jay xpe k'u lo ri' ri jab'.
 Ri teew lik kujum riib', jay xujeqij ri taq wentana.
 Ri ya' katz'ujan lo puwi' ri jaa jay chwa taq ri xaan.
 Ri teew jay ri jab' lik nim e ruma ri' kuyikiya' ri uwa xaan re ri tijonib'al.



¿kattajin
 che uk'amiik
 usuuk' ri uta'iik
 tzijonik?





Ri tijoneel xub'i'ij chike chi kimolo' ri ub'itaq ke.
 Xutz'onoj chike kakichololeej kiib'.
 Xub'i'ij chike keb'eek kok'iil jay pa uchomaal chola'j pa
 ri tyoox jaa, ma k'o taq laaj kachapab'exik re to'ob'al
 k'olob'al.

To'ob'al k'olob'al e jun jaa re k'oleem to'oob'.
 Ri tyoox jaa re ri jun tinamit, lik k'o jikil k'asleem chupa.
 Jay echiri' x'an oponeem chupa xik'ow jun k'axk'oliil.

Ri tijoneel na kusok taj ujeqik ri tz'apiib' okib'al re ri tyoox
 jaa.
 Pacha' ta ri' k'o jun q'emb'ut kojoom lo chupa.
 Pa utzaal k'o jun wentana ch'uti'n jeqelik.
 Ri tijoneel na reta'aam taj sa' ku'ano.





Xkito' kiib':

e ke'ela wi
to'ob'al iib' che
juna k'axk'oliil

Ri a Jaime xaqi k'ate xk'un lo jun na'ooj che.
Xub'i'ij che ri utijoneel, we kuto'o ri ire kusok rokiik b'i
chupa ri jun wentana.

Ri tijoneel xuch'ob'o lik choom la na'ooj.
Xoqo ri a Jaime lik ch'uti'n raqan jay lik b'aaq, lik utz xok
b'i.

Xujeqela' lo ri okib'al jay konojee **xkito' kiib'** che ri jab' jay
ri teew.

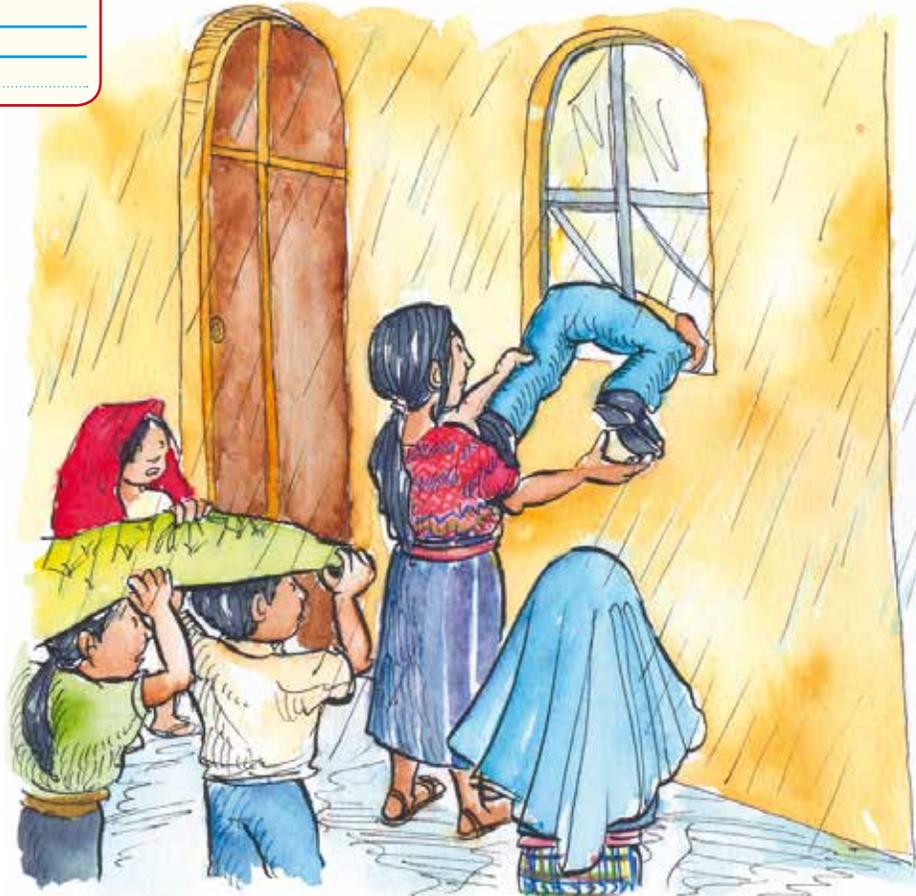
E la jun q'iij ri a Jaime xu'an jun choom to'ob'eneel chike
konojee.

Chwi la wajun q'iij na jinta chi junoq xu'an ch'aminik che ri
a Jaime.

Ri taq rachib'i'iil alab'oo jay alitoo xkik'am usuuk' na jinta
k'ax che we b'aaq, ch'uti'in raqan, lik k'o uchuq'ab'
pu lik nim raqan, qonoje chi alii jay alaa k'o qawach jay
rumala' qayaka' uwa qaq'iij.

China nawi ri uwinaquul lik k'o
uwch che wajun K'ulumatajeem
jzij

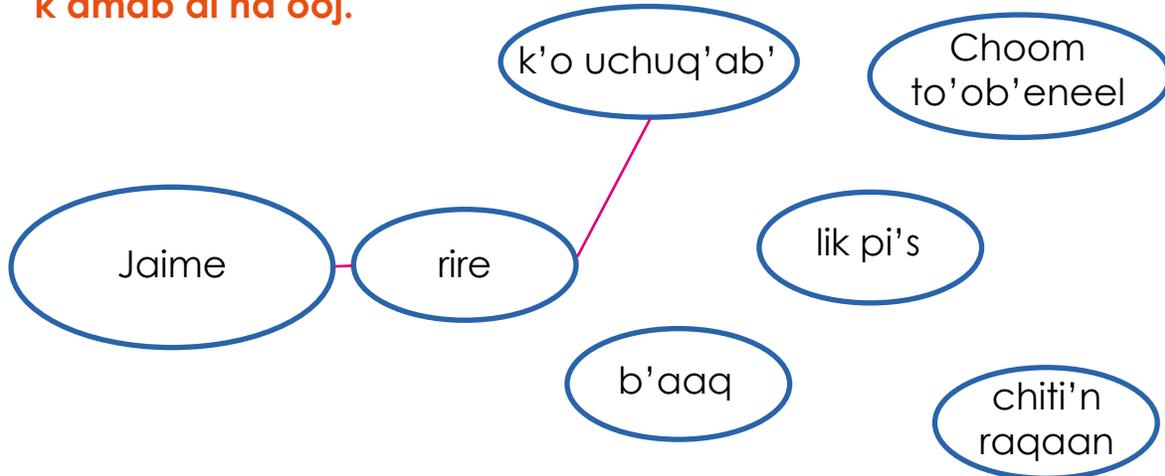
K'isib'al





Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

A. ¿Kak'un chi ak'u'x sa' xilitaj che ri a Jaime? Chajunimaaj ri ch'a'teem pacha' ku'an jun tzijonik. Chawila' pasaqiil ri k'amab'al na'ooj.



1. Chatz'ib'aaq juna tzijonik che ri xajunimaaj. Chawila' ri k'amab'al na'ooj.

Ri a Jaime rire lik k'o uchuq'ab'.

B. Chawajilaaj uwach ri taq ch'a'ateem chupa ri kajtzal jay chawajilaaj ri taq tzijonik.

Tz'apiib' – ch'uti'n raqaan – iiluwach
b'aaq – ch'aminik – jab' – winaq

1. A Jaime rire _____ jay _____ ruma la' xokb'i chupa.
2. Lik xujeqila' ri _____ jay konojee xkito' kiib' chwa ri _____.
3. Chwi wajun q'iij na jintá chi junoq xu'an _____ che ri a Jaime.
4. Ri'oj _____ jay rumala' kakoj qatzij.

**C. Chawajilaaj uwach ri tzijonik jay chajuch'u ri utz usuuk'.
Chawila' ri k'amab'al na'ooj.**



- a. Kaki'an ch'aminik che a Jaime e ruma ma ch'uti'n raqan.
- b. Kaki'an ch'aminik che a Jaime e ruma ti'ooj.

- a. Ri a Jaime k'o pa tijonib'al jay lik k'o uk'iyaal b'uuk.
- b. Ri a Jaime k'o pa tijonib'al jay xpe lo jab'.

- a. Ri ixoq tijoneel xeb'uk'am b'i ri k'o'maab' pa jun tyoox jaa.
- b. Ri ixoq tijoneel xeb'uk'am b'i ri k'o'maab' pa jun chik tijonib'al.

- a. Ri a Jaime xok b'i chupa ri jun wentana jay tz'apiib' kan uchii'.
- b. Ri a Jaime xok b'i chupa ri jun wentana jay xujeqala' lo ri tz'apiib'.

- a. Ri a Jaime xkichakapuuj b'i e ruma ma ch'uti'n raqan jay b'aaq.
- b. Ri a Jaime xkichakapuuj e ruma ma kukoq ta kitziij ri rachib'i'iiil.

D. Chak'exwachij sa' xuna' ri a Jaime.

Pa nab'ee taan

¿Sa' uchaak?

Pa k'isb'al re

¿Sa' uchaak?

E. Chawajilaaj uwach ri tz'onob'enik jay chak'ulu uwach.

1. ¿Sa' uchaak ri tijoneel xuk'am b'i ri k'o'maab' chupa ri tyoox jaa.

2. ¿Sa' uchaak ri k'o'maab' na xki'an ta chi ch'aminik che ri a Jaime?

F. ¿Pachike ri ucholob'al che wa jujun usuuk' ch'a'teem?

a. Xpe jab'. Kach'aqi' ri nuq'uuq'. Kinchaqisaaj ri nuq'uuq'.

b. Kach'aqi' ri nuq'uuq'. Xpe jab'. Kinchaqisaaj ri nuq'uuq'.

c. Kach'aqi' ri nuq'uuq'. Kinchaqisaaj ri nuq'uuq''. Xpe jab'.

G. Aweta'aam chik china lik kaki'an ch'aminik che. Chak'ulu' uwach wa tz'onob'enik.

¿Sa' ri jujun taq chik?

¿Sa' chi ch'aminik kaki'an che?

¿Sa' kana' ri at?

¿Sa' kab'i'ij che ri kuna' rire?





Antes de leer...

Yo te tengo a ti y tú me tienes a mí

Dibuja en el espacio a los miembros de tu familia.

Narración
Es cuando contamos algo que ha sucedido, que hemos soñado o imaginado.

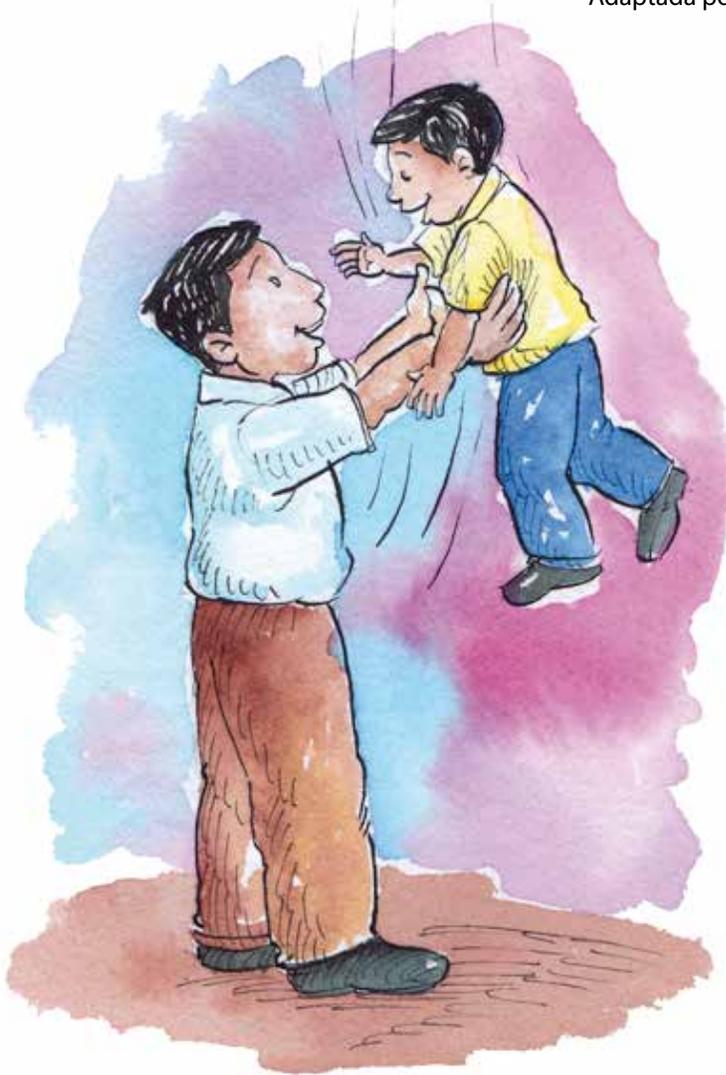


¿Qué hacen?

¿De qué tratará esta lectura?

Yo te tengo a ti y tú me tienes a mí

Original de Nele Moost y Michael Schober
Adaptada por Brenda Oliva



Papá y yo somos una familia. Él me protege, me cuida y prepara mi comida. Dice que un niño como yo crece sano si se toma toda la sopa y se come todas las tortillas. Además me dice que seré feliz si digo lo que siento y lo que pienso cuando estoy triste o estoy alegre.

Y siempre dice:

—Yo te tengo a ti y tú me tienes a mí.

Él y yo nos queremos mucho y jugamos juntos. Jugamos a que vuelo y me tira hacia arriba para caer en sus suaves brazos.

Cuando llueve, mi papá es tan grande que me sirve de paraguas y cuando brilla el sol él se convierte en mi caballito.

A veces salimos a caminar en el bosque y yo me subo en sus hombros y desde allí lo veo todo. Como estamos juntos en el gran bosque nunca nos perdemos.

Cuando trabaja en casa, yo le ayudo, él lava los platos y yo los seco. Cuando tiene tiempo, por la noche jugamos con fíteres.



¿Estás
entendiendo
la lectura?





Cuando mi papi llora, yo lo **mimo** y cuando yo lloro él me mima.

Cuando algo me asusta, él me defiende.



Mimo: tratar a alguien con mucho cariño dando muestras de amor o afecto, como abrazos, besos o caricias.



**Arrulla:**

dormir a un
niño o niña
cantando
suavemente.

En las fiestas bailamos juntos, cantamos y nos reímos mucho. Después, cuando estoy cansado me **arrulla**.

Cuando no puedo dormir, me escapo a su cama, él me abraza y ya me siento mejor porque él es suave y cariñoso.

Él siente que me tiene a mí y yo lo tengo a él.

**Fin**



Para pensar y resolver

A. Recuerda la lectura “Yo te tengo a ti y tú me tienes a mí” y subraya la mejor respuesta.

1. ¿Qué otro nombre le pondrías a esta lectura?
 - a. Mi papá y yo.
 - b. Mi papá hace la sopa.
 - c. Yo ayudo a mi papá cuando quiero.

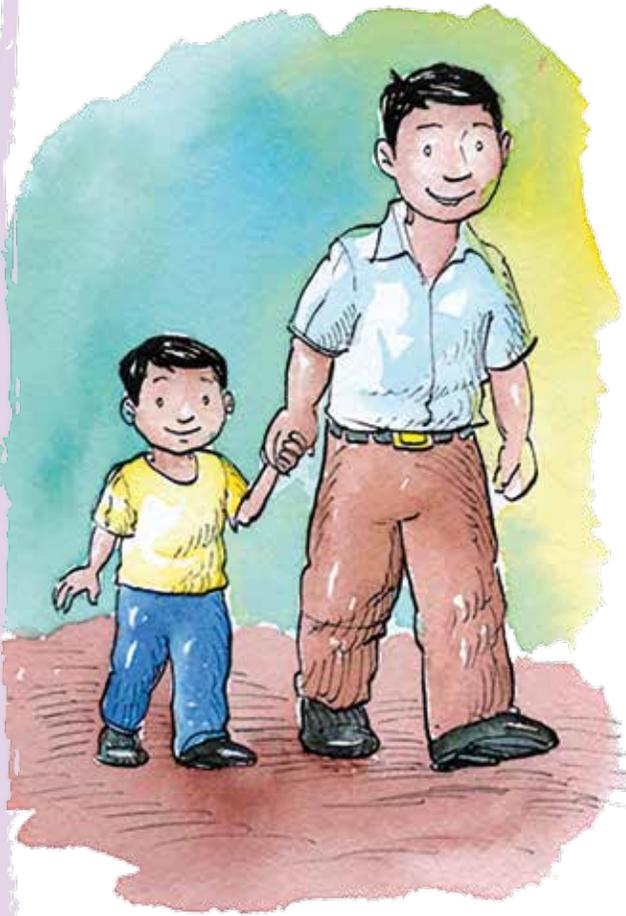
2. ¿Cómo dirías que es el papá de este niño?
 - a. Enojado y gritón.
 - b. Cariñoso y alegre.
 - c. Aburrido y haragán.

3. ¿Cómo crees que se siente este niño?
 - a. Feliz porque su papá le compra todo lo que a él se le da la gana.
 - b. Feliz porque su papá le demuestra cariño y juega con él.
 - c. Feliz porque su papá le compró un paraguas y un caballito.

4. ¿Por qué el niño dice “yo lo tengo a él”?
 - a. Porque tiene dinero para comprar comida.
 - b. Porque su papá trabaja duro.
 - c. Porque sabe que su papá lo cuida y lo quiere.



B. Lee las preguntas y responde con tus propias palabras.



1. ¿Cuántas personas forman la familia de este niño?

.....
.....
.....

2. ¿Por qué crees que este niño vive sólo con su papá?

.....
.....
.....
.....
.....

3. ¿Conoces alguna familia igual?

.....
.....
.....

4. ¿Qué sientes al leer lo que hace este niño con su papá?

.....
.....
.....

5. ¿Por qué?

.....
.....
.....

C. Las familias son diferentes. Escribe a quién pertenece cada familia. Fíjate en el ejemplo.

La familia de Marta está visitando a la abuelita. Está enferma.

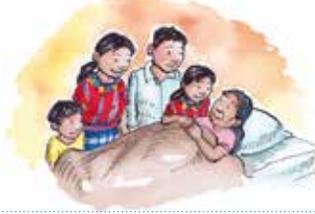


Sara

La familia de Sara está cenando.



La familia de José está muy alegre trabajando en el terreno.



La familia de Juan está cuidando las ovejas.



La familia de Diana está leyendo.

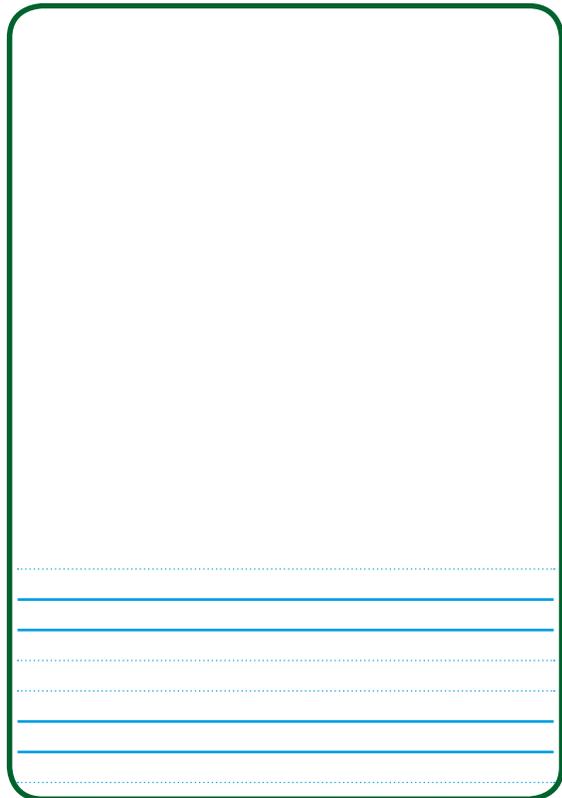
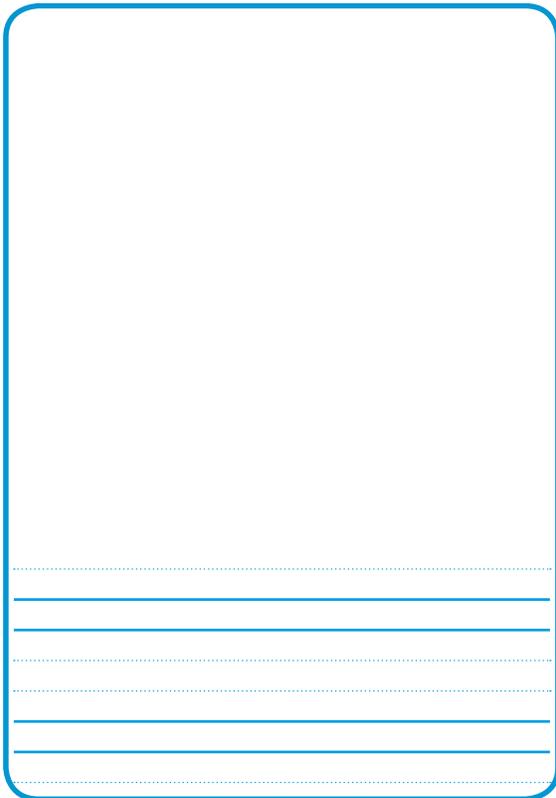
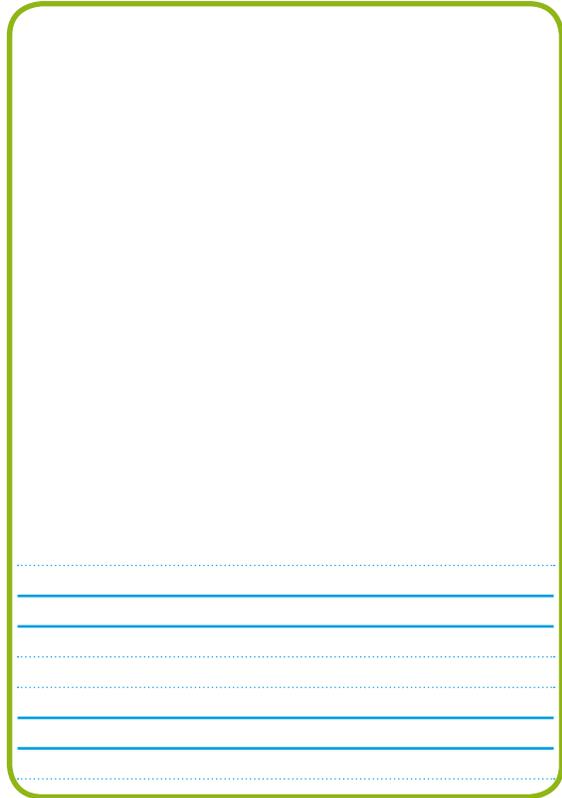


D. ¿Qué quisieras hacer? Dibuja en cada uno de los cuadros un o una integrante de tu familia. Escribe en las líneas algo que quisieras hacer con cada quien. Observa el ejemplo.



Tía Elena

Pasear y comer helado



E. Escribe tres oraciones que hablen de tu familia.

1. _____

2. _____

3. _____





Pa nab'ee taan che urajilaxik uwach wuuj...

¡Na jinta k'ax che sa' ri tzu'nib'aal!

¿Sa' nawi kintzu'n ri in?

Chak'exwachij awiib'	Ri nutz'umaliil _____
	Ri taq nuwach _____
	K'o _____ junaab' chwe
	Ri nuwi' _____
	Lik kwaaj _____
	E k'o _____ watz pu nuxib'aal.

¿Sa' nawi ketzu'n ri wachlb'i'il alii pu alaa?

Chak'exwachij	Ri utz'umaliil _____
	Ri tq uwach _____
	K'o _____ junaab' che
	Ri uwi' _____
	Lik karaaj _____
	E k'o _____ ratz pu uxib'aal

Sa' oj junaam wi che ri qatzu'nib'aal

Sa' oj jalajuj wi kojtzu'nik

¡Na jinta k'ax che sa' ri tzu'nib'aal!

Xujunimaaj Claudia González



Pa ri jun komoon ub'i' El Rosario re Champerico, jeqel jun ralko alii ub'i' Amanda.

Rire e uroo' chike ri e waqiiib' ratz uchaaq'.

K'o wajxaqib' ujunaab'

Lik **sak'aaj**.

Q'eq ri uwi' jay k'olot.

Nima'q ri uwach, lik kawonik jay q'ana'oj katzu'nik.

Lik karaaj kutzijoj k'ulmatajeem jay kuto' ri uqaaw.

Chi kixo'l ri rachib'i'il taq alaa jay alii rire uriloom jalajuj tzu'nib'aal.

Taq jujun chike ri kiwi' lik katzu'n upaa chwach ri jujun taq chik.

K'o taq k'olot, jiki'k upaa ri kiwi' jay k'o ri taq kotoko'y.

Ri kitzu'nib'aal k'o ri utz'umaliil eqe'oj jay lik eq upaa.



sak'aaj: e ke'elawii jun ku'an ri chaak lik utz jay analo'm riib'.

Ri i Amanda lik kab'isonik.
 Rire kuch'ob'o ri rachib'i'iil na kakaj ta che ruma ri utzu'maliil.
 Uriloom k'o jujun kaki'an ch'aminik che.
 Xoqo ne taq ri uxib'aal kakitze'ej jay kakich'ich'a'.



K'o jun q'iij xurila ri rati' jay ri umaam.
 Rike xkil ri uwach ri kimaam lik kab'isonik.
 Ri rati' xutz'onoj che:
 —¿Amanda sa' ak'ulumaam? Kinwilo katb'isonik.

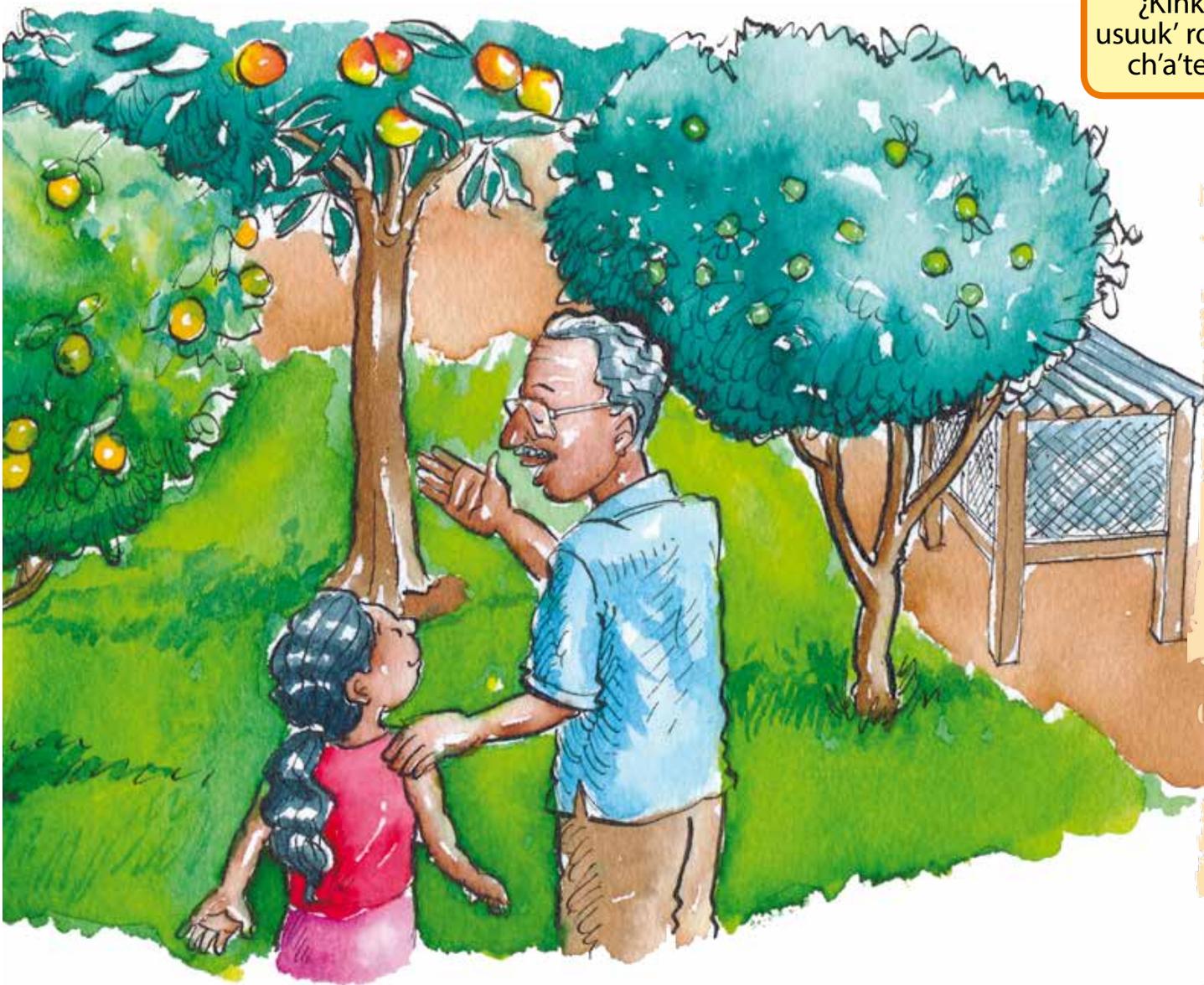
Rire xuk'ul uwach:
 —Wati', kinch'ob' ri in ri winaq tzeel kakil ri nutz'umaliil.
 Weta'aam taj sa' kin'ano.

Ri umaam xub'i'ij che:
—Peta wuuk' chwa jaa, Amanda.
Kink'ut jun sa'ch chawe.

Chwa ri jaa k'o jujun taq chee' jalajuj uwach.
Kitikoom jun chee' re q'anatz'ub', ka'ib' chee' re alimonix, jay
jun chee' re aranax.
Ronojee ri chee' lik k'o uwach jiq'ob'al che.
Lik k'i ri chomalaj utzu'nib'aal chujuninaal chee', xoqo ri lik
choom utzu'nib'aal e ri q'anatz'ub'.
K'o q'anatz'ub' rax, q'an, q'anaq'oj, jay kowilaj q'an ruuk'
utzu'nib'aal kaqkoj.



¿Kink'am
usuuk' ronoje ri
ch'a'teem?





**Chola'j
ch'a'teem
Vocabulario**

Uqusiił:

jiq'ob'al pu
b'iqb'al lik
qus.

Ri umaam xuch'up uk'iyaal q'anatz'ub' uk'iyaal
utzu'nib'aal.

Jay xutz'onoj che ri umaam pa chike ri karaaj kutijo.

I Amanda xuk'ul uwach:

—Konoje kiltajik lik e qus
Xoqo e la kwaaj e ri lik ki'.

Ri umaam xub'i'ij che junaam uk'ulimaam ruuk ri
utzu'nib'aal qatz'u'maliil.

K'o winaq ruuk' kitzu'nib'aal jun wi.

Ri lik chi rajawaxiik qaqilo ri k'o chupa, jela' pacha' ri
q'anatz'ub'.

Ma b'isoj ri atzu'nib'aal.

Ri lik iil uwach e ri kana' ri uchomaal ak'u'x.

Ri i Amanda lik xki'kot che.

Xuk'am usuuk' ri tzu'nib'aal jay ri katzu'nik na chi rajawaxik
taj.

¿China nawi ri
uwinaquul lik k'o
uwach, pa wajun
tzijonik?

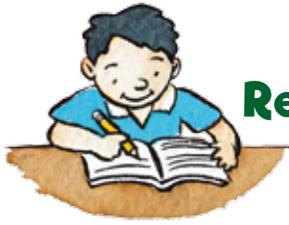
.....

.....

.....

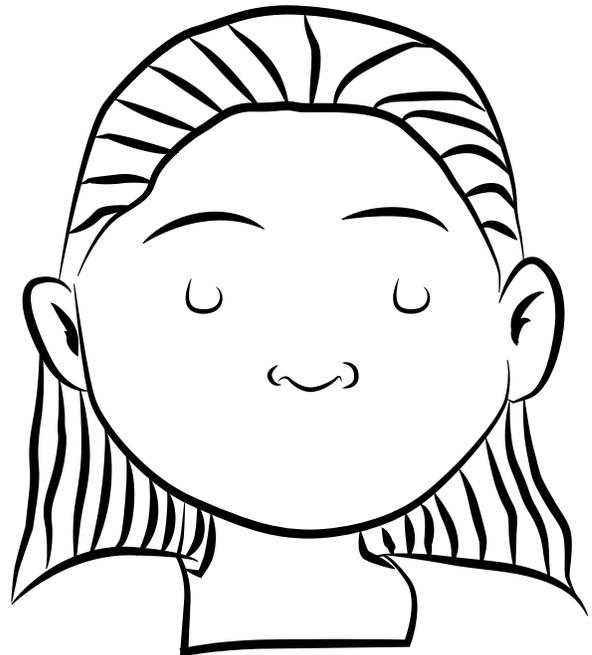
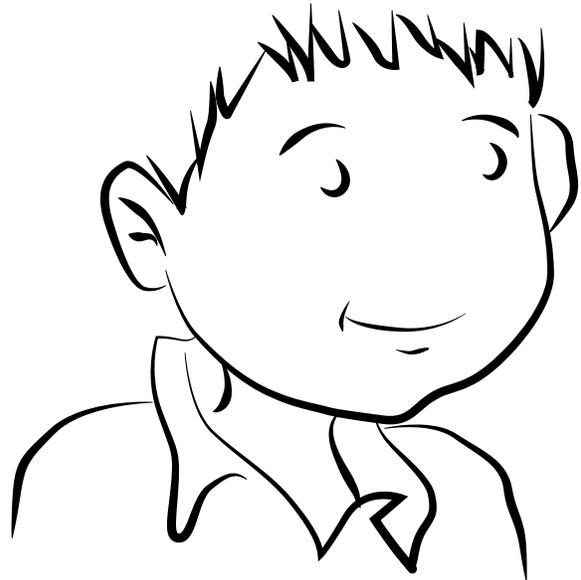
.....

.....



Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

A. ¿Sa'nawi kach'ob' ri at sa' kik'ulumaam ri rachib'i'il ri i Amanda?
Chatz'aqtisaaj jay chakojo' utzu'nib'aal.



B. Chawajilaaj uwach ri ch'a'teem chupa ri kajtzal. Jay chatz'aqtisaaj ri uchola'j ch'a'teem. Chawila' pasaqiil ri k'amab'al na'ooj.

tze'tzotik – oyowaal – ki'kotemaal – qus – ~~b'iis~~

1. Ri i Amanda xuna' b'iis e chiri' ri rachib'i'iil kaki'an ch'aminik che.
2. Ri i Amanda xuna' _____ e chri' xuta ri umaam.
3. Ri in kinna' _____ e chiri' kaki'an ch'aminik chwe.
4. E chiri' kinez't'anik xaqi _____
5. E Chiri' kintij juna sa'ch utz kinna'o lik _____

C. Cha juch'u' uxee' ri utz kawilo.

1. ¿Sa' uchaak ri i Amanda kab'isonik?
 - a. E ruma ma xkiq'ateej che rilik ri rati' jay umaam.
 - b. E ruma ma ri umaam xuya' q'anatz'ub' jay na aranxex taj.
 - c. E ruma ma xuch'ob'o ri rachib'i'iil na kakaj ta che ruma ri utzu'nib'aal.

2. ¿Sa' xu'an ri umaam pacha' ri i Amanda xumaj usuuk' ri tzu'nib'aal na chi rajawaxiik taj?
 - a. Xuk'ut ri uk'iyaal utzu'nib'aal ri q'ayeew jay ri suutz'.
 - b. Xujunimaaj ri utzunib'aal ruuk' ri tzunib'al re ri q'anatz'ub'.
 - c. Xupixab'eej che e ri aranxex lik e jalajuj taq ri kitzu'nib'aal jay e ki' pu e ch'am.

D. Cha'ana' juna uk'axwaach re ri chee' re q'anatz'ub', e k'o chwa jaa re umaam ri i Amanda, ruuk' taq wa'.

- Kajib' uq'ab'
- Oxib' q'anatz'ub' q'an.
- Wo'ob' q'anatz'ub' rax.
- Wajxaqib' q'anatz'ub' q'an.
- Ruuk' raxalaj uxaag

E. Chak'utu': ¿Sa' xumaj ri i Amanda?

- E lik chi rajawaxiik ri tzu'nib'aal chwach ri k'o pa ranima' ri tikaweex.
- E lik chi rajawaxiik ri k'o pa ranima' ri tikaweex chwach ri utz'umaliil ri tikaweex..

F. Chajacha' upaa ri taq ch'a'teem, we e ub'ee uchapab'exiik. Chawila' ri k'utb'al b'ee.

Ch'aminik k'o'm alii ✓ tz'onob'enik equ'm sak'aaaj kotoko'y
 Wachaaaj nim k'o wi'aaaj Tz'u'maliil b'enaam ✓

B'i'aaaj	Ano'nib'al	U'anik
k'o'm alii	Kasak'asatik	b'enaam

G. Chatzib'aaaj jutz'itoq china ri at.

Ajunaab'	Mi'aal alk'o'aal
<div style="border: 1px solid red; border-radius: 15px; padding: 5px;"> <hr/><hr/><hr/><hr/> </div>	<div style="border: 1px solid green; border-radius: 15px; padding: 5px;"> <hr/><hr/><hr/><hr/> </div>
Utzu'nib'aal ri awach	Ri awi'
<div style="border: 1px solid orange; border-radius: 15px; padding: 5px;"> <hr/><hr/><hr/><hr/> </div>	<div style="border: 1px solid blue; border-radius: 15px; padding: 5px;"> <hr/><hr/><hr/><hr/> </div>
Ri ab'iq'ib'aal awaa	
<div style="border: 1px solid green; border-radius: 15px; padding: 5px;"> <hr/><hr/><hr/><hr/> </div>	
Sa' ri k'ayeew chawe	
<div style="border: 1px solid lightgreen; border-radius: 15px; padding: 5px;"> <hr/><hr/><hr/><hr/> </div>	
Sa' ri lik kawaaj ka'ano	
<div style="border: 1px solid blue; border-radius: 15px; padding: 5px;"> <hr/><hr/><hr/><hr/> </div>	

¿Sa' nawii kwaaj kink'exwachiiij chwi wajun tzijonik?



Kintz'ib'aaj juna sa'ch chwi wajun tzijonik





Antes de leer...

Ordeno historias

Historieta

Son varios dibujos ordenados, que forman un relato. Puede ser con o sin texto.



Completa ¿Que pasó antes? Elabora el dibujo y escribe.

Blank box for drawing and writing.



Su papá la curó

¿Qué pasó después?



Los niños y niñas
juegan con el agua

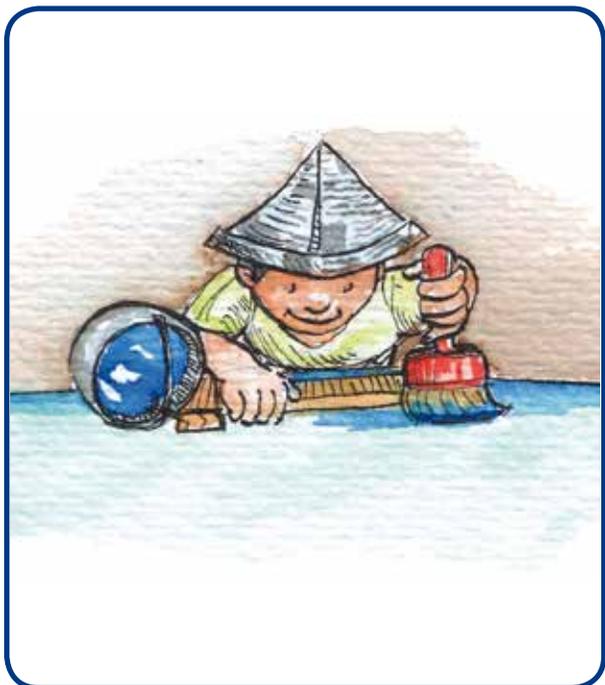
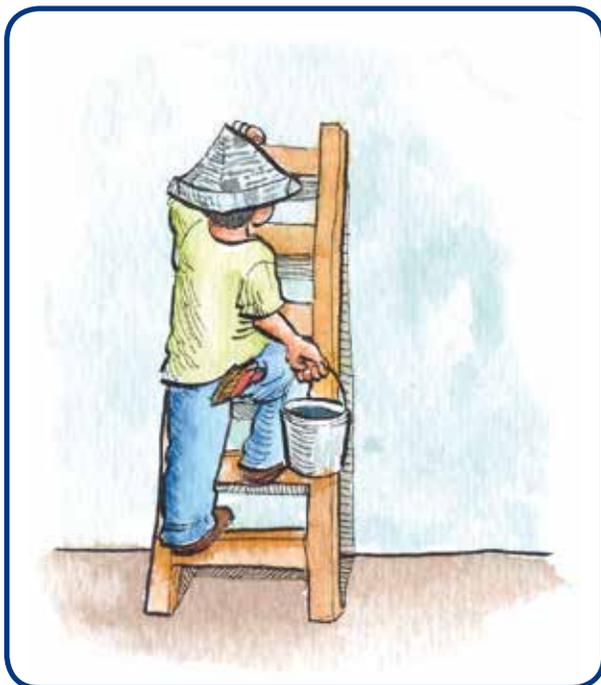
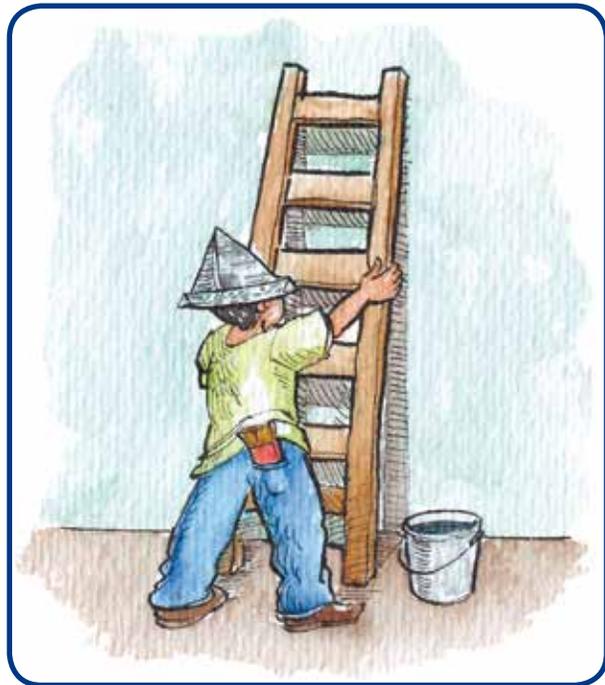
Blank box for drawing and writing.

¿De qué crees que trata esta lectura?

Ordeno historias

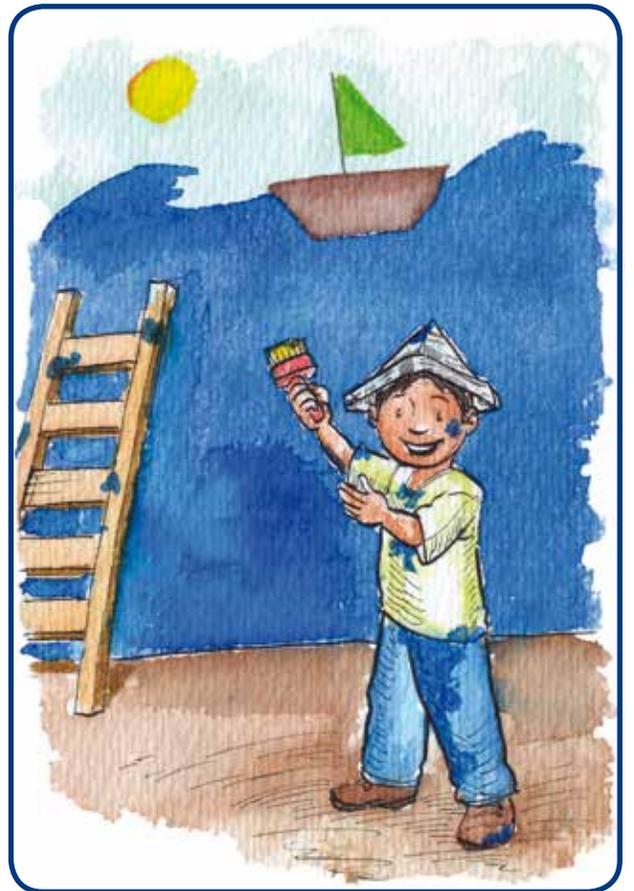
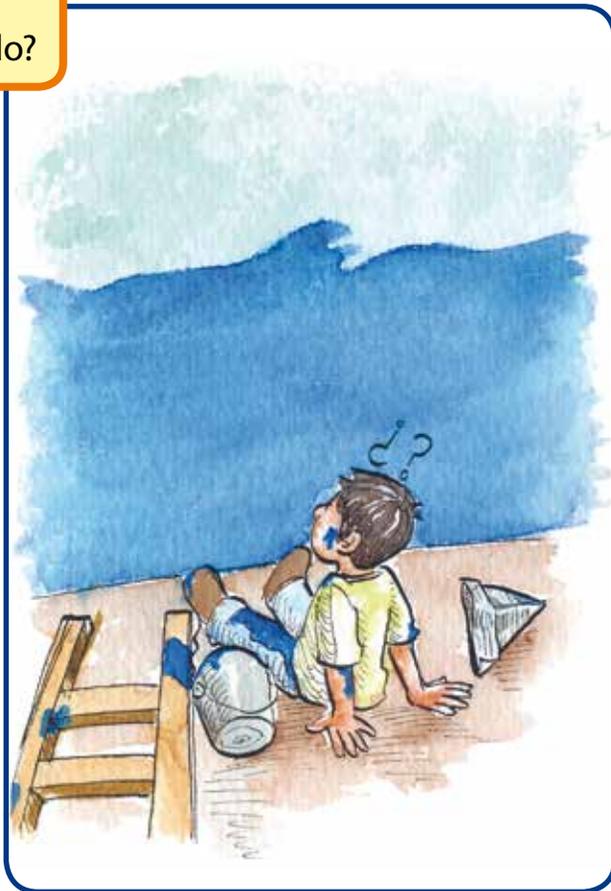
Original de Eva Furnaria
Adaptación de Daniel Caciá

Explica en voz alta lo que le pasa a Tomasín



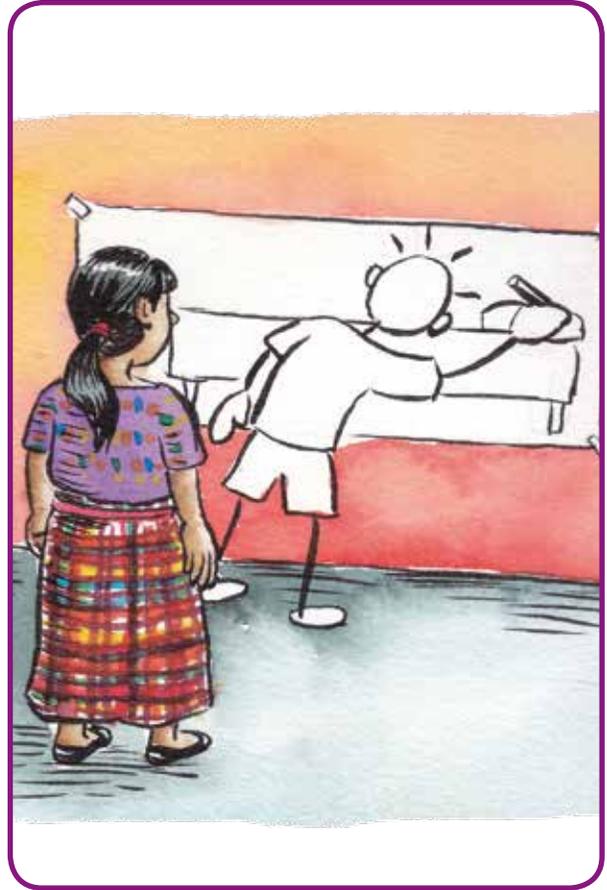


¿Estoy
entendiendo?



Explica en voz alta lo que le pasa a Carmen





Fin



Para pensar y resolver

A. Lee las preguntas y respóndelas con tus propias palabras.

1. ¿Qué le pasó a Tomasín?

Handwriting practice area for question 1, featuring a pink border and ten sets of blue horizontal lines with a dotted midline.

2. ¿Qué le pasó a Carmencita?

Handwriting practice area for question 2, featuring a green border and ten sets of blue horizontal lines with a dotted midline.

¿Qué nombre pondrías a cada historia?

Handwriting practice area for the first story name, featuring an orange border and three sets of blue horizontal lines with a dotted midline.

Handwriting practice area for the second story name, featuring a red border and three sets of blue horizontal lines with a dotted midline.



B. Observa las siguientes escenas. Luego contesta las preguntas.
Fíjate en el ejemplo.

Señala con una X lo que pasó **antes**.



¿Cómo lo sabes?

Porque primero se movió la escalera.



¿Cómo lo sabes?

Handwriting practice lines for the previous question.

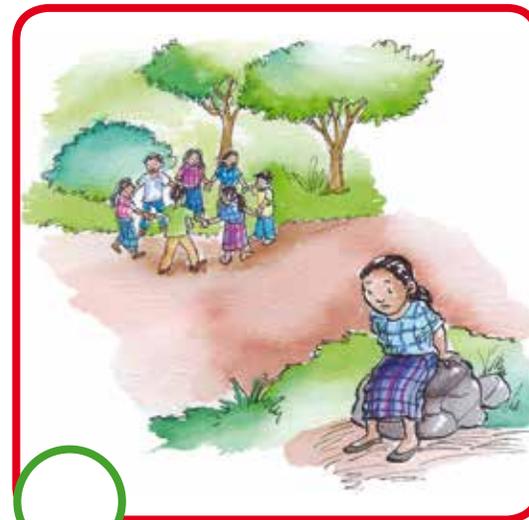
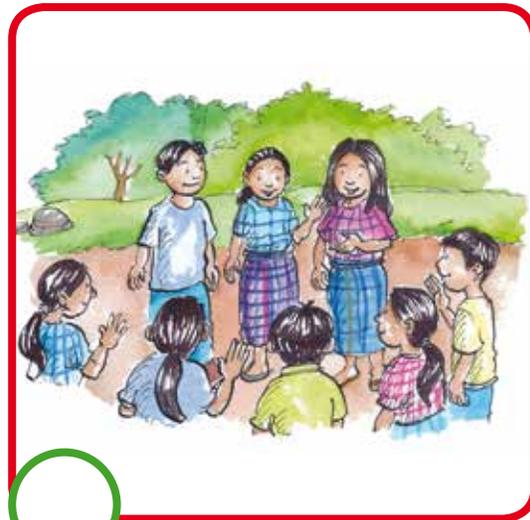
Señala con una X lo que pasó **después**.



¿Cómo lo sabes?

Handwriting practice lines for the previous question.

C. Los dibujos de esta historia están en desorden. Ordénalos numerando las escenas de 1 a 5. Después inventa una historieta y cuéntasela a una amiga o un amigo.





Pa nab'ee taan che urajilaxik uwach wuuj...

Ri eleem tzukuneem

¿Aweta'aam?

Jun **eleem** tzukuneem e jun eleem b'i kaki'an jun mutza'j chi winaq, re kaki'an tzukun na'ooj, pu kakitzukuj juna sa'ch kitzaqoom. Jun etaliil: koj'eek pa jun eleem tzukuneem pacha' kaqariq ri jun awaj sachinaq.

E wa k'omaab' kaki'an jun eleem tzukuneem. Chatz'ib'aaj ri kib'i' ruk' ri ilojuwach tziiij k'o chuxee'.

Ri i Wix k'o jun u imuul.	Ri a Ton k'o jun tzu uyaa'.
Ri a Wel k'olot ri uwi'.	Ri i Lol kutij jun wa.

Ri eleem tzukuneem

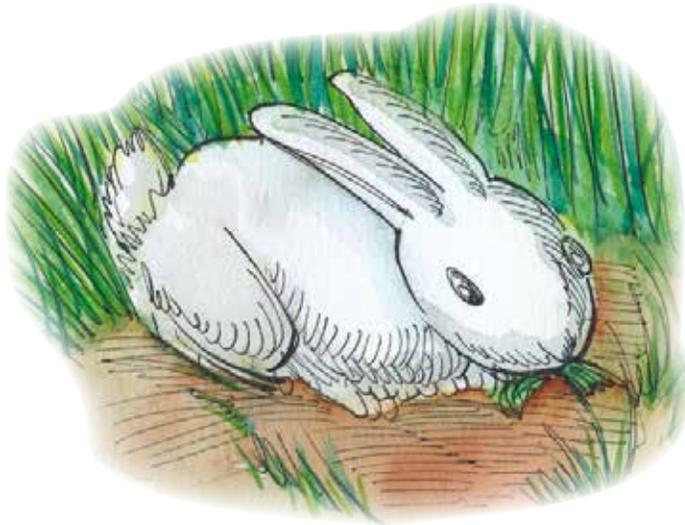
Xutz'ib'aaj Claudia González

¿Itoom nawi juna laaj kich'a'teb'eej chwi juna eleem tzukuneem? Waq'iij kwaaj kintzijoq jun lik choom.

Pa ri jun k'oleem naj pa k'o wi k'iyaal raxilaj aq'ees, xsach jun imul.

Ri imul **retz'ab'aliil uwajaa** re i Wix.

Ri i Wix lik xb'isonik e ruma la' lik k'ax kuna'o.



Retz'ab'aliil

uwajaa: awaj xa e ri uchaak re rachib'i'il juna winaq.

K'axk'ool: e jun sa'ch kuk'amlo b'iis k'axk'olaal.

Ri a Ton, a Wel jay i Lol e rike e chomilaj achib'i'il re i Wix.
 E chiri' xketa'maaj ri nimab'iis xekotot k'a chi rochoo ri i Wix.
 E chiri' k'amaja' keb'oponik ri i Lol xub'i'ij chike:
 —Lik utz we ela' kaqato' ri i Wix chutzukuxiik ri imul.
 Ri a Wel xuk'ul uwach
 —Xoqo la' lik k'ayeew utzukuxiik, ma kaqak'axk'oliij uriqik.
 —Jela' —xcha ri a Ton—. Xoqo ne lik k'o **k'axk'ool**.
 Ri i Lol xeb'utzu'u jay xub'i'ij chike.
 —¿Mi b'ij chwe kixi'ij iwiib'¿
 —Na jetala' —xub'ij ri a Ton.
 —Ri i Wix rire qachib'i'il jay kajawax uto'iik —xub'i'ij ri i Lol.
 Ri a Ton jay ri a Wel xkitzu' kiwach jay tek'uri' xkib'i'ij:
 —Qatzij ri kab'i'ij, je' qab'itisij ri qato'oob.



K'iche'laaj:
 jun k'oleem
 pa k'o wi
 k'iyaal chee'.

E chiri' xeb'opon chi rochoo ri i Wix, lik kab'isonik.
 Xuchiloj chike rire ketz'an ruuk' ri rimuul chutzal jun
k'iche'laaj e chiri' xsachik.

Ri i Wix jay ri rimuul keb'etz'an che re kakewaj kiib'.
 E chiri' xe'EEK che utzukuxiik ri imuul na xuriq ta chik.
 E xuch'ob' ri i Wix xsach chupa ri k'iche'laaj.
 Ri taq achib'i'il xkib'itisiij to'oob' che.



Ri k'omaab' xkib'i'ij chike ri kichuu jay kiqaaw kaki'tzukuj ri
 jun imul.

Jay rike xkib'i'ij b'i chike kok'iil kix'EEK kiwil ri b'ee.
 Ri i Lol, a Wel, a Ton jay ri i Wix, xeb'el b'i pa ri jun
 tzukuneem re imul.

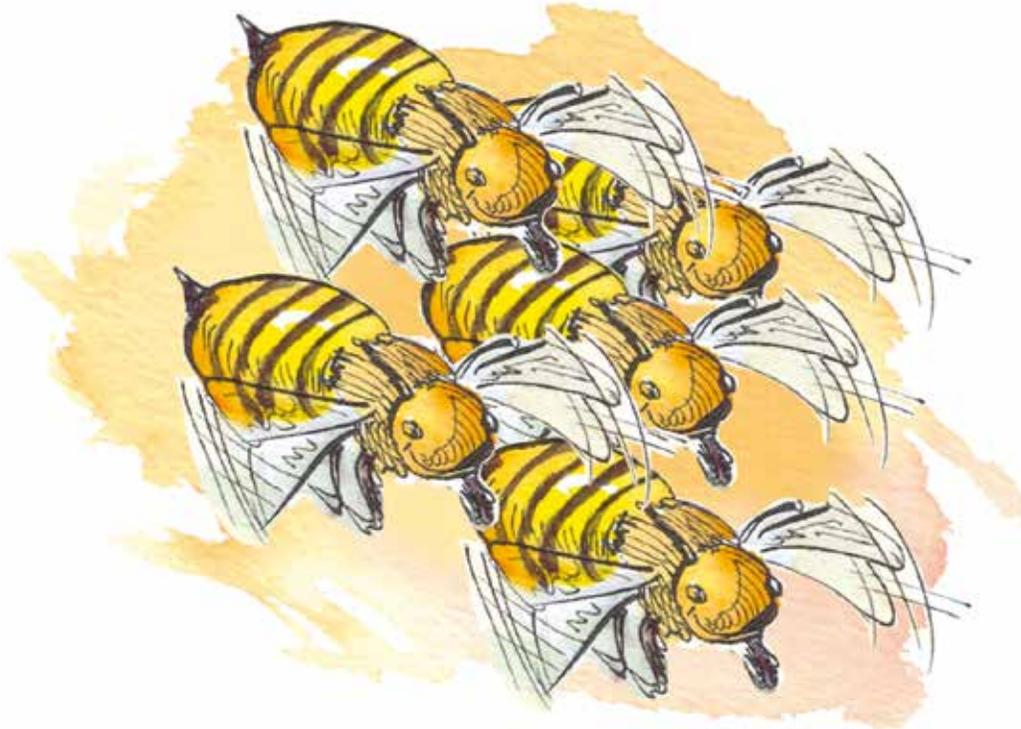
Chi kijujunaal kuk'am b'i jun chee' jay jun teb' ruuk': jutz'iit
 ya', jujun taq wa jay jujun uxaaj yuch' ichaaj.

E chiri' xeb'ok b'i chupa ri k'iche'laaj xkita' k'iyalaal
 utzinib'al lik choom: piki, piki, wak, wak, aaa, k'rrr, uuuuu.
 Lik xuk'ul kik'u'x ri b'enaam chupa ri k'iche'laaj e ruma
 ma ek'o awaj lik e choom.

Ri k'o'maab' kijeqeqeem b'i ri kiwach.

Xaqi k'ate't xkita' jun tz'inineem lik ko jewa' ku'ano: zzzzz, zzzzzz, zzzzzzz, zzzzzzzz.

¡Chiwila'! – xsik'in ri i Lol -. ¡chixchakaloq!, e petinaq lo us kaab'. Pa aneem xkichakab'a' kiib' jay ri us kaab' xkisuk' b'i kib'ee.



¿Kattajj
chuk'amiik
usuuk' ri iloj
uwa wuuj?

Ri a Wel, i Lol, a Ton jay i Wix xkimaj tan chi ub'i kib'ee.

Xaqi k'ate't kita' jun tz'ini'n lik jun wi, pacha' xub': ssss ssss ssss ssss.



Ri K'omab' keta'aam chik la' re jun kumatz.

Ma chiri' che ri jun k'olib'al xaqi keq'alijin kumatz.

Xkitopeej b'i ri kichee' jay xeb'in b'i chi kok'ilaal.

Chikij ri ab'aj k'o jun kumatz ku'an ssss, ssss, ssss, ssss, ssss.
Jay chi uxo'lib'al ri uxaqche' kab'irb'ot riu'imuul ri i Wix.

Ri i Wix lik xki'kotik, xoqo xb'isonik echiri' xrilo k'o pa k'axk'oliil.
Konoje xkik'aq b'i ri kichee' che la kumatz jay ri i Lol xusok ub'iyik
uwi' che jun xala't chee'.

Ri ralko imul kakototik xel loq jay ri k'omaab' xkitereneb'eej b'i.

Ri ralko imul xurewaj riib' pa jun jul.
Ri i Wix kok'il xqib' ruuk', xuresaj lo
jun uxaaq Yuch' ichaaj pa ri uteb'
jay xupereb'a' chuchii' ri jul.
Ri ralko imul xel loq jay ri i Wix
xulaq'apuj.
Ri k'o'maab' xeki'kotik.



E chiri' xetzelej lo chi kochoo, xeb'uxlan pa taq ri aq'ees re kakitij
lo kiwaa jay kiyaa'.

Ri eleem tzukuneem lik utz xu'ano, xkisok uchapiik ri imul re i Wix.
Ri kichuu kiqaaw xeki'kotik ma ri k'o'maab' xkito' ri i Wix jay na
jinta rajil xkitz'onoj chwach.

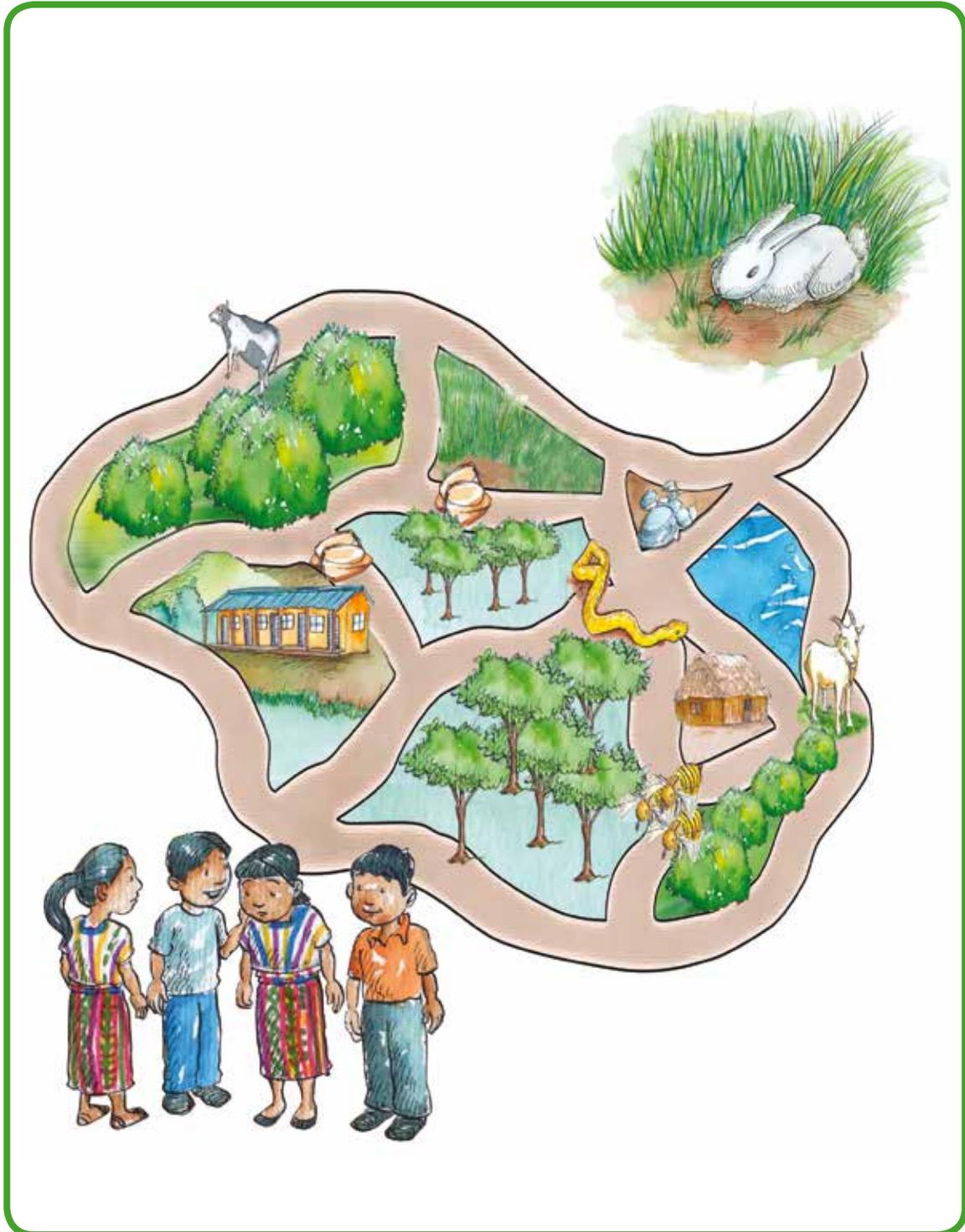


K'isib'al



Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

A. Chatzukuj ri b'ee xkib'inib'eej ri k'o'maab' k'a pa kiriq wi ri ralko imul.



B. Chawajilaaj uwach ri tz'onob'enik jay chacha'a ri choom k'ulb'al uwach.

1. ¿Sa' uchaak ri i Wix kab'isonik?

- a. Xkam ri rimuul.
- b. Xtzaq ri rimuul.

2. ¿Sa' uchaak ri i Wix xuxi'ij riib' echiri' xuriq ri imul?

- a. E ruma ma xuti' jun kumatz.
- b. E ruma ma k'o xanaqaaj che jun kumatz.

3. ¿Sa' xki'an ri k'omaab' che ri chee' kuk'aam?

- a. Xkikamisaaj ri kumatz.
- b. Xkib'iyaleb'eej uwi' ri kumatz.

4. ¿Sa' uchaak ri k'omaab' xkito' ri i Wix?

- a. E ruma ma e rachib'i'il.
- b. E ruma ma ri i Wix xeb'utojo,

C. Chatz'aqtisaaj ri tzijonik ruuk' ri ch'a'teem k'o usuuk'.

Tzini'n – xala't – k'iche'laaj – k'axk'oliil

1. Xqachap jun kumatz ruuk jun _____

2. Pa ri _____ k'o chaj, k'isiis jay b'aqit.

3. Ri us kaab' kaki'an jun _____ ewa' zzzzzzzz.

4. We ela' katzaq ri ralko nutz'ii' lik _____

D. Chatz'apiij chupa jun sotosik ri kib'i' ri awaj xitoo jay kiwil pa ri k'iche'laj.

Kumatz	b'aatz'	tix
Ayiin	us kaab'	xpun

E. Aweta'aam sa' taq ri chapab'al xkik'am b'i? chakojo' wajun etaliil X puwi'



F. Chatz'ib'aj ri kach'ob'o.

1. Kak'un nawi chi ak'u'x juna laaj a to'oom junoq.

¿Sa' xa'ano?

¿Sa' xana'o?





Antes de leer...

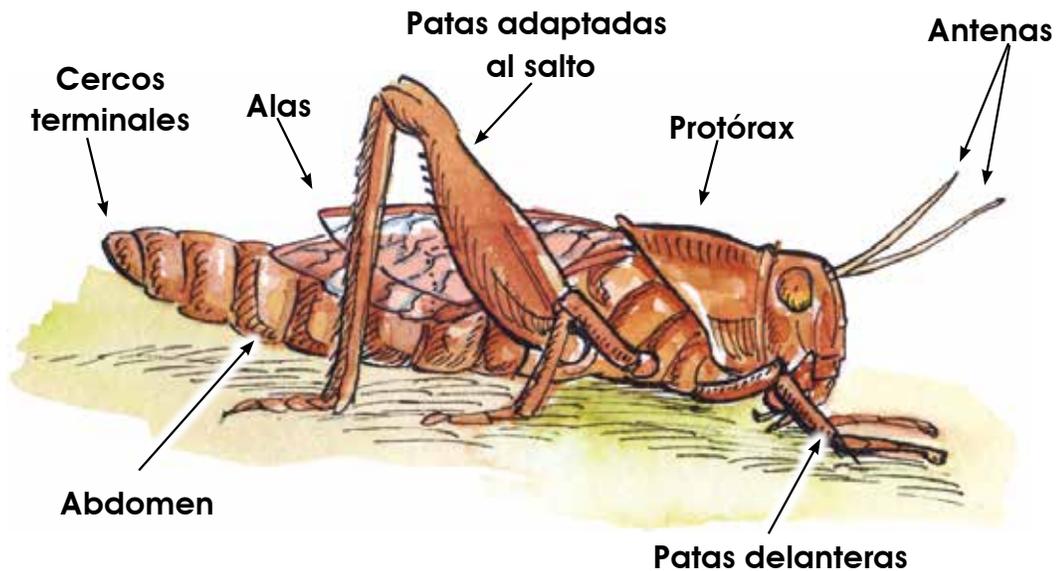
Fábulas

Son relatos pequeños, donde los personajes casi siempre son animales que hablan. Dejan una enseñanza llamada moraleja.



El grillo y la saltamontes

¿Conoces este animal?
¿Es un grillo o una saltamontes?



¿Para qué crees que le servirán esas patas tan largas?

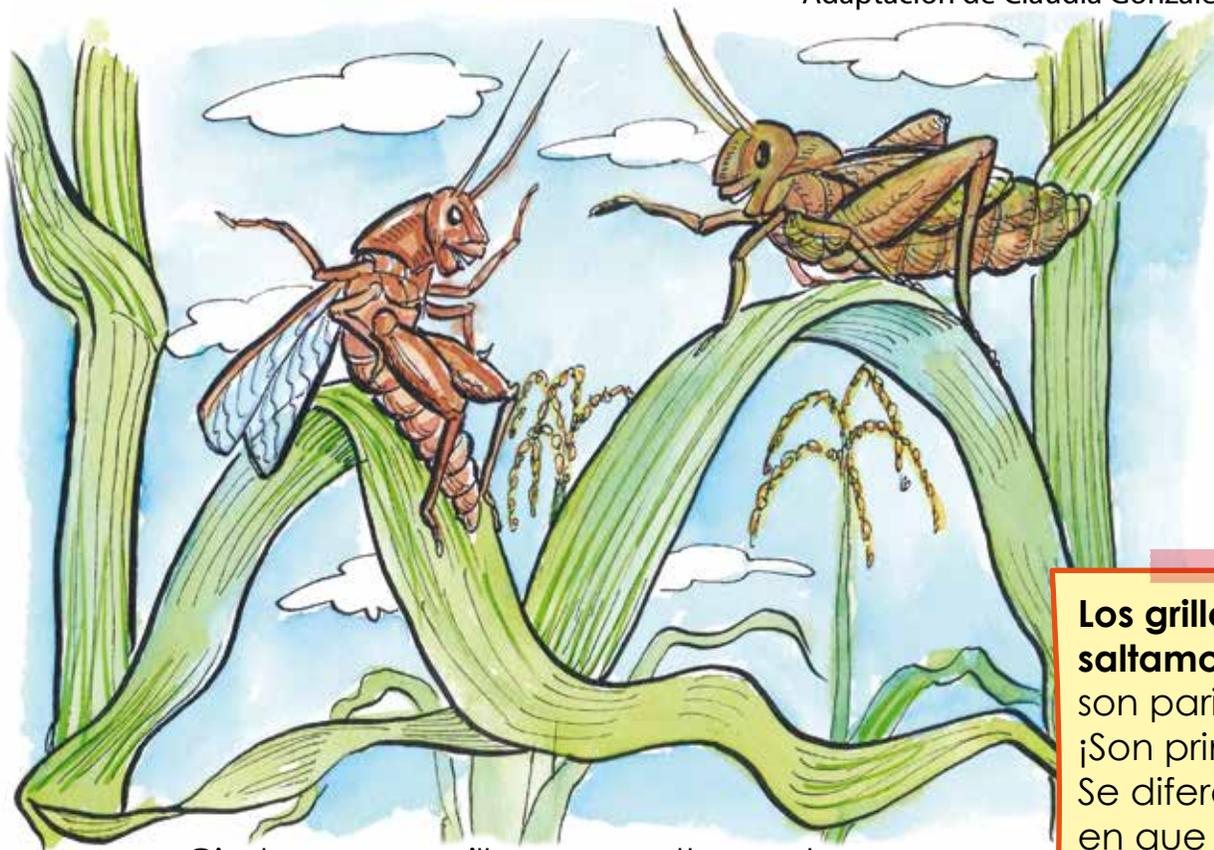
¿Para qué crees que le servirán sus antenas?

¿Para qué crees que le servirán sus grandes alas?

¿Qué pasa cuando tratas de atraparlo?

El grillo y la saltamontes

Original fábula de Esopo
Adaptación de Claudia González



Cierta vez un grillo y una saltamontes se encontraron en una milpa.
Al encontrarse se saludaron.
Al inicio la plática era amable.
Pero el grillo dijo:

—¡Yo soy el mejor del mundo!
¡Puedo saltar más alto que tú!

Y dando un salto se subió hasta arriba de la milpa.

La saltamontes, molesta, le dijo:
—¡No, señor!
¡Yo soy la mejor saltadora!
¡Puedo saltar más que tú!

Los grillos y los saltamontes son parientes. ¡Son primos! Se diferencian en que los grillos son más gorditos que los saltamontes.



Y dando un salto enorme, saltó por encima de toda la milpa.

El grillo le gritó:

—¡Tú no sabes saltar eres una hembra saltamontes!

¡Mírame, mírame!

¡Fíjate que alto salto yo! ¡Soy un grillo macho!

La saltamontes siguió saltando, hasta alejarse.

Ambos querían ser los mejores saltadores.

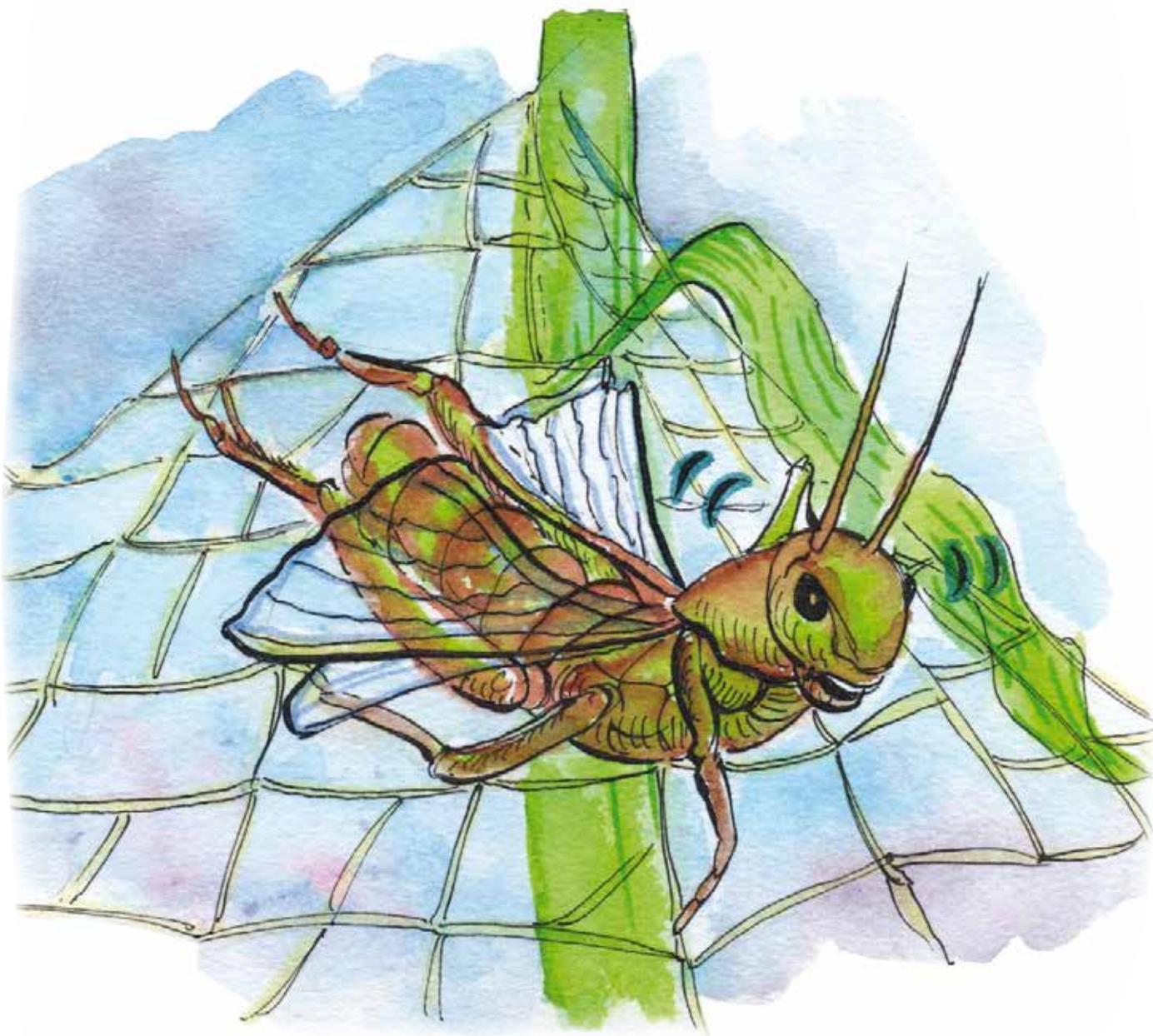
Pronto no se vieron ni se oyeron el uno al otro.

En su intento por saltar más alto, el grillo se trabó en una telaraña.
Y empezó a llamar a la saltamontes.

¿Quiénes son los personajes principales de esta fábula?



La saltamontes no podía escuchar al grillo.
Estaba muy ocupada gritándole que ella era la mejor.



Llegó la noche y el grillo se preocupó.
Escuchó unos ruidos entre las hojas de la milpa.
Trató de esconderse, pero no se podía mover.

El grillo estaba temblando de miedo.
Cuando de repente vio aparecer a la saltamontes.
¡Nunca se había sentido tan feliz de verla!





¿Estás
entendiendo
la lectura?

Algunos **saltamontes** son cantores. Al saltamontes le basta con alimentarse poco durante una semana para poder sobrevivir.



La saltamontes le dijo que se cansó de gritarle que ella era la mejor.

El grillo le dijo que ella era muy buena saltando.

La saltamontes se sonrió y le dijo:

—Tú también lo eres.

¡Sólo debes tener más cuidado al saltar!... jajaja

El grillo se rió y la saltamontes lo ayudó a salir.

Volvieron a ser amigos.

Y se fueron cantando.

—¡Somos buenos para saltar!

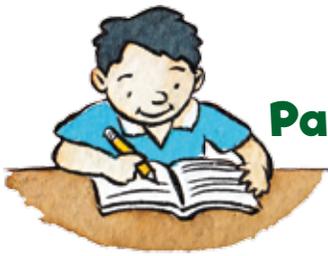
Y nadie lo puede negar...

Y nadie lo puede negar...

Moraleja:

Vale más ayudarse que competir por ver quien es mejor.

Fin



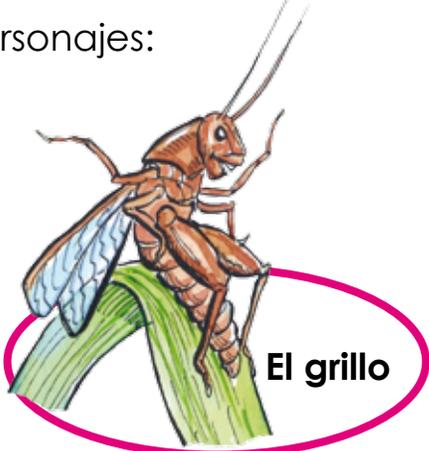
Para pensar y resolver

A. Recuerda la lectura y completa lo siguiente.

Personajes:

¿Quiénes?

El grillo Y 



¿Qué hicieron primero?

¿Qué hicieron luego?

¿Qué hicieron al final?



B. Lee las preguntas y subraya la mejor respuesta.

1. ¿Qué estaban haciendo el grillo y la saltamontes?
 - a. Jugaban a saltar muy alto en la milpa.
 - b. Saltaban para demostrar que uno era mejor que la otra.
 - c. Uno se estaba escondiendo de la otra.

2. ¿Por qué dice que "Pronto no se vieron ni se oyeron el uno al otro"?
 - a. Porque la saltamontes se enojó y dejó de jugar.
 - b. Porque se escondieron el uno del otro para no verse.
 - c. Porque de tanto saltar se alejaron el uno del otro, sin darse cuenta.

3. ¿Por qué el grillo se sintió muy contento cuando vio aparecer a la saltamontes en la noche?
 - a. Porque descubrió que no era la araña quién se acercaba.
 - b. Porque le llevaba un elote de regalo.
 - c. Porque descubrió que él saltaba más alto.

4. ¿Con qué podemos comparar esta historia?
 - a. Con las competencias de salto alto en el estadio.
 - b. Con los niños y las niñas que compiten por ver quién es mejor.
 - c. Con los saltos de las ranas y los sapos en el río.

5. ¿Cuál es el orden correcto de la siguiente secuencia?
La saltamontes y el grillo:
 - a. Se saludaron. Jugaron. Se despidieron.
 - b. Se despidieron. Se saludaron. Jugaron.
 - c. Jugaron. Se saludaron. Se despidieron.

C. Completa el siguiente listado recordando el nombre de niñas y niños de la clase que conozcas. Fíjate en los ejemplos.



1.	Claudia	es	fuerte		José	es	fuerte.
2.	Gloria	es	lenta		Mario	es	lento.
3.		es	grande			es	grande.
4.		come	mucho			come	mucho.
5.		es	inteligente			es	inteligente.
6.		es	chistosa			es	chistoso.
7.		es	estudiosa			es	estudioso.
8.		es	pequeña			es	pequeño.
9.		es	veloz			es	veloz.
10.		platica	mucho			platica	mucho.

D. ¿Cómo eres tú?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....





Pa nab'ee taan che urajilaxik uwach wuuj...

Jun k'ixaxuq' re ri uleew

Chawila' ri k'exwaach jay chak'ulu uwach:

ǵSa' la'?

ǵSa' ri uchaak?

ǵSa' nawi ka'k'ulumaj we na katij ta ri k'ixaxuq'?

ǵSa' la'?

ǵSa' ri uchaak?

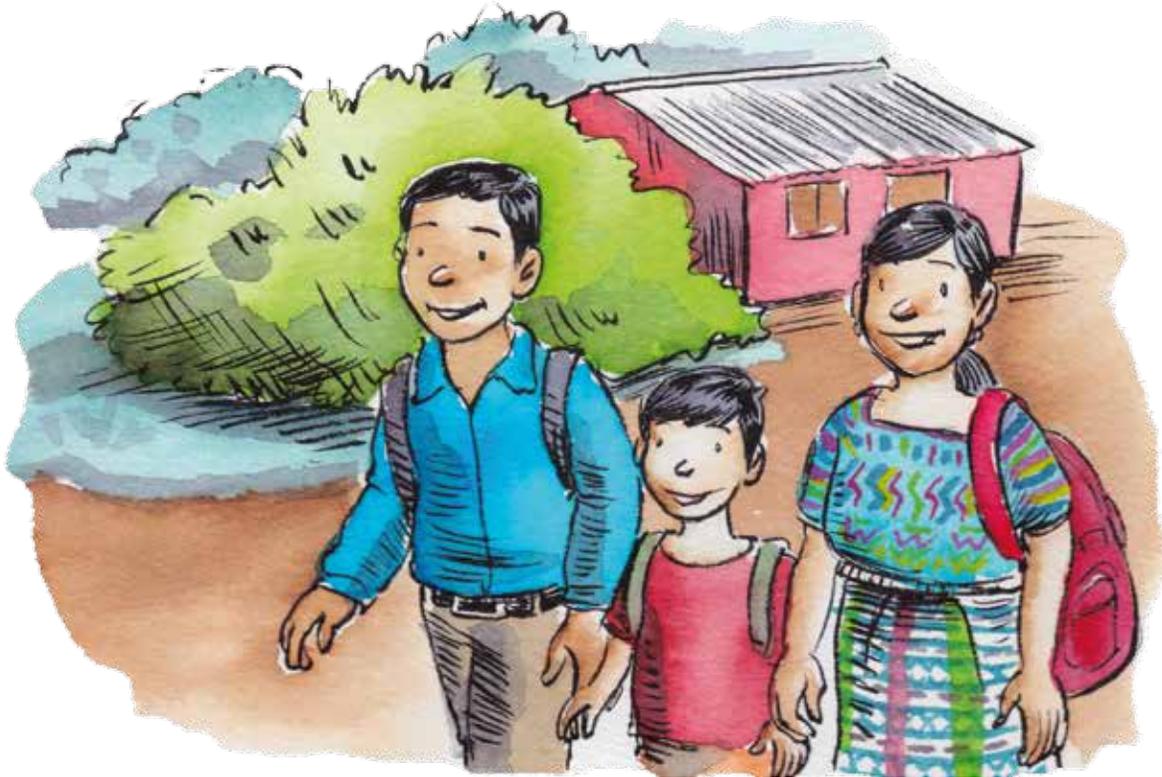
ǵSa' nawi kak'ulumatajik we na kaqa tik ta chee'?

ǵ Sa' ka ch'ob' ri at ri kuch'atib'eej wa jun iloj uwach wuuj?

Handwriting practice lines for the question above.

Jun k'ixaxuq' re ri uleew

Xutz'ib'aaj Juan Antonio Canel Cabrera



Ri nuqaaw xalaax Rab'inaleeb', xoqo e chiri' k'o wo'lajuj ujunaab' xe'eek Paxiil. Xik'ow taq ri junaab' xk'uli' ruuk' ri nuchuu, ri ire e jun aj Rab'inaleeb'.

E chiri' xink'is waqxaqlajuj nujunaab' Xojtzelej lo chupa ri q'e'l jaa ke ri wati' numaam.

E ri nab'ee xu'an ri nuqaaw, che uka'm q'iij, xutik ri jun chee' re tzimaa.

Chiri' xink'oji' wi chi uto'ik. E chiri' xumuq ri ralko chee', xinch'ob'o katajin che ukojiik jun k'ixaxuq' che ri uleew. Jay xinb'i'ij che.

«Lik qatzijj», xuk'ul uwach chwe. «E pacha' jun ukowiil pacha' kak'iy pa utziil uwach. Kuya' uk'iyasab'al jay ku'an utz uwach che jela' pacha' ri at».





¿Kattajin che uk'amik usuuk' ri iloj uwach wuuj?

E chiri' katajin chi utikiik ri ralko tzimaa, xopon ri nuchuu. Tek'uri' xuja'aj, xukoj chuxee' jujun taq utza'm q'aaq' jay xki porooj poom. Junaam xqatyoxij che ri qachuu aloom ruma ri usipa'nik kuya chaqe. Xk'is utza'm ri tyoxib'al, xqatij joch' pa tzimaa.



Nuqaaw jay nuchuu lik keki'kotik jay xkitzijoj chwe e chiri' ri numaam kuch'up ri uwach ri tzimaa. Keb'uch'aj kipaa, tek'uri' ku'an ri tzojtzoj ruuk' la' xki'uxu'a wi jay tzimaa ruuk' xkatinisaj wi. Jay ti'b'al chupa xkiya' wi uwa'aal kinaq' che jay uk'olib'al pwaq. Ri re kuretz'eb'eej ri raltaq ko tzimaa jay ku'an raltaq ko aaq, ib'ooy, tukur jay jujuntaq chik awaj re etz'aneem.

Xoqo xutzijoj chwe lik choom xuril ri numaam e chiri' ku'an ri chaak etz'ab'al. E chiri' kuchajij ri ni'j, e awaj la' chike kesax wi jun kowilaj q'oor e kab'ak chi riij ri tzimaa e tzakoom chik pacha' kewilwotik. Tek'uri', ruuk' kuchilo pu q'uyub'al, kakik'exwachiiij chomilaj tzu'nib'al.



Chiri' k'uri' xinweta'maaj ri nimalaj uchaak che ri qak'asleem kaqaya' uchuq'ab' jay kaqato' uwi' ri qachuu aloom. Ri ire kuya' k'iyaal sa'ch chaqe k'o uchomaliil jay lik k'o uchaak. Xoqo k'uri', we kaqachapab'eej chapab'al re tzimaa jela' na kaqachapab'eej ta q'ool ma e la' lik ku'an k'ax che ri qachuu aloom.

Xoqo k'uri' xink'am usuuk' ri tikoij chee' e pacha' ukojiik jun k'ixaxuq' che ri uleew e ruma ri ke kakiya' uk'asleem. Kakito' che utak'ab'axiik ri aloom jay wa' utz pacha' koj'asi' pa saqiil.



Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

A. K'una chi ak'u'x ri iloj uwach wuuj "Jun k'ixaxuq' re ri uleew" jay chak'utu' ri utzilaaj k'ulub'al uwach.

1. ¿Sa' juna chik b'i'aaaj kakoj nawi ri at che wajun iloj uwach wuuj?

- a. Ri chee' re tzimaa.
- b. Ri q'e'l jaa ke ri wati' numaam.
- c. Rutziil uwach ri uleew.

2. Jela' pacha' ri iloj uwach wuuj ¿Sa' junaam ketzu'n wii ri k'ixaxuq' ruuk' ri chee'?

- a. Ruuk' ri junaam ketzu'niik.
- b. Ruuk' ri keto'n che ri rutziil wachaaj.
- c. Ruuk' ri kik'axk'ool.

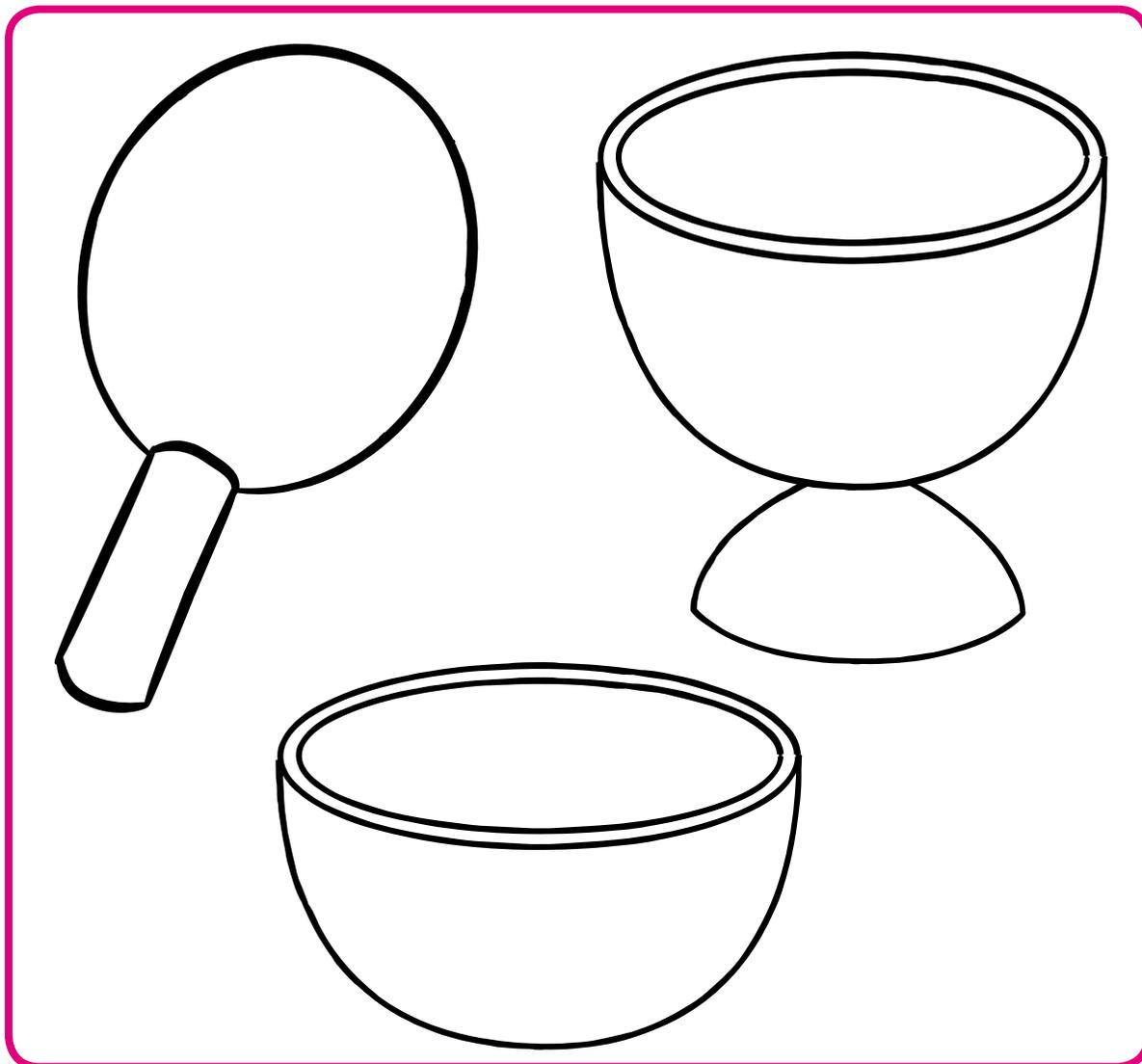
3. Pacha' kub'i'ij ri tz'ib'aneel ¿Sa' ku'an jun wi che ri chapab'al anoom ruuk' tzimaa jay ruuk' ri q'ool?

- a. Ri q'ool na k'i ta rajiil jay ri tzimaa lik k'i rajiil.
- b. Ri tzimaa na utz ta che ri aloom jay ri q'ool junwi.
- c. Ri tzimaa lik utz che ri aloom jay ri q'ool lik kuya' k'axk'oliil.

4. ¿Sa' ri lik chi rajawaxiik karaaj kub'i'ij ri tz'ib'aneel?

- a. E kamaj u'aniik ri chapab'al re tzimaa.
- b. E kakuxtax kaki'an ri qati' qamaam.
- c. E kaqaya' utzilaaj k'aslemaal che ri qachuu aloom che utikiik jay uchajixiik ri chee'.

B. Chak'exwachij chwa rachaq ri chapab'al re tzimaa jay chakojo utzu'nib'aal.



C. Chach'b'o' jay chak'ulu' uwach:

1. ¿Sa' chi k'olib'al re ri akomoon karaaj juna k'ixaxuq'?

.....

.....

.....

.....

2. ¿Sa' u'aniik kakoj jun k'ixaxuq' che ri uwa awochoo?

.....

.....

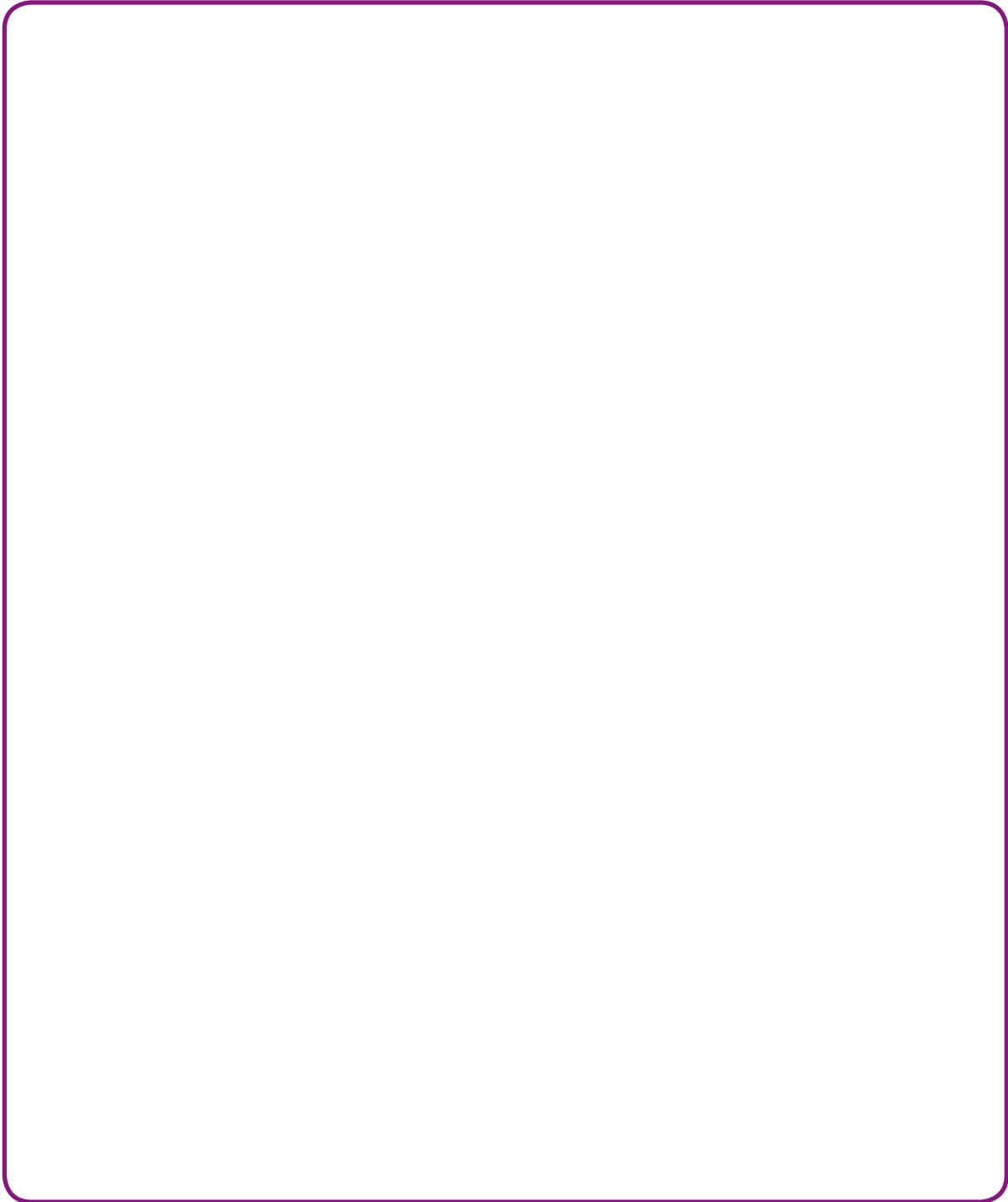
.....

.....

D. Chawila' ri k'exwaach jay chakojo jun X puwi' ri kakiya' k'axk'olil jay chasotij kijj ri na jinta k'ax ki'ano. Chawila' ri k'amab'al na'ooj:



¿Sa' nawii kwaaj kink'exwachiiij chwi wajun tzijonik?



Kintz'ib'aaj juna sa'ch chwi wajun tzijonik





Antes de leer...

Haciendo magia con el barro

Realiza lo que se te solicita.

1. Dibuja un niño o niña parecido a ti al **centro** de la hoja.
2. **Arriba** de la tabla, dibuja cinco tinajas de diferentes tamaños.
3. A tu **derecha** dos macetas de barro.
4. A tu **izquierda** tres platos de barro.
5. **Abajo** un volcán de barro.

Instructivo

Es un escrito que contiene indicaciones para hacer algo.



¿Dónde estás?

.....

Haciendo magia con el barro

Por Daniel Caciá

Adelaida y Efraín viven en San Miguel Chicaj, Baja Verapaz. Su familia es achi. La mamá se llama Delia y el papá se llama Romeo. La familia se dedica a elaborar ollas y otros objetos de barro. Sus trabajos son admirados por muchas personas que visitan ese bello pueblo.

¿Qué te parece si imaginas que viajas a San Miguel Chicaj? Allí, te puedes hacer amigo o amiga de Adelaida y Efraín y aprender a elaborar objetos de barro. Pues bien, ya que lo decidiste, lee y observa. Eso sí... ¡realmente tienes que imaginar que estás allí!

Él y ella te daran las instrucciones paso a paso:

Primero... ¡Vamos a un lugar a **recoger** barro! El barro se recoge en terrón. Imagina que estás cargando un buen terrón.





Mazo:

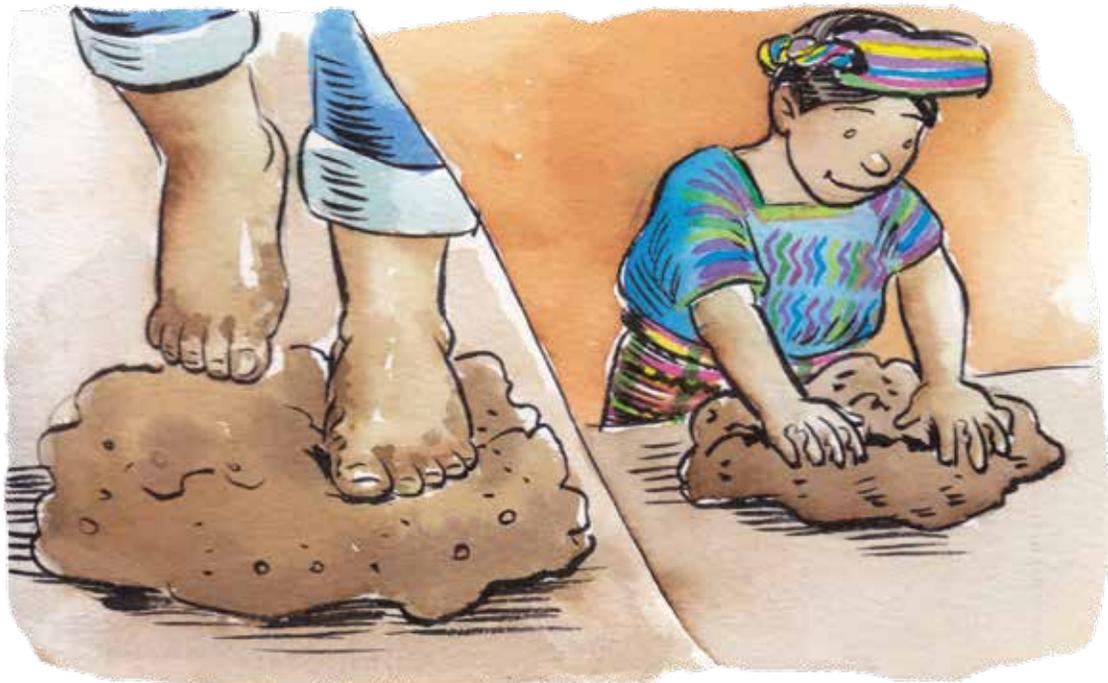
es una herramienta de mano que sirve para golpear, tiene la forma de un martillo pero es más grande y pesa más.

Ya en casa, el terrón se **asolea**. Bien asoleadito, **se hace polvo** con una piedra de moler o con un mazo. ¿Qué te parece si tomas tu **mazo** y...pom, pom, haces polvo tu terrón?



¿Estás entendiendo la lectura?

Luego, al polvo de barro le **echamos agua** y tenemos una masa. Ahora viene la amasada del barro. ¿Cuál de las dos maneras te gusta más? ¿Con los pies o las manos?

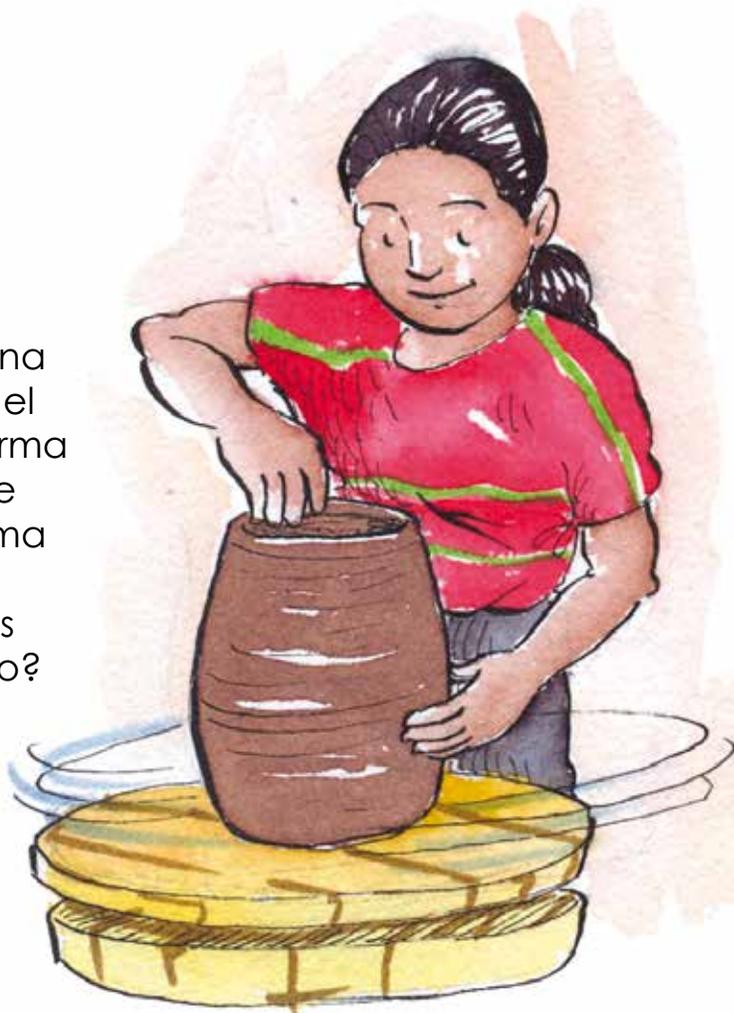


Cuando ya está la masa, tenemos algo que es fácil de **moldear**.

Entonces llegó la hora de usar el torno. ¿Sabes? El torno es una máquina que hace dar vueltas y vueltas a la masa para irle dando forma.

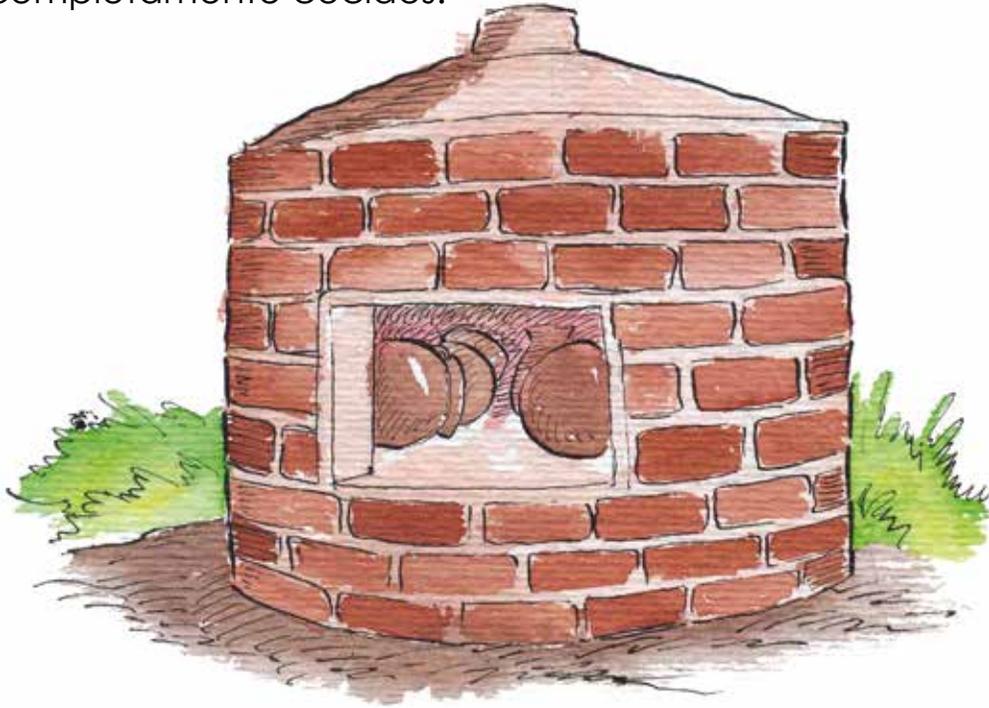


¿Cómo funciona? La persona hace girar una rueda. Al ocurrir esto, el barro se mueve en forma circular y la persona le va dando alguna forma con la mano. ¿Estás imaginando que estás trabajando en el torno?



¿Qué tal si imaginas un diseño para el objeto que vienes construyendo en tu mente? ¿Es una taza, un plato, un florero o un comal?

Bien, entonces llegó la hora de pasar los objetos elaborados a un **horno**. Allí se calientan a grandes temperaturas hasta que están completamente cocidos.



¡Qué chileros los objetos que Adelaida y Efarín ayudaron a elaborar!

¿No crees que participaste tú también en su elaboración?

**Fin**



Para pensar y resolver

A. Lee y contesta estas preguntas.

1. ¿Por qué está lectura se llama “Haciendo magia con el barro”?
 - a. Porque un mago sacó floreros de barro de su sombrero.
 - b. Porque aprendimos que el barro se transforma en objetos muy bonitos.
 - c. Porque los objetos de barro aparecen mágicamente.
2. ¿Para qué crees que la familia de Adelaida y Efraín hacen objetos de barro?
 - a. Para adornar su casa.
 - b. Para venderlos.
 - c. Para regalarlos a los visitantes.

¿Qué objeto imaginaste al leer? Escribe y dibújalo.

Blank writing area with a red border and blue horizontal lines for writing.



B. ¿Aprendiste a realizar figuras de barro? Explica paso a paso cómo se hace. Puedes hacer dibujos. Fíjate en el ejemplo.

Primero

Recoger terrones de barro



Luego

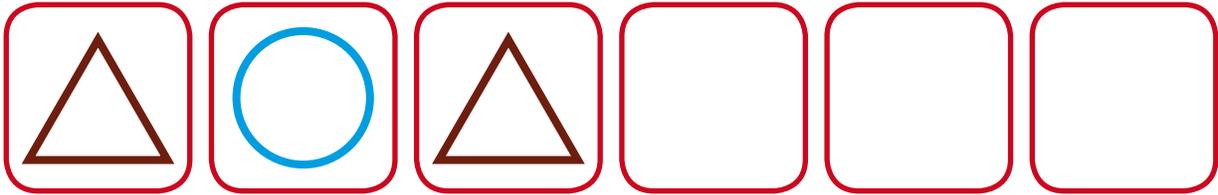
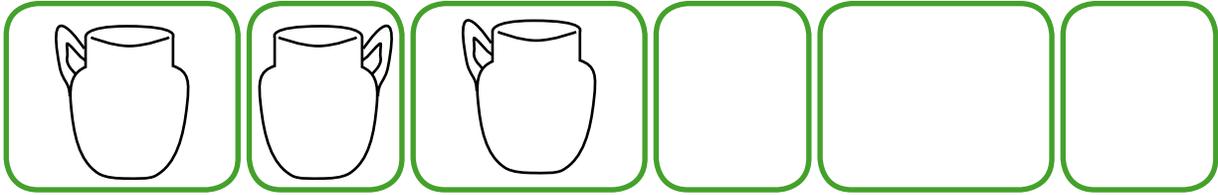
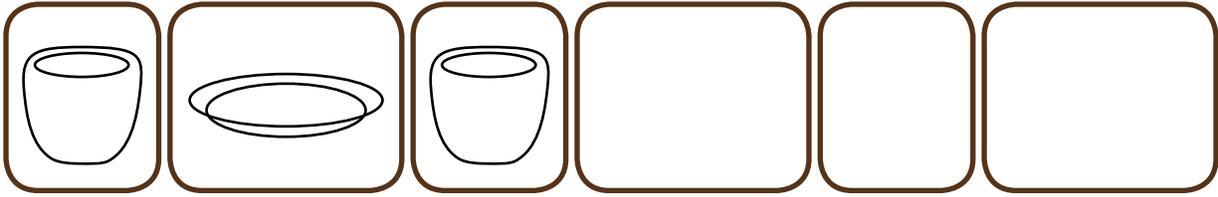
Después

Entonces

Y

Al final

C. Completa la secuencia. ¿Qué figura sigue?



D. Explica en el siguiente espacio los pasos que realizas para cocinar algo.

Pasos para cocinar:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____





Pa nab'ee taan che urajilaxik uwach wuuj...

Ri ch'a'ooj e jun kamisab'al

Chawila' ri k'exwaach



¿Sa' nawi kach'ob' ri at katajin rik'owiik?

¿Sa' kilitaaj chike wa tikaweex?

¿Pa nawi e k'owi ka ch'ob' ri at?

¿Sa' kach'ob' ri at ri kuch'atib'eej wa jun iloj uwach wuuj?

Ri ch'a'ooj e jun kamisab'al

Xutz'ib'aaj Juan Antonio Canel



E chiri' kingqaj b'i ruuk' ri a Tey, e numaam k'o wajxaqib' junaab' che, keqachapa kar ruuk' chupa ri tz'aap ya' re Panima' lik kinuki'kotisaaj. E ka'anoow re, k'o taq retaal, kink'ol b'iis wuk'aam pa wanima'.

E chiri' kinchap kar, ire kupach'apa' ri ya' ruuk' ri uq'ab', kab'ixonik jay katze'nik. Ketz'an ruuk' ri usuu' chapab'al kar qab'i re che we kuchap kar pu we na jinta kuchapo.

Xoqo jela', jku'an ronoje tz'onob'enik! ruuk' k'axilaaj k'ulub'al uwach. Jewa' pe', xutz'onooj chwe:

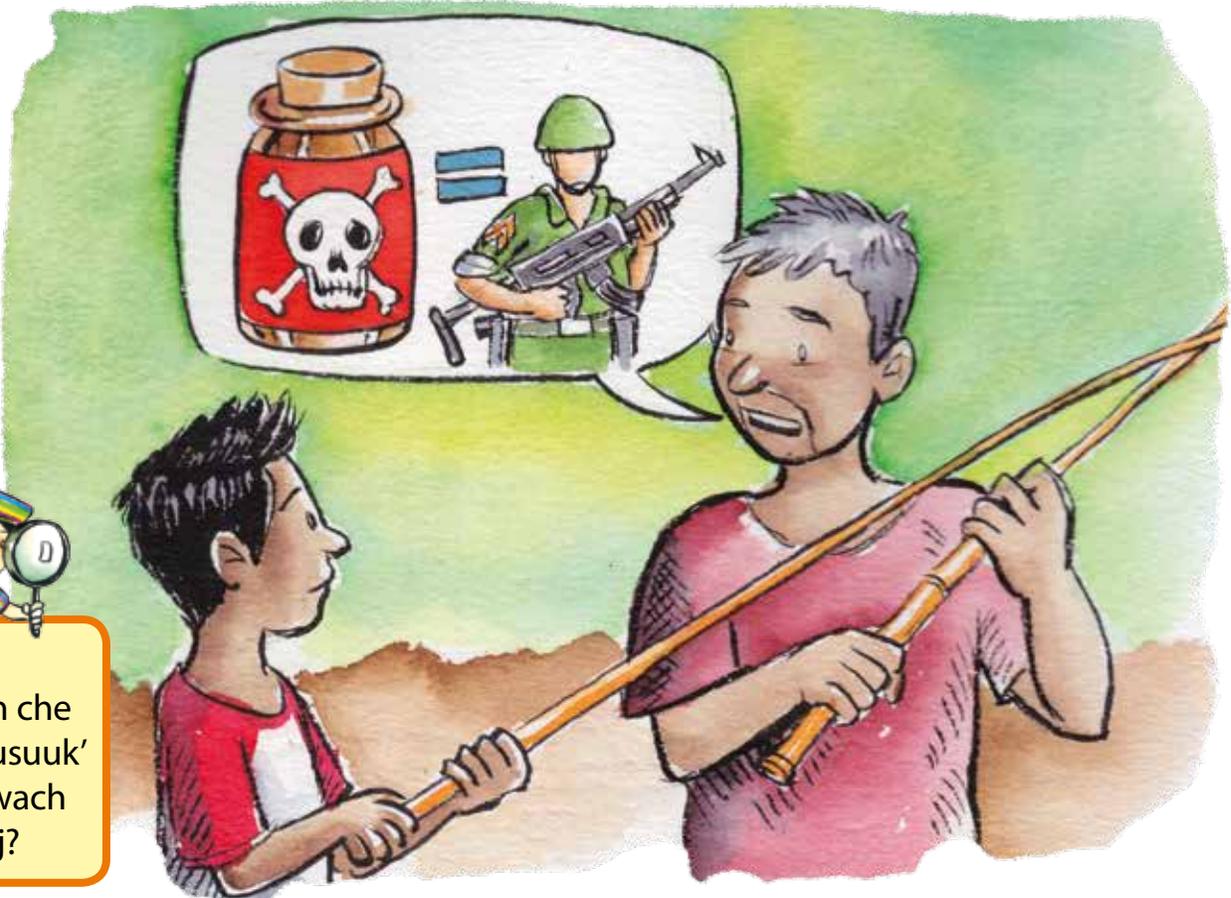
—Numaam, pa tijonib'al, ri ixoq Wix e k'utuneel xub'i'ij chaqe wara Paxiil xek'ow jun ch'a'ooj. ¿Ri laal xil laa?

—K'a ne in k'o chupa, taat. Ri ch'a'ooj e jun kamisab'al che la' lik k'ax rutziriik.

—¿Na kutzir ta ruuk' katijow juna kalto pu ruuk' jujun q'aqees e kuchapab'eej ri wati'?

Ruuk' jun tz'e xel lo pa wanima', xinbi'ij che:

—¿Sa' nawi ku'ano we wara, pa nimaya', pa kaqachap wi kar ri in kintix juna tzu k'o kamisab'al chupa?



¿Kattajin che uk'amik usuuk' ri iloj uwach wuuj?

—Ma laj jupuq chi lo ch'uti'q jay nima'q kar jay xmutuq' kekamik.

Jela' k'uri', xinb'i'ij che, ri ch'a'ooj e jun kamisab'al; pa kab'in wu b'i raqan kukamisaaq k'iyaal tikaweex. Jay la' lik na utz taj e ruma ri k'asleem karaaj uto'ik uwi', e jun nimalaaj b'eyomaal la'.

—Ri At, jewa' pe', at k'o chupa la' ri jun k'asleem. Ruma la' katqachajij, ruma la' katqaaj.

—Xoqo ri in kwaaj ri laa numaam. E chiri' ri laal kakam laa, lik kinb'isoniik. Jela' pacha' ri laal e chiri' kak'un pa joloom laa ri ch'a'ooj e xuch'atib'eej ri jun tijoneel.

—Wara Panima', a Tey, pa ri junaab' 1980 jay 1982, xek'ow k'iyaal puqa'j kamik.

—¿Sa' ri puqa'j kamik, numaam?

Jun puqa'j kamik kik'owik e chiri' ke kamisaax jupuuq tikaweex jinta kichuq'aab', pu ruuk' k'aqab'al q'aq' pu ruuk' juna chik sa'ch.

—La' lik b'isib'aal, numaam.

—Jela' a Tey, lik b'isib'aal. K'ax chupa ri anima', ruma la' kaq'atex uwach.

—¿Sa' u'anik, kinq'ateej uwach?

—We at jun k'o'm kaki'kotik, kojool tzij kuuk' ri tikaweex jay kachajij ri qachuu aloom. Jay ri lik chi rajawaxiik na kato' ta juna equ'maal q'atooj tzij.



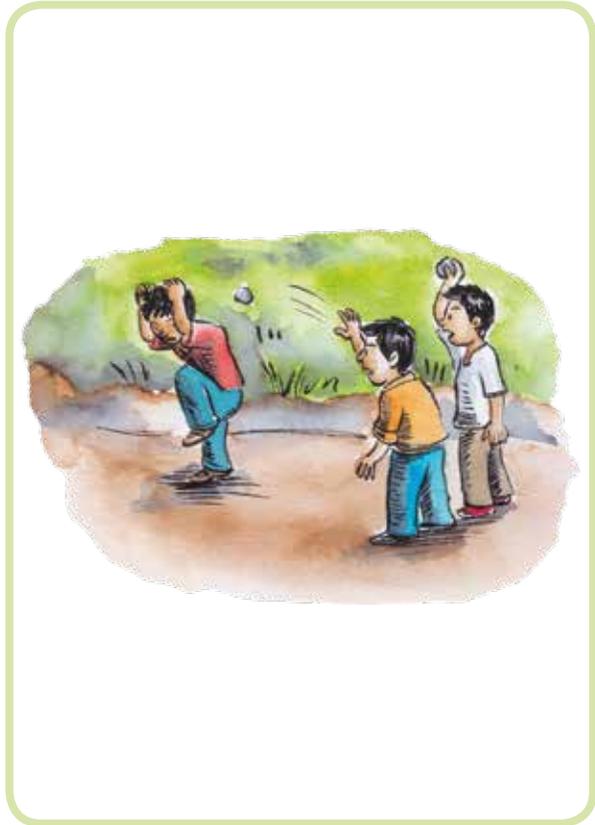
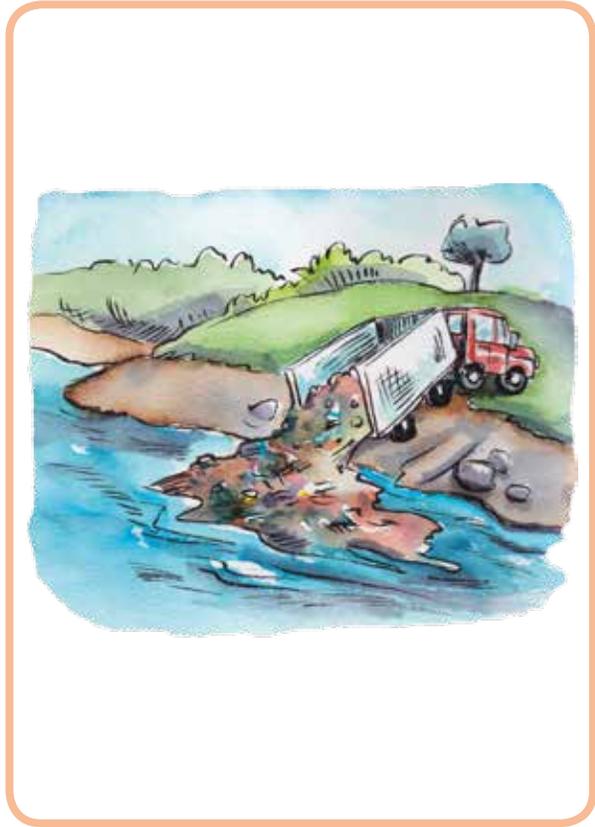
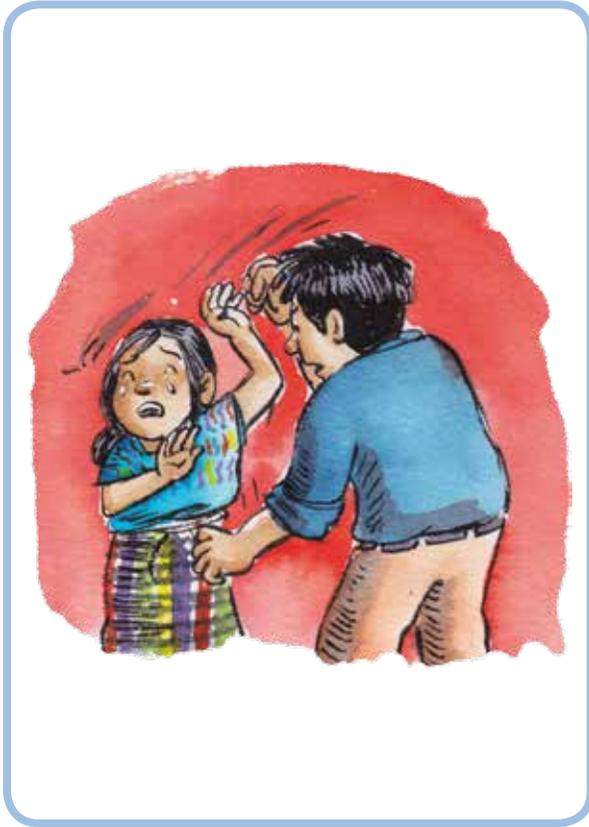


Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

A. K'una chi ak'u'x ri iloj uwach wuuj "Ri ch'a'ooj e jun kamisab'al" jay chak'utu' ri utzilaaj k'ulub'al uwach.

1. ¿Sa' ri lik chi rajawaxiik kuch'atib'eej ri iloj uwach wuuj?
 - a. E ri ku'an ri a Tey e chiri' b'enaq pa chapoj kar ruuk' ri umaam.
 - b. E ri tijoneel re ri a Tey.
 - c. E ri k'axk'oliil kuya ri ch'a'ooj chike ri tikaweex.
2. Ri uch'ob'oniik ri tz'ib'aneel ¿Sa' junaam wi ri ch'a'ooj ruuk' ri kamisab'al?
 - a. E pa kab'in wu b'i raqan kukamisaaj k'iyaal tikaweex.
 - b. E katix b'i chi kok'ilaal.
 - c. E kachapik xa kok'iil.
3. ¿Sa' kuya' chi reta'maxiik ri qamaam ruuk' ri chola'j ch'ateem "k'ax chupa ri anima'..."?
 - a. Ri qamaam yawaa' ruuk' ri ranima'.
 - b. Ri b'iis kuna'o lik nim.
 - c. Ri qamaam lik kosinaaq.
4. ¿Sa' ke'ela wi ri puqa'j kamik?
 - a. E chiri' kekam k'iyaal tikaweex ruma xkitij kamisab'al.
 - b. E chiri' keb'uchap yab'iil ri tikaweex ruma xkitij kar.
 - c. E chiri' kekamisaax jupuq tikaweex jinta kichuq'aab'.

B. Ri tz'ib'aneel kub'i'ij: "ma to' juna equ'maal q'atool tzijj".
Chak'utu' sa' ri equ'maal q'atooj tzijj.



C. Chawajilaaj uwach ri ch'a'teem jay chatz'ib'aa juna tzijonik ruuk' chi ujuninaal. Chawila' ri k'amab'aal na'ooj.

1. Chapooj kar:

A Tey kuchap kar Panima' ruuk ri umaam.

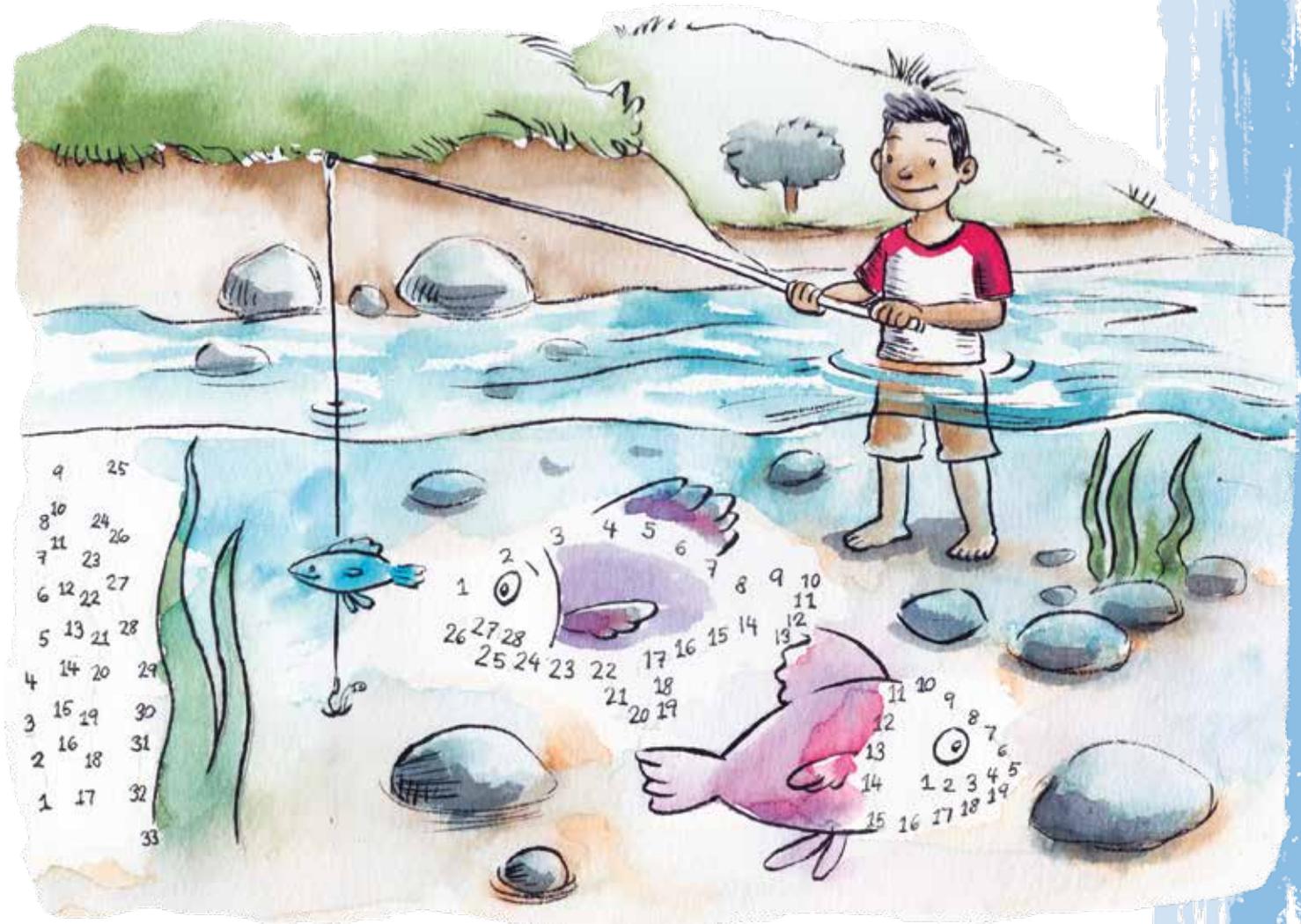
2. Kamisab'al:

3. Puqa'j kamik:

4. Kojb'al tzij:

5. Usaqil loq'oxiik:

D. A Tey xuchap wa jun kar. Chattereej chi riij ri ajlib'al jay chakojo utzu'nib'aal.



Kintz'ib'aaj juna sa'ch chwi wajun tzijonik

A large rectangular box with a purple border and a white background, containing several horizontal blue lines for writing.

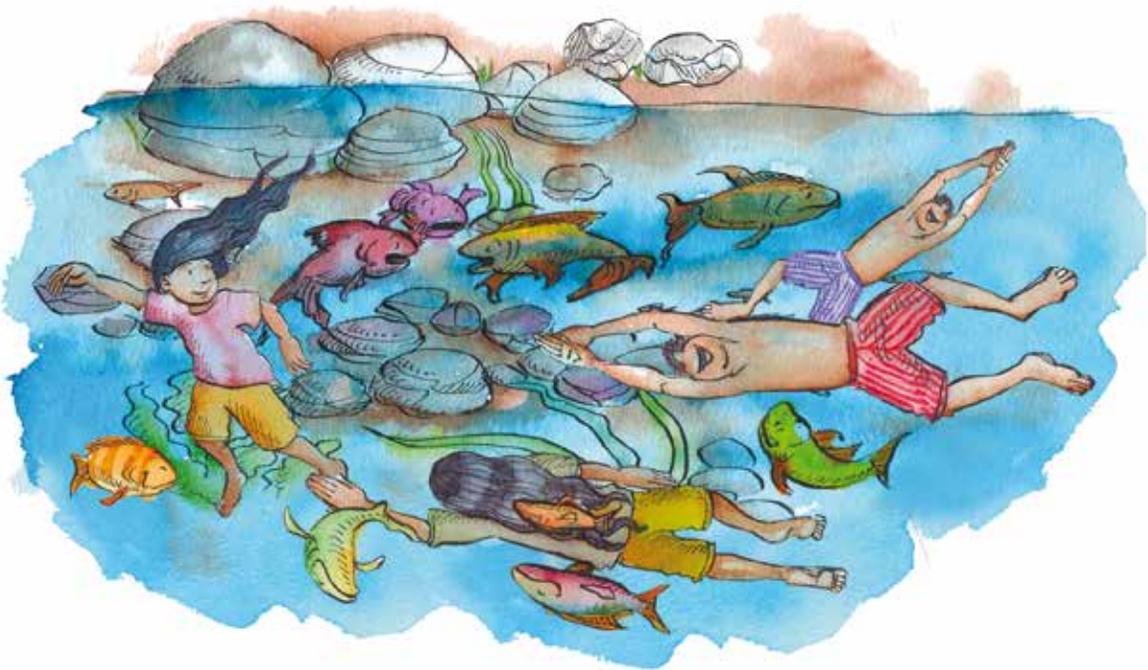


Antes de leer...

Tato y las pececitas

Encierra en un círculo los lugares en donde se puede nadar.

lago río poza
 mar piscina árbol arrollo
 iglesia calle



Observa la ilustración y completa las oraciones con lo que ves.

Hay unas _____.

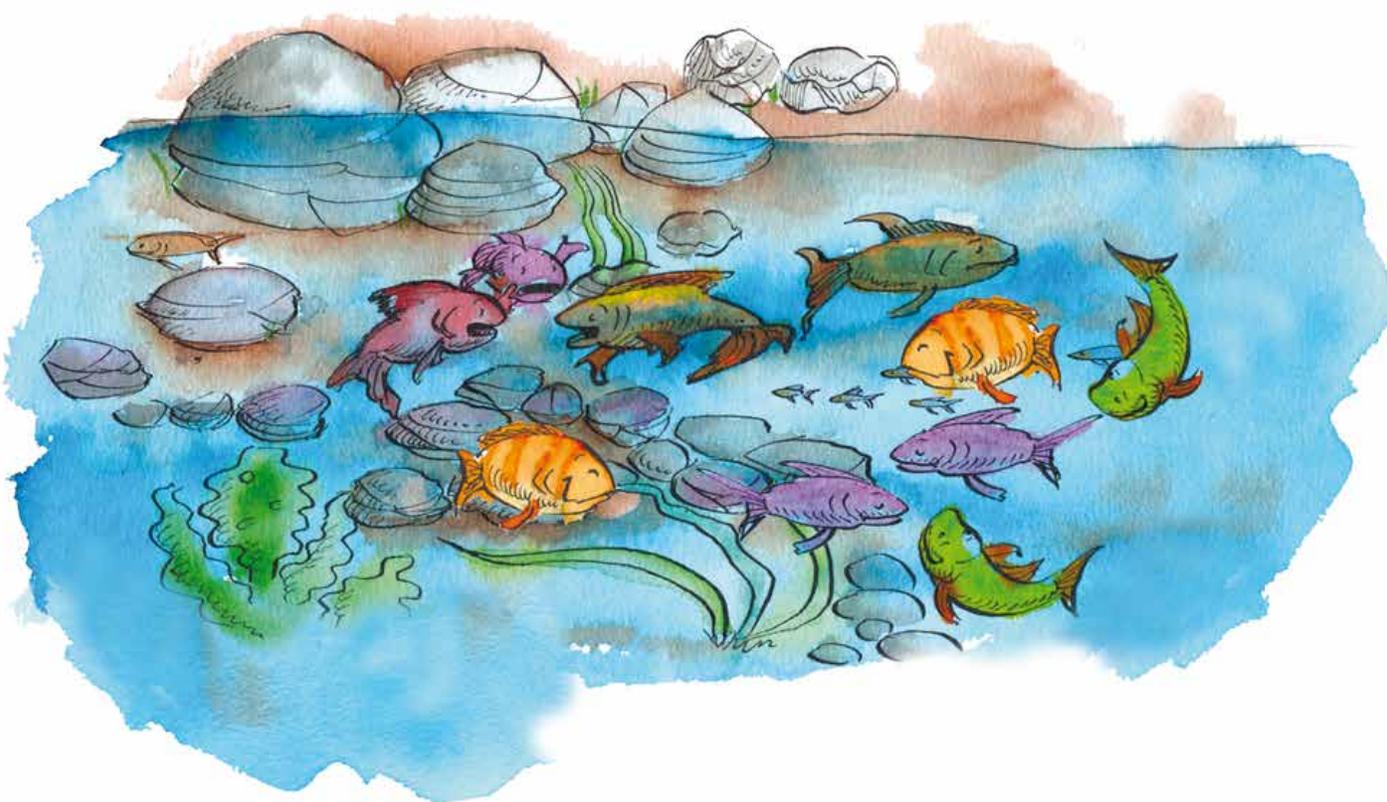
Y unos _____ de colores

También hay unos _____.

Jugando en un _____.

Tato y las pececitas

Por Silvia Montepeque



En una montaña corría un hermoso río donde vivían muchos peces. De un lado vivían pececitos machos y pececitas hembras. Jugaban, saltaban, hacían burbujas y aprendían muchas cosas.

Del otro lado vivía Tato, un hermoso pez de vivos y brillantes colores. A Tato no le gustaba vivir ni jugar con pececitas hembras. Decía que su papá le había dicho que no debía jugar con ellas. Machos y hembras deben estar separados, pensaba.

Cada vez que una pececita saltaba muy alto, caía en el lado del río de Tato. Éste daba un enorme salto, haciendo grandes olas para sacarla. Muchas de ellas habían estado a punto de morir porque las empujaba con demasiada fuerza.

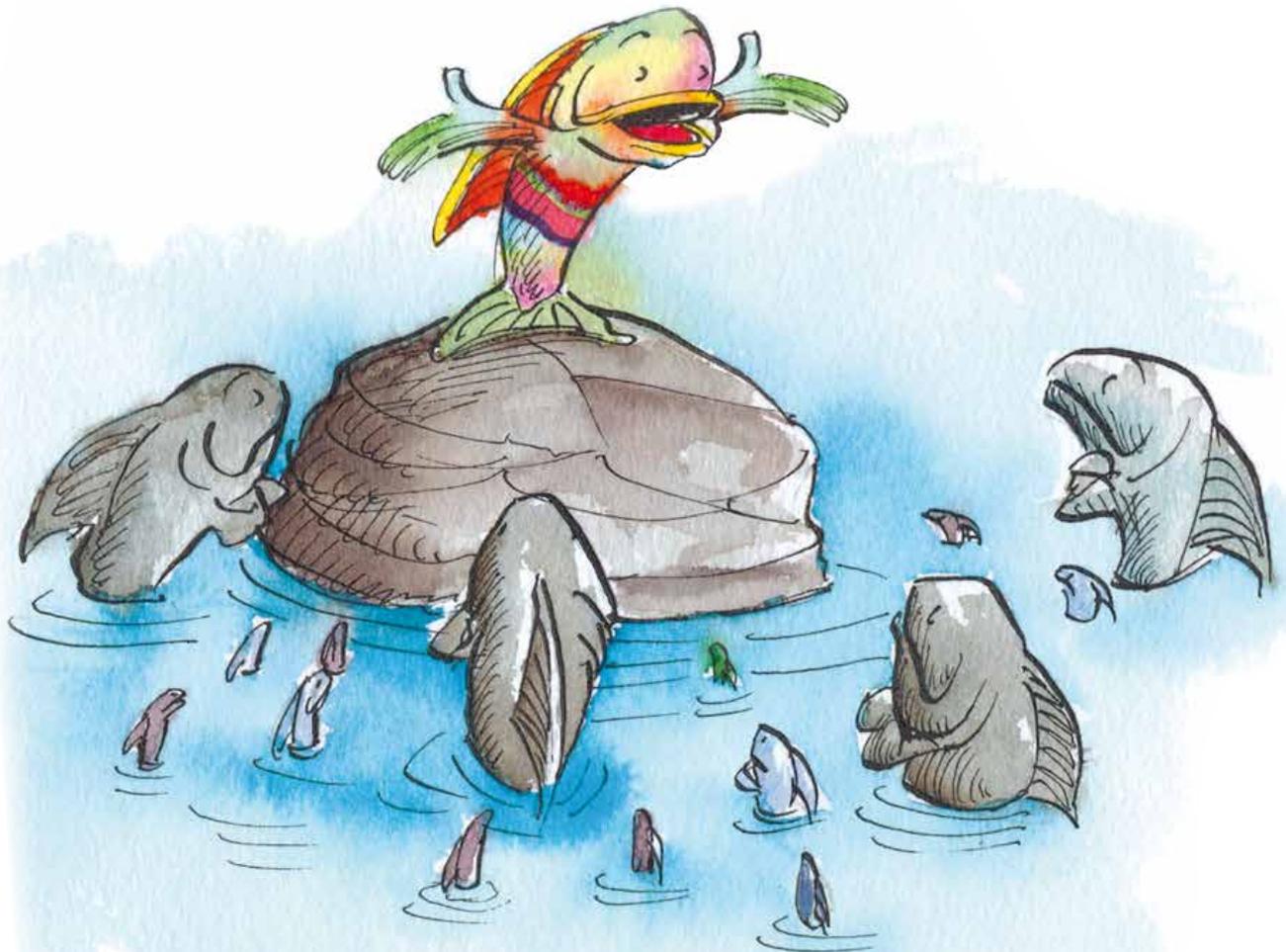


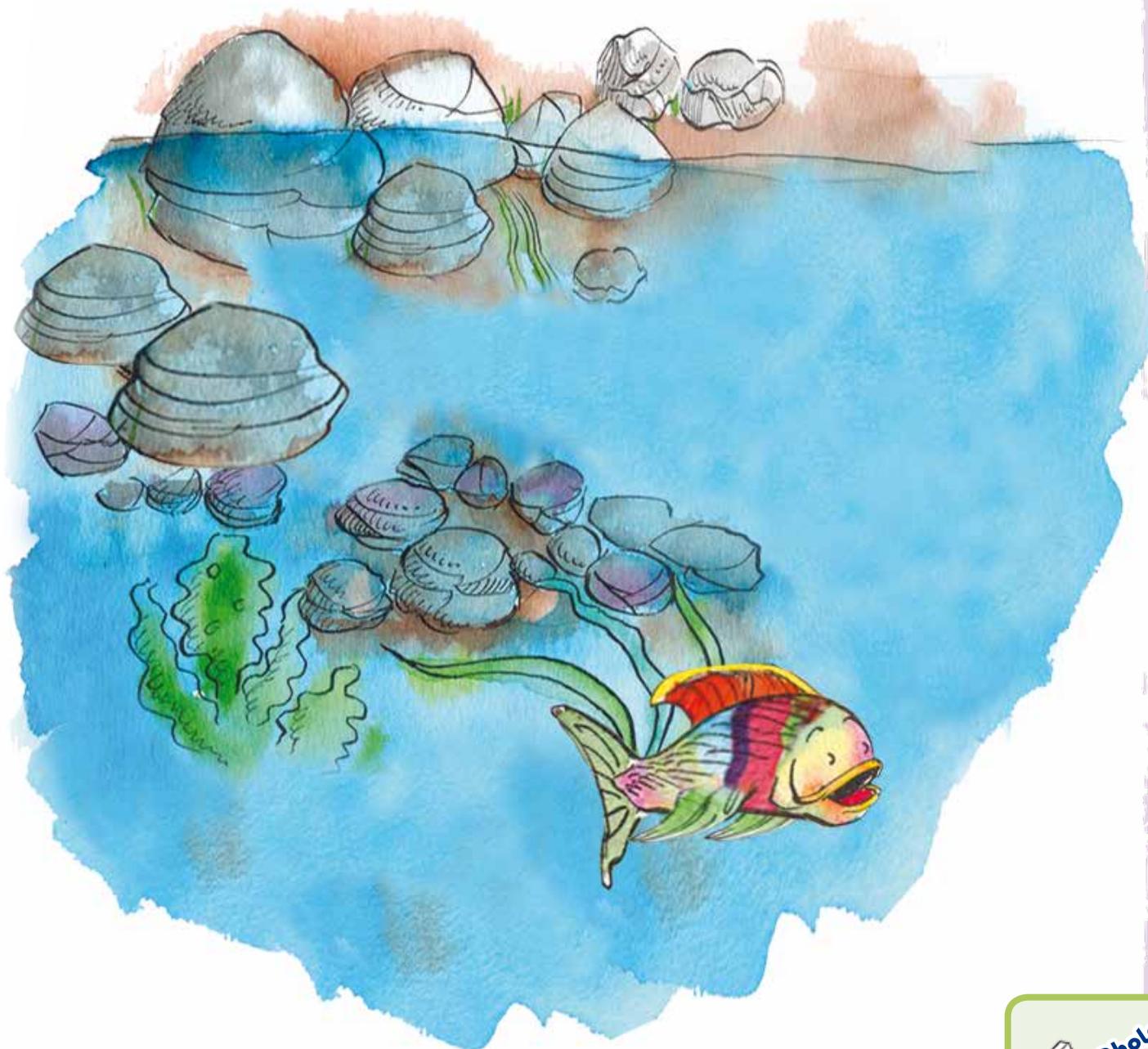
¿Estás
entendiendo
la lectura?

Tato les decía a sus amigos:

—¡Compañeros peces, vengan, vengan a jugar a mi parte del río, aquí solamente estamos los machos y jugaremos juegos divertidos!

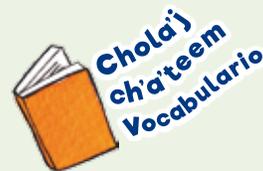
Entonces los pececitos iban a jugar con Tato. Cuando se aburrían regresaban al otro lado, el de pececitos y pececitas.





Tato se había vuelto triste y amargado tratando de mantener su parte del río libre de pececitas. Solo le permitía a sus compañeros peces entrar en ella para jugar. Todo el tiempo estaba vigilando la entrada de pececitas para **expulsarlas** de lo que creía su territorio en el río.

Los pececitos ya se habían dado cuenta de la actitud de Tato y no les gustaba. Sentían pena por él. Poco a poco los peces dejaron de llegar. Todos menos Aletas, su amigo fiel. Era el único con quien podía jugar Tato.



Expulsar:
obligar a las
pececitas
a salir de su
lugar.

En una ocasión Aletas le dijo:

—Tato, no está bien lo que piensas. Nosotros jugamos con las pececitas y es divertido. Hemos inventado muchos juegos, hemos tenido muchas aventuras y nos sentimos felices jugando. En cambio tú, estás triste y amargado. ¿Te sientes bien así?

—¡Vete tu también si quieres!, ¡Ya me cansaste con esa idea de jugar junto a las hembras! —respondió Tato.



Aletas se fue muy triste. Tato se quedó pensativo y se retiró a su cueva. Ahí dentro se sintió muy solo y empezó a llorar. Lloraba calladito para que nadie lo oyera porque le daba vergüenza. De tanto llorar se quedó dormido.



No se dio cuenta de cuánto tiempo durmió. Al despertar se sentía más calmado, aunque todavía triste y solitario. Recordó a su papá cuando le dijo que no jugara con pececitas. Se puso a pensar que nunca le había explicado por qué no debía jugar con hembras.

Estaba tratando de recordar, cuando unas risas lo sacaron de sus pensamientos. Con curiosidad y un poquito de miedo asomó su cabeza. Para su sorpresa eran unos niños y niñas que jugaban en el río. Tato escuchó las risas, escuchó los **chapoteos**, sintió las burbujas. ¡No podía creer lo que observaba! Niños y niñas jugaban juntos y la pasaban muy bien. De pronto la soledad y la tristeza que sentía habían desaparecido.

Al otro lado del río observó a Aletas. Jugaba con Tita y todas sus amigas pececitas.



Chapoteo:
hacer ruido
al mover las
manos o los
pies en el
agua o el
lodo.

Tato se acercó con un poco de vergüenza y les dijo:

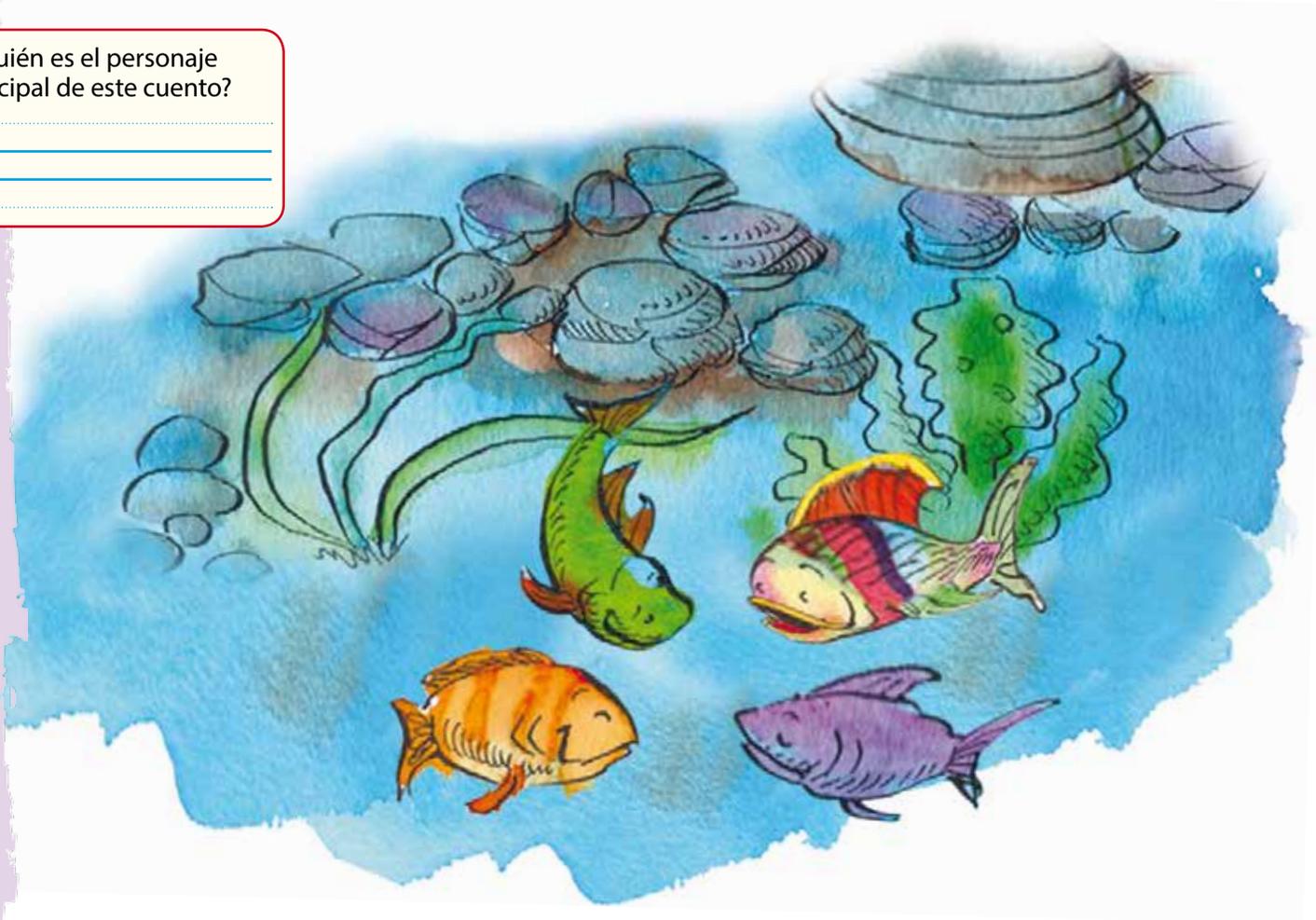
—¿Me dejan jugar con ustedes?

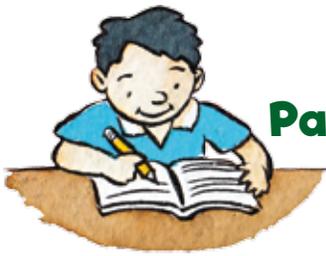
—¡Claro! Contestó Tita, vas a ver que será muy divertido.

Al oír lo que decía, Tato sintió que cambiaba de color. Pero eso no le importó y chocaron sus aletas. Se fue detrás de ella y de sus amigas. Estaba muy contento por volver a estar con Aletas y sus amigas.

Tato y Tita se volvieron muy buenos amigos. Nadaban, saltaban, hacían burbujas, iban a explorar cuevas y se contaban sus historias. Tato comprendió que su papá estaba equivocado. Machos y hembras podían jugar juntos. Hizo muchas burbujas para que todos y todas sintieran cosquillas y nadaran de risa.

¿Quién es el personaje principal de este cuento?

**Fin**



Para pensar y resolver

A. Busca las respuestas a las preguntas que están en el cuadro. Coloca el número que corresponde. Fíjate en el ejemplo.



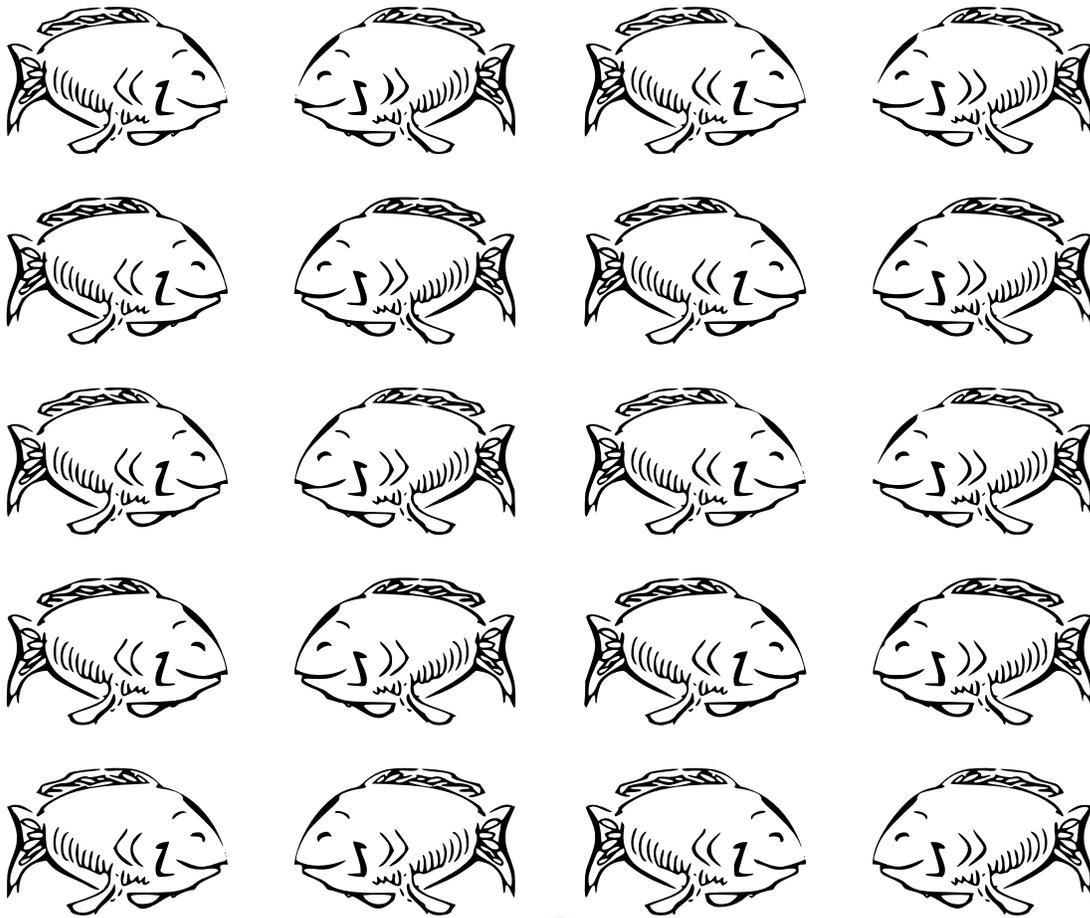
¿Por qué Tato no jugaba con pececitas?	5
¿Qué hacía Tato cuando una pececita caía de su lado?	
¿Por qué Tato se sintió triste y solo?	
¿Qué observó Tato al salir de su cueva?	
¿Qué aprendió Tato al final de la historia?	

1. Unos niños y niñas que jugaban en el río.
2. Sus amigos dejaron de llegar a jugar con él.
3. Daba un enorme salto, haciendo grandes olas para sacarla.
4. Todos y todas podían jugar.
5. Porque su papá se lo había dicho.



B. Hoy, los niños y las niñas decidieron contar los pececitos. Ayúdales coloreándolos.

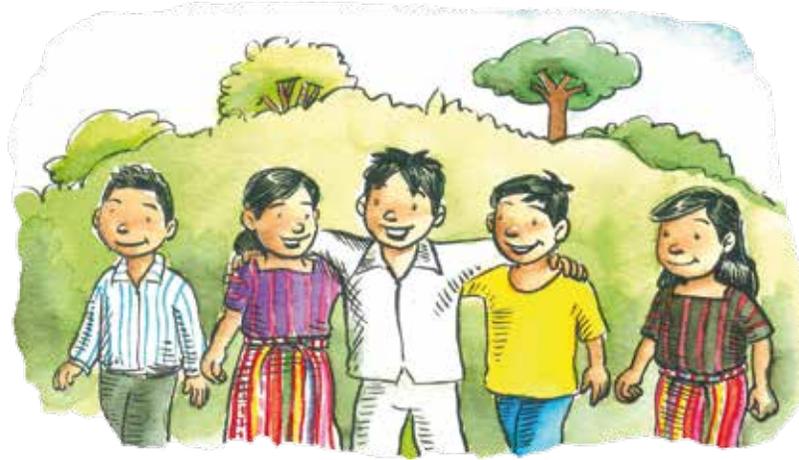
- Cinco pececitos rojos
- Cuatro pececitos anaranjados
- Tres pececitos cafés
- Seis pececitos azules
- Dos pececitos amarillos



¿Cuántos hay?

Hay _____ pececitos de colores.

C. Escribe el nombre de tus amigas y de tus amigos.



Mis amigas

Handwriting practice area for 'Mis amigas' with 10 sets of blue lines and a dotted midline.

Mis amigos

Handwriting practice area for 'Mis amigos' with 10 sets of blue lines and a dotted midline.

¿Qué les gusta jugar?

Handwriting practice area for '¿Qué les gusta jugar?' with 10 sets of blue lines and a dotted midline.





Pa nab'ee taan che urajilaxik uwach wuuj...

Ri pi'saal pa raqana'

Chawila' ri k'exwaach, chawajilaaj uwach jay chak'ulu uwach ri tz'onob'enik.



1. ¿Sa' kaki'an wa ralkotaq alab'oo jay alitoo?

2. ¿Awik'owib'eem juna pi'saal lik k'o utze'neem?

3. ¿Na ruuk' at k'o wi?

4. ¿Sa' xik'ulumaj?

5. ¿Sa' ri lik ya'l tze'?

6. ¿Sa' ximajo?



¿Sa' ka ch'ob' ri at ri kuch'atib'eej wa jun iloj uwa wuuj?

Ri pi'saal paraqana'

Xutz'ib'aaj Juan Antonio Canel Cabrera



I Ro's, e ralko raliit ixoq Mech, xopon pa k'alaleem jay kasik'inij:

—Nan, nan, ¡ralko a Se'p karaaj ku'an tz'ikin!

—Ay, Ro's, konoje ri k'o'maab' kakaaj keb'u'an tz'ikin —xuk'ul uwach che.

Xoqo xu xi'ij riib' e chiri' ri i Ro's xub'i'ij laj koq'ik:

—¡Xoqo ri a Se'p na xuriq ta rupupeem jay xtzaq loq!

Ri uchuu ri ralko i Ro's xel b'i pa kototeem. Xoqo lik utz, ri ralko a Se'p xtzaq chwi jun jub'uyaaj uxaaq chee'.

K'iyaal rachib'i'iil, xeb'oponik, xkitz'onooj che:

—¿Sa' xana'o e chiri' xatrupupik?



—K'iyal xib'ib'al iib', xoqo ri rupupeem lik uqusiil. E ri tzaqem e na utz ta ri'.

—Ri at xattzaq loq ruma na jinta axiik' —Xcha ri a Min.

—Xoqo k'o jujun awaj k'o kixiik' jay na ke rupuup taj —xuk'ul uwach ri i Ro's. Pacha' jewa' pe', ri ati'taab' ak' jay jujun sak'a us.



¿Kattajin che uk'amik usuuk' ri iloj uwach wuuj?

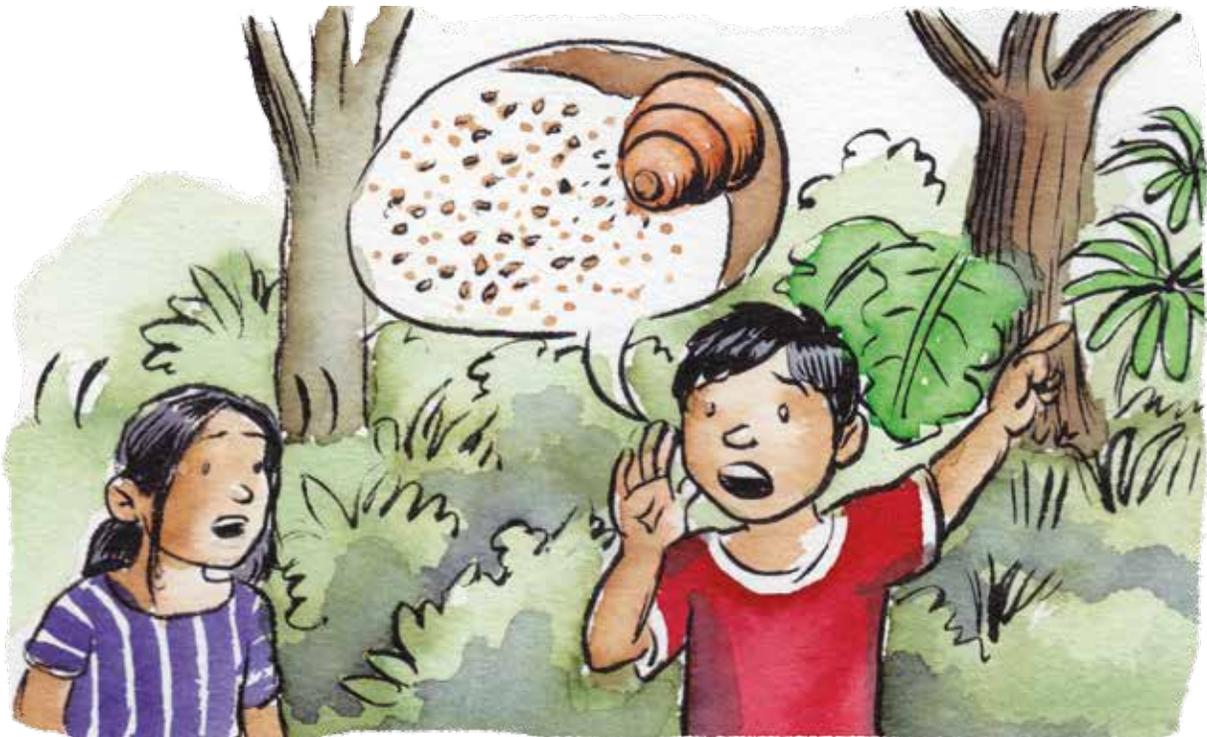
Ri i Clara xub'i'ij e chiri' keb'eek chi' raqana', konoje kerupupik. Pacha' jewa' pe' pa ri takalik ab'aj kaqachap ri ku'm jay, e chiri' kojrupupik, kaqatzoqopiij jay kojtzaq chupa ri ya'. E la' ri rupupeem.

Xoqo ri a Tiin, rire xaqi keb'uch'akach'a, xsik'inik:

—¡Chixkototooq ma xink'aqb'i jun ab'aj che ri rochoo aqaaj!

Konojee xeb'el b'i pa k'alaleem chwa ri raqana' lik exhib'itajinaq. Xkimin kiib' laj pa rupupeem chupa ri ya' ruuk' ronoje ri ki'uuq', ruma ri xib' chwa ri kech'opopexik.

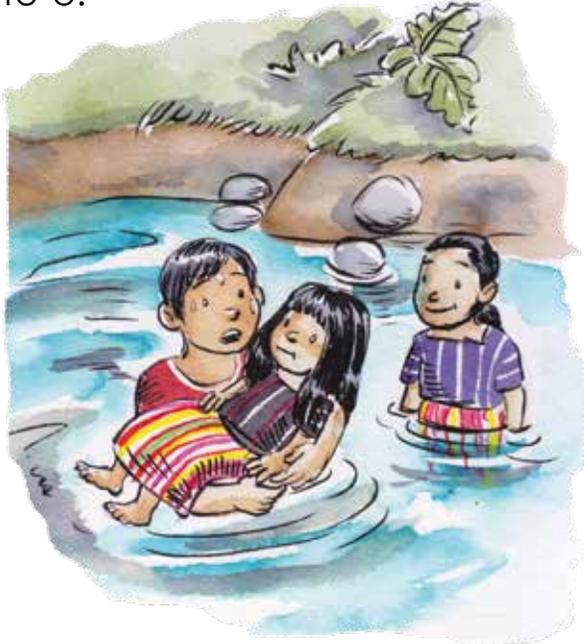
E chiri' xkesaj lo ri ki jolom, xkilo ri a Tiin petinaaq lo utikeel jay kuch'awisaaj lo jun suu'.



—¿Jay ri aqaaj? —xkitz'onooj.

—Kewar chupa ri kochoo, xinb'i'ij pacha' kixin ch'akach'a'.
—Xuk'ul uwach.

Xoqo ri ralko i Ro's, rire e lik ch'uti'n katajin ujq'iik riib'. Ri a Tiin e chiri' xuril la', xuk'aqila' kan ri suu', xe'eek pa kototeem jay xu to'o.



Ri i Clara, ire ri nimchik, xuyaj ri a Tiin jay xub'i'ij che:

—A Tiin xoqo ma jach'akach'a'.
Juna laaj chik kaqak'ulumaaj
juna k'ax lik nim.

Ri a Tiin lik xuna' uk'u'x xuk'ul uwach:

—Lik qatzij ri kab'i'ij i Ro's; na kin'an ta chik. Ri Ch'akach'o'neem e jun makunik jay laj xin'an nimalaj k'ax.

Konoje xetzelejik, chi kochoo e roqolik, xoqo keki'kotik ma ri a Tiin xuk'am usuuk' ri k'utunik.





Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

A. K'una chi ak'u'x ri iloj uwach wuuj "Ri pi'saal pa raqana'" jay chak'utu' ri utzilaaj k'ulub'al uwach.

1. ¿Sa' ri lik chi rajawaxiik kuch'atib'eej ri iloj uwach wuuj?

- a. E jun k'o'm karaaj karupupik
- b. E sa' u'aniik xumaj usuuk' ri jun k'o'm pacha' na kach'akach'on ta chik.
- c. E sa' u'anik ri k'o'maab' xkimin kiib' chupa ri raqana' ruuk' ronoje ri ki'uuq'.

2. ¿Sa' xuk'am lo ri uloch'ib'aal ri a Tiin?

- a. E ralko i Ro's laj xjiq'ik.
- b. Ri a Se'p xuk'aq lo riib' chwi jun chee'.
- c. E ri a Tiin kuch'awisaaj ri suu'.

3. ¿Sa' uchaak ri k'o'maab' xikimin kiib' chupa ri ya' ruuk ronojee ri ki'uuq'?

- a. E ruma ma ruuk' ri k'uul ri us kaab' na ke tyo'n taj.
- b. E ruma jela' kakaaj keb'atinik.
- c. E ruma na x'anataj tachik kakisaj ri ki'uuq'.

4. ¿Sa' xumaj ri a Tiin?

- a. E lik k'o' uchuq'ab' keb'uk'asb'a ri ralkotaq alitoo.
- b. E ri ch'akach'o'neem e jun maak.
- c. E na utz taj kexib'ixoox ri us kaab'.

B. Chatz'aqatisaaj ri k'exwaach re ri tzijonik:

Ri pi'saal chi' raqana'

¿Sa' chi winaquul xuch'atib'eej?

¿Pa ek'o wii?

¿Sa' ri xkich'a'tib'eej?

¿Sa' ri k'ayewaal xilitajik?

¿Sa' ri uyijb'axiik ri k'ayewaal xki'ano?

¿Sa' xkina' ri winaquul?



C. Chana'a' at k'o chi kixo'l ri winaquul. ¿Sa' kab'i'ij ri' chike?

Winaquul

¿Sa' nawi kab'i'ij ri che?

Tiin



Handwriting practice area with blue lines and a dotted midline, enclosed in a blue border.

I Ro's



Handwriting practice area with blue lines and a dotted midline, enclosed in an orange border.

Kla'r



Handwriting practice area with blue lines and a dotted midline, enclosed in a green border.

Ixoq Me'ch



Handwriting practice area with blue lines and a dotted midline, enclosed in a brown border.

D. Taq wa ch'a'teem k'o chupa ri iloj uwach wuuj. Chatz'ib'aaj juna tzijonik chi kijujunaal. Lik k'o retaliil ruuk' ri iloj uwach wuuj. Chawila' ri k'amab'al na'ooj.

1.

Us kaab'



A Tiin xub'i'ij xuk'aq kan jun ab'aj chike ri
us kaab'.

2.

Raqana'



Blank writing lines for the second exercise.

3.

Chee'



Blank writing lines for the third exercise.

4.

Suu'



Blank writing lines for the fourth exercise.

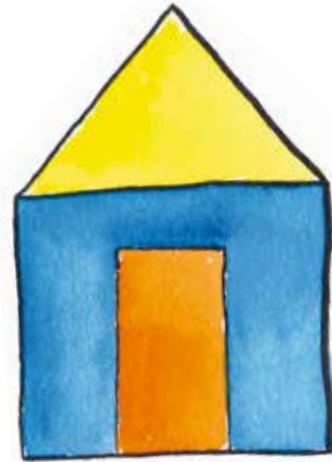
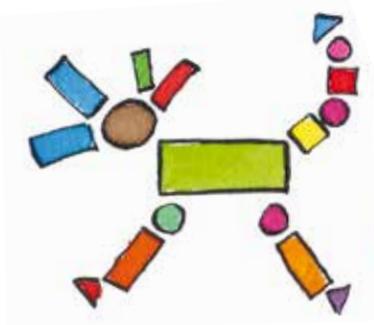
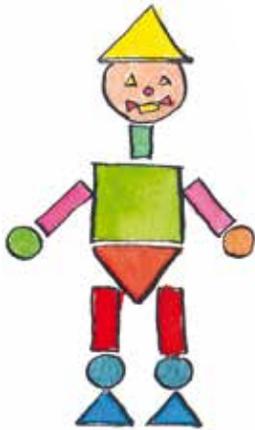




Antes de leer...

El mundo de las figuras

Observa los dibujos



¿Qué ves?

Handwriting practice area with four horizontal lines (solid top and bottom, dashed middle) for writing an answer to '¿Qué ves?'.

¿Qué figuras identificas?

Handwriting practice area with four horizontal lines (solid top and bottom, dashed middle) for writing an answer to '¿Qué figuras identificas?'.

¿Cómo crees que sería tu comunidad si todo tuviera forma de triángulo, círculo o cuadrado?

¡Intenta dibujarla!

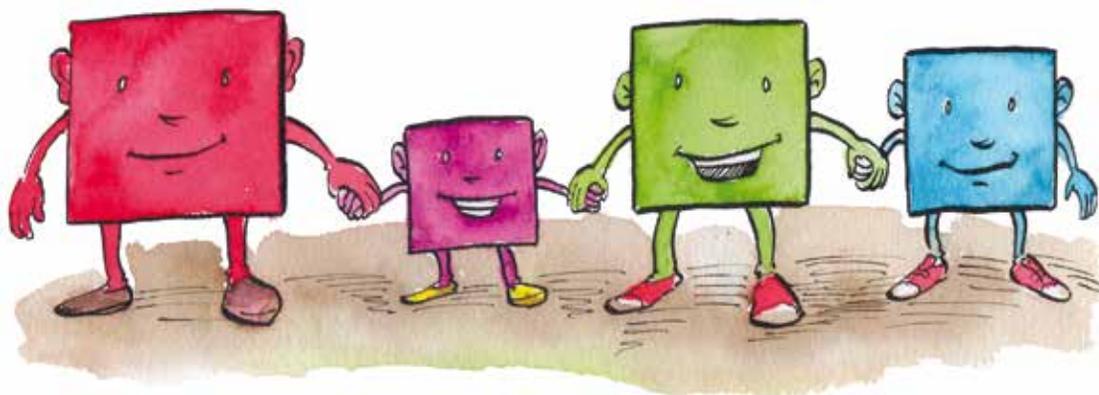
A large empty rectangular box with a pink border for drawing a community where everything is a triangle, circle, or square.

El mundo de las figuras

Por Daniel Caciá

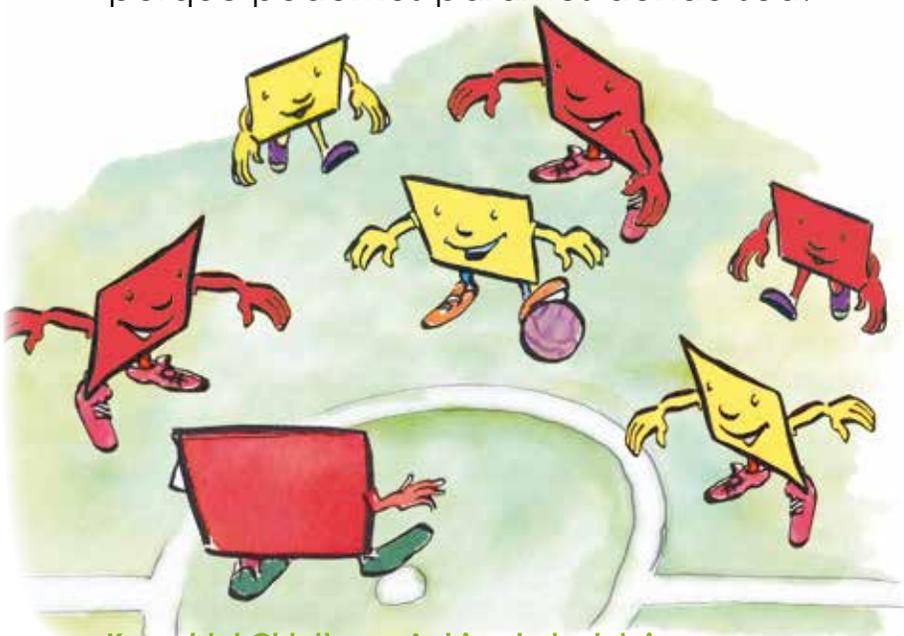
Hay un lugar habitado sólo por **figuras geométricas**. Imagínate que hay papás y mamás cuadrados que son tíos y tías de triángulos morados. ¿Y me crees que hay primos entre círculos y triángulos? Vamos a divertirnos conociendo este lugar.

Para comenzar... ¡Aquí estamos los de una familia! ¿Qué nombre nos pondrías?



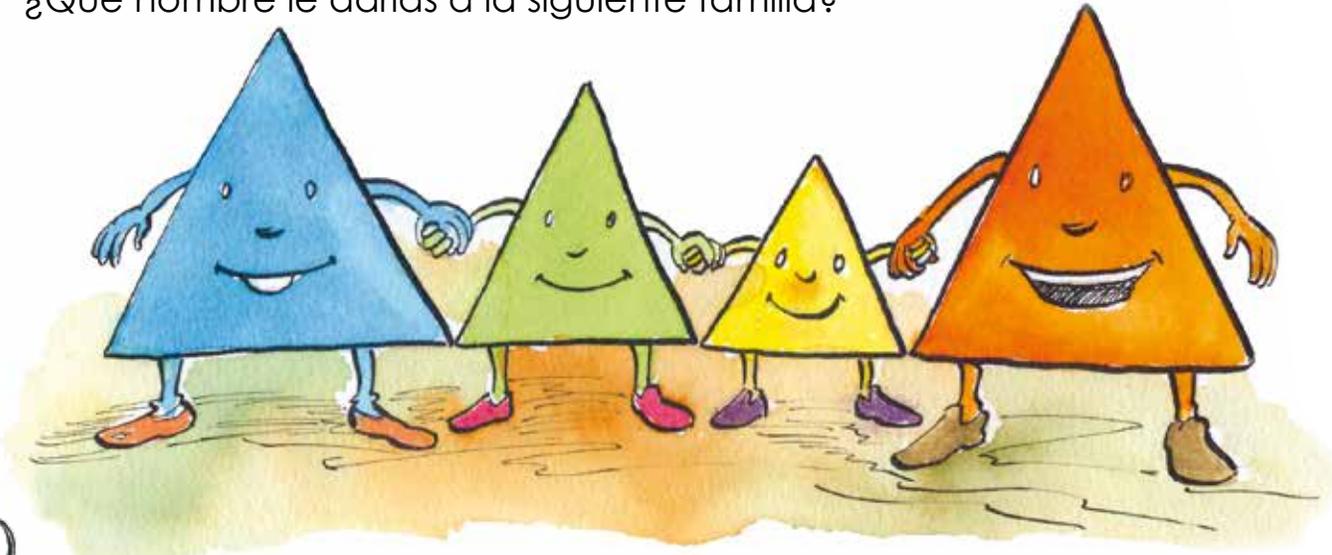
Figuras geométricas: son figuras planas formadas por líneas rectas o curvas.

Es cierto. Somos la familia de los cuadrados. Nos divertimos porque podemos pararnos donde sea.



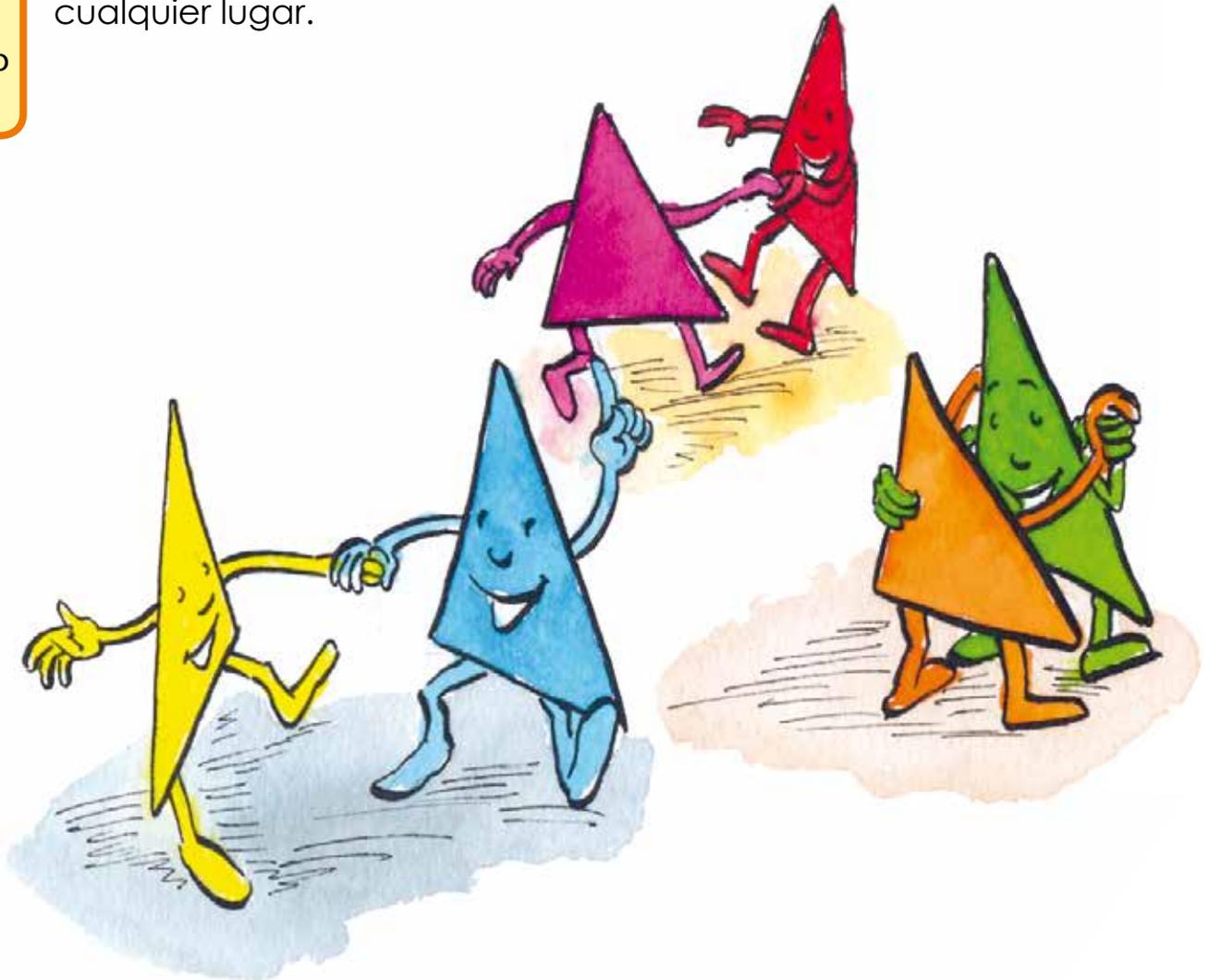
A veces jugamos partidos de fútbol. ¿Qué nombre le pondrías a cada equipo?

¿Qué nombre le darías a la siguiente familia?



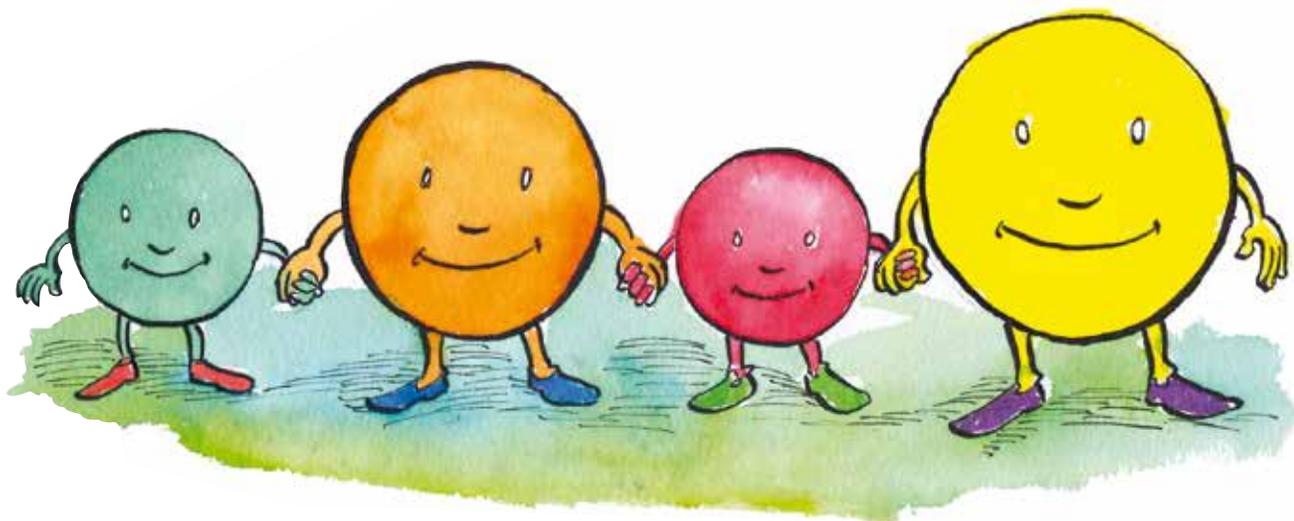
¿Estás entendiendo la lectura?

¿Ya reconociste a la familia de triángulos? Con los cuadrados nos llevamos bien porque también podemos pararnos en cualquier lugar.



Nos gusta mucho bailar. ¿Adivina cómo nos agrupamos?

¿Y cómo nos llamarías a nosotros?

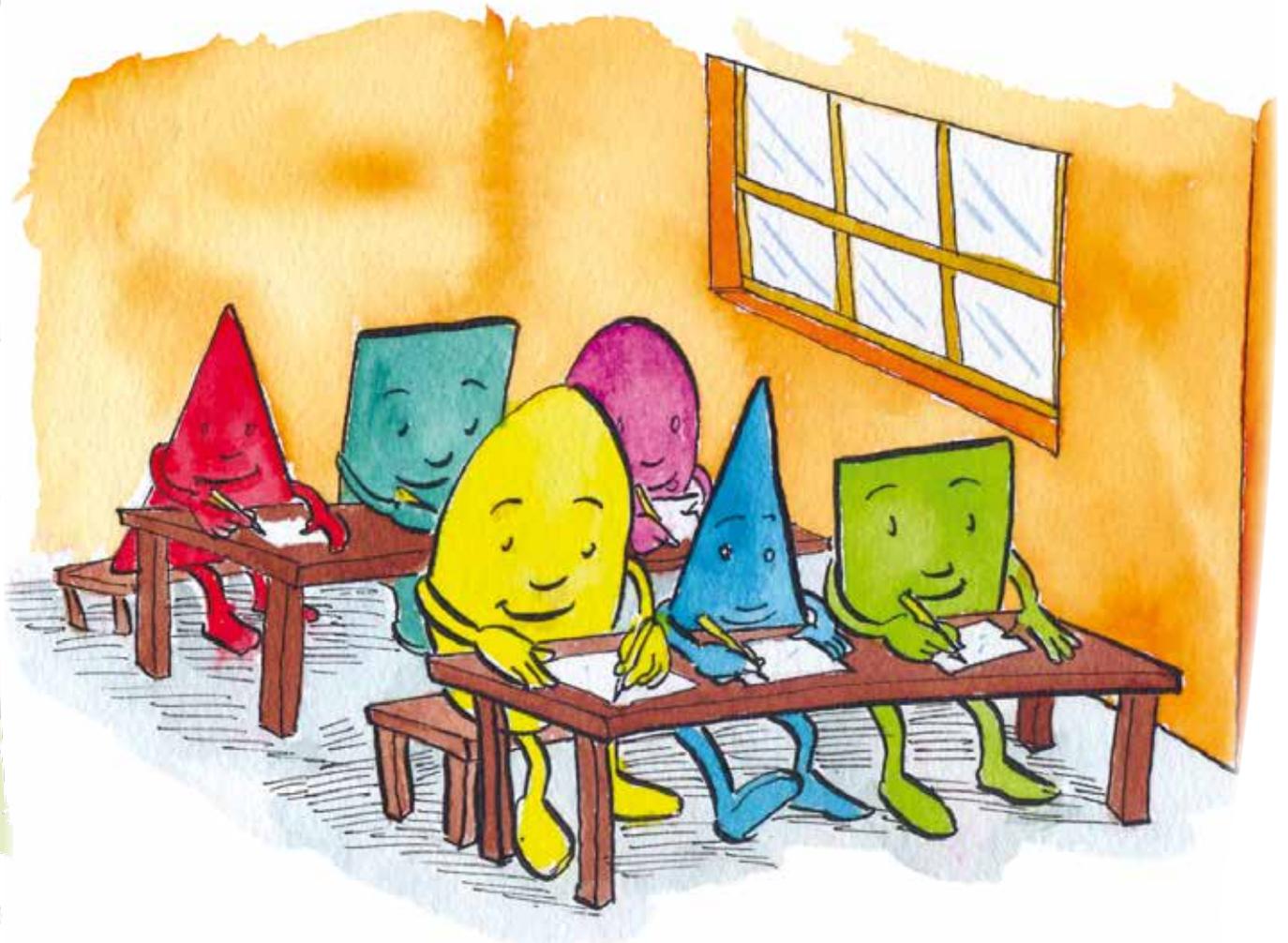
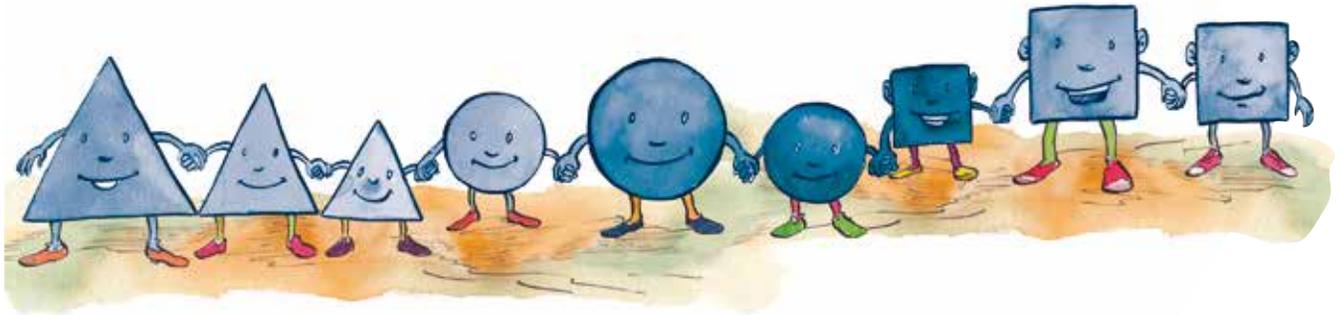


Los círculos nos divertimos mucho porque podemos rodar y rodar.

Nos divertimos formando burbujas. ¿Puedes nombrar cada grupo?

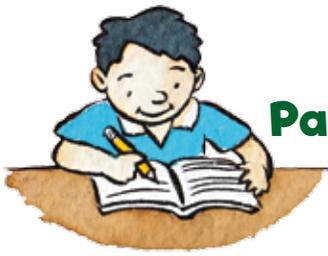


A veces nos juntamos a jugar con nuestros primos. ¿Adivina por qué decimos que somos primos?



Como ves, en este lugar las figuras nos llevamos bien. ¿No te gustaría vivir con muchas personas diferentes pero que se llevan bien y se respetan?

Fin

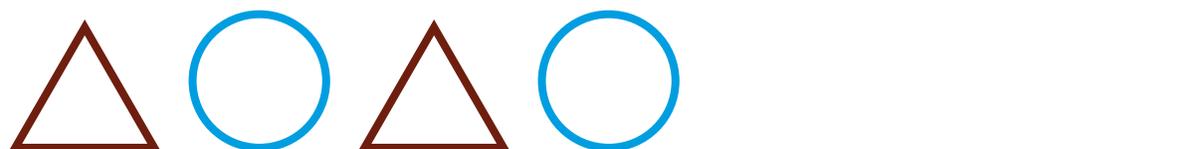
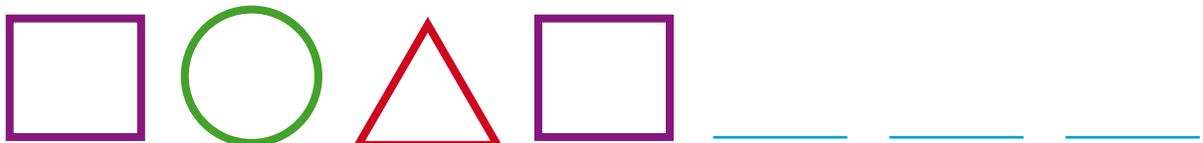


Para pensar y resolver

A. Lee las preguntas y subraya la mejor respuesta.

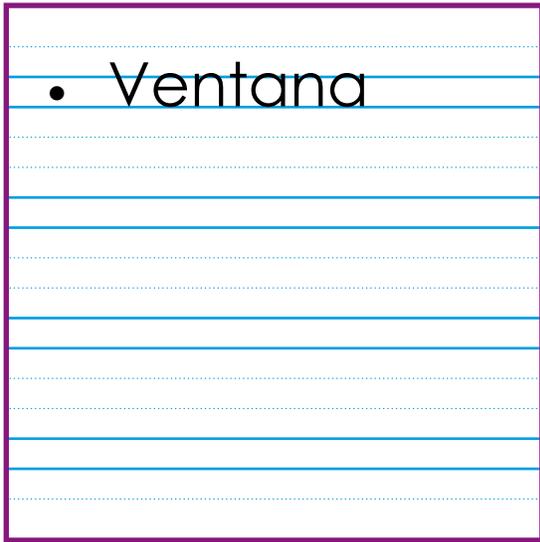
1. ¿De qué habla esta lectura?
 - a. De las familias cuadradas.
 - b. Del país de los triángulos.
 - c. De las figuras geométricas.
2. ¿Por qué dicen los círculos que se divierten mucho?
 - a. Porque los utilizan como pelotas.
 - b. Porque pueden rodar.
 - c. Porque les da mucha risa.
3. ¿Qué mensaje nos dan estas figuras?
 - a. Aunque seamos diferentes podemos llevarnos bien.
 - b. Si somos diferentes no podemos llevarnos bien.
 - c. Solo tenemos que jugar con personas de nuestro grupo.

B. Completa la secuencia de las figuras. Fíjate en el ejemplo.



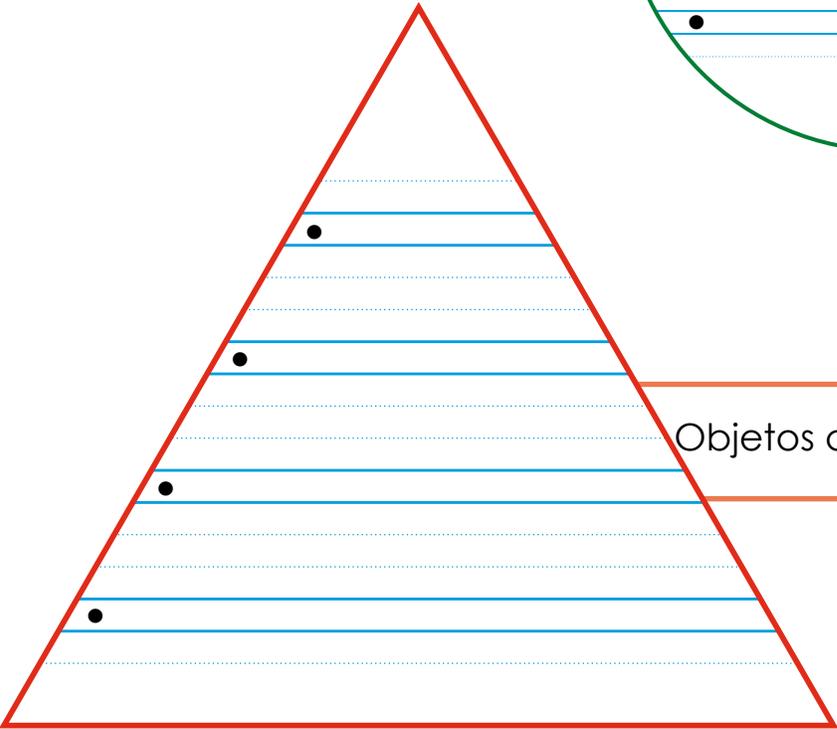
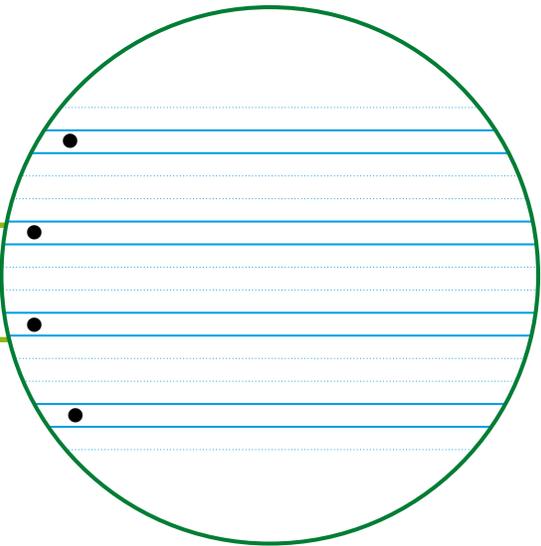
C. Observa tu aula. Identifica los objetos que tienen formas geométricas y escríbelos. Fíjate en el ejemplo.

• Ventana



Objetos de forma cuadrada

Objetos de forma de círculo



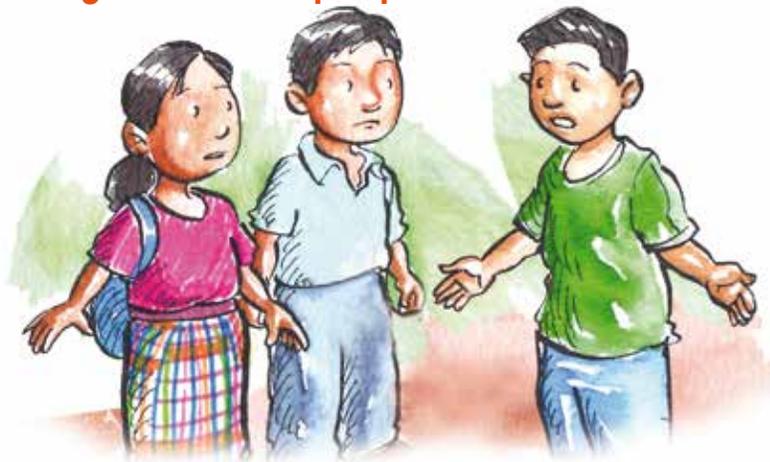
Objetos de forma de triángulo

D. Realiza estos dibujos utilizando las figuras que se te indican.

Un bosque con
círculos y cuadrados

Tu amigo y amiga
con círculos y triángulos

E. Estos niños y niñas dicen que no se llevan bien porque son diferentes ¿Qué crees que pueden hacer?



Subraya una de las repuestas.

- a. Jugar cada quien por su lado.
- b. Buscar un juego que les guste a todos y todas.

¿Qué más crees que pueden hacer? Escribe una idea.





Antes de leer...

Caso

Escrito que explica la situación de una persona o un evento especial.

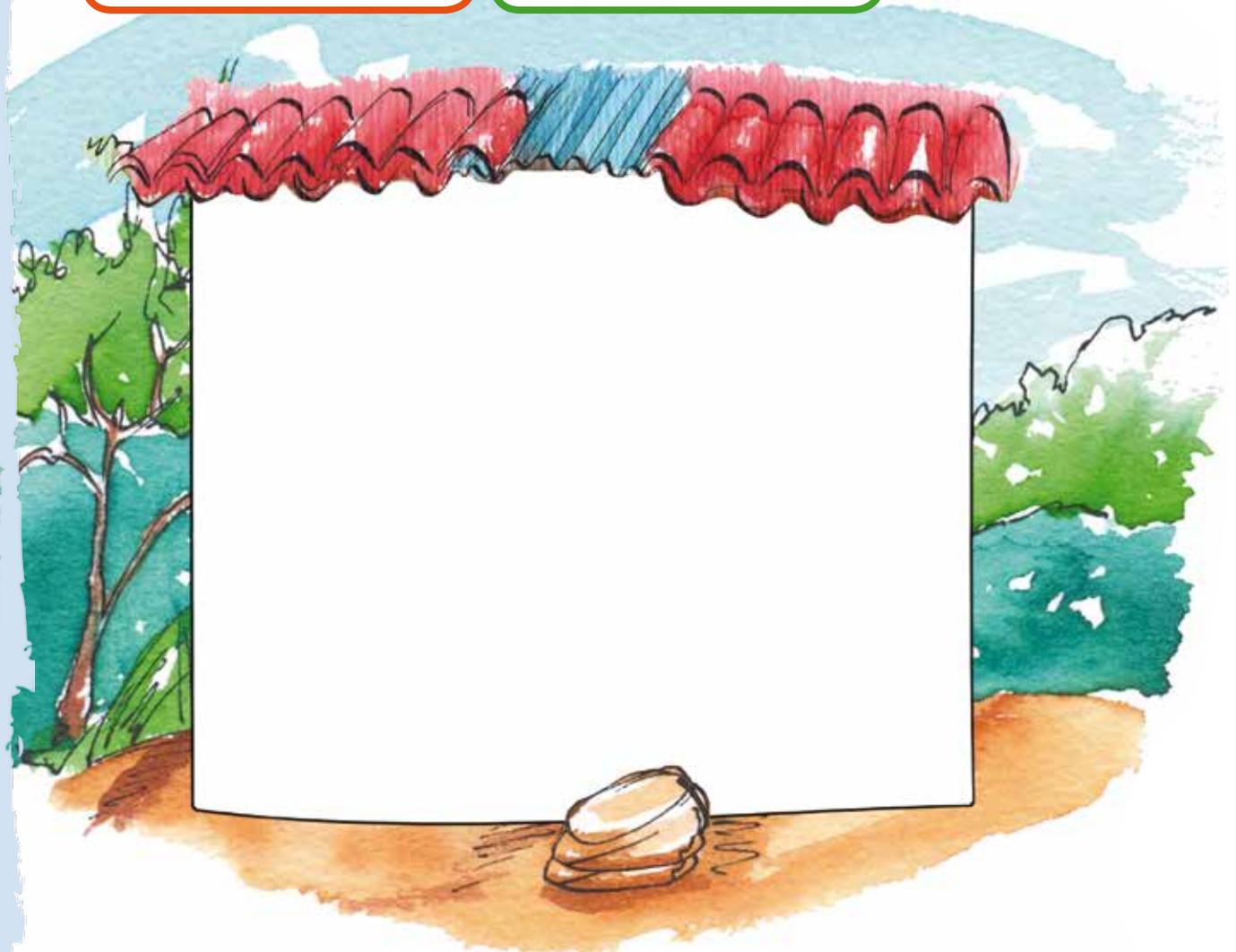


El caso de una familia guatemalteca

Observa la casa y dibuja dentro de ella lo que se te solicita.

Una cama
Una mesa
Una estufa o pollo
Un bote de agua

Una señora
Un señor
Una niña pequeña
Dos niños

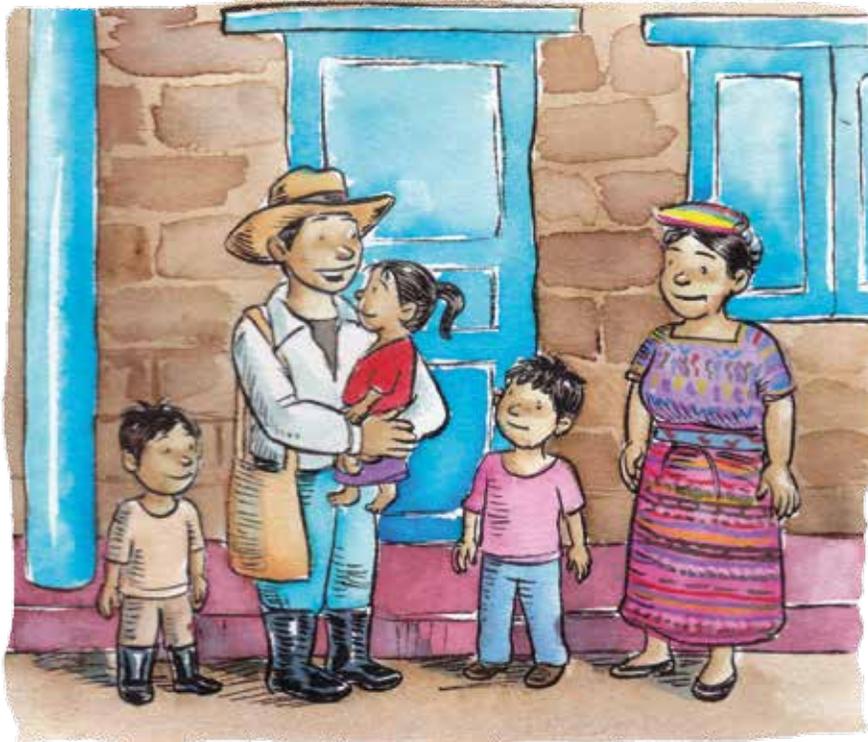


Esta es la casa de Ramiro. Al leer la historia conocerás más sobre su vida.

¿Qué piensas al leer el título?

El caso de una familia guatemalteca

Por Daniel Caciá



Me llamo Ramiro Lajuj. Vivo en una lejana aldea de Chitucán, Rabinal. Mi familia está formada por Pedro, mi papá; Anastasia, mi mamá; mi hermano Tomás y mi hermana Candelaria. Todas y todos hablamos achi.

Mi aldea está a 20 kilómetros del pueblo más cercano. Donde vivo no hay escuela ni centro de salud. No tenemos agua potable. El agua que utilizamos es la de un pequeño riachuelo que corre cerca de la aldea.

Mi papá es agricultor. Siembra en un pequeño terreno que tenemos. Todos los años cultiva maíz y un poco de frijol. A veces tenemos suerte porque sale buena cosecha. A veces se pierde todo porque hay sequía o inundaciones.

Mi mamá hace los oficios de la casa: lavar ropa, preparar la comida y limpiar. Mi hermana le ayuda. A veces lavan ropa de otras personas para obtener algunos centavos. Mi hermano y yo ayudamos a mi papá a cuidar las siembras.

Trabajamos duro todos los días. Nos levantamos muy temprano para hacer los oficios que nos corresponden. Para ir al pueblo caminamos dos horas. El centro de salud más cercano está como a cuatro horas de camino.

Mi papá me ha explicado que nuestra familia sobrevive con quince quetzales diarios. Con eso nos alcanza para comprar algunas cositas. Aquí te apunto lo que podemos gastar algunos días:



¿Estoy entendiendo?

- Café..... 2 quetzales
- Azúcar..... 1 quetzal
- Arroz..... 3 quetzales
- Chile..... 1 quetzal
- Tomate..... 3 quetzales
- Frijol..... 3 quetzales



El maíz de las tortillas lo sacamos de lo poco que se cosecha en el terreno. También logramos un poco de frijol. Aunque cuando se acaba, tenemos que comprar.

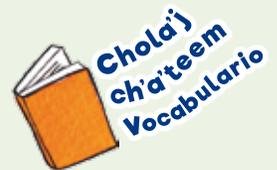
Una de nuestras bebidas es el café de tortilla quemada. A veces comemos un poco de arroz con frijol. En confianza te cuento que muchas veces nos quedamos con hambre.



Unas pocas veces al año comemos carne. Eso puede pasar cuando mi papá ha ganado algún dinero en la finca a donde se va a cortar caña.

Imagínate, si una libra de carne cuesta veinte quetzales, ¿cuánto nos faltaría para comprarla con lo que tenemos para un día? No digamos si queremos comprar frutas. ¡Sólo una sandía cuesta ocho quetzales! No podemos darnos ese lujo porque nos quedamos sin otra cosa qué comer.

Realmente lo que tenemos no alcanza. Para ajuste de cuentas, mi hermanita Candelaria, que tiene tres años, se ve muy delgadita y con los ojos como saltados. Los vecinos dicen que está **desnutrida**.



Desnutrición: es cuando el cuerpo de una persona no recibe los suficientes alimentos. Entonces su cuerpo no funciona bien. La desnutrición causa muchas enfermedades físicas y mentales. En Guatemala muchos niños y niñas menores de cinco años mueren de desnutrición.



Mi casa es de adobe. Es un cuarto de dos metros de largo y dos metros de ancho. Allí tenemos una cama de madera para mi mamá, mi papá y Candelaria. Mi hermano y yo dormimos en el suelo.

Un día acompañé a mi papá a la capital. Fue para averiguar sobre los papeles de nuestro terreno porque unos señores nos lo querían quitar. Allí pude ver muy asombrado que hay niñas y niños que van en camionetas para ir a estudiar.

Pasamos por unas grandes tiendas donde había muchos juguetes y mi papá me dijo que sólo los podían comprar gente con mucho dinero. ¡Me dijo que había juguetes que costaban quinientos quetzales! No podía creerlo porque, como ya te conté, en mi familia apenas tenemos quince quetzales al día para la comida. Me pregunté: ¿Para cuántas semanas de comida tendríamos con los quinientos quetzales?

Me dieron ganas de entrar a unos lugares donde olía a comida rica. Allí había mucha gente haciendo cola. Escuché que decían "Pollo Campero". En las mesas vi comida desperdiciada. Cómo hubiera querido comérmela. No entendí por qué alguna gente dejaba comida en los platos cuando yo apenas tengo para comer.



Otro día fui al pueblo porque mi papá y mi mamá querían escuchar a un señor que deseaba ser presidente. Escuché cuando dijo que pondría una escuela en mi aldea. No te imaginas lo feliz que me puse. Hasta la fecha han pasado tres años y sigo esperando esa escuela. Eso sí, aquel día por lo menos nos regalaron un tamal y vi que a mi papá le dieron cincuenta quetzales por llegar a la reunión.



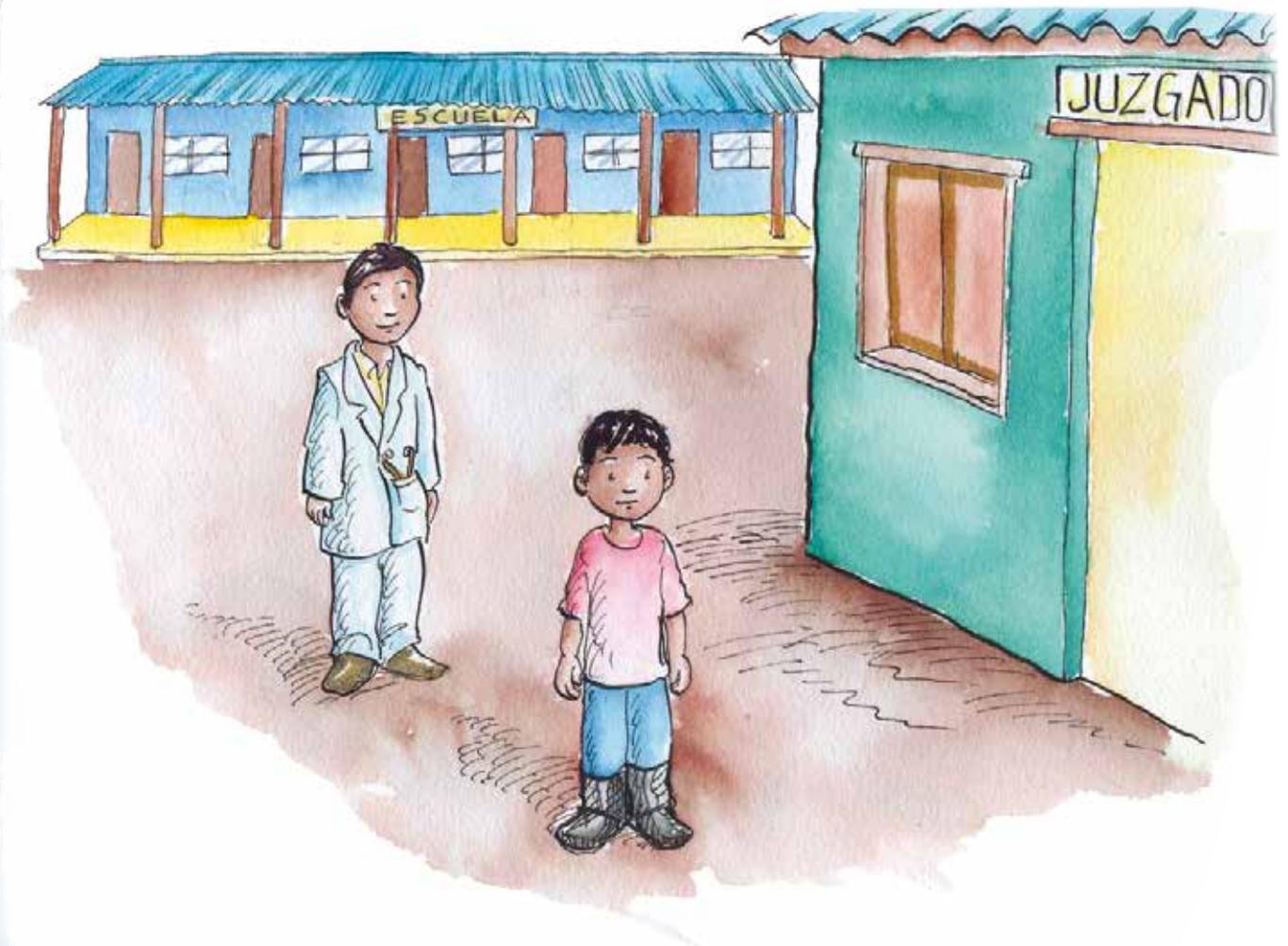
Un mi primo que regresó de Estados Unidos me contó que en otros países las niñas y los niños tienen oportunidad de estudiar y de ir al doctor.

Yo no quiero que me regalen cosas ni nada, sólo que me den la oportunidad de estudiar y tener un futuro diferente.



Pienso que este mundo es injusto. Me pregunto: ¿Por qué hay personas que engañan con tal de tener un cargo político? ¿Por qué hay personas que tienen mucho dinero mientras otros nos morimos de hambre?

A veces quisiera ser de otro país. Un país donde pueda ir a una escuela bonita para estudiar. Un país donde pueda ser atendido por doctores si me enfermo. Un país donde ningún niño o niña se muera de hambre, donde haya trabajo. Un país donde la justicia se aplique igual para todos y todas. ¿Crees que existe un país así? ¿Me ayudas a que Guatemala sea así?



Fin



Para pensar y resolver

A. Lee las preguntas y subraya la mejor respuesta.

1. ¿De qué habla Ramiro en esta lectura?
 - a. De lo feliz que vive con su familia.
 - b. De la situación de pobreza en que vive su familia.
 - c. De los presidentes de su país.

2. ¿Qué crees que tendrá que hacer el papá de Ramiro si Candelaria se enferma gravemente?
 - a. Llamará a una ambulancia para que la lleve a un hospital.
 - b. Buscará un doctor para que la llegue a curar a su casa.
 - c. La llevará cargada al centro de salud más cercano.

3. Según la lectura puedes darte cuenta que:
 - a. En Guatemala todos los niños y niñas tiene la oportunidad de ir a la escuela.
 - b. En Guatemala muchos niños y niñas no tienen la oportunidad de ir a la escuela.
 - c. En Guatemala los niños y niñas no van a la escuela porque no les gusta.



B. Ramiro fue a la tienda El Tesoro ¿Cuánto dinero necesitaría para comprar lo siguiente? Fijate el ejemplo.

1 Bolsita de café	
1 Libra de azúcar	
1 Libra de arroz	
	Q 1.75
	Q 2.75
	<u>Q 4.00</u>
	Q 8.50

Tienda
El Tesoro

Bolsita de café.....	Q 1.75
Libra de azúcar	Q 2.75
Libra de arroz	Q 4.00
Libra de tomate	Q 5.00
Media libra de Incaparina....	Q 5.00
Libra de frijol	Q 3.00

1 Libra de tomate	1 Libra de arroz
Media libra de Incaparina	1 Libra de tomate
1 Libra de frijol	1 Libra de frijol

2 Libras de tomate
1 Libra de azúcar
2 Bolsitas de café
1 Libra de arroz

E. Escribe tres diferencias y dos similitudes entre el campo y la ciudad. Observa el ejemplo.

Diferencias campo	Similitudes	Diferencias ciudad
cultivan sus alimentos		

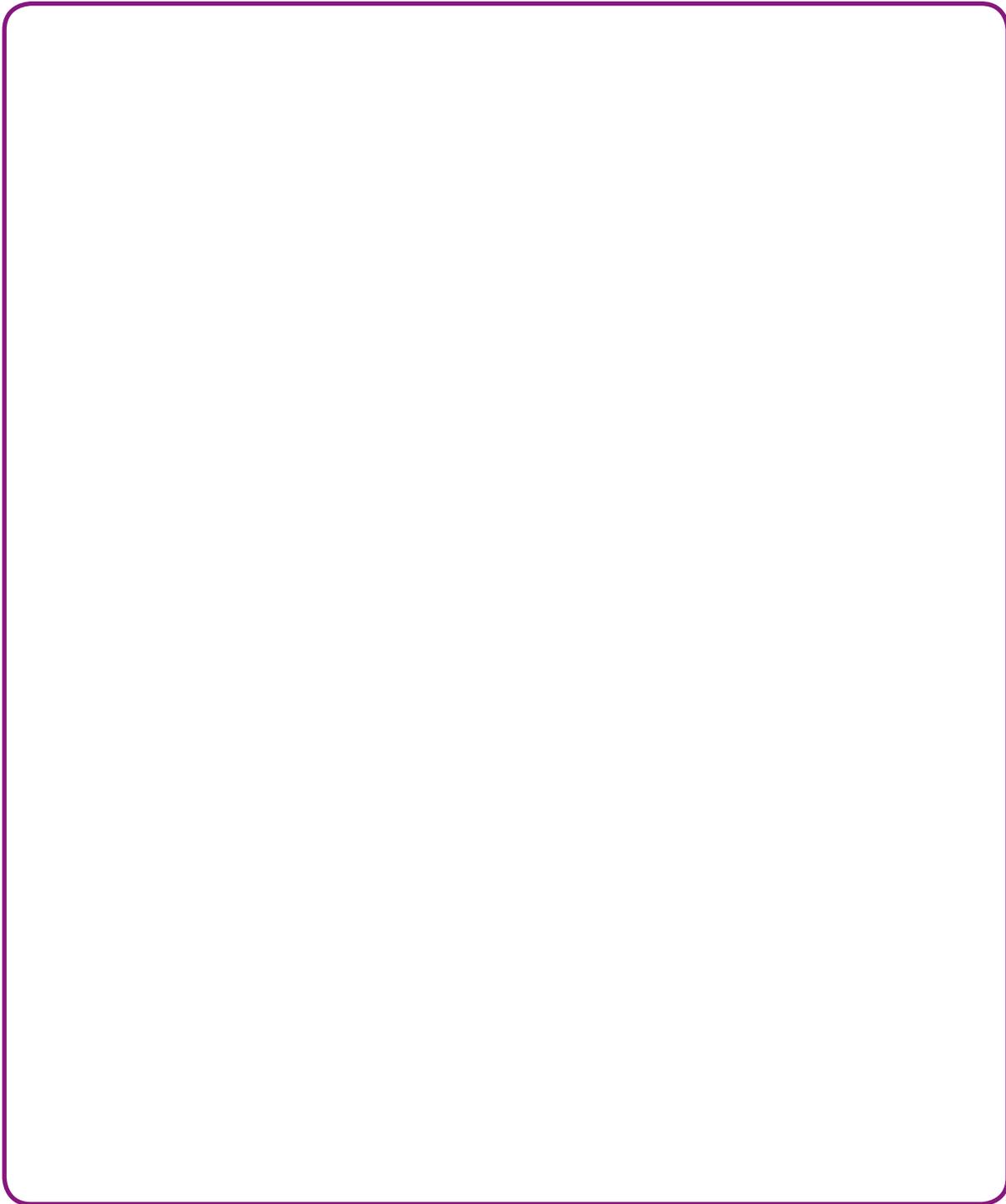
F. Completa el acróstico. Observa el ejemplo.

f ormamos un hogar _____
a mamos a todos _____
m _____
i _____
l _____
i _____
a _____

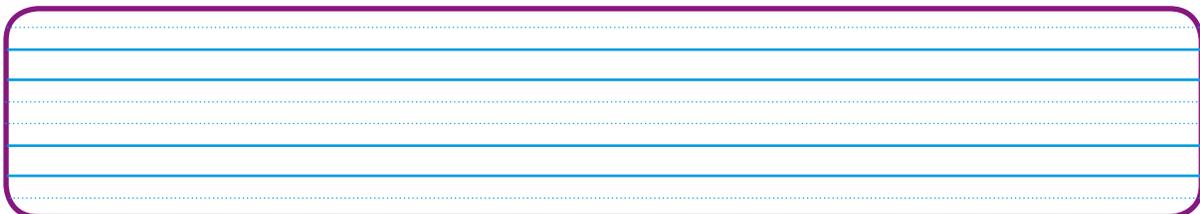
G. Colorea todo lo positivo de cada lugar. Observa el ejemplo.

escuela	organizada	insegura	destruida	limpia
casa	segura	desorganizada	sucia	acogedora
hospital	higiénico	desordenado	eficiente	seguro

¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?



Escribo algo sobre la lectura





Pa nab'ee taan che urajilaxik uwach wujj...

Ri ati'taab' ak', ri tereen jay ri amolo raal uleew

¿Sa' a weta'am taq chike awaj?



Ri kib'i' _____

Kakitij _____

E jeqel _____

¿Sa' kaki'ano? _____

Ri kib'i' _____

Kakitij _____

E jeqel _____

¿Sa' kaki'ano? _____



Ri kib'i' _____

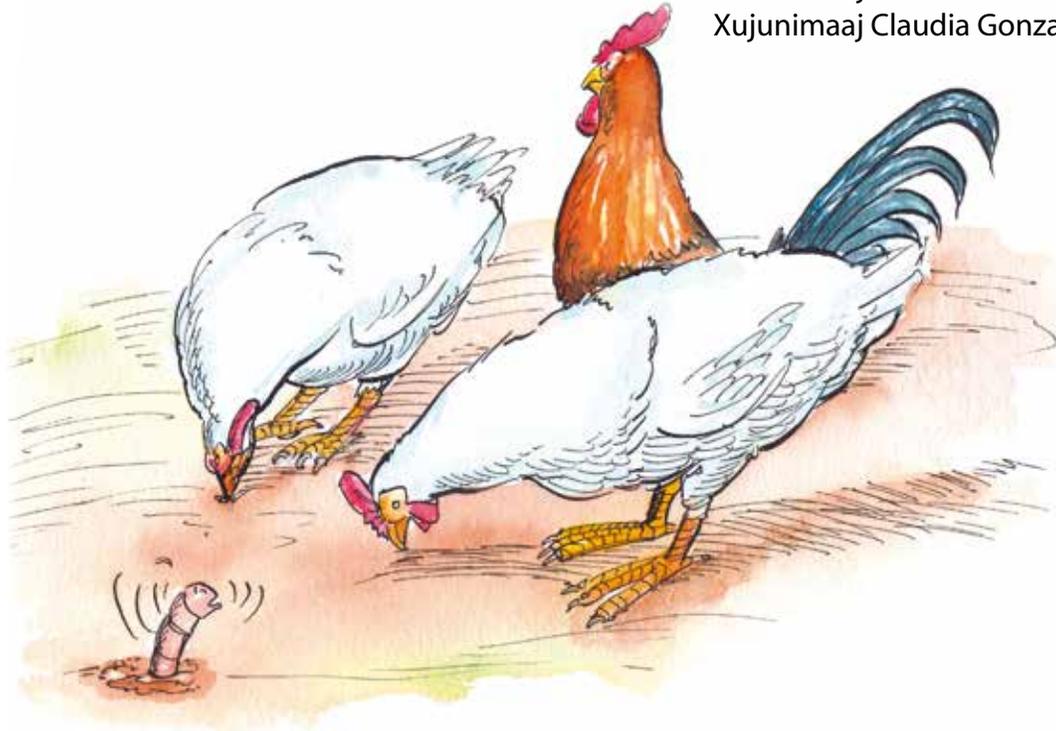
Kakitij _____

E jeqel _____

¿Sa' kaki'ano? _____

Ri ati'taab' ak', ri tereen jay ri amolo raal uleew

Xutz'ib'aaj eta'mtalta uwach
Xujunimaaj Claudia Gonzalez



Julaaj ka'ib' ati'taab' ak' kakitzukuj kiwaa. Kakik'otok'a' ri uwach uleew kakitzukuj we kakiriq juna sa'ch. Xaqik'ate' xkil jun amolo raal uleew. Ri ka'ib' chi ati'taab' ak' lik keki'kotik xkijeq utopoto'xiik.

Ri amolo raal uleew pa aneem **kuk'otok'a'** ri uwach uleew.

Kuju'la' b'i riib' pa jujun taq chik jul re kuto' uwi' ri uk'aslemaal.

Xuril ta paqi ri amolo raal uleew xutzopij jun chike ri ati'taab' ak'. Ri amolo raal uleew kach'uruw pa k'atan.

Ri ati' ak' lik kajorob' che xuk'utu' che ri jun chik ati' ak'. E chiri' xurilo, xoqo ri ire xki'kotik. Xqib' ruuk' jay xuchap che ri ujee' ri amolo raal uleew. Kikab'ichaal kakituquta' kiib' puwi' kakaaj kitz'upij pa unik'ajjal.



Kuk'otok'a':
anoj jul pa uleew.

Ri amolo raal uleew kuna' chik na kukuy ta chik. Xuch'ob'o e uk'isb'al uk'asleem.

Xaqi k'ate' xwinaqir lo jun tereen. Xeb'uril kami ri ati'taab' ak' kakiyuquya' kiib' puwi' ri amolo raal uleew, xuch'ob'o kutij b'i. Xub'obj'a ri uxiik', xusuk'upij b'i ri upereech, xuyak ri uxiik' jay xub'i'ij:

—¡Kikiriki!, ¡Kikiriki!, ¡Kikiriki!
¡Chi tzoqopij ri jun amolo raal uleew ma ri in k'o numik chwe!

Ri ati'taab' ak' ruma ri xib' xkitzoqopij.
Ri amolo raal uleew xujukukeej b'i riib' pa k'alaleem pa jun jul xanaqaaj chiri'.

Ri tereen na xroye'eej ta k'enoq xuk'aqala' b'i riib' charachaq ri amolo raal uleew pacha' k'a kuchapo.



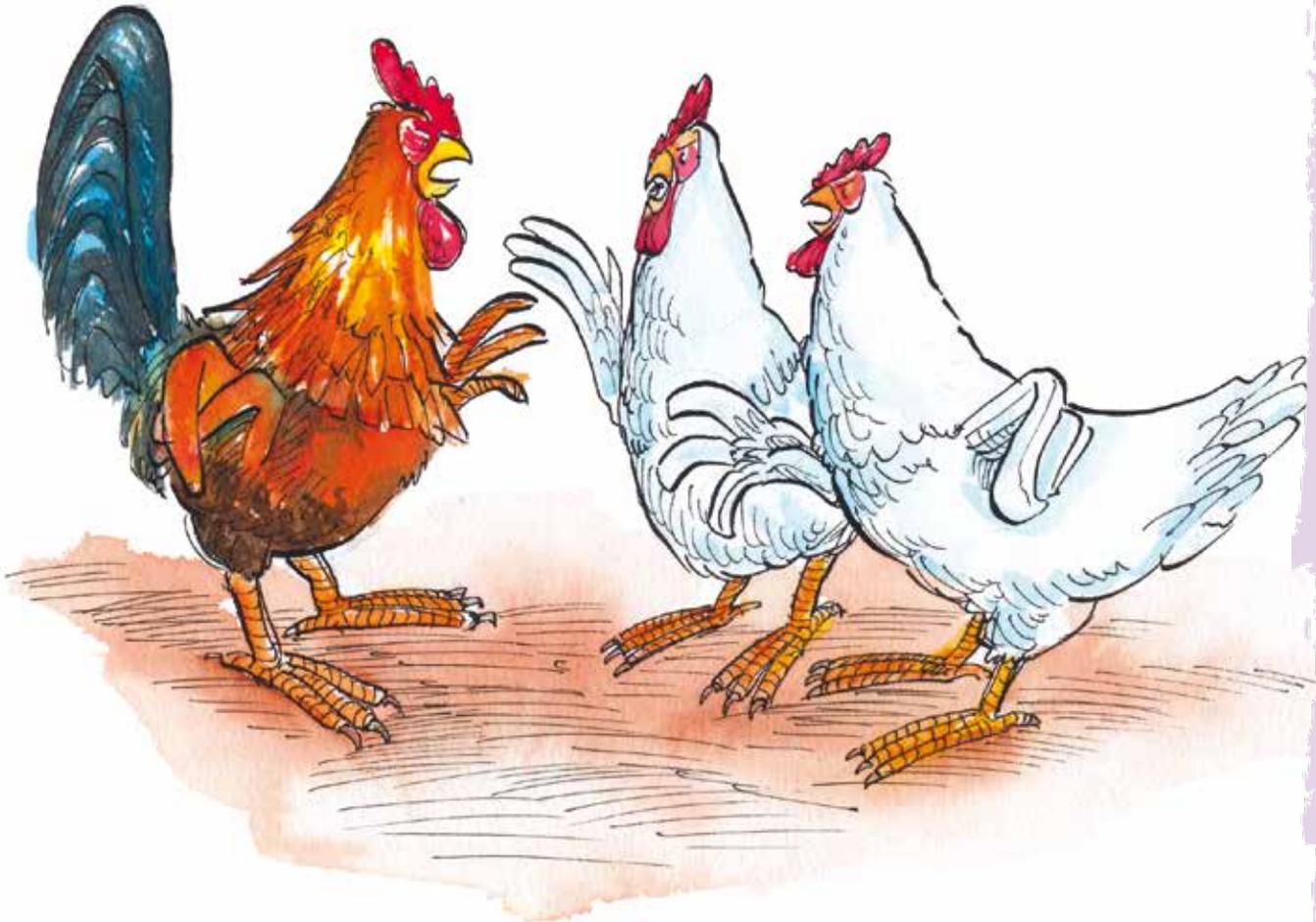
Chiri' k'uri' ri ati'taab' ak' xkib'i'ij che:
—¡Ri jun amolo raal uleew qab'iq'ib'aal qawaa la'¡
¡Chaya'a' kanoq jay chatzukuj ri awe!

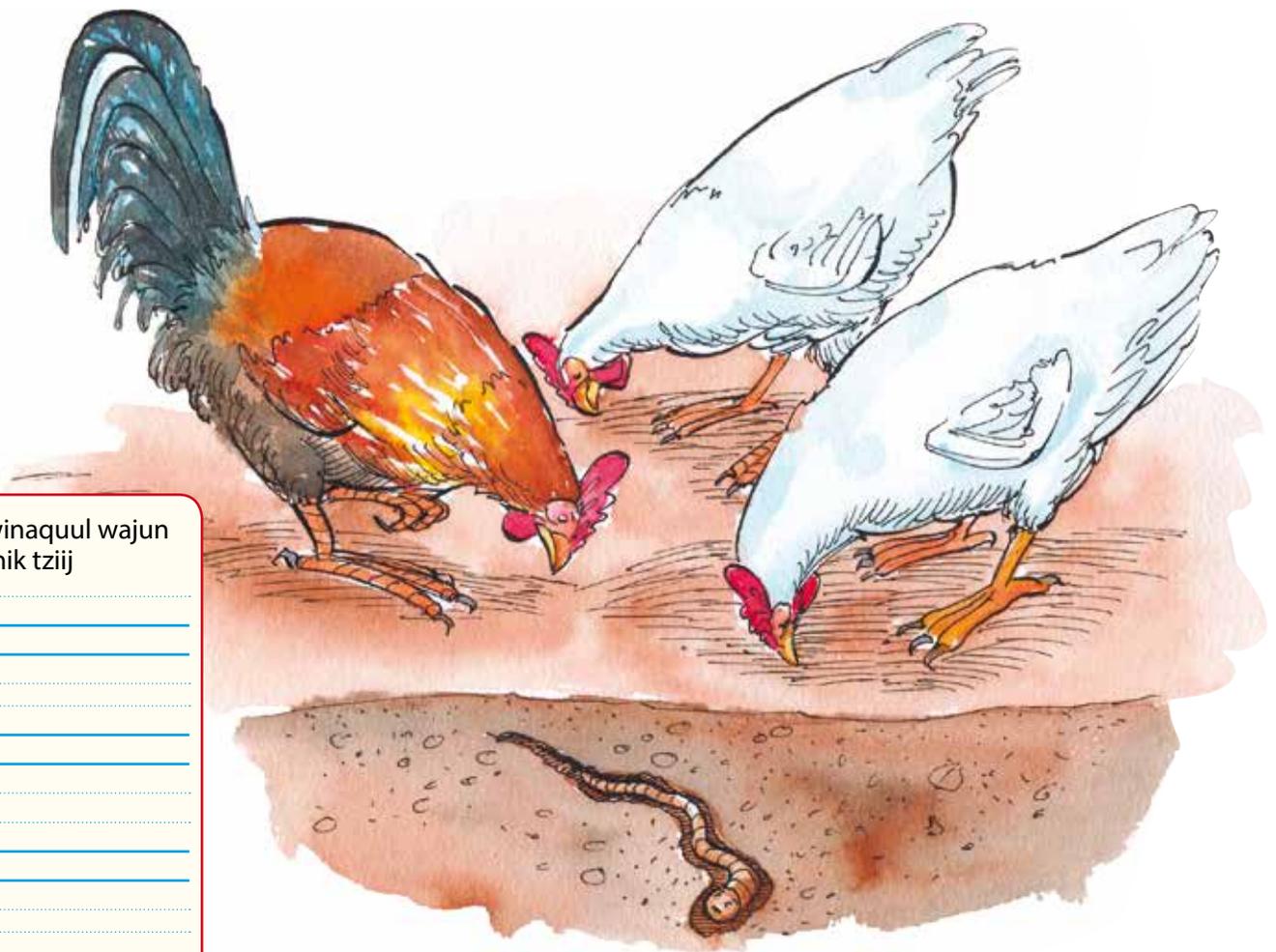
Ri tereen xeb'utzu' pan kiwach jay xub'i'ij chike.
—Ixoqiib', ri ix utz kitzukuj jun chik, ix ati'taab' ak'.
Ri in in tereen, kinkam pa numik, jay na kinkuy ta chik utijiik
ri amolo raal uleew.

Ri ike xkib'i'ij che:
—Ri oj xaqi junaam k'o numik chaqe.
Ojchakuninaq loq kaqatopota' ri uwach uleew che
utzukuxiik ri amolo raal uleew.
Lik na e ta usuuk' la' ri at kamaj chaqe. Chatzukuj re awe.



¿Kattajij
chuk'amiik
usuuk' ri iloj
uwa wuuj?





Chi na taq ri winaquul wajun
raq'unik tzijj

Handwriting practice lines consisting of a solid blue top line, a dashed blue middle line, and a solid blue bottom line, repeated multiple times.

E la' kech'ojin chi kiwach, na xkil taj ri amolo raal uleew xsachik.
E chiri' xkijeq utzukuxiik na jinta chik. Ri ati'taab' ak' xpe keyowaal
ruuk' ri tereen jay chkib'i'ij che:

—Ruma ri kaqapich' qiib' xqatzaq ri qab'iq'baal qawaa.
Waq'iij e ne la' kojato'o che utzukuxiik jun chik amolo raal uleew.

Xoqo ri tereen kach'ich'ot che. Xoqo k'o numik che. Ruma la'
xuchomaaj kuuk'. Jay koxichaal xkitzukuj ri kib'iq'ib'aal kiwaa.
Ri ati'taab' ak' xkik'ut che ri tereen na jinta junoq utz ku'an re che ri
chaak re jujun taq chik winaq.



Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

A. Chak'ulu' uwach ri tz'onob'enik kajuch' uxee' ri utz kawilo.

1. Sa' kach'ob che ri tereen e chiri' xub'i'ij "Ixoqib", ri ix utz kitzukuuj jun chik, ix ati'taab'ak'."?
 - a. Ri ati'taab' ak' kakiriq chomalaj amolo raal uleew.
 - b. Ri ati'taab' ak' e kichaak la' kakitzukuj ri b'iq'ib'al wa ke ri jujun taq chik.
 - c. Ri ati'taab' ak' xaqi kakesaj amolo raal uleew.

2. ¿Sa' uchaak ri tereen kak'etek'otik e chiri' xeb'uril ri ati'taab' ak' ruuk' ri amolo raal uleew?
 - a. Ruma ma karaaj keb'uto'o che utz'upuxiik ri amolo raal uleew.
 - b. Ruma ma kuch'a'o'jij chike kitzoqopij ri amolo raal uleew e ruma ma karaaj kub'iq' b'i.
 - c. Ruma ma karaaj kuto' ri amolo raal uleew.

3. ¿Sa' uchaak xpe koyowaal ri ati'taab' ak' ruuk' ri tereen?
 - a. Ruma ma xumaj ri amolo raal uleew chike jay xutij b'i.
 - b. Ruma ma xkijam b'i ri kib'iq'ib'aal kiwaa e chiri' kech'o'jinik.
 - c. Ruma ma xebuyoq'o e chiri' kakituquta' kiib' puwi' ri amolo raal uleew.

4. ¿Sa' nawi kach'ob' ri at we ela' kakiriq tanchi juna k'aak' amolo raal uleew?
 - a. Kakiya' nawi che ri tereen.
 - b. Kakiya' nawi kanoq pacha' ri tereen na kuril taj.
 - c. Kakijach nawi e oxib' puwi'.



C. Chatz'ib'aaj na ri kojtajin che uch'a'teb'exiik. Chawila' pasaqiil ri k'amab'al na'ooj.

Kuchararej riib' chwach uleew.
 Jeqel chuxee' ri uleew.
 Pacha' kilitajik jun yuquyu'x. Lik iil
 uwach chwa ri tiko'nik.

amolo raal uleew

Ruuk' ri ub'iix kojuk' osoj ronoje
 aniim. K'o uchomaal uxiiik'. Lik
 choom uch'akuul.

Ronoje q'iij k'o quuk' pa ri tijonib'al.
 Kojuto'o pacha' kaqamaj jujun taq
 sa'ch. Lik katzib'an chwa ri
 tz'alamatz'iib'.

Jeqel kuuk' jujun taq chik
 junaam kiwach. Ronoje ri jun q'iij
 kutij uwa. Kuya jun qab'iq'ib'al
 lik utz chage, saq ri katzu'nik jay
 lik paxa'x

E jun k'o'm alaa pu alii. urajilaam
 uwach k'iyal tzijonik.
 Jay ri k'isib'al re xurilo e ub'i: **“Ri
 ati'taab' ak', ri tereen
 jay ri amolo raal uleew”**.

D. Chatz'ib'aaj sa' kajuniman uwach wajun ilob'al uwach.



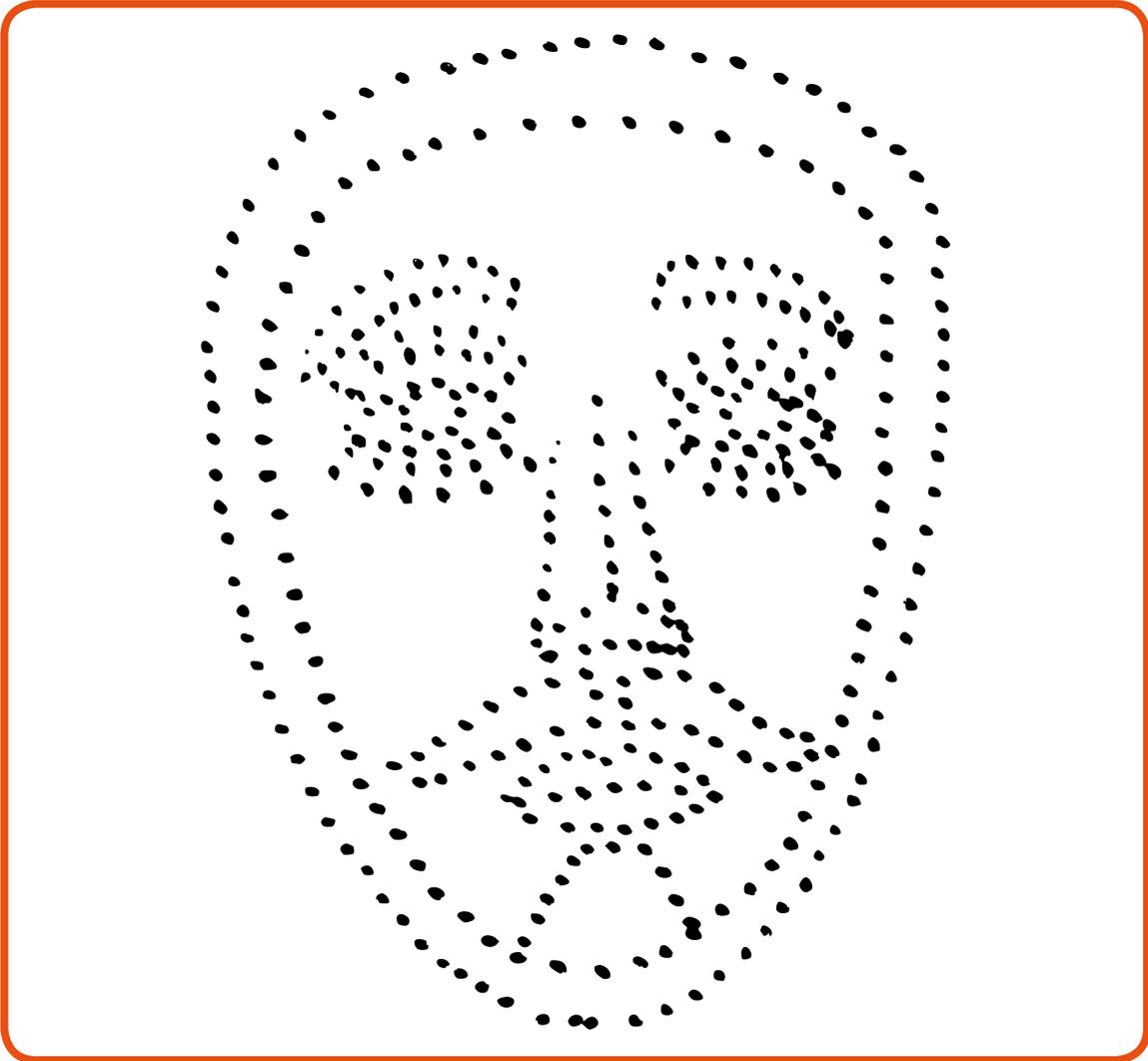




Pa nab'ee taan che urajilaxik uwach wuuj...

Ri Xajooj Tun

Chanuk'u' ri t'ob'ot'aq jay cha k'exwachij.



1. ¿Sa' chi k'exwaach la'?

2. ¿Pa awiloom wi wajun k'exwaach?

¿Sa' kach'ob' ri at ri kuch'a'tib'eej wajun iloj uwach wuuj?

Ri Xajooj Tun

Xutz'ib'aaJ Juan Antonio Canel Cabrera



Ri Xajooj Tun lik xuk'ul nuk'u'x e chiri' xinwil nab'ee laaj. Na xink'am ta usuuk' xoqo e lik choom xinwil ri tzu'nib'aal reri ki'uuq' xajooj. Ruuk' ri nima'q xiik' jay ri k'exwaach ke awaj kuk'aam chwi kijoloom, kik'exwachiiij jun k'ache'laaj k'o pa nimaq'iiij.

Chi kijujunaal xajawelaab' laj junaam katzu'n ruuk' ri chee' e rochoo ri jun awaj. Xoqo ruuk' ri Xajooj Tun konoje ri awaj e k'o pa nimaq'iiij kexajaw ruuk' ri usoniil ri suu' jay ri Tun. Lik Xuk'ul nuk'u'x jay xintz'onoj che ri wati':

—¿Sa' uchaak kexajawik?

—E ruma ma kik'unisaaj lo pa kijoloom k'ulumatajeem re ch'a'ooj kich'akoom lo ri qati' qamaam.

Ri xajooj, ri soon jay ri suu' jay ri tun lik xinkimiin nuk'u'x pa xajaweem. I Ju'l a Alfredo jay a Se'p xinkisik'ij b'i kuuk' jay xqa'an kik'exwaach ri xajawelaab'. Tob' kojyonq'otik lik e xqa'an qe'oj pacha' ri kixajaweem.

Ri wati' lik xuya' utze' ri xqa'ano jay xuloq' jun joronalaj qajiq'ob'aal.



¿Kak'am usuuk' ronoje ri ch'a'teem?

Chwa ri jaa re ri qochoo, xaqi kaqa'an kik'exwaach ri xajooj jay kaqakoj b'i uwi' ri xajaweem ruuk' etz'anib'al. Ruuk' uxiik' ak' kaqa'an jujun taq ximonik jay kaqakoj chwa qajoloom. E chiri' kojxajawik ri wati' kutzijoq taq sa'ch puwi' ri Xajooj Tun. Lik choom kinta ri in. Jay xaqi kuriq ukojiik b'i ri etz'anib'al ch'a'teem e chiri' katzijon quuk'.

K'o jun q'iij xinb'i'ij che:

—Wati', ri in lik kwaj kinxajawisaaj wajun xajooj chupa ri uq'ijool ri pajoj jooch'.

—¿Qatzij, kawaaj katxajaaw pa ri Xajooj?

—Jela', e la' ri kwaaj.

E jela' k'uri' ujeqeriik b'i ri b'ee, pacha' xinuk'am b'i kuuk' jupuuq ralko taq ko alitoo jay alab'oo e k'aak' kakitijoj kiib' che ri Xajooj Tun.

Jay, xoqo e chiri' kintajin chi umajjik ri xajaweem jay ri ke'ela wi, e chiri' kinel b'i kuuk' ri wachib'i'il pa ri k'ache'laaj, chi ri' in kinwil jun xajaweel ixoq pu achi. Ruuk' ri utakatiik re uxaaq chee' kayenowik rumaa ri teew, kujikekeej kij ri tz'ikin jay jujun chik awaj.

La' lik kuk'ul nuk'u'x.





Re ch'ob'onik jay uyijib'axiik

A. K'una chi ak'u'x ri iloj uwach wuuj "Ri Xajooj Tun" jay chak'utu' ri utzilaj k'ulub'al uwach.

1. ǵ Sa' ri lik chi rajawaxiik kuch'atib'eej ri iloj uwach wuuj?
 - a. Re jun ralko alii lik ku'an kik'exwaach ri Xajooj Tun.
 - b. Re jun ralko alii e ri rati' xuloq' jun ujononalaj ujjiq'ob'aal.
 - c. Re jun ralko alii lik kacha' uk'u'x che ri Xajooj Tun.

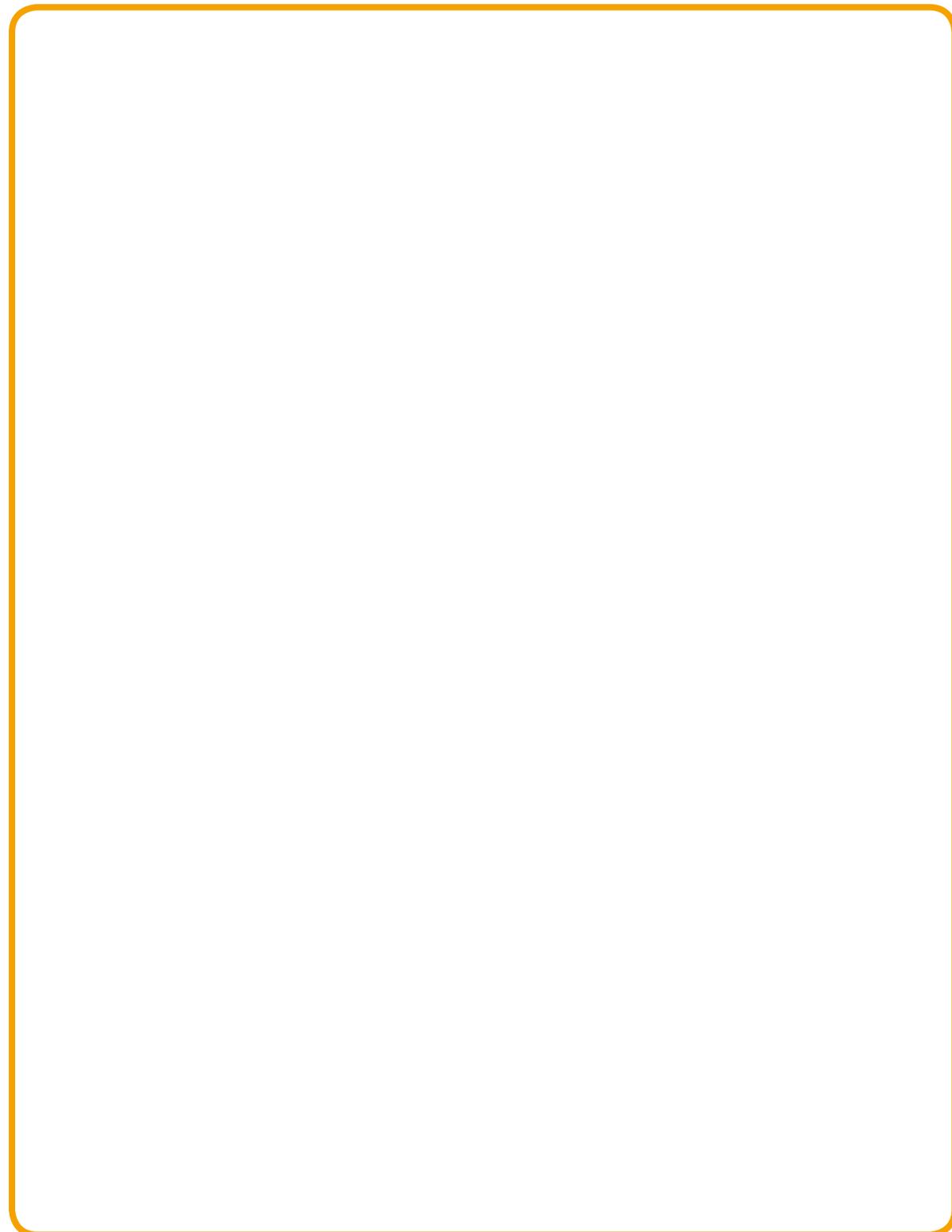
2. ǵ Sa' ri xuk'ulumaaj pa ri ujeqeb'al lo wa jun tzijonik?
 - a. Ri ralko alii kuk'exwachiiij ri xajooj kuuk' ri rachib'i'iil kichapab'eej uxiiik' ak' re utakatik chwa ujoloom.
 - b. Ri ralko alii kutzijo ma lik xuk'ul uk'u'x ri nab'ee laaj e chiri' xuril ri Xajooj Tun.
 - c. Ri qati' kuk'am b'i ri ralko k'o'm pa jupuqa'j pacha' kitijoj kiib' che ri Xajooj Tun.

3. ǵ Sa' ri na'nik k'u'xaaj xkib'i'ij ri winaquul re wa iloj uwach wuuj?
 - a. Ki'kotemaal jay tze'neem.
 - b. B'iis jay b'isonik.
 - c. Ki'kote'maal jay b'iis.

4. ǵ Sa' uchaak ri qati' xuk'am b'i ri ralko alii pa ri jupuuq xajawelaab'?
 - a. E ruma ma karaaj kureta'maaj kiwach jujun taq chik rachib'i'iil.
 - b. E ruma ma lik kacha' uk'u'x che ri Xajooj Tun.
 - c. E ruma karaaj kureta'maaj uwach ri mutza'j.

B. Chawajilaaj wajun tzijonik jay cha k'exwachii jela' pacha' kawil ri at:

“...e chiri' kinel b'i kuuk' ri wachib'i'iiil pa ri k'ache'laaj, chi nuwach ri in kinwil jun xajaweel ixoq pu achi. Ruuk' ri utakatiik re uxaq chee' kayenko'pik ruma ri teew, kijikekeej kij ri tz'ikin jay jujun chik awaj.”



C. K'una chi ak'u'x ri winaquul jay chak'utu' na ri x'anow re. Chawila' ri k'amab'al na'ooj:

Anoom

Xuk'am b'i ri ralko alii kuuk' ri jupuuq ajxajawelaab'.

Lik xuk'ul uk'u'x ri kiq'uuq' ri xajawelaab'.

Xki'an kitakatiik ruuk' uxiiik' ak'.

Xuloq' joronalaj jiq'ob'al.

Xki'an kik'exwaach ri xajawelaab'.

¿Chi na x'anow re?



D. Chawajilaaj, Cha'ch'ob'o' jay chab'i'ij.

Chach'ob'o' kak'ul junoq chike ri xajawelaab' re ri Xajooj Tun. Chatz'ib'aaj oxib' chi lo sa'ch katz'onoj che:

1. _____

2. _____

3. _____



¿Sa' nawii kwaaj kink'exwachiiij chwi wajun tzijonik?



Kintz'ib'aaj juna sa'ch chwi wajun tzijonik





Antes de leer...

Adivinanzas

Adivinanza

es un pasatiempo o juego que consiste en averiguar el sentido oculto de un poema, de una frase o expresión que incluye algunas pistas para encontrar la solución.



Contesta estas preguntas.

1. ¿Te gustan las adivinanzas?

.....

2. ¿Quién te ha contado adivinanzas?

.....

3. Escribe alguna que conozcas y en lugar de escribir la respuesta haz un dibujo.

Adivinanza	Dibujo
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

En esta lectura aprenderás cómo hacer una adivinanza.
 Pero antes adivina esta.

Soy un palito
 muy derecho
 y encima de la frente
 llevo un mosquito
 que ni pica ni vuela.



Adivinanzas

Por Claudia González

**Adivina adivinador,
adivina adivinadora,
encuentra la respuesta
y serás un ganador o una ganadora.**

Para adivinar más fácil, puedes hacer preguntas. En la número uno pregunta ¿Quién trabaja con flores?



1. Aunque no soy florista trabajo con flores y por más que me resista se comen el fruto de mis labores.



2. En mí se mueren los ríos, y por mí los barcos van, muy breve es el nombre mío, tres letras tiene no más.



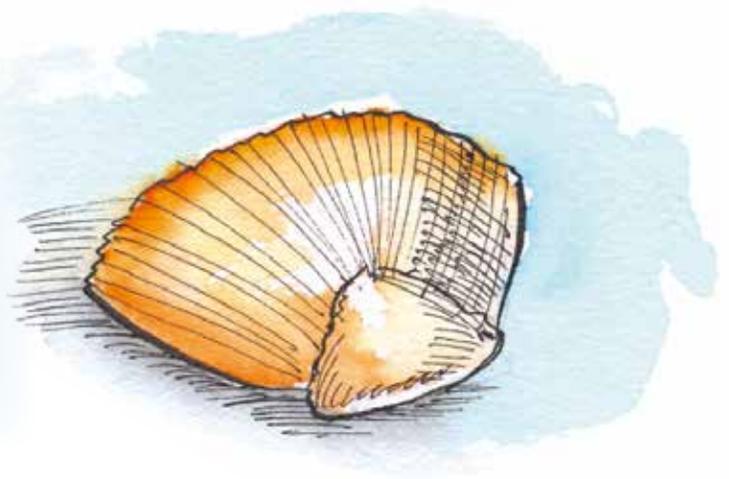
3. Blanca fue mi niñez, roja mi juventud, y café mi vejez, adivina quién soy.



4. Años en el mar
Y aún no sabe nadar.



5. Vengo de
mamá y papá cantores
aunque yo no
sé cantar,
traigo vestidos blancos
y amarillo el corazón.



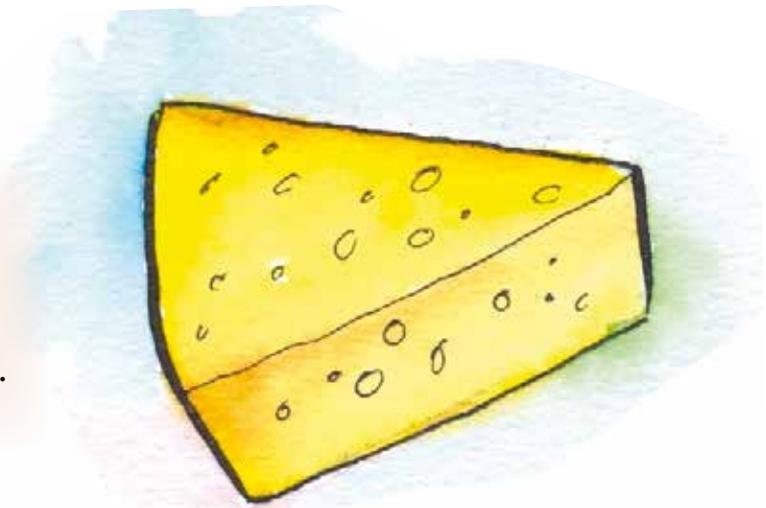
6. Fui a la plaza
y las compré bellas,
llegué a mi casa
y lloré con ellas.



7. Se hace con
leche de vaca,
de oveja y de cabra
y sabe a beso.
¿Qué es eso?



8. Lleva un abrigo
amarillo y largo.
Si quieres comértelo
tienes que quitárselo.



¿Cuál es el animal
que tiene silla y no se
puede sentar?

En alto vive, en alto teje,
la tejedora.

Fin





Para pensar y resolver

A. Responde las siguientes preguntas.

1. ¿Cuántas adivinaste?

- a. Todas
- b. Más de cuatro
- c. Menos de cuatro

2. ¿Cómo las adivinaste?

- a. Buscando en los dibujos
- b. Leyéndolas
- c. Leyéndolas y comparando los dibujos

3. ¿Cuál te pareció más difícil?

.....

.....

B. ¡Hagamos adivinanzas! Lee este ejemplo

Algunas adivinanzas llevan rima.

Primero escojamos un objeto o un animal.

Por ejemplo: **el Perro**. Esta será la respuesta de nuestra adivinanza.

Luego preguntemos:

¿Qué es?: un animal

¿Qué hace?:

- Vive en las casas y en el campo
- Tiene buen olfato
- Tiene cuatro patas

¿Qué sabemos de los perros?

- Que es bueno
- Que es buena compañía
- Que es el mejor amigo del hombre y la mujer.

Por último: escojamos unas respuestas e intentemos hacer la adivinanza.

**“Vive en las casas
y en el campo
Y es el mejor amigo
de la mujer y del hombre
¡Adivina este animal
Sin que yo te diga el nombre!”**



¿Estoy entendiendo?

C. ¡Ahora hagamos otra!

Primero: escojamos la palabra "mesa". Esta será la respuesta.

Luego: respondamos estas preguntas.

a. ¿Qué es? _____

b. ¿Cómo es? _____

• Es redonda o _____

• Tiene _____ patas

• Es de metal o de _____

c. ¿Qué sabemos de las mesas?

• Sirven para _____

• También sirven para escribir

• Y para _____

d. ¡Ahora intenta hacer la adivinanza!

Respuesta: La mesa

Recuerda escribir "Pistas" de lo que quieres que se adivine. Pero no la respuesta.

D. Con este ejemplo intentemos hacer otra:

Primero: escojamos una palabra, pueden ser estas: casa, leña, pelota, pato...

Luego: responde estas preguntas:

a. ¿Qué es?

b. ¿Para qué sirve? o ¿Qué hace?

c. ¿Qué más sabemos de esto?

Por último, escoge unas frases y ¡Haz tu adivinanza!

Respuesta: _____



Anoto sobre mis lecturas

Esta lectura...	La lectura es...		Los ejercicios son...		El taller de reflexión es...	
						
"Lectura ejemplo"	X		X		X	
1. Ri tyoxinik e jun malaleem						
2. Y ahora ¿a qué jugamos?						
3. Chwi ketete'						
4. El ratoncito que era fuerte y débil						
5. In jela'						
6. Dos buenas amigas						
7. Ri nunawaal						
8. En la aldea Nueve todo se mueve						
9. Ri ralko b'aatz' lik k'a'n						
10. Ni un beso a la fuerza						
11. "I OLIVIA e jun suq'usikalaj am"						
12. ¡Vamos a comer!						
13. Ri ralko Choom to'ob'eneel						
14. Yo te tengo a ti y tú me tienes a mí						

Anoto sobre mis lecturas

Esta lectura...	La lectura es...		Los ejercicios son...		El taller de reflexión es...	
						
15. ¡Na jinta k'ax che sa' ri tzu'nib'aal!						
16. Ordeno historias						
17. Ri eleem tzukuneem						
18. El grillo y la saltamontes						
19. Jun k'ixaxuq' re ri uleew						
20. Haciendo magia con el barro						
21. Ri ch'a'ooj e jun kamisab'al						
22. Tato y las pececitas						
23. Ri pi'saal pa raqana'						
24. El mundo de las figuras						
25. El caso de una familia guatemalteca						
26. Ri ati'taab' ak', ri tereen jay ri amolo raal uleew						
27. Ri Xajooj Tun						
28. Adivinanzas						





Bibliografía

1. Código de la niñez la juventud, Congreso de la República de Guatemala.
2. Convención sobre los derechos de la Niñez, Guatemala - UNICEF. 1990.
3. Comisión Nacional del Discapacitado, CONADI, 2004.
4. Chutá, Enrique y Salazar De León, Erwin. Informe de Consultoría: Características socio-culturales del Municipio de Champerico, Retalhuleu. Proyecto de Desarrollo Santiago PRODESSA
5. Derechos del Niño, UNICEF, 2005.
6. Educación Sin Fronteras ESF. Xunta de Galicia. Guatemala, diciembre de 2008.
7. <http://www.bibliotecasvirtuales.com/biblioteca/Obrasdeautoranonimo/PopoVuh/PopoVuh>
8. <http://www.cuentosparadormir.com/infantiles>
9. <http://www.curriculumassociates.com>
10. <http://www.encuentos.com/>
11. <http://www.scribd.com/doc/19971231/Adivinanzas-infantiles>
12. <http://www.teacherscholastic.com>
13. <http://www.viajeaguatemala.com/Quiche/>
14. La herencia hispana. Lecturas. Comprensión de lecturas II, Guerra Publishing, Inc. Texas. <http://guerrapublishing.com>
15. Peoples Education. Keep on Reading! United States of America, 2007.
16. PRODESSA. Informe de Auto-diagnóstico Educativo y Propuesta Educativa integral para la Zona Reyna. "Conocer la realidad para transformarla..." Guatemala, Junio de 2008.
17. Roncal Martínez, Federico, Comp. Currículo y Derechos de la Niñez y la Juventud, Módulo 3. Programa Lasallista de Formación Docente.
18. Salgado, Antonio. Las mejores fábulas para niños. Selector Actualidad Editorial. 1992. Vigésima primera reimpresión. Marzo 2004.